

И. Ю. Алироев

**Флора
и фауна
Чечни
и Ингушетии**

**Academia
Москва
2001**



УДК 908(470)
ББК 28.89(2Рос.Чеч)
А 50

Рецензенты:

доктор филологических наук Х. В. Туркаев,
кандидат экономических наук А. М. Бучулаев

Алироев И. Ю. ФЛОРА И ФАУНА ЧЕЧНИ И ИНГУШЕТИИ.
М.: Academia, 2001. с.

Чечня и Ингушетия – край неописуемо красивых природных ландшафтов. Одинаково хороши и предгорные равнины, и Терско-Кумская низменность с ее песчаными холмами, и Алханчуртская долина, и горные хребты – Боковой, Скалистый, Пастбищный, Сунженский, Терский. Подлинные жемчужины края – ледниковые реки Терек, Сунжа, Аргун, Асса. Автор довольно подробно описывает растительный и животный мир, сформировавшийся в этой уникальной по природным условиям части Северного Кавказа. Книга снабжена справочным аппаратом – небольшими словарями вайнахских названий деревьев, кустарников, дикорастущих трав и культурных растений, диких и домашних животных, птиц, рыб, насекомых, рептилий.

Для массового читателя. Книгу можно использовать в начальной и средней школе на уроках чеченского и ингушского языков, ботаники, зоологии, краеведения.

ISBN 5-87444-025-9

ISBN 5-87444-025-9



9 785874 440251

ББК 28.89(2 Рос.Чеч)

© И.Ю. Алироев, 2001 г.
© «Academia», 2001 г.

РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР ЧЕЧНИ И ИНГУШЕТИИ

Географическое положение Чечни и Ингушетии довольно удобное. Своей южной частью они упираются почти в центр Большого Кавказского хребта, который граничит на юге с Грузией, на западе с Северной Осетией, на севере со Ставропольским краем, на востоке и северо-востоке с Дагестаном.

Разнообразные климатические условия способствуют и многообразию растительного мира. Здесь можно встретить как южные, так и северные растения, а если пересечь Чечню и Ингушетию с севера на юг, особенно осенью, можно видеть несколько времен года с присущей им растительностью.

Так, например, когда в марте — апреле в среднегорье весна, начинают цвести деревья, на плоскости конец весны, а в горах она только начинается. Чем выше в горы, тем лето короче.

Растительный мир Чечни и Ингушетии богат и разнообразен. В ее лесах растут ценные породы деревьев, а в долинах и лугах — разные виды трав. Поэтому неудивительно, если флора нашего края поразила своим буйным разнообразием ее первых исследователей. Около двухсот лет тому назад русский путешественник академик Гюльденшtedт обратил внимание на «великое множество марены, из которой горцы добывали краску и которую местные жители продавали на сторону до пяти тысяч пудов сушеной и двадцать тысяч пудов сырой».

Позднее М. Я. Ольшевский с восторгом писал о Чечне: «Богатая пажитями, пастбищами, лесами, водою, могла ли Чечня производить иное впечатление, как не «приятное»¹. А один из

¹ Гриценко Н. П. Современники середины XIX века о Чечне и о чеченцах. — Археолого-этнографический сборник. Т. 2. Грозный, 1968. С. 293.

первых исследователей растительности Веденского района В. В. Маркович, долгие годы проработавший лесником, с восхищением отзывался о лугах и лесах Ичкерии: «Путеводными и вместе с тем самыми обычными и распространенными для этой полосы можно считать следующие растения: малиновую крупноцветочную буквицу, горный девясил с крупными оранжевыми цветами, горный лен с темно-розовыми цветами, переходящими в малиново-фиолетовый, нежно-розовая ромашка и астрации. Прибавьте к ним целое море белых и нежно-голубых колокольчиков и еще тысячи комбинаций этих четырех цветов, составляющих живописные букеты, — и вы будете иметь представление о горной лесной поляне, обрамленной соснами, березами, горным явором и рябиною... Приблизительно в конце февраля или начале марта вы увидите разбросанные по вашему участку желтые кучи, напоминающие вам копны сложенного хлеба. Это проснулась бредина и встречает весну в парчовом наряде. Ей обрадовались больше всего пчелы и жужжат уже вокруг нее, восторгаясь после долгого сна, спеша полакомиться медовыми железами зазолотившейся бредины. Обратите ваш взор на южную сторону вашего участка — и вы там увидите среди темных пространств желтые пятна, иногда сливающиеся в целые полосы, это расцвел кизил среди спящих еще дубов. В конце марта и в начале апреля прежде всех начинает распускаться бук, и его острые, как иглы, почки принимаются выпускать на свет божий свою бледную, нежную зелень. Распускание бука идет зеленой полосой с подошвы до вершины, постепенно поднимаясь все выше и выше, причем, другие деревья кажутся среди светлой зелени как бы молодящегося бука черными пятнами. Достигнув самой высокой точки своего распространения, изумрудная полоса бука как бы застыла на одном месте, и выше вы можете отчетливо наблюдать другую древесную породу, расположенную полосой или куртинами с сильно красноватым оттенком. Полоса эта занята горным явором, от красноватых распускающихся почек которого и обуславливается оттенок всей полосы, что и дает возможность ее выделить...»¹.

С древнейших времен леса и травы играют огромную роль в жизни вайнахов. Из древесины они делали оружие для своей

¹ Маркович В. В. В лесах Ичкерии. Воспоминание лесничего о чеченском лесе. — Записки кавказского отдела Русского географического общества. Кн. 19 Тифлис. 1897. С. 279-304.

защиты и строили жилища, из лучших пород древесины изготавливали разные предметы домашнего быта, из ценных деревьев и трав добывали краску и лекарства.

Поэтому не случайно то, что они издавна научились оберегать лес, сохранять ценные породы древесины, налагая на них табу, а впоследствии взимая штрафы за незаконно срубленное дерево в размере барана или быка. Было время, когда за подсечку ценного дерева из озорства общество приговаривало виновника к смерти. Историческая зависимость вайнаха от окружающего растительного мира выработала в нем уважение и преклонение перед растениями, которым посвящены многие легенды, а запрет произвольной рубки леса и уничтожения растительности сохранил и по сегодняшний день в сознании многих вайнахов уважение к растениям.

Как отмечали дореволюционные исследователи, Чечня и Ингушетия в недалеком прошлом представляли собой территорию с огромными девственными труднопроходимыми лесами почти вплоть до Сунжи и Терека. Хищническое истребление леса в период Кавказской войны, когда буквально за один день вырубались целые массивы, оголяя пространство на многие десятины, а также массовая продажа его вайнахами на рынках Терского края после окончания войны, пожары — все это намного сократило лесные богатства республики. Царизм не жалел леса на вновь захваченных территориях: с катастрофической быстротой уничтожались ценные породы деревьев. Так, например, за короткий срок стал исчезать драгоценнейший вид дерева — тис, или, как его называли здесь местные жители, негной. По словам того же В. В. Марковича, «особенно много было уничтожено негноя в конце семидесятых годов (кажется 71) во время проезда по так называемой «царской дороге», идущей из Дагестана через Ведено в г. Грозный, императора Александра II, когда почти весь путь был уставлен негноевыми молодыми деревьями; все шатры и палатки на всех отдыхах царственного путешественника были убраны зеленью негноя, который за большую цену доставлялся во все пункты пути тысячами возов»¹.

С решением вопроса подвоза в Грозный угля и перехода на газовое отопление сократилась вырубка местного леса и на дрова и для получения древесного угля. Для охраны леса были организованы лесничества, которые разрешали рубку только с

¹ Маркович В. В. Указ. соч. С. 256.

разрешения местных органов власти. С целью изучения леса и трав создавались научные общества, приглашались специалисты.

Еще летом 1926 года, по заданию крайкома, в горной Чечне побывала экспедиция во главе с ботаником С. И. Виноградовым. В течение лета эта комиссия посетила четырнадцать пунктов горной Чечни (Ялхарой, Галанчож, гору Тазбичи, Химой, Хиндалой-Лам, Анди-Лам и др.) и описала 319 названий трав, встречающихся в исследованных районах¹.

Заказником была объявлена территория Грозненского и Гудермесского районов, где имеются ценные травы для лекарственного сырья, а именно: «полынь таврическая — многолетник из семейства сложноцветных (является сырьем для получения туаремизина, действующего по типу камфары и кофеина), марена красильная, корни которой служат сырьем для изготовления препаратов, применяемых для лечения почечно-каменной болезни»². Для озеленения городов республики на базе Грозненского лесхоза было организовано Грозненское городское лесное хозяйство на площади 2920 гектаров.

Кроме того, многие лесные массивы с ценными породами деревьев были также объявлены заказниками. Для расширения площадей леса лесоводы вели посадку леса, посадку защитных насаждений на площади 1044 гектаров. Посажено около 650 гектаров плодовых садов, 7150 гектаров грецкого ореха и других культур.

Изучение названий растений на вайнахских языках началось еще дореволюционными исследователями, авторами ряда историко-этнографических работ. Особенно ценна в этом отношении вышеназванная работа В. В. Марковича, где дается описание и названия (на русском, латинском и чеченском языках) многих деревьев, кустарников и трав. В послереволюционный период в связи с созданием письменности на чеченском и ингушских языках, изданием газет, выпуском разнообразной по жанрам художественной литературы, изданием учебников и учебных пособий, переводов различной литературы, в том числе художественной, назрела необходимость сбора и включения в словари многих названий лекарств. Такая работа представляет большую ценность для лексики литературных языков чечен-

¹ См.: Виноградов С. И. Луга горной Чечни. Ростов-на-Дону, 1927.

² Пирожков В. Лекарственные растения взяты под охрану! — Грозненский рабочий. 1969. 6 апреля.

цев и ингушей. Это объясняется прежде всего масштабом распространения языка, его общественной функцией, участием в разработке таких наук, как ботаника, география, народная медицина и др.

Отсюда возникает и необходимость изучения народных названий растений. В этом отношении младописьменные языки страдают отсутствием широкого круга исследователей народных названий растений. Хотя интерес местных лингвистов к растительной терминологии вайнахов наблюдается¹.

Травы

Исторические данные говорят о том, что вайнахи издревле занимались животноводством и земледелием. Поэтому вполне понятно, что они обнаруживают довольно обширные познания в названиях трав. Знакомство с терминологией, связанной с заготовкой сена, подчеркивает огромное значение трав как корма для животных. Например: *куо* (ср.: инг. *паркх*, акк. *ко*) «травы, скошенная одним взмахом косы»; *кара* «пук травы или колосьев, срезанных серпом 2-3 раза»; *кес* «полоса скошенной травы или хлеба»; *цана* (ср.: инг. *цон*, чеб. *цоно*) «сенокосные угодья»; *кханча* «крестец, небольшая копна, кладка снопов»; *хуола* «стог»; *такхор* «стог сена, привезенный на одной арбе или санях»; *рагI* «скирда»; *леза* «воз» (сена, соломы, пшеницы в копнах); *литта* «копна сена»; *глама* «копна из снопов»; *оьла* «куча сена, соломы»; *оьс* (ср.: инг. *эс*, чеб. *иес*) «кладка из трех снопов»; *докъар* «фураж»; *гам* «отходы сена, травы при переноске» и т. д.

«В травостое субальпийских лугов, — говорится в «Географии Чечни и Ингушетии», — преобладают злаки: тимopheевка, овсяница, мятлик, ежа, полевица, костры. Много встречается также бобовых растений: клеверов, люцерны, эспарцета.

Высокогорный климат способствует тому, что растения цветут пышно и долго. С ранней весны до глубокой осени одни

¹ См.: Дешериева Т. И., Дешериев Ю. Д. Чеченские наименования кукурузы, ее частей (как растения) и процессов ее обработки (с. 22); Оздоева Ф. Г. К вопросу о названиях растений в вайнахских языках (с. 17); Алироев И. Ю. Народные названия трав, цветов и грибов в вайнахских языках (с. 18). — Вопросы отраслевой лексики иберийско-кавказских языков. Тезисы докладов. Грозный, 1969.

цветущие виды растений сменяются другими. Разгар цветения субальпийских лугов наступает в июле. В это время они напоминают красивый пестрый ковер. В изумрудной зелени трав масса цветов. Ярко выделяются необычно крупные белые ромашки, синие и фиолетовые колокольчики, красные гвоздики, желтые девясилы и много других цветов разной окраски и оттенков»¹.

Один из современных исследователей Ингушетии с восторгом говорит о впечатлении, которое испытываешь при въезде в горную Ингушетию: «Косые тени падают с лесистой стороны, прохладный речной ветер бьется между огромных белоснежных валунов кварца, нагроможденных в русле реки, силясь погасить костер.

Воздух наполнен ароматом золотистой душицы — растения с небольшими листочками и сиреневыми цветами (вид чебреца). Вайнахи заваривают его как чай и употребляют в высушенном виде как приправу к мясу»².

Душистый запах трав использовался вайнахами издавна, он вытеснял запах тесной горской сакли, наполнял ароматом комнаты. Даже в настоящее время в светлых просторных комнатах вайнахов часто можно увидеть свежую пахучую траву на коврах для отпугивания моли, над печкой для уничтожения запаха дыма, у детских колыбелек, над изголовьем стариков и старух. Многие травы помещались в гостиной, ранней весной вывешивались в комнатах, раскладывались на земляном полу в новой комнате для уничтожения запаха сырости, устилались в постель против эпидемических заболеваний и вредных насекомых: *шовхалдии* (ср. чеб. *шовхалда*) «борщевик»; *юша* «полынь»; *лаждарбуц* (ср. бац. *ларчдоребуц*) «душица обыкновенная»; *липпар* (ср. инг. *йеппар*) «пожитник» (из семейства бобовых); *сагал-буц* «полынь»; *хьожайоглу буц* «богородская трава», или, как ее часто называют, «мята»; *йиппар* — род душистой травы и др.

Травы употреблялись в пищу. По сегодняшний день считается изысканным блюдо, приготовленное из побегов молодой крапивы, — *нитт*. Например, *кхехкийна нитташ* «вареная крапива»; *нитташ чубьохкина хингалаш* «хинкала, начиненные крапивой». «Когда она достигает $\frac{1}{2}$ – $\frac{3}{4}$ аршина высоты ранней весной, то чеченские женщины и дети целыми толпами ее

¹ Рыжиков В. В. География Чечни и Ингушетии. Грозный, 1967. С. 56.

² Марковин В. И. В стране вайнахов. М., 1969. С. 31.

собирают, тут же ошипывают стебли и эти стебли потом солят впрок и целое лето едят в просоленном виде с хлебом и подают к мясу. Их едят также сырыми, потерев между ладонями с солью»¹, — пишет В. В. Маркович. Известная на Северном Кавказе черемша — *хьонка*, приготовленная на масле, является изысканным блюдом вайнахов, особенно ранней весной. В народе различают черемшу двух видов — *хьонка* «черемша с узкими листьями» и *шоьп//шиебу* «черемша с широкими листьями и с более резким вкусом и запахом, медвежий лук». Как известно, черемша — многолетнее травянистое растение, листья луковички которого содержат в себе ценный витамин С, повышающий сопротивляемость организма ко многим заболеваниям. Сок же черемши содержит фитонциды — вещество, убивающее в желудке многие бактерии. Кроме того, это растение повышает работоспособность человека, укрепляет его нервную систему, а также действует как противоглистное и противоглистное средство, усиливает аппетит и улучшает пищеварение.

Вайнахи употребляют в пищу и следующие травы: *г/уореш* «съедобная трава»; *балг* «топинамбур»; *цкъарг* «дикорастущий лук»; *бо* «горный чеснок»; *ч/им* «купырь лесной, или бутень»; *б/аьста* — род горного лопуха, стебли которого съедобны; *лаь/а* «лопух»; *мерзорам* «многоножка»; *тухтатеш* «колокольчик лесной»; *халбуц* «свербига»; *шовхалди* «борщевик»; *пет/амат* «мак» и др. Вместо натурального чая они употребляли к заварке некоторые виды растений, например: *чайн буц* «чайная трава»; *ишалчай* «иван-чай узколистый». Бацбийцы и кистины употребляют чайное растение — *кочур//куачар*. Для улучшения запаха супа и сушеных домашних колбас служил обыкновенный горный укроп — *очам*, или *цица* (инг. *нарсibuц* — букв. «огуречная трава», кист. *к/ом*, ср. с груз. *к/ами*).

Обычно уксус горцам заменял *муьстарг* «щавель, кислица» (инг. *мистйер*, чеб. *мустуриг*), *к/аьнзиг* «пастушья сумка» (чеб. *къанц/и*), *лаьт/тлуьттург* зверобой//щавель».

В летний период в пище вайнахов преобладали всевозможные ягоды — *ц/азамаш*. Даже впоследствии, когда ими было заимствовано слово *кампет* «конфета», во многих диалектах название *ц/азам* «ягодка, клубника» перешло на конфеты. И до сих пор конфету называют *ц/азам*. В пищу обычно употреблялись следующие ягоды: *пхьагалц/азам* «земляника»; *мангалко-*

¹ В. В. Маркович. Указ. соч. С. 226.

мар «ежевика»; *цициган комар* «паслен»; *glундалги* «черная бузина» и др.

Несколько названий грибов, существующих у вайнахов, говорят о пренебрежительном отношении к ним. По всей вероятности, это связано с тем, что в горах реже встречаются съедобные грибы, нежели на плоскости. В своих исследованиях кавказовед П. К. Услар, давая характеристику животным в фольклоре горцев Северного Кавказа, писал: «Осел остался ослом и в горах... собака — верный друг человека — в горах может пожаловаться на несправедливость к ней друзей-людей. Собака для горцев служит олицетворением всего, что может соединиться отвратительного в человеке¹. Многие отрицательные пословицы и фразеологические сочетания связаны с этими животными. Например: *Хьокхах х'оз хилла бац, вирбекъах дин хилла бац*. «Из жерди не выгнешь обода, из осленка не вырастишь коня». *Вирана ша вир юйла ца хиъна, лерг лавъча бен*. «Осел тогда лишь узнал, что он осел, когда его за ухо потянули», *«Джаълийн йовхарш* — насморк» и др.

Не случайно поэтому название грибов связано с этими животными. Гриб вообще вайнахами называют *джаълийн нускал* — букв. «невеста собаки», имея, вероятно, в виду привычку собаки «останавливаться» у дерева там, где часто растут грибы; *вирнехч* — букв. «ослиный сыр» — называют разновидность большого гриба, который напоминает один из плохих сортов недоброкачественного сыра, а гриб-дождевик называют *чайпаш*. Что касается древесного гриба, или огневика (трутовик), *къожам*, то он у вайнахов был в довольно большом спросе. Его очень ценили, выбирая самые лучшие сорта для трута, ибо без хорошего кресала и сухого трута горец не мог добыть огня. Наиболее ценным считался гриб-огневик с букового дерева. Его предварительно кипятили в воде, смешанной с золой, затем, ударяя обухом топора, смягчали.

Вайнахи, по-видимому, издавна знали названия многих цветов-дзезаг «белый цветок»; *можа дзезаг* «желтый цветок, или ромашка»; *сийна дзезаг* «синий цветок» и т. д. Но есть и цветы, названные собственными именами: *петлумат* «мак» и *пацдзезаг* — разновидность ромашки, а именем Дзезаг чеченцы часто нарекают девочку красивой матери.

Интересна записанная нами легенда относительно названия

¹ Услар П. К. Кое-что о словесных произведениях горцев. — В кн.: Этнография Кавказа. Языкознание. Чеченский язык. Тифлис, 1888.

цветов *петламат* и *пацдзезаг*. По всей вероятности, легенда возникла сравнительно недавно, так как имя Петламат арабского происхождения (имя дочери пророка Мухаммеда), а Пацу относится к древнему слою вайнахской ономастики. Приведем эту легенду в кратком изложении.

«Жил очень давно в горах бедный мальчик по имени Пацу. С детства пас он стада зажиточных односельчан, не имея и десятка собственных овец. Шли годы, и пастушонок превратился в стройного и симпатичного юношу.

Однажды на сельской вечеринке встретил он дочь богатого сельчанина красивую Петламат. Сразу же понравились они друг другу и после этой вечеринки стали часто встречаться, потому что сильно полюбили друг друга. Прекрасная Петламат, зная нрав своих родителей, держала это в тайне, будучи уверенной, что они не пожелают породниться с бедным пастухом.

Но нет такой силы в горах, чтобы помешала соединиться влюбленным сердцам. В сырую, холодную осеннюю ночь, когда к родителям Петламат пришли сваты от сына богатого односельчанина, в одном платье бежала она с любимым в далекий Чеберлой.

Трудны и опасны дороги в горах, особенно осенью, когда наполненные дождями речки несутся, как свирепые вепри, ломая и уничтожая на своем пути все преграды, подмывая огромные берега, по которым пролегают едва заметные тропинки. Как никогда, трудно было в эту ночь пробираться в Чеберлой. Заботливо прикрывал Пацу своей старенькой буркой замерзшую Петламат, выбивался из сил верный конь, словно стараясь быстрее довести влюбленных в теплую саклю, но тщетны были старания: слишком холодна была ночь, простудилась Петламат и к концу пути стала слегка покашливать.

Хорошо встретили чеберлоевцы своего племянника, тотчас же послали к родителям Петламат самых почетных старцев для перемирия. Очень злым застали они отца беглянки, упорно требовал он возвращения дочери, но не смог устоять перед настойчивыми и красноречивыми чеберлоевцами, дал наконец свое родительское согласие, запросив «для сглаживания непристойного проступка молодых» несколько десятков баранов и взяв с пришедших клятву, что его дочь не похищена, а вышла замуж по собственному желанию. Ведь если дочь похитили, позор ложится на весь его род.

А Пацу, хотя и влез на несколько лет в долги, справил роскошную свадьбу. Задобрив родителей, послав требуемых бара-

нов да впридачу — породистого жеребца своему младшему шурина.

Но недолго продолжалось счастье Пацу. Стал он замечать, что после той холодной ночи Петламат стала как-то глухо и часто кашлять, а через несколько месяцев после свадьбы, жалуясь на боль в груди, слегла в постель. В течение месяца не отходил Пацу от любимой, за последние деньги приглашал лучших врачей. Лечили ее настойками из трав, паром и жиром, но здоровье Петламат не улучшалось.

Послал Пацу за лекарством в далекую Аварию к знаменитому лекарю своего друга, который возвратился вскоре, бережно неся в маленьком горшочке растопленный барсучий жир. Но и «дагестанское лекарство» не помогло Петламат. Умерла она ранней весной, попросив положить перед смертью к своему изголовью маки и ромашки.

Похоронив Петламат, говорят, Пацу так больше и не женился. Но часто видели, как он ранней весной уходил на луг, пристально глядел на цветы, задумывался, а затем, глубоко вздохнув, бросал взгляд в сторону сельских кладбищ. С тех пор, говорят, эти цветы называют Петламат и Пацу»¹.

В настоящее время не каждый вайнах, даже и пожилой, сможет определить название и десятка цветов. В вайнахском фольклоре же часто юноша называет девушку красивой, как яркий цветок, а девушек, собравшихся на праздник, как букет цветов.

В Ингушетии мы слышали, что в далекие времена парень посылал во двор любимой девушки стрелу с прикрепленным к ней цветком, желая с ней встретиться. По словам же 86-летнего старца из Панкисского ущелья Грузинской ССР Борчашвили, у горцев в прошлом существовал довольно своеобразный интересный «язык цветов». Если девушка посылала парню красный цветок, то это означало, что ухаживание она принимает и ее родители разрешили ей встречаться. Если же юноша посылал девушке ромашку, это означало просьбу: «прими мое ухаживание» и т. д.

Сегодня можно встретить лишь несколько десятков названий цветов. Например: *басар* «колокольчик»; *алцлендзлам* «тюльпан»; *луеха* «полевой выюнок»; *клайдарг* «ромашка белая»; *тубалкх* «фиалка»; *целерг* «пион»; *лайн дзезаг* «подснежник»;

¹ Легенда записана нами весной 1964 года в с. Ачхой-Мартан у Магомеда Мусаева.

тухтатеш «колокольчик лесной с белыми цветами»; *шовхал-дие* «борщевик»; *члөглардиган к/а* «ландыш», букв. «пшеница ласточки».

Еще в глубокую древность, наблюдая за природой, поведением животных, изучая отдельные виды трав, вайнахи заметили их целебные свойства.

Много имеется рассказов и легенд о спасении жизни человека и животных с помощью целебных трав. Рассказывали нам такой случай: «Однажды ласка вступила в схватку с ядовитой змеей и победила ее только благодаря тому, что часто подбегала к траве *дзез* (разновидность целебных трав) и кушала ее». Вероятно, эта трава действовала на ласку как противоядие.

Слышали мы также и следующее: «Конь одного горца помял хребет змеи, переползавшей дорогу. Возвращаясь рано утром домой, пастух увидел змею, корчившуюся у дороги на траве *лаьхьан мотт* — разновидность подорожника, букв. «змеиный язычок». Это заинтересовало горца, он привез змею домой и бросил в яму. Когда же через несколько дней он ее вытащил, то заметил, что раны почти на ней зажили».

По народному поверью вайнахов, у каждого зверя, а также пресмыкающегося имеются свои травы, с помощью которых они лечатся.

Великий русский хирург Н. И. Пирогов, побывавший на Кавказе, и в частности в Чечне, высоко отзывался о горской медицине.

«...Сравнив условия русской и горской медицины, Пирогов нашел правильный путь, по которому надо идти в оценке народной медицины. Не принижать, но и не возвеличивать, отбирать ценное и отметить схоластическое и устаревшее»¹.

«Для заживания раны употреблялась специальная мазь, состав которой держится в строгом секрете и передается от отца к сыну; действие этой мази чрезвычайно быстро»², — писал один из исследователей Чечни.

«Среди чеченцев, — пишет местный историк, — и вообще горцев было много искусных лекарей, главным образом по излечению ран. К таким лекарям иногда обращались не только рядовые, но и прославленные офицеры царской армии. Зиссерман рассказывает такой случай. В 1847 году при осаде Салты

¹ Очерки истории Чечни и Ингушетии. Т. 1. Грозный, 1967. С. 290.

² Гриценко Н. П. Современники середины XIX века о Чечне и о чеченцах. — Археолого-этнографический сборник. Т. 2. Грозный, 1968. С. 305

подполковник В. К. Мищенко был смертельно ранен пулей в грудь. «Пирогов, — пишет Зиссерман, — которого князь Воронцов просил особенно позаботиться о Мищенко, осмотрев рану, признал ее смертельной и на выздоровление никакой надежды не имел... Однако призванный лекарь из туземцев принялся за дело так удачно, что раненый был исцелен, и прожил после того еще двадцать пять лет в постоянной деятельности»¹.

В некоторых селах Чечни были группы лекарей, известных во всем крае.

Так, Хъажийн некъий, проживающие в селе Валерик, в народе считались такими искусными лекарями, что о них говорили: *лоьман лоьралла дина Хъажий некъий* «лекари, вылечившие льва»². Многочисленная же семья Евкуровых из села Ольгетты в Ингушетии пользовалась до последнего времени среди населения большой популярностью искусных врачей-врачевателей не только ножевых и огнестрельных ран, но и многих других болезней. По рассказам, они из поколения в поколение передавали тайну изготовления лекарств из трав; вылечивали настойками из них многие кожные, кишечные и венерические заболевания, грудницу, геморрой и др.

В период первой мировой войны раненые конники Ингушского полка, находившиеся в госпиталях России, писали домой письма с просьбой выслать им *молхаш* — «лекарства» Евкуровых. Вплоть до начала нашего века были известны искусные врачеватели Талхиговы из Шали.

Лекарь пользовался среди горцев большой популярностью и настолько ценился, что самым дорогим подарком и самым дружеским поступком считалось привести к своему раненому или больному товарищу известного в округе лекаря. Большой знаток нахской этнографии Н. Цискарев, вспоминая об одном друге-кистинце (чеченце. — И. А.) своего деда писал: «Когда мой дед в сражении под селением Хуланты был ранен, Ашак, узнав о том, взял лучшего в Кистетии врача и явился в Тушетию к моему деду»³.

Травы в горах собирались круглый год, а за некоторыми

¹ Там же.

² Отголосок древней восточной легенды, где говорится о беглом рабе Андрокле, который, скитаясь по пустыне, встретился с раненым львом и вылечил его, за что лев оберегал его и снабжал пищей.

³ Саидов И. М. Материалы по куначеству и гостеприимству у чеченцев и ингушей. Сборник статей. Грозный, 1964. С. 150.

целебными травами лекари отправлялись иногда за пределы своего района.

Известные вайнахские лекари обменивались своим опытом лечения с дагестанскими, кумыкскими и осетинскими лекарями.

Многие названия трав говорят о своем прямом назначении. Например: *човбуц* «володушка», букв. «трава для ран» (ее кладут на рану как в сыром, так и в сухом виде); *нлӕнийдоху буц* «золототысячник», букв. «трава, вытаскивающая глистов»; *лӕтторг* — разновидность лекарственной травы, букв. «рвотная»; *дайттдоккху баӕ* «софлор», букв. «репейник» (из него добывают масло для смазывания ран); *хьокхург* — разновидность лопуха, букв. «трусий» (средство против геморроя и женских половых заболеваний); *лонтӕаз* «девясил лекарственный» применялся против желудочных заболеваний; *селенгӕа* «омела белая» — против кровавого давления и головных болей. Особенно в народе были популярны разновидности подорожников, повсеместно употребляемых при лечении гнойных ран, фурункулов и т. д. Это *муьжг* «подорожник-лапчатка»; *динберг* // *говрбарг* — разновидность подорожника (*бодиг* в ингушском, *чӕртӕл* в бацбийском языке, *муаджиг*, *динанбариг* в кистинском и чеберлоевском диалектах).

Считались лекарственными и следующие травы: *аларт* «донник» (отвар его использовался для лечения ран); *хьожайогӕу буц* «богородская трава», или местное название — «мята» (употреблялась против эпидемических заболеваний, в частности против чумы и холеры); *маьлханбуц* — букв. «солнечная трава» (отваривалась и употреблялась при ломоте, лихорадке и радикулите); *бугӕаяр* «белена» (употреблялась против зубной боли и при нарывах); *шурбаӕ* «латук, или молокан» (употреблялся против бородавок, для лечения экземы и язвочек); *стимуρχа* «черемица» (корень ее употреблялся для лечения червивых ран животных).

Но трава служила вайнахам не только кормом для домашних животных, пищей и средством против болезней, она играла существенную роль и в обиходной жизни горцев, значение которой сейчас трудно представить. Курильщикам она служила вместо бумаги, так как умело просушенный лист подорожника или лопуха заменял обертку нынешней сигареты. Позднее, с появлением кукурузы, она была вытеснена самими тонкими и нежными слоями рубашки, обволакивающей початок.

Пастухи использовали разновидности лопухов для хранения

сыров, творога, масла. Почти всюду лопух заменял в хозяйственной жизни бумагу¹. Нежный ковыль «огар» (инг. *солсамек-хаш* — букв. «усы нарта Солсы») служил для цежения молока и мутной воды, мягкие травы заменяли вату и шерсть, ими набивали подушки, матрацы и тюфяки. Сами названия трав говорят об этом: *шурлутьтург* — букв. «цедающая молоко»; *хилутьтург* — букв. «цедающая воду»; *машхьокхург* — букв. «вытирающая молочные продукты» (по-видимому, она употреблялась вместо ветоши); *бежлунан баппа* — букв. «одуванчик пастуха».

Некоторые травы использовались вайнахами для получения красок и чернил. В захоронениях XVI-XVIII веков встречаются синие, коричневые, черные, реже красные и охристо-желтые расцветки тканей².

Безусловно, некоторые краски вырабатывались самими вайнахами.

Известные вайнахские *истангаш* «кошмы» (национальные вайнахские ковры, сделанные из войлока, обычно с орнаментами) даже при длительном пребывании в сырости не линяют. Из травы *залпар* изготавливали чернила, из *гlundалги* — черную краску, из *генгентатеш* — красную краску, из корня травы *басарбуц* или *цлийдаран буц* «румянки» добывалась краска для окрашивания ниток и ковров в карминный цвет, из *ладжаркх* «душицы, материнки» изготавливалась черная краска. Смесь травы с ольховой корой давала великолепную черную краску для крашения бурок, которая пользовалась большим спросом не только в Чечне, но и за ее пределами.

Многие названия трав связаны с формой растения, названиями животных, птиц, насекомых и т. д. Например: *говрмерз* «хвощ», букв. «волос лошади»; *джаьлийн цлога* — разновидность хвоща, букв. «собачий хвост»; *шайтлан сахьт* — букв. «чертовы часы»; *говрбуц* — букв. «лошадиная трава»; *цицигцлога* — букв. «кошачий хвост»; *сагалбуц* — букв. «блошинная трава»; *норийн буц* — букв. «трава для веников»; *эмкалба* «верблюжий репейник»; *вирба* «ослиный репейник»; *динкхел* «конский ща-

¹ Названия всевозможных видов лопуха довольно распространены в нахских языках и диалектах. Например *laьla* (чеч. *lel*, кист. *laьlarг*) «лопух» (вообще); *loьlarг* (чеч. *loьlurig*, итум. *loьlург*) — разновидность лопуха. Встречаются и другие виды лопухов: чеч. *хьокхург*, *машхьокхург*, *бласта*, *лонтлазхьокхург*, инг. *машхьаржакъ*, *кланцхьокхург*, кист. *laьlarгпатар*, *борипатар*, *хьаткъ* и др.

² См.: Маркович В. И. Указ. соч.

вель», букв. «коренной зуб лошади»; *кхелмоха* «горошек лесной», букв. «зубное лекарство»; *шайтлан кIа* «коровяк, медвежье ухо», букв. «пшеница черта»; *куйболу баI* «бодяк огородный», букв. «репейник в шапке»; *хьакхин орам* «свиной», букв. «корень свиньи»; *джаьлин нитт* «крапива глухая //яснотка», букв. «собачья крапива»; *хьозийн кхоьш*, «вика//мышинный горошек», букв. «птичья фасоль»; *кхоткьа//кхотIа* «дикий клевер», букв. «три лапы»; *хинжбуц* «куриное просо», букв. «травянида».

Названия трав легли также в основу названия некоторых племен и тайпов.

Известно, что вайнахские тайпы назывались часто¹:

1. По роду занятий. Например *нихалой* «бражники» (< *них* «брага», **-лал/ло** — суффикс, обозначающий профессию, **-й** — суффикс мн. ч.); *бIовлой* «воины, стражники» (< **бIов** «боевая башня», **лал/ло**, **-й**); *пхьарчой* «стрелочники» (< **пха** «стрела», **-чол/ча** — суффикс, обозначающий профессию, **-й** — суффикс мн. ч.).

2. По месту жительства. Например: *чIеберлой* «житель плоскогорья» (< **чIеп/чIап** «плоскогорье», **-ло**, **-й** — суффиксы, ср. в диалектах *чIапилг//чIабиIг* «плоская чеченская лепешка»); *тумсой* «живущие у реки «Тумс»; *хьачарой* «живущие у реки Хьач (Хьач — название реки, **-ар** — формат местного падежа, **-о** — суффикс, обозначающий профессию, **-й** — суффикс мн. ч.)²; *гухой//гуной* «жители холмов» (< **гу** «холм», **-хол/но** — топонимический суффикс, ср.: *теркьхо* «житель с берегов Терека», *гумсхо* «житель с берегов реки Гумс»).

3. По названиям языческого пантеона богов вайнахов. Так, например, название тайпа *саьттайо//саттой* увязывается с именем дочери бога грома и молнии древних вайнахов Селы Саты (в ингушской легенде — Селы)³, а название тайпа *маьлхий* увязывается с солнцем (< **малх** «солнце», **-х/хо** — топонимический суффикс, **-й** — суффикс мн. ч.). Известный в Ингу-

¹ См.: Чокаев К. З. Топонимические названия Чечни и Ингушетии (рукопись); Мамакаев М. А. Правовой институт тайпизма и процесс его разложения. — Известия ЧИНИИ. Т. 1, (4), вып. 1. Грозный, 1936.

² Топоним *хьач* сохранился в названии села в Ножай-Юртовском районе, кроме того, приток Сунжи Нефтянка раньше назывался Хьачхи, где второй компонент *хи* в чеченском языке обозначает «вода».

³ См.: Эльмурзаев С. Ч. Общее и специфические чечено-ингушских нарт-эрстхоевских сказаний в кавказском эпосе. Нарты. — Известия ЧИНИИЯЛ. Т. 5, вып. 3. Литературоведение. Грозный, 1968. С. 85.

шетии тайп Мальсаговых, ведущий свое начало от этнонима Малсаг, также исторически увязывается с солнцем (< **малх** «солнце», **саг** «человек»)¹. По-видимому, *малх* (ср.: бац. *матх*, акк. *марх*) «солнце» входило у древних вайнахов в пантеон главных богов.

4. Наконец, по названиям трав. В бывшем Итум-Калинском районе имелось село Блястие-ламие — букв. «весеннее озеро» и село Весеннее на границе с Хевсуретией. Представители этих сел называли себя *блянистой*//*блястой*.

В чеченском плоскостком диалекте нами зафиксирована одна из разновидностей лопуха под названием *бляста* (инг. *блести*, кист. *блястиш*).

Кроме того, известные представители нахских языков называют себя *баца*//*боца* «бацбиец», чеченцы называют их *бацой*, а ингуши — *боцой*.

В горах Ингушетии одну из распространенных разновидностей трав называют *боц* (мн. ч. *боцаш*). По-видимому, в основу названия племен бацбийцев положено название травы *бац*².

Названия растений проливают определенный свет и на древнейшую религию вайнахов.

Так, первый весенний сноп травы или первый сноп хлеба вязался на празднике урожая древних вайнахов и был назван в честь главного бога (по-видимому, когда-то бога огня) *цлу*, *цлов* «сноп травы, ячменя, пшеницы» (ср.: кист. *цлив*, чиб. *цлав*).

От *цлу* происходит и слово *цлазам* «клубника, ягодка», в кист. *цлацлам* (< *цла+цла*, -м — словообразовательный суффикс; ср.: *биеза-м* «любовь», *биела-м* «смех», *гула-м* «сход»). Клубнику вайнахи называли священной ягодкой, исцеляющей от многих болезней. По народному поверью, стоит больному, у которого зимой обостряется туберкулез, дожить до первой весенней клубники, как, поев ее, он может исцелиться.

Даже на нашей памяти часто можно было увидеть, когда первым овощем или фруктом нового урожая, поведя по горлу и кадыку, говорили: «*Х'ара якъалуш, якъайойла хьо*» — букв. «Высохни ты, горло, когда высохнет этот (фрукт, овощ)³.

¹ См.: Генко А. Н. Из культурного прошлого ингушей. — Записки Института востоковедов при Азиатском музее. Т. 5. Л., 1930.

² См.: Дешериев Ю. Д. Бацбийский язык. М., 1953.

³ Вайнахи считали, что при обострении туберкулеза кровь идет из горла, а не из легких, поэтому и желали, чтобы с завершением сезона ягод исчезло и кровохарканье. Туберкулез, как известно, был широко распространен среди чеченцев и ингушей и не всегда поддавался народным методам лечения.

С давних времен, по-видимому, вайнахами широко применялись и амулеты из растительного мира, о чем говорят некоторые сохранившиеся названия трав, служащих оберегами. Так, например, считалось, что если в период засухи раздуть одуванчики, то это непременно вызовет дождь, если босой ногой наступить на гриб *вирнехч* — букв. «ослиный сыр», то она будет болеть. В летний период, когда вайнахские женщины выносили в поле вместе с собой детские люльки, они обкладывали их пшеничным репейником *куйболу баI* или другой травой, название которой забыто, чтобы к ребенку не подползла змея. Считалось, что если копыта неподкованной лошади протереть по дорожником, то они довольно долго не обиваются.

Интересные данные о травах-амулетах приводит и молодой исследователь С.-А. Хасиев. Согласно собранному им полевому материалу, подорожник является амулетом для прямой и легкой дороги: он обеспечивает скорую и выполнимую цель наездника. А растение *иччархойн буц* — букв. «травяной снайпер» — способствует прямому попаданию в цель метательного и стреляющего оружия. Как трава-отмычка известно и растение *дзуйнан буц* — букв. «травяной еж», которой приписывают свойства, облегчающие достижение любой неодолимой преграды или открывающие затворы, замки и т. д.¹

Таким образом, как видим из вышеизложенного, трава в жизни вайнахов играла довольно существенную роль: она оказывала определенное влияние на их материальную и духовную культуру.

Деревья и кустарники

На Кавказе, как известно, насчитывается несколько сотен видов деревьев и кустарников, многие из которых находятся и на территории Чечни и Ингушетии. Почти все деревья и кустарники республики имеют народные названия на чеченском и ингушском языках и их диалектах. Что касается названий деревьев и кустарников на бацбийском языке, то здесь встречаются преимущественно названия, заимствованные из грузинского языка.

¹ См.: Хасиев С.-А. О некоторых древних чеченских оберегах (к вопросу о пережитках первобытных культов вайнахов). — Археолого-этнографический сборник. Т. 3. Грозный, 1968. С. 183-193.

Постоянно проживая вокруг леса, вайнахи пользовались его неоценимыми услугами: он прятал их от врагов, обогревал, давал свою лучшую древесину на изготовление и отделку оружия, предметов домашнего обихода, посуды, мебели, стройматериалов, в какой-то степени кормил, принося плоды, а кора и древесина сосны и березы служили долгое время светильниками.

Как мы говорили выше, еще древние вайнахи, понимая огромное значение леса, старались сохранить особенно ценные породы деревьев и кустарников, налагая на них табу. До нашего века сохранился запрет на отдельные виды деревьев и кустарников, которые категорически запрещалось рубить на дрова. Из них изготавливали всевозможные необходимые предметы домашнего обихода.

Так, например, запрещалось рубить на дрова *пха* «граб», *бага* «сосну», *стов* «кизил», *дак* «березу», *поп* «бук», а редкостный в Чечне *база* «тис ягодный» считался священным и защищаемым самим божеством, которое сделало его ядовитым, сохраняя от врагов. В древности животное, смертельно отравленное его ветвями, не прирезывалось, его обычно оставляли издыхать и закапывали, не снимая шкуры и не отдавая на корм собакам.

И действительно, хвоя и побеги тиса содержат в себе ядовитый алкалоид, поражающий нервную систему и вызывающий часто смертельное отравление у лошадей, ослов, мулов и буйволов. Тисовые, грабовые, буковые, сосновые, березовые и кизилевые рощи считались у вайнахов священными: пребывание определенное время в таких рощах, по народному поверью, приводило к исцелению от многих заболеваний, а навар из коры, листьев и ветвей некоторых деревьев применялся против сердечных, нервных, простудных и других заболеваний.

Вайнахи старшего поколения, даже те, которые ничего общего не имеют с лесом, и сейчас могут перечислить несколько пород деревьев и безошибочно определить до одного-двух десятков их видов. «По древесине чеченец вам узнает всякое дерево, каждый куст, и есть такие искусники, что по малейшей веточке, даже без коры и почек, определяют породу, между тем как по плодам и цветам редкий узнает всякую породу»¹, — пишет В. Маркович.

Наиболее распространенными и ценными деревьями в рес-

¹ Маркович В. В. Указ. соч. С. 254.

публике считаются: *наж* (инг. *надж*) «дуб», древесина которого употреблялась для строительства мостов, опор, поделок, изготовления мебели и деревянных частей оружия; *поп* (инг. так же) «чинара, бук», употребляется как строевой лес. Раньше из него изготавливались миски, чашки, ложки, стульчики, чеченские национальные маленькие столики на трех ножках, а также топоры, лопаты и т. д. Его вкусные орешки считаются лучшим средством от головной боли и расстройства желудка; *пха* (инг. *пхъан*, кист. *пха//дзупха* — вид граба, чеч. *пхано*) «граб» является самым распространенным деревом после бука. В древности его категорически запрещалось использовать как стройматериал, поскольку он широко применялся вайнахами для изготовления оружия (ср., например: кист. *пха//пхъа* «щит», *пхербукъ* «копье», чеч. *пха* — *пхерчий* «стрелы», которые изготавливались из его легких и прочных молодых побегов). В последнее время из его прутьев делали корзины, сапетки, плетни и т. д.; *база* (инг. так же, чеч. *база*) «тис ягодный, негной» — довольно ценное растение, дающее прочную древесину с ядром винно-красного цвета, оправдывающее свое местное название, говорящее о том, что его древесина может долгие годы не гнить при любых климатических условиях. Тис использовался вайнахами для изготовления деревянных частей оружия, музыкальных инструментов, поделок, а из молодых побегов делались посохи для старцев, которые их очень ценили.

О распространенности названий деревьев в вайнахских языках говорит многообразие названий видов семейств кленовых. Например: *лиега* «клен, явор горный», *маьлказ* «красивый клен», *къахк* (инг. *къофак*) «полевой клен», *стайр* «остролистый клен». Из полевого клена чеченцы делали приклады ружей, ножны, ручки ножей и кинжалов, иногда использовали его как стройматериал. Остролистый клен, по словам В. В. Марковича, применялся чеченцами на ярма, а горный явор шел на растопку, из него иногда изготавливали чашки для питья калмыцкого чая. Красивый клен употреблялся для изготовления предметов домашнего обихода, поделок, распиливался на доски, из которых делалась мебель горской сакли: топчаны, маленькие низкие столики, ящики для хранения домашней утвари и зерна, полки на стенах и др.

Некоторые виды деревьев известны под несколькими народными названиями. Например: карагач называется *ламмагла* и *муш*; сосна вообще — *бага* (инг. *дийхк*) и *дзез* (инг. *корсам*) «сосна//лиственница//можжевельник обыкновенный»; *ландагла*

«вяз, берест» и *даг* «вяз шершавый, ильм горный и вяз листоватый». *Паргла* (инг. *урахухмехинг*) «пирамидальный тополь», *акхтарг* «серебристый тополь» и *тал* — вид тополя. *Дамта* «рябина» (вообще), *сура* «рябина глаговина, берека лечебная». *Къахъштуо* (инг. *къахъээстие*) «яшень с горькими плодами и *дууштуо/дуъстов* (инг. *дуъэсти*) «яшень со съедобными плодами».

Древесина всех вышеперечисленных деревьев широко употреблялась для изготовления многих предметов натурального хозяйства горцев. Из карагача изготавливались ободья, спицы для колес, трамбовки для глиняных крыш и колотушки для колки дров. Древесина вязов шла на изготовление подвод (ободья, оглобли, спицы, колеса), посуды (чашки, блюда, ложки, шумовки, половники), а также для столбов и жердей. Тополь служили озеленением, часто использовались как стройматериал. Редкостная, очень ценная порода рябины (*сура*) с древесиной розового цвета находила свое применение для всевозможных поделок, изготовления четок, рукояток ножей, кинжалов, дорогостоящей посуды. На стройматериалы она не шла, поэтому народ о ней говорил: «*Къиг хьоза дац, сура дечиг яц*». «Ворона не птица, рябина не дерево». Яшень же приносил вкусные плоды. Кроме того, из обоих видов ясеня получали древесину, которая шла на строительство мостов, мельниц, изготовление подвод (спиц, осей), оконных и дверных косяков, топорищ, черенков лопат, тяпок, мотыг, деревянных частей плуга.

Имеется в вайнахских языках и ряд других названий дикорастущих деревьев:

Маъ (инг. *миинг*) «черная и серая ольха» шла раньше главным образом на изготовление мельничных желобов, корыт, бочек, считалась лучшим деревом для углежжения, из ее коры вместе с примесью определенных трав вырабатывали черную краску, пользующуюся известностью далеко за пределами Чечни и Ингушетии.

Дак «бредина, или ива козья» пользовалась известностью как устойчивое от сырости дерево. Ее древесину употребляли для изготовления некоторых предметов домашнего обихода, стволы молодого дерева шли на столбы в изгородях. Из этого дерева вайнахи часто сооружали турлучные постройки.

Хьех «липа кавказская и липа сердцевидная». Обычно различаются две разновидности липы: *ма/хьих/боьршхьих* — букв. «мужчина-липа» с более твердой древесиной и *кхалхьих/стиехьих* — букв. «женщина-липа» с более мягкой и рыхлой

древесиной. Древесина первого вида употреблялась как строительный материал (стропила, рейки, потолочные чурбанчики, рамы, косяки рам), шла на выделывание предметов домашнего обихода (корыта, подносы, ложки, чашки, обода для сит). Из их коры делались веревки, коробки, лукошки, ею накрывали крыши подсобных помещений и пристроек.

Дахх (инг. *дахх//ларджахх*) «береза». В основном в Чечне и Ингушетии распространена горная низкорослая березка, кора которой вайнахам служила светильником, а древесина шла на растопку. Из молодых берез изготавливали часто черенки для лопат, топоры, ручки для молотков.

Мах «осина», древесина ее шла главным образом на рейки, стропила, оконные рамы. Имеются также названия кизила (*дога*), мушмулы хьаьмц, инг. *хьамиск*), белой акации (*бакъакаци*) и дерева из семейства хвойных (*иез*).

Еще с глубокой древности вайнахи употребляют в пищу плоды дикорастущих деревьев, в обилии находящихся в лесах Чечни и Ингушетии, в которых и по сей день встречаются дикие яблони, груши, алыча, кизил, терн и другие фрукты.

Исторические документы, работы дореволюционных исследователей свидетельствуют о давности садоводства в Чечне и Ингушетии. Еще недавно, в начале нашего века, в селах имелось множество садоводов-любителей, успешно занимающихся гибридизацией растений. Да и в последнее время можно встретить вайнахов, скрещивающих культурные и дикие плодовые деревья. Так, например, недавно нам довелось наблюдать в горах прививки черенков многих фруктовых деревьев к морозоустойчивым диким яблоням, грушам, сливам, а в саду одного из колхозников Шалинского района мы видели на одном дереве несколько сортов культурных яблок, успешно привитых к стволу дикой яблони.

Многие названия фруктовых и плодовых деревьев, относящиеся к исконно вайнахской лексике, подтверждают наличие издревле распространенного садоводства на территории Чечни. Например: *хьач* «алыча, или слива растопыренная»; *лаьржа хьач* «черная слива»; *кхуор* «груша» (дерево и плод); *калакой кхуор* «тбилисская груша»; *ловлкхор* «зимняя груша»; *лаж* «яблоко» (дерево и плод); *калакойн лаж* «тбилиское яблоко»; *ловлаж* «зимнее яблоко», а также *блара* «орех» (дерево и плод); *гламга* «персик» и др.

О давности садоводства в республике говорят и заимствованные названия фруктов и фруктовых деревьев, получивших

право гражданства в вайнахских языках: *хьормат* «груша-дуля»; *глайси* «урюк»; *хьайба* «айва»; *балл* «вишня, черешня»; *туьрк* «абрикос», а заимствованное из персидского языка слово *шаптал* «персик» постепенно вытеснило вайнахское слово *гламмага* (ср.: инг. *шапша* «персик», акк. *шаптал*). Кроме того, под этим названием во многих говорах уже стали понимать персик, но в некоторых говорах плоскостной Чечни под этим словом понимают часто абрикос. В основном названия всех вышеперечисленных фруктов заимствованы из арабско-персидских и тюркских языков.

Таким образом, лес в жизни вайнахов имел большое значение. Еще в конце прошлого века лесничий В. В. Маркович писал, что «чеченец является спокон веку чисто лесным жителем, с колыбели он окружен лесом и без леса и гор ему жизнь не жизнь. Встречаются и теперь еще чеченцы, которые по несколько лет из леса не выходят и всю жизнь свою проводят с барантою в дремучем лесу, где у быстрой горной речонки разбивают себе шалаш и лето, и зиму там живут, пася баранов и коз. Съели бараны и козы все, что они в данном месте могли съесть, — пастух-чеченец снимается и переносит свою резиденцию дальше. Хозяин баранты или его дети приносят ему муку, соль и др. жизненные припасы, а он годами не появляется даже в ауле»¹.

Почти все в домашнем хозяйстве вайнахов было сделано из дерева: дом и пристройки к нему, мебель, посуда, орудия труда, плуги, деревянные лопаты, бороны, трамбовки, веревки, столлярные инструменты, транспорт и его части и многое другое. Во второй половине XIX века вайнахами был освоен простейший токарный станок, приводимый в движение водой. На этих станках вытачивалась всевозможная посуда (чашки, ложки, шумовки, ступки, подносы, блюда, тарелки), пользующаяся большим спросом на рынках Терского края, в Грозном, Моздоке, Кизляре и Владикавказе. Вайнахи славились также своим искусством мастерить кавказскую арбу: из карагача делались ободья, ступицы и колеса, из ясеня — спицы, для оси употреблялись бук или граб, для оглоблей — осина, а ящик арбы делался из липовых досок. Много изготавливали они и ободьев для продажи, которые делались из согнутых колодок, доставляемых из леса. Отрадно отметить, что и сегодня народная традиция изготовления предметов домашнего обихода из мес-

¹ Маркович В. В. Указ. соч. С. 283.

тной древесины продолжается и в отдельных лесхозах республики, где делают ступки, скалки, черенки, топорища и др. Однако нужно сказать, что изготовление многих национальных предметов домашнего обихода вайнахов постепенно забывается с сокращением количества народных умельцев, способных их изготавливать.

Наличие многочисленных названий кустарников в вайнахских языках говорит об их распространенности на территории Чечни и Ингушетии. Особенно увеличилась площадь распространения кустарников в связи с сокращением площади леса. Недавние равнины и отдельные места, на которых в прошлом красовались лесные массивы, в сравнительно короткий срок превратились в заросли кустарников и ненужных колючек.

Давая характеристику кустарникам Чечни, В. В. Маркович писал: «Не всякую кустарниковую породу можно встретить повсеместно в лесу; так, многие кустарники растут только на известной высоте и ниже не встречаются (гордовина, можжевельник), другие — только вдоль рек, третьи встречаются изредка, местами (барбарис, терн), а жостер, например, можно найти только единично, да и то не везде. Наконец, такие кустарники, как орешник и ежевика, образуют большие заросли, иногда в несколько десятков десятин. Общая картина распределения кустарников представляется взору наблюдателя в таком виде: на ровных местах, вблизи аулов, где лес давно уже вырублен и остались одинокие груши, а также в неудобных для пахоты балочках и рывтинах вы найдете в изобилии шиповник, боярышник и шишку»¹.

Кустарники, как и другие растения, играли определенную роль в жизни вайнахов. Из некоторых видов кустарника изготавливались кнутовища, предметы домашнего обихода (корзины, плетенки, веники), ягоды многих употреблялись в пищу, а *ц/улла дечик* (инг. *ц/ондахч*) «свидина, или дерен кроваво-красный южный», с красивыми красными гнущимися прутьями считался священным кустарником древнейшего верховного божества *Ц/у/Ц/уу*.

У таких кустарников обычно строились святилища, посвященные богу *Ц/у*. «Божество называлось у вайнахов *Ц/у* (или *Ц/юь*), жилище божества — капище, алтарь — тоже называлось *ц/у*. Сам жрец тоже назывался *ц/у*, — пишет Х. Д. Ошаев. — Главнейшими обрядами являлись жертвоприношения скотом.

¹ Маркович В. В. Указ. соч. С. 258.

Кровью жертвенного животного окроплялись капища, на алтарь укладывались снопы священного дерева *ц/у*, которые кропились кровью жертвенного животного и зажигались. До сих пор, по народному поверью, рубить кизильник *ц/у* считается грешным, особенно же грешно ударить кизиловой хворостинкой скотину»¹, так как та может похудеть или резко сократить молоко.

Некоторые виды кустарников применялись в народе как амулеты. «Так, известны амулеты-обереги от дурного глаза из боярышника, айвы, кизила. В народе существует предание о магической силе кизиловых косточек. Так, считалось, что покойник с тремя косточками внутри не подвергнется божескому суду, а прямоком отправится в рай»².

Многие кустарники, ягоды которых в большинстве случаев съедобны, отличаются плодородностью: *муьрг/бакъмуьрг* (инг. *тоача*) «калина»; *ч/ижарг/а* (инг. *ч/инджирг*) «черная бузина»; *хъармак/хъорам/к/егк/амбийриг* (инг. *хъандар*) «шиповник»; *кхезарш* (инг. *кхазареш*) «смородина», *ц/ен кхезарш* «красная смородина», *лаьржа кхезарш* «черная смородина»; *чан балла* (инг. *шалх*) «крушина, черемуха», букв. медвежья вишня»; *элхъамч* (инг. *г/иринг*) «боярышник», *ц/ен элхъамч* «боярышник с красными плодами», *лаьржа элхъамч* «боярышник с черными плодами»; *мустарг* (инг. *мистдарг/ч/аштараг*) «барбарис обыкновенный», *стов* «кизил» (кустарник и плод); *баллдечиг* «кустарник с маленькими ягодами»; *лаьржа комар* (инг. *лаьржда комар*) «горная ежевика и куманика»; *ц/ен комар* (инг. *ц/е комар*) «малина»; *куока* «терн, терновник»; *джаг/накх* — вид кустарника с мелкими плодами наподобие дикого крыжовника.

Имеется в вайнахских языках и ряд названий других кустарников: *шиш* «азалея» — кустарник с ядовитыми почками и листьями; *доьрадз/ам* «дикая рябина»; *ц/арз* «бересклет европейский и бархатистый»; *харцмуьрг* «гордовина»; *бурса* — вид кустарника (инг. *яллаш* — разновидность кустарника наподобие бурса); *суьлхан колл* (инг. *сулха к/оттор*) «кустарник, из ягод которого изготавливают четки»; *маск* (инг. *шолх*) «спирея»; *шелх* — разновидность кустарника; *йилг/а* — разновидность кустарника, который идет на выделывание кнутовищ; *лоппаг* «дикий кустарник с маленькими ягодами»; *турс* (инг. так же) «таволга

¹ Ошаев Х. Д. Слова «пха» и «ц/а» в чеченском языке. — Известия научного общества Чеченской автономной области. Т. 2. Грозный, 1930.

² Хасиев С.-А. Указ соч. С. 191.

зверобоелистая»; *джолом* «мелкий кустарник, валежник» и т. д.

В хозяйстве горцев почти все кустарники использовались на топку, а также для подстилки под земляные крыши; имелись и колючие кустарники, которые вайнахи, привозя из леса, высаживали вокруг своих оград, чтобы туда не проникала чужая скотина и птица.

Культурные растения

«Каменные мотыжки, зернотерки и другие древнейшие орудия земледелия, найденные археологами в захоронениях на территории Чечни и Ингушетии, свидетельствуют о наличии примитивного мотыжного земледелия на Северном Кавказе в начале второго тысячелетия до н. э.»¹, — пишет профессор Е. И. Крупнов.

Отсутствие хороших пахотных земель, примитивность их обработки, относительная неусовершенствованность сельскохозяйственных орудий являлись постоянным тормозом для развития культуры земледелия. Однако упорство, с которым предки вайнахов умудрялись засевать крохотные клочки, с трудом завоеванные у гор, приводило впоследствии в восхищение всех, кто бывал в Чечне. Все же горское земледелие не обеспечивало вайнахов на целый год хлебом, его приходилось доставлять с плоскости в обмен на скудную продукцию горского хозяйства (кожу, шерсть, молочные изделия, сыр, брынзу, масло). В чеченском языке сохранилось слово, означающее хлеб, вывозившийся с плоскости в горы, а лицо, занимающееся этой перевозкой, называлось *ч/анахуо*, что говорит о постоянной потребности горных вайнахов ввозить хлеб с плоскости.

«Средняя величина пашни, принадлежащей семейству в 7-8 душ, — писал ингушский этнограф Чах Ахриев, — равняется $\frac{1}{3}$ - $\frac{1}{4}$ казенной десятины; на таком же пространстве засеваются три-четыре меры ячменя, овса и т. п., которые в хороший год дают 16-18 мер сбора, этого запаса хватает на три, самое большее на четыре месяца... Лишь только выйдет запас ячменя или проса, снятого со своей пашни, ингуш или ингушка тащатся в город пешком за 40-50 верст на базар. Ингушка обыкновенно взваливает себе на плечи лукошко с несколькими десятками яиц, а под руку берет пару-другую курочек. Прода-

¹ Крупнов Е. И. Древняя история Северного Кавказа. М., 1960. С. 312.

жей этих продуктов она имеет в виду выручить три-четыре абазы для покупки кукурузы»¹.

В сравнении с условиями в горах, где вайнахи не могли увеличить свои пахотные участки и развивать культуру земледелия в силу ограниченности земельных угодий, с выселением их на плоскость появляются более усовершенствованные орудия труда, усиливаются земледельческие традиции, резко повышается эффективность и интенсивность землепользования, внедряются и становятся известны трехполье, пары, зябь. Достигшие относительного усовершенствования в террасостроительстве, орошении и удобрении почв, освоении лесных угодий путем корчевки и сжигания леса, вайнахи намного расширяют земледелие, особенно на плоскости, за счет освоения целинных земель.

Издавна в Чечне сеяли не только ячмень, пшеницу, просо, кукурузу, овес, рис, но и многие другие культуры, в том числе и технические (лен, конопля, хлопок, кенаф). Наиболее древними злаковыми на территории республики можно считать ячмень и пшеницу, они и вообще считаются древнейшими зерновыми культурами, встречающимися еще в древнем Вавилоне, известными во времена Гомера и Плиния, последний из которых назвал ячмень самой древней пищей человека. По мнению же академика Н. И. Вавилова, из горного Дагестана ведет свое происхождение широко известная «персидская пшеница» (а под Дагестаном вплоть до Кавказской войны, как известно, понималась и Чечено-Ингушетия). О древности культуры ячменя (*мукх*, ср. инг. *маьх* «хлеб») говорят и аналогичные его названия в кавказских языках (ср.: дарг. *мукъи*, легз. *мук*, цезск. *махъа*, таб. *хъа*, груз. *махи* «эндемическая пшеница»). Не менее древнейшим злаком, надо полагать, является и пшеница (*кла//кла*), имеющая широкие параллели к своему названию в грузинском и дагестанском языках. Об относительной давности культивирования в республике проса *борц* говорит сохранившееся его название в бацбийском языке, где отсутствуют, кстати, вайнахские названия других зерновых. В Чечне и Ингушетии издавна культивируется и рожь (ср.: *сиск* «шестирядный ячмень», чеч., инг. *сискал* (< *сос* «рожь» + *кхалл* «кушать») «чурек из кукурузной муки» или вообще «хлеб»).

В сравнении с пшеницей, рожь, ячмень и просо неприхотливые злаки, требующие наименьшей затраты труда; более ус-

¹ «Терские ведомости», 1872, № 28.

тойчивы они и к горным климатическим условиям, поэтому горцы и предпочитали сажать свои сорта ржи, ячменя и проса, дающие гарантию на хороший урожай.

В XVIII веке в Чечню проникает кукуруза, которая в сравнительно короткий промежуток времени становится самой популярной злаковой культурой не только в Чечне и Ингушетии, но и на всем Кавказе.

В Россию она проникает в XVII веке, а в Дагестан, по мнению профессора Х. О. Хашаева, — не ранее XVIII века. «Для нее, — пишет он, — нет местного названия, ее называли сперва пшеницей, а потом стали добавлять название места, откуда она проникла. Так, аварцы называют кукурузу *цоросортл*, что значит «пшеница из Цоро, то есть из Джаро-Белокан. Кумыки называют кукурузу *хажбуда́й* (*буда́й* «пшеница», а *хаж* — от слова *хаджи* «посетивший Мекку»), то есть «пшеница, привезенная хаджи»¹.

В вайнахских языках она известна под несколькими названиями: *хьаьш*//*хьаьджик*//*хьаьжкIа* (инг. *хьажкIа*). Согласно народной этимологии, первое название этого слова *хьаьш* происходит якобы от слова *хьаша* «гостя». Остальные же названия кукурузы образованы, как и в кумыкском языке, от *хьаджи* «паломник, побывавший в Мекке» плюс название пшеницы — *кIа*.

По нашему мнению, первое название кукурузы *хьаьш* — не что иное, как фонетический вариант от мн. ч. *хьаьжикIаш*, образовавшийся в результате выпадения двух слогов *жи* и *кIа*. Наличие же этих названий кукурузы в кистинском и аккинском диалектах, представители которых выселились из Чечни в XVII-XVIII веках, подтверждает наше мнение о давности распространения этой культуры на территории Чечни и Ингушетии.

О той роли, которую сыграла кукуруза в жизни вайнахских народов, можно говорить много, достаточно указать на тот факт, что вплоть до начала нашего века она являлась в хозяйстве господствующей сельскохозяйственной культурой, которую вайнахи поставляли не только на рынки Терского края, но и далеко за его пределы, достигая часто самых отдаленных от них губерний России.

Еще в период кавказской войны занятые постоянными войнами вайнахи убедились в том, что при минимальной затрате

¹ Хашаев Х. О. Общественный строй Дагестана в XIX веке. М. 1961. С. 85.

даже женского труда (мужчины были заняты войной) их благодатная земля дает прекрасные урожаи кукурузы, зерна которой шли в пищу, стебли — на корм скоту, кочерыжки — на топку, рубашки, обволакивающие початок, служили вместо бумаги, заменяя пыжи, курительную и писчую бумагу, затычки в кувшинах и т. п.

Вайнахские языки насыщены десятками названий, отражающих сорта и цвета кукурузы, ее частей, блюд, изготовленных из нее¹.

Известны давностью распространения в Чечне такие культуры, как рис *дуга*, овес *сула*, а также сделанное из крупного плоскостного проса пшено *лов*.

Помимо злаковых, в Чечни и Ингушетии издавна были известны и следующие технические культуры:

— *кхяхьла* (инг. так же) — 1) «подсолнечник», 2) женщина легкого поведения». По-видимому, так назван в связи со своим непостоянством, потому что его головка изменяет свое положение по направлению солнца. «Во избежание неприятной ассоциации (с *кхяхьла* «блудница») в чеченском языке вместо *кхяхьла* «подсолнух» употребляют эвфемизм *маьлхан хлуш* — букв. «семечко солнца», в ингушском *гидуаргаш* (ги «семя», *дуаргаш* — причастие настоящего времени от *да* «есть, кушать»). Стремление оттенить омоним, избежать двусмысленность наблюдаем и в звуковом оформлении данного омонима: *кхяхьла* «подсолнух» ингуши произносят с долгим *а* на конце»², — пишет Р. И. Долакова;

кломал (инг. так же) «конопля» стала распространяться в Чечне и Ингушетии во второй половине XIX века, а на плоскости распространилась намного раньше, заимствованная у терских казаков. Во второй половине XIX века конопля совместно с льном стала широко применяться для получения сырца, из которого вайнахи ткали полотна, вили веревки, делали мочала, мешковины и т. д.;

виета (инг. *гуета*) «лен»; обмолоченный лен называется *орма*. Лен издавна распространен среди вайнахов; из его молотых семян приготавливалось изысканное блюдо — льняная халва — путем поджарки льняной муки в кипящем масле на сахаре

¹ См.: Дешериева Т. И., Дешериева Ю. Д. Указ соч. С. 22.

² Долакова Р. И. Явление омонимии в ингушском языке. — Ученые записки ЧИГПИ, № 25. Серия филологическая. Вып. 19. Грозный, 1964. С. 54.

или меде. Такое блюдо особенно ценилось вайнахскими горцами.

С XIX века в плоскостной Чечне стали распространяться многие бахчевые культуры, например: арбузы *хорбаз*, дыни *паста*, тыквы *глабах*, которые бывают нескольких сортов: *бургат* «арбузик» (сорт маленьких арбузов), *шамали* «канталупа» (маленькая душистая дыня), *тлукани* — разновидность тыквы, *туьта* «декоративная тыква». Нужно отметить, что вайнахи (особенно надтеречные) в прошлом веке стали славиться как мастера больших и хороших урожаев бахчевых, известных за пределами края. Известно, что в обмен на шерсть, сыр и другие продукты животноводства вайнахи-горцы и дагестанцы получали на плоскости летом арбузы, дыни, а зимой арбузный мед, который довольно искусно вываривался из арбузного сока.

Особенно быстро распространилась на территории Чечни и Ингушетии тыква. Есть основание предполагать, что эта культура появилась в республике значительно раньше арбузов и дынь, так как еще задолго до Кавказской войны отмечалось ее наличие у вайнахов. Уже в XIX веке было трудно назвать местность, село или же отдельное хозяйство, которые бы не культивировали тыкву. Ее обычно сажали у плетня, так как она своей пышной ботвой озеленяла ограду, среди кукурузы в целях экономии земли и, наконец, в балках, ямах — везде, где нельзя было использовать земли под другие культуры. В Чечни и Ингушетии вскоре после ее появления стали выявляться ее многочисленные сорта, различающиеся по толщине кожицы, сладости, цвету, плодоножке. Позже появились кормовые тыквы для крупного и мелкого рогатого скота.

Само название этих культур говорит о том, что они, по всей вероятности, проникли к вайнахам от тюркоязычных народов. Сравните, например, *хорбаз* (инг. *харбаз*, араб. *хаърбозе*, перс. *хаърбозз*, турец. *карлуз*, ногайск. *карбыз*, кумыкск. *харбуз*), *паста* (кумыкск. *пастан*, аварск. *пастлан*), *глабах* (турец. *кавак/кавун*, ногайск. *каван*, азерб. *говун/габаг*, кумыкск. *къабакъ*).

С давних времен известны вайнахам и многие овощи *хастомаш*, проникшие вместе со своими названиями с юга — из Грузии, с севера — от тюркоязычных народов, а в последнее время из России. Под влиянием мусульманского духовенства вайнахи сначала не признавали их, считая «христианскими», такие овощи, как помидоры *помадор*, капусту *колушта*, картошку *картол*. Когда же поняли их практическую ценность, то стали сажать их повсеместно в большом количестве, а бывший

Пригородный район Ингушетии уже к концу XIX века стал специализироваться по выращиванию картофеля. И в настоящее время, как известно, лучший картофель в республике выращивается на землях совхоза «Экажевский» в Ингушетии.

Древнейшей сельскохозяйственной культурой республики является и виноград *кемс* (инг. *комс.*). С глубокой древности известен дикий виноград, произрастающий в изобилии в горах. Из него вайнахи изготавливали напитки и добывали сок *мутта* и мед *моз*. Еще в период Кавказской войны в вайнахских селах встречались заброшенные виноградники, а давность данной культуры в Чечни и Ингушетии подтверждается и вайнахскими легендами, где герои часто употребляют перебродивший, пенящийся, прозрачный напиток из винограда.

Огурец распространился в республике под заимствованным из грузинского языка словом *наърс*, означавшим в грузинском дыню — *несви*. Впоследствии вайнахи стали подразделять по периоду созреваемости несколько его названий, часть из которых заимствована из тюркских языков: *чижу* (инг. *нарсаг*) «маленький огурец»; *гичу* (кумыкск. *гичув*) «недозрелый огурчик»; *хлуглар/хухарр* «перезрелый, или семенной, огурец».

Дикая морковь *джюнка* была здесь известна издавна, однако выращиванием культурной моркови вайнахи занялись в основном с конца второй половины XIX века, заимствовав эту культуру у слобожан, проживающих при крепостях Ведено, Шатой, Назрань и т. д. Среди вайнахов она известна под несколькими названиями: *можа джюнка* «желтая морковь», *джювний*, *морковк* (инг. *морковка*), *орам* «корнеплод» (вообще).

Издавна занимаются вайнахи выращиванием фасоли (*кхоь*, инг. *кхе*). Ее название идентично в вайнахских языках названию шейной железы. По-видимому, она так названа потому, что была похожа на нее по форме. Обычно фасоль сажалась с кукурузой, стебли которой прекрасно выполняли функцию опоры для ботвы фасоли. В Чечне и Ингушетии фасоль культивировалась повсеместно и считалась вместе с кукурузой одной из основных сельскохозяйственных культур. Были распространены также земляная груша, или топинамбур, *балг* и редька, редис *хорсам*.

Из острых приправ, употребляемых в пищу, помимо черемши, вайнахам были известны дикорастущий лук *цкъарг* и горный чеснок *боь/ба*. Они очень ценились как хорошее средство от цинги. Впоследствии были распространены их культурные виды, заимствованные из грузинского языка (*хуох*, ср. груз. *хахви*)

и из тюркских языков (*саьрмасехк*, ср. кумыкск. *самурсакъ*). Широко были распространены и другие культуры, названия которых заимствованы из восточных языков: укроп *оччам*, перец *бурч*, имбирь *дзанджабил//амбир*. Все вышеназванные культуры широко использовались при приготовлении калорийной и богатой витаминами пищи. Кстати, помимо мясных, у вайнахов насчитывается много мучных и растительных блюд, для приготовления которых используются следующие виды помолов: *дама* (инг. *хьор*) «мука пшеничная, ячменная, ржаная, овсяная»; *сискалгала/ахьар* (инг. *джур*) «кукурузная мука»; *джарж* «сечка».

Тесто *буод* из них делается как обычное, так и с дрожжами (*севсина буод* «заквашенное тесто»); дрожжи, изготавливаемые из хмеля *хояхар*, по-видимому, вайнахам были знакомы издавна. Тесто для лепешек и пирожков закисляется часто простоквашей, сдобное же тесто готовится с примесью яиц и сладостей. Вайнахи готовят несколько видов хлеба, о чем говорят их названия: *бепиг//кхаллар* (инг. *маькх*, кист. *корждум*, бац. *маждар*) «пшеничный, ячменный печеный хлеб». Раньше вайнахи делали и другие хлебные изделия: *ольг* (инг. *олг*) «треугольная лепешка, хлебец» (приготавливаемый в прошлом для поминания покойника); *глаглал* «маца, или тонкая лепешка, испеченная без масла из сдобного теста, с нанесенными на нее орнаментами» (приготавливалась вайнахами в прошлом при исполнении языческих ритуалов). Кроме того, имеется *севсина дина бепиг* «хлеб на дрожжах» и *хьийна бепиг* — букв. «мятый хлеб»: последний готовится из пшеничной муки, часто в тесто добавлялся желток, кислое молоко, а в настоящее время — хлебная сода, затем тесто в течение получаса и более мнется, из него делают большую круглую лепешку толщиной обычно в два-три пальца, верхняя часть смазывается желтком и разукрашивается простым орнаментом, изображающим иногда несколько зигзагообразных, параллельных линий, наносимых нижней частью берцовой кости барана.

Наиболее распространенным злаком, из которого вайнахи готовили хлебные изделия, стала кукуруза; основным продуктом, приготавливаемым из кукурузы, — кукурузный хлеб *сискал* (инг. *саскал//хлускал*). Он обычно приготавливается из хорошо просеянной муки, тесто замешивается кипятком с солью. Затем делают массу в форме круглой лепешки толщиной в два-три пальца и пекут на сковороде, стенки которой смазываются бараньим жиром, прикрыв второй сковородкой.

Из кукурузной муки также делают чеченские *галнаш* «варе-

ные кукурузные галушки» размером с два пальца. Правда, галушки готовятся и из пшеничной муки, но вайнахи предпочитают кукурузные. Как и для сискала, замешивают тесто; из мелких кусочков его нажатием трех средних пальцев на основание ладони делают галушки, которые затем варят в кипящей воде. Кроме того, из кукурузной муки готовились и так называемые *тоьлаш* (инг. *тол*) — продолговатые, в форме сарделек галушки большого размера. Они обычно пеклись в горячей золе или на углях. Иногда в тесто добавляли измельченный лук. Часто в целях быстрого приготовления пищи, особенно в полевых и походных условиях, из кукурузной муки делают *хьолтламаш* «плоские галушки» размером с детскую ладонь. Встречаются и другие изделия из кукурузы. Например: *кхункх* (инг. *кхункха*) «вареные зерна кукурузы с фасолью»; *даь-тта* (инг. *даьттагла*) «кукурузная мука, жаренная на масле» (употребляется в пищу часто с пшеничным хлебом; *чутьпалг* (инг. *чоалпа*) «кукурузные хлопья»; *мижарг* «небольшая лепешка из кукурузной муки»; *чутта* «вареные лепешки из кукурузной муки (с начинкой из крапивы с измельченным курдюком или внутренним салом).

Постоянным меню вайнахов, особенно бедняков, были разные каши *хударш*, приготовляемые из кукурузной, пшеничной, ячменной, просяной муки и сечки, а также каши из риса и пшена: *демхудар* «каша из пшеничной муки»; *сискалган//аь-аран худар* «каша из кукурузной муки»; *лаьвн худар* «пшеничная каша»; *дуган худар* «рисовая каша»; *джаржхудар* «каша из кукурузной сечки»; *муьста худар* «кислая каша» и др.

Из пшеничной муки готовят *локьмаш* «пряники» (жаренные в масле, наподобие ромбика или прямоугольника, величиной с детскую ладонь); *хьокхамаш* «пышки без начинки (жаренные часто на масле). Многие пышки делались с начинками и в зависимости от этого назывались по-разному: *члепалг* (инг. *члаьпилг*) «пшеничная лепешка с начинкой из творога или картофеля»; *далла* «лепешка с начинкой из ливера»; *хингал* «лепешка с начинкой из тыквы» (в форме круга, чаще полукруга). Технология приготовления вайнахского хингала, конечно, ни с грузинским, ни с аварским, ни с кумыкским ничего общего не имеет.

Технология приготовления всех лепешек, с начинкой и без начинки, несложная: тесто замешивается так же, как для хлеба. Разница названия лепешек с начинкой заключается в составе начинок. *Члепалгаш* обычно делают одной формы, при-

чем чем тоньше женщина умеет делать лепешку с начинкой, тем больше ценятся ее кулинарные способности. Встречаешь иногда сделанные *члелпалгаш* с начинкой из творога или картофеля, которые буквально просвечиваются; о них говорят: *пар-дуо санна, дуткъя дина члелпалгаш* «лепешки сделаны тонко, подобно плеве». Начинка из тыквы готовится из вареной тыквы, которую затем поджаривают на масле с луком, в нее добавляется по вкусу немного соли и сахара. Эта масса кладется на одну половину теста, раскатанного в форме круга, который после этого складывается вдвое, и полученный пирог в форме полукруга печется на медленном огне. Едят лепешки с начинкой, разрезав на четыре-восемь равных долек, макая в свежее растопленное масло, предпочитая часто с ними обыкновенному китайскому чаю *глалмакх-чай* «калмыцкий чай» на молоке, опять-таки с топленным маслом и с черным перцем.

Из растений добывались многие сорта меда; помимо выше-названного арбузного меда *хорбаз-моз*, добывался мед из тыквы *глабакх-моз*, из дыни *пастан моз*, из винограда *кемсийн моз*, из древесины некоторых деревьев *дешкмоз* и из груш *кхорийн моз*.

Кроме того, отдельные названия растений вошли в пословицы, поговорки и образные сравнения. П р и м е р ы:

Лекхчу попана муох зшна бац, дикчу клантана дош зшна дац. «Для высокой чинары нет недостатка в ветре, для молодца нет недостатка в словах».

Кхор кхурана гена ца бужу. «Груша от грушевого дерева падает недалеко».

Поп бужуш ца даьлла тата боьжначул тлаьхья дер дац. «Треск, не раздавшийся при падении чинары, не раздастся и после ее падения».

Сарагах ца хилла хлос хьокхах хир бац. «Обруч, не скрученный из хворостины, не скрутишь из жерди».

Хуох — исс дловш, саьрамсекх — исс дарба. «Лук — девять отрав, чеснок — девять целебных свойств».

Мах санна лекха. «Высок как осина». *Наж санна члогла.* «Твердый как дуб». *Баг санна кьяьхья.* «Горький как репейник» и др.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Названия трав

Алцлендизам-д "тюльпан" (инг. солсаглели (еш) ѱ, ѱ, чеб. алцлендзом (-еш) д, д, итум. алцлендзом (-иш) д, д);

басар (-ш) д, д, "колокольчик" (акк. басар (-ш) д, д, чеб. басар (еш) д, д, итум. басар (-ш) д, д);

баппа (-ш) д, д, "одуванчик" (инг. баппа (-ш) д, д/баргл (-аш) б, д, чеб. буоппалу (-ниш) д, д, итум. пув (-аш) ѱ, ѱ);

ближ (-аш) ѱ, ѱ "череда" (колючка) (чеб. ближ, ѱ);

бежлуйнан баппа (-ш) б, б "пастуший одуванчик" (инг. баппа/баргла (-ш) б, д "одуванчик", чеб. бажилунин баппа (-ниш) ѱ, ѱ);

блаьста (-аш) ѱ, ѱ - вид горного лопуха, вырастающий ранней весной (инг. блесте -ш) ѱ, ѱ, кист. блаьсти (т. мн. ч. хьаткь (-аш) ѱ, ѱ - вид лопуха, чеб. бласти (-ш) ѱ, ѱ, итум. блесте (-ш, ѱ, ѱ);

бал (баьлаш) б, д "репейник" (инг. бал (-аш) б, д, бац. бахь (-уй) б, д, акк. бал (-наш) б, д, чеб. бел (-еш) б, д, кист. бал (-аш) б, б, итум. бал (баьлаш) б, д);

блостбуц (блостбецаш) ѱ, ѱ "борщевик" (чеб. блостбуц (блостбациш) ѱ, ѱ, итум. блостбуц (блостбецаш) ѱ, ѱ);

буц (бецаш) ѱ, ѱ "трава" (инг. буц (баьцаш) ѱ, ѱ, боц (-аш) ѱ, ѱ - разновидность травы, бац. буц (-и) ѱ, ѱ, ларчдоребуц, ѱ "душистая мята", чанклурт - разновидность съедобной травы, букв. "медвежий огурец", кхарнакх (-и) ѱ, ѱ "колючий молокан", "мазункл" (-и) ѱ, ѱ - вид горного молочая, акк. буц (бецаш) ѱ, ѱ, кист. буц (бециш) ѱ, ѱ, чеб. буц (бациш) ѱ, ѱ, итум. буц (бецаш) ѱ, ѱ);

вирнехча (-наш) ѱ, ѱ - разновидность грибов, букв. "ослиный сыр" (инг. вирнахч (-аш) ѱ, ѱ, чеб. виренахчи (-ш) ѱ, ѱ, итум. пхьарнускал (-ш) д, д);

вирба! (вирбаынаш) б, б "татарник", букв. "ослиный репейник" (бац. виренбахъ (-и) б, б, чеб. йилбизен клахцул - букв. "чертова колючка", инг. вирба! (-аш), б, б);

вирч!м (-аш) б, б "дудник", (инг. пхьагалч!м//вирч!м (-аш) б, б акк. вирч!м (-аш) б, б, кист. вирч!м (-аш) б, б, чеб. виреч!м (-еш) б, б, итум. вирч!м (-аш) б, б);

генгентатеш, й - трава с красными стеблями и круглыми листьями (итум. генгиттагаш, й);

горгканболу суг!а (-наш) д, д, "овсюг с круглым колосом" (акк. гоьргкамбонсуг!а (-ш) д, д, чеб. горгкамболсуг!а (-ниш) д, д, итум. горгкамболсуг!а (-ниш) д, д, инг. сух (-аш) д, д);

глабуц (глабецаш) й, й, "травя-мурава", букв. "травя-листья" (инг. баьцовг!а (-ш) й, й, акк. глабуц (глабецаш) й, й, кист. глабуц (глабецаш), чеб. глабуц (глабециш) й, й, итум. глабуц (глабецаш) й, й);

глуорош, й, "съедобная трава" (итум. глуореш, й);

гундалг!и (-еш) й, й "черная бузина" (инг. глудам (-аш) и, и, кист. глудум (-иш) й, й, чеб. гундулг! (-еш) й, й, итум. гундалг!и (-ш) й, й);

говрмерз (-аш) й, й, мерзбуц (мерзбецаш) й, й, дж!аьлийн ц!ог (-арчий) д, д "хвощ" (инг. морздбуц (мердзбаьцаш) й, й, акк. говрмерз (-аш) й, й, кист. говрмердз (-иш) ий, й, чеб. гаврен-мерз (-ниш) й, й, итум. говрмерз (-ниш) й, й);

говрбуц (говрбецаш) й, й - разновидность травы (инг. говр-буц (говрбаьцаш) й, й, акк. г!ициг (-аш) й, й, кист. гаврпатар (-иш) д, д, чеб. гаврбуц (гаврбацаш) й, й, итум. говрбуц (говрбецаш) й, й);

даьттадоккху ба! (баынаш) б, б "софлор", букв. "репейник, из которого добывают масло" (итум. даьттба! (даьттбаынаш) б, б);

дж!овний (дж!овнеш) й, й "корнеплод, морковка дикая" (итум. оромат, д);

датталг (-аш) й, й, "сорняк" (инг. оасар (-ш) д, д, кист. доттуалг (-иш) й, й, чеб. даттуолиг (-еш) й, й, итум. дат-толг (-иш) й, й);

дзумбуц (дзумбецаш) й, й - разновидность травы (акк. дзум-буц (дзумбецаш) й, й);

дзамбуц (дзамбецаш) й, й - разновидность травы (акк. дзам-буц дзамбецаш) й, й кист. дз!амбуц (дз!амбецаш) й, й, чеб. д!амбуц (дз!амбацаш) й, й, итум. дз!амбуц (дзамбецаш) й, й);

дз!аьнбуц (дз!аьнбецаш) й, й - вид выющегося растения с красными цветками, выюн (инг. хьаг! (-аш) б, б, акк. дз!аьнбуц (дз!аьнбецаш) й, й, чеб. дз!еебуц (дз!еебацаш) й, й, шат.-ит. дз!аьбуц (дз!аьнбецаш) й, й);

джакъ-джакъ-буц (бецаш) ѱ, ѱ - вид сорняка (акк. джакъ-джакъ-буц (бецаш) ѱ, ѱ, чеб. куондариг (-еш) ѱ, ѱ);

динкхел (-аш) ѱ, ѱ "конский щавель" (инг. динкхал (-аш) ѱ, ѱ, бац. донибуц (-и) ѱ, ѱ, чеб. динкхел (-еш) ѱ, ѱ, итум. динкхел (-иш) ѱ, ѱ);

джаълийн нитт (-аш) б, б "крапива глухая//яснотка", букв. "собачья крапива" (акк. джаълийнитт (-аш) б, б, кист. джаълиенитт (джаълийниттий) б, б, чеб. джаъленитт, б, итум. джаълийн нитт, б);

дзиезаг (-аш) д, д, "цветок" (инг. дзиза (-аш) д, д, акк. дзиезаг (-аш) д, д, кист. дзидзиг (-аш) д, д, кист. дзидзиг (-аш) д, д, чеб. зиезаг (-еш) д, д, итум. дзезаг (-иш) д, д);

дзаза (-ш) д, д, "цветение, цвет" (инг. дзиз (-аш) д, д, акк. дзаз (-анаш) д, д, кист. дзидзиг (-иш) д, д, чеб. дзозод (-ниш) д, д, итум. дзаз (дзознаш) б, д);

дургал (-ш) ѱ, ѱ, "нектар" (акк. дургул (-ш) ѱ, ѱ, кист. дил (-иш) ѱ, ѱ, чеб. дургал (-ш) ѱ, ѱ, итум. дургал (-иш) ѱ, ѱ);

джантати (-еш) ѱ, ѱ - разновидность щерицы (инг. тоатам (-аш) б, б, акк. джантати (-еш) ѱ, ѱ, чеб. джентатай//джентатеш, ѱ, ѱ, итум. джаънтати (-еш) ѱ, ѱ);

динберг (-аш) ѱ, ѱ "подорожник, листья которого широко употреблялись для лечения ран и нарывов" (инг. динбарг//говрбарг (-аш) ѱ, ѱ, акк. динбарг (-аш) ѱ, ѱ, чеб. диненбариг (-еш) ѱ, ѱ, итум. динберг (-иш) ѱ, ѱ);

ишалчай (-наш) д, д "иван-чай узколистый" (инг. чайбуц (чайбаъцаш) ѱ, ѱ, бац. кочур (-и) б, д "чайное растение", акк. ишалчай (-наш) д, д, кист. куачар (-еш) б, б, чеб. ишаленчай (-ниш) д, д, итум. ишалчай (-неш) д, д);

келхъардиг (-аш) ѱ, ѱ "сурепка" (инг. калхъа (-ш) д, д, чеб. калхъандиг (-еш) ѱ, ѱ, итум. келхъадеш, ѱ);

къаж (-наш) ѱ, ѱ "осока" (инг. къадж (-аш) д, д, акк. къаж (-наш) ѱ, ѱ, кист. чкъантл (-иш) ѱ, ѱ (из груз. чкъантლი), чеб. къаж (-ниш) ѱ, ѱ, итум. къаг, д);

клабуц (клабецаш) ѱ, ѱ, "пырей", букв. "пшеница-трава" (инг. клабуц (клабаъцаш) ѱ, ѱ, акк. клабуц (клабецаш) ѱ, ѱ, кист. клабуц (клабецаш) ѱ, ѱ, чеб. клабуц (клабацаш) ѱ, ѱ, итум. клабуц (клабецаш) ѱ, ѱ);

клайбал (клайбаълаш) б, б "бодяк", букв. "белый репейник" (акк. вуобал (-аш) б, б - вид бодяка, чеб. клейбел (-еш) б, б, итум. клайбал (клайбаълаш) б, б);

клохцал (-ш) д, д, "колючка, шип" (инг. клацхал (-ш) д, д, акк. клоцкъал (-ш) д, д, кист. дзло (дзлюй) д, д, чеб. клаццул (-еш) д, д, итум. клаццал (-аш) д, д//дзлю (дзлюйнаш) д, д);

къух (къаххаш) д, д, "сорняк, бурьян, заросль" (инг. къох (-

хаш) д, д, акк. къух (-аш) д, д, кист. къуьх (-аш) д, д, чеб. къухи (-ш) д, д, итум. къух (къаххаш) д, д);

кондар (-ш) й, й - разновидность сорной травы (инг. кондар (-аш) д, д, бац. эшменбуц (-и) й, й, акк. кондар (-ш) й, й, кист. кондар (-ш) д, д (из груз. кондари), чеб. кондал (-еш) й, й, итум. кондал (-аш) й, д);

къаьнзиг (-аш) й, й, "пастушья сумка" (инг. чхьовка (-ш) й, й, итум. къандзиг (-иш) й, й);

клайдарг (-аш) й, й "белая ромашка" (акк. клейдарг (-аш) й, й, кист. клейдзизиг (-иш) д, д, итум. клайдзезаг (-аш) й, й);

курсам (-аш) й, й, "мох" (инг. лов (-наш) б, б, акк. куорсам (-аш) й, й, кист. мадж (-ниш) й, й, чеб. карсул (-еш) й, й, итум. корсам (-аш) й, й);

ковсткомар (-ш) д, д - разновидность травы (чеб. кавстка-мур (-еш) д, д, итум. ковсткомур (-иш) д, д);

кхеламуолх (-наш) д, д, "горошек лесной", букв. "зубное лекарство" (инг. кхалмолх (-еш) б, б, кист. кхалмалх (-еш) д, д, чеб. кхалемалхо (-неш) д, д, итум. кхалмалх (-наше) д, д);

кленбал (кленбаьлаш) б, б, "пшеничный репейник" (инг. ладзарбал (-аш) б, б, акк. кленбал (-аш) б, б, кист. клебал (клебаьлиш) б, б, чеб. кленбел (-еш) б, б, итум. кленбал (кленбаьнеш) б, б);

куйболу бал (баьлнаш) б, б, "бодяк огородный", букв. "репейник в шапке" (инг. клейнахболубал (-аш) б, б, акк. куьдабонбал (-аш) б, б, кист. куьйболубал (-аш) б, б, чеб. куйболобел (-еш) б, б, итум. куйболбал (куйболбаьлнаш) б, б);

кхоткъа//кхотла (-ш) й, й, "дикий, или ползучий, клевер, трехлапка" (инг. кхотламболубуц (баьцаш) й, й, акк. кхотла (-ш) й, й, кист. кхопатарболубуц, й, чеб. кхоткъа (-неш) й, й, итум. кхоткъа//кхотла, й, й);

леташдолу сугла (-наш) д, д - разновидность овсяга, букв. "прилипающий овсяг" (инг. хьалетсух (-аш) д, д, акк. летташдонсугла (-ш) д, д, чеб. летешкамдолосугла (-ниш) д, д, итум. леташкамболсугл (-ниш) й, й);

липпар (-ш) д, д//йиппар (-ш) й, й "пажитник" - растение из семейства бобовых (инг. йеппар (-ш) д, д, чеб. липпар (-еш) д, д, итум. йиппар (-ш) д, д);

лаьттлюьттург (-аш) й, й - вид травы, "зверобой//щавель" (чеб. латтлиеттург (-иш) й, й);

лайн дзезаг (-аш) д, д, "подснежник" (инг. хьовчаш, б, бац. карцхуо (карцхуй) б, б "эдельвейс", кист. лейдзизиг (-иш)//эндзелаа, д, д, (из груз. эндзела), чеб. лайдзиезаг (-еш) д, д, итум. лайдзезг (-иш) д, д);

лаьхьан мотт (метташ) - разновидность подорожника,

букв. "змеиный язычок" (бац. лехьинмотлм, б, кист. семотт, б, букв. "олений язычок", акк. лехьанмотт (моттарчий)/(мет-таниш) б, б, чеб. лехьенин муотт, итум. лаьхьанмотт, б);

мерза орам (-аш) б, б "многоножка" букв. сладкий корень (чеб. мерзаром (-еш) б, б, итум. мердзааром (-иш) б, б, инг. мерзовла (-ш) й, й);

муьжг (-аш) й, й "подорожник-лапчатка" (инг. бодиг (-аш) д, д, бац. члуртлал (-и) й, й, акк. динбарг (-аш) й, й, кист. муаджиг (-иш) й, й, чеб. муожиг (муожгеш) й, й, итум. муьжаг (-аш) й, й);

мерглад (-аш) й, й "куколь" (во ржи, в пшенице) (инг. маглалди (-еш) д, д, акк. клор (-аш) б, б, кист. клор (-иш) б, б, чеб. мерглат (-еш) й, й);

млаьлеш, й, разновидность травы (кист. мемиеш, й, чеб. мламеш, и, итум. мучур (-ш) й, й);

марггал (-ш) д, д - разновидность травы (акк. марггалг (-аш) д, д, чеб. марггал (-еш) д, д, итум. марггал (-иш) д, д);

можа дзезаг (-аш) д, д, "ромашка", букв. "желтый цветок" (акк. лаьшка дзезаг (-аш) д, д, чеб. можодзиезаг (-еш) д, д, итум. мажадзезг (-иш) д, д);

мангалкомар (-ш) й, й, "ежевика" (инг. мангалкомар (-ш) й, й, акк. хлелан (-аш) й, й, чеб. мангале камур (-еш) й, й, итум. мангала комур (-аш) й, й);

машхьоькхург (-аш) й, й, - разновидность лопуха (инг. маш-хьаржакь (-аш) й, й, акк. хьокхург (-аш) й, й, кист. боьрипатар (-иш) б, б, чеб. машихуокурис (-еш) й, й, итум. машихьхьиеку-рис (-иш) й, й);

нлаьнийдоху буц (бецаш) й, й, "золототысячник", букв. "трава, выводящая червей" (итум. нлаьнийдохург (-иш) й, й);

нехча (-наш) б, д, "купырь лесной" (акк. нахч (-аш) б, д, кист. нечх (-аш) б, д, чеб. нахчи (-ш) б, д, итум. нехч (-еш) б, д);

нитт (-аш) б, б "крапива, съедобное растение" (инг. нитт (-аш) б, д, бац. нитлмлин нан "крапива нежгучая", акк. нитт (-аш) б, б, харцнитт "крапива нежгучая", кист. нитт (-иш) б, б, чеб. нитт (-еш) б, б, итум. нитт (-аш) б, б);

норибуц (норибецаш) й, й "полынь веничная", букв. "веничная трава" (инг. новрибуц (новрибаьцаш) й, й, бац. эшменкодж (-и) б, д, - букв. "чертов веник", чеб. нориш, й);

нацхчлм (-аш) б, б "дудник" (инг. нецхчлм (-аш) б, б, шат-ит. нецхчлм (-еш) б, б);

орамат (-аш) й, й "собирает растение" (инг. баьцвгла (-ш) й, й, акк. араамат, й, кист. архлаамат (-иш) й, й, чеб. аромат (-еш) й, й, итум. аромат (-еш) й, й);

орам (-аш) б, д, "корень" (растения и др. в разных значени-

ях) (инг. овла (-ш) б, д, акк. арам (-аш) ѱ, ѱ, кист. архлам (-иш) ѱ, ѱ, чеб. аром (-еш) б, д, итум. аром (-иш) б, д);

оччам (-аш) б, б "укроп" (инг. нарсibuц (нарсibuцаш) ѱ, ѱ, акк. оччам (-аш) б, б, кист. клам (-еш) ѱ, ѱ, чеб. циц (-еш) б, б, итум. циц (-еш) ѱ, ѱ);

огар (-ш) ѱ, ѱ, "ковыль" (инг. оагарбуц (оагарбуцаш) ѱ, ѱ, солсамекхаш, д, кист. огар (-ш) ѱ, ѱ, чеб. огар (-еш) ѱ, ѱ, итум. огар (-аш) ѱ, ѱ);

пацдзезаг (-аш) д, д - разновидность ромашки (чеб. паподзиезаг (-еш) д, д, итум. пацдзезг (-иш) д, д);

потакх (-аш) ѱ, ѱ, - разновидность пастушьей сумки (чеб. пуотакх (-еш) ѱ, ѱ, итум. поцан (-иш) ѱ, ѱ, акк. хомар (-еш) ѱ, ѱ);

пхъагалцлазам (-аш) б, д "земляника", букв. "клубника зайца" (акк. ламанкомур (-ш) ѱ, ѱ, чеб. пхъагалцлазом (-еш) б, д, итум. пхъагалцлазом (-иш) б, д);

сеглаз (-аш) д, д "тау-сагыз" (инг. саьглаз (-аш) д, д, акк. сеглаз (-аш) д, д, кист. тау-саглиз (из груз. тау-саглизи), чеб. сакъиз (-еш) д, д, итум. сакъиз (-иш) д, д);

сугла (-наш) д, д, "овсюг" (инг. сух (-аш) д, д, акк. сугл (-аш) д, д, чеб. сугла (-ниш) д, д, итум. сугла (-ниш) ѱ, ѱ);

суорам (-аш) б, б - вид болотного растения (итум. соглару (-ш) ѱ, ѱ);

сагалбуц (сагалбецаш) ѱ, ѱ, "попынь" (инг. сагалбуц (сагалбуцаш) ѱ, ѱ, акк. сагалбуц (сагалбецаш) ѱ, ѱ, чеб. сагалбуц (сагалбацаш) ѱ, ѱ, итум. сегалбуц (сегалабецаш) ѱ, ѱ);

туобалкх (-аш) д, д, "фиалка" (акк. тубалкх (-аш) д, д, итум. туобалкх (-аш) д, д);

тоьлбуц (тоьлбецаш) ѱ, ѱ - разновидность травы, растущей на земляной крыше (акк. тоьлабуц (бецаш) ѱ, ѱ, кист. кучбуц (кучбецаш) ѱ, ѱ, чеб. толебуц (толебациш) ѱ, ѱ, итум. толбуц (толбецаш) ѱ, ѱ);

тидарбуц (тидарбецаш) ѱ, ѱ "ячмень заячий" (итум. тидарбуц (тидарбецаш) ѱ, ѱ);

томарие (-еш) ѱ, ѱ "рогоз" (инг. тумарг (-аш) ѱ, ѱ, акк. тхьомари (-еш) ѱ, ѱ, ишалбуц (бецаш) ѱ, ѱ, "болотная трава", чеб. томари (-еш) ѱ, ѱ, итум. томари (-еш) ѱ, ѱ);

тати (-еш) ѱ, ѱ, "щирица луговая, лебеда" (инг. тоатам (-аш) б, б, акк. тати (-еш) ѱ, ѱ, кист. таьтие (-ш) д, д, чеб. татай (татеш) ѱ, ѱ, итум. тет (-еш) ѱ, ѱ);

товбуц (товбецаш) ѱ, ѱ "отава" (инг. тов (-наш) ѱ, ѱ, акк. шолгъанбуц (шолгъанбецаш) ѱ, ѱ, "вторично выросшая трава", букв. "нежная трава", кист. ховхбуц (ховхбецаш) ѱ, ѱ, чеб. таувбуц (таувбациш) ѱ, ѱ, итум. тавбуц (тавбецаш) ѱ, ѱ);

цицигцлога (-рчий) д, д - разновидность травы, букв. "кошачий хвост" (инг. цискцлога (-рч) д, д, бац. *klotlumuł* (-и) й, й, чеб. *цицкен цлагу*, й, итум. *цискцлог*, й);

цициган комар (-ш) й, й "паслен" (инг. *цициган комар* (-ш) й, й, акк. *масккумар* (-ш) й, й, чеб. *цицкен камур* (-еш) й, й, итум. *цисккомур* (-аш) й, й);

цлелерг (-аш) й, й, "пион" (кист. *цлелерг* (-иш) й, й, чеб. *цлелариг*, и);

цлазамбуц (цлазамбецаш) й, й "лютик", букв. "клубничная трава" (акк. *лаьтткумара буц* (бецаш) й, й, кист. *цлацламбуц* (цлацламбециш) й, й, чеб. *цлазомбуц* (цлазамбациш) й, й, итум. *цлазомбуц* (цлазомбецаш) й, й);

цлазам (-аш) б, д, "клубника" (инг. *комар* (-ш) й, й, акк. *лаьтткомур* (-ш) й, й, кист. *цлацлам* (-иш) й, й, чеб. *цлазом* (-еш) б, д, итум. *цлазам* (-аш) б, й);

цлелхъанаш, й "ситник" (итум. *цлалхъанаш*, й);

чахкардзезаг (-аш) д, д - разновидность цветка (чеб. *чахкардзиезаг* (-еш) д, д, итум. *чахкардзезаг*, д);

чайн буц (чайнбецаш) й, й - букв. "чайная трава" (инг. *чейнбуц* (чейнбаьцаш) й, й, бац. *кочур* (-и) б, д, *чайнбуц* (-и) й, й, акк. *чайнбуц* (чайнбецаш) й, й, кист. *куачар* (-еш) б, б, *чайнбуц* (бециш) й, й, чеб. *чайнбуц* (чайнбациш) й, й, итум. *чайнбуц* (чайнбецаш) й, й);

чирбаł (чирбаьлаш) б, д, "чертополох" (инг. *шуьрбаł* (-аш) б, б, кист. *чирбаł* (-аш) б, б, чеб. *чхарбеł* (-еш) б, д, шат-ит. *чарбаł* (чарбаьлаш б, д);

чхьовг (-аш) й, й, "сурепка" (инг. *чхьовк* (-аш) й, й, кист. *чхьавг* (-иш) й, й, чеб. *човг* (-еш) й, й, итум. *чхьавг* (-иш) д, д);

чайпаш, д "гриб-дождевик" (инг. *чайпаш*, б, акк. *чайнпаш* (-наш) б, д, кист. *чейпаш* (чейпешиш) б, д, чеб. *чайнпаш* (-еш) б, д);

шуьйраканболу сугла (-наш) д, д, "овсюг", букв. "овсюг с широким колосом" (инг. *кледсук* (-аш) д, д, - букв. "мягкий овсюг", акк. *шуьйракамбонсугла* (-ш) д, д, чеб. *шоринкамболосугла* (-наш) д, д, итум. *шуьйракамболсугла* (-иш) д, д);

шайтлан сахът (-аш) д, д - разновидность травы, букв. "чертовы часы" (чеб. *шайтланесалат* (-иш) д, д, итум. *шайтлансахът* (-аш) д, д);

шайтлан кла (-ш) д, д, "коровяк, медвежье ухо", букв. "чертова пшеница" (акк. *шайтлан кла* (-ш) д, д, кист. *шейтлан кла* (-ш) д, д, чеб. *шайтлане кла* (-ш) д, д, итум. *шайтлан кла* (-ш) д, д);

шурлуьттург (-аш) й, й, "мягкая трава, через которую cedят молоко", букв. "цедилка для молока" (бац. *куч* (-и) б, б, чеб. *шуралийттуриг* (-иш) й, й);

эрз (-аш) б, д "тростник" (инг. эрдз (-аш) б, б, акк. эрз (-аш) б, б, кист. йердз (-иш) б, б, чеб. йерз (-еш) б, д, итум. эрдз (-аш) б, д);

эмкалбал (эмкалбаылаш) б, б, - букв. "верблюжий репейник" (кист. йилбазклохчал (-ш) д, д, "чертова колючка", инг. кларцхалбал (-аш) б, б, акк. харцклоцкьал (-аш) д, д);

яхкар (-аш) й, й, "звездчатка" (акк. яхкар (-аш) й, й, чеб. йохкореш, й, итум. йохкуриш, й);

юша (-наш) й, й, "попынь" (инг. кяхьбуц (кахьбаыцаш) й, й, бац. стим (-и) б, д, акк. юша (-наш) й, й, кист. симерг (-гиш) й, й, чеб. юшун (-иш) й, й, итум. кяхьбуц (кахьбецаш) й, й);

яраш (т. мн. ч. й "сорная трава, сорняк, бурьян" (инг. йорхлаш, й, акк. яраш, й, чеб. яр (яреш) й, й, итум. яраш, й);

йоша (-наш) й, й - род сорной травы с сильным запахом (инг. кяхьбуц (кахьбаыцаш) й, й, акк. йош (-наш) й, й, итум. йоша (-наш) й, й);

яредзаз (-аш) д, д, "цветок, черемуха" (чеб. ярадзиезаг (-еш) д, д, итум. ярдзезг (-иш) д, д);

йиз (-аш) й, й "пест, пестик" (итум. йиз (-аш) й, й);

хилуьттург (-аш) й, й - разновидность травы, букв. "цедилка для воды" (чеб. хилиттуриг (-еш) й, й, итум. хилиттуриг (-иш) й, й);

хояхар (-ш) й, й, "хмель" (инг. хо, д, кист. хо (-ш) д, д, итум. хояхар (-ш) й, й);

хьокхам (-аш) б, д, "просвирняк" (инг. маьк (-аш) й, й, акк. пхьагалмурд (-аш) й, й, чеб. хьакхум (-еш) б, д, итум. хьокхум (-еш) б, д);

хьозийн кхосьш, й "вика//мышинный горошек", букв. "птичья фасоль" (инг. хьажийн кхеш, й, чеб. хьазунин кхиеш, й, итум. хьазгиеш, й);

хьакхийн орам (-аш) й, й, "свиной", букв. "свиной корень" (инг. хьакхи овла (-ш) й, й, акк. хьакхин орам (-аш) й, й, кист. хьакхин буц (бецаш) й, й, чеб. хьакхай аром (-еш) б, б, итум. хьакхин аром (-аш) б, б);

харцтаьллинг (-аш) й, й "ползучее растение, лоза дикого винограда, хмеля" (инг. харцмушкарт (-аш) й, й, чеб. харцталинг (-еш), итум. харцталинг (-иш) й, й);

хал (хелаш) д, д, "стебель травы, отрезок (нити)" (инг. баьца шергилг (-ш) д, д, акк. бецйухуг (-ш) й, й, кист. хал (хаьлиш) б, д, чеб. хал (-еш) д, д, итум. хал (-еш) д, д);

хутал (-ш) й, й, "плеть" стебель вьющегося или ползучего растения (инг. хеталг (-аш) д, д, акк. гла (-аш) й, й, кист. хал (хаьлиш) д, д, чеб. хуотол (-еш) й, й, итум. хуьтал (-ш) й, й),

хинджбуц (хинджбецаш) й, й, "куриное просо", букв. "гнида-

травя" (акк. *хинджбуц* (*хинджбецаш*) *й, й*, чеб. *хинжобуц* (*хинжобацш*) *й, й*);

лаждарбуц (*лаждарбецаш*) *й, й*, "душица обыкновенная" (инг. *лаждарбуц* (*лаждарбацаш*) *й, й*, акк. *лаждарбуц* (*лаждарбецаш*) *й, й*, кист. *лаждарбуц* (*лаждарбецаш*) *й, й*, чеб. (*лаждарбуц* (*лабдарбацш*) *й, й*, итум. *лаьждарбуц* (*бецаш*) *й, й*);

лажаркх (-аш) *й, й* "пырей, свинорой" (инг. *лажаркх* (-аш) *й, й*, акк. *лаждаркх* (-аш) *й, й*, чеб. *лажалакх* (-еш) *й, й*, итум. *ладжаркх* (-еш) *й, й*);

лантлаз (-аш) *й, й*, "девясил лекарственный" (акк. *лантлаз* (-аш) *й, й*, чеб. *лантлуз* (-еш) *й, й*);

летторг (-аш) *й, й*, "лекарственная трава, рвотная" (акк. *леттарг* (-аш) *й, й*, акк. *леттург* (-аш) *й, й*, кист. *леттург* (-иш) *й, й*, чеб. *летториг* (-иш) *й, й*);

луеха (*луехий*) *б, д* "полевой выюнок" (инг. *хьанг* (-аш) *б, д*, акк. *хьех* (-аш) *б, д*, кист. *хьаг* (*хьаьг*иш *д, д*, чеб. *лахе* (-ш) *б, д*, итум. *лах* (-анаш) *б, д*);

лоьларг (-аш) *й, й*, - разновидность лопуха (инг. *лала* (-аш) *б, б*, акк. *ла* (-наш) *б, д*, кист. *лалариг* (-иш) *б, б*, чеб. *лолуриг* (-еш) *й, й*, итум. *лоьлург* (-аш) *й, й*);

лантлазхьоькхург (-аш) *й, й* "чертополох" (акк. *кланцхьокхург* (-аш) *й, й*, чеб. *лантлузхьиекхуриг* (-еш) *й, й*);

лаьнджолг (-аш) *й, й*, "травя, альтейский корень", употребляется как отвар для лечения тифа, крапивницы, горячки и др. (итум. *ланджулг* (-аш) *й, й*);

хьоькхург (-аш) *й, й* - разновидность лопуха, букв. "трущий", местное русское название - "чумной корень": употребляется для лечения некоторых воспалительных болезней, растет главным образом в сырых местах, имеет большие листья, которые, часто сложенные в форме чашки, служили для питья воды, молока и т. д. (инг. *лалатерг* (-аш) *й, й*, "лопух", акк. *хьокхург* (-аш) *й, й*, харцхьокхург (-аш) *й, й*, кист. *лаьларглатар* (-иш) *д, д*, - букв. лист лопуха, чеб. *хьокхуриг* (-еш) *й, й*, шат.-ит. *хьокхург* (-аш) *й, й*);

шурбал (*шурбаьнаш*) *б, д* "лутук/молокан", (букв. "молочный репейник" (инг. *виршур* (-аш) *й, й* - букв. "ослиное молоко", акк. *шурбал* (*шурбалнаш*) *б, д*, кист. *шурбал* (-аш) *б, д*, чеб. *шурибел* (-еш) *б, д*, шат.-ит. *шурибал* (*шурибаьнаш*) *б, д*); употребляется часто для уничтожения бородавок, лечения экземы и язвочек;

бугляяр, *й* "белена" - хорошее средство от зубной боли и фурунколов (инг. *тоалбуц* (*тоалбаьцаш*) *й, й*, бац. *буглар* (*буглри*) *й, б*, чеб. *бугляяр*, *й*);

хьожайоглу буц (*бецаш*) *й, й*, "богородская трава", или, как ее часто называют, "мята", употреблялась против эпидемичес-

ких заболеваний, ею натирались, бросали в питьевую воду, устилали комнаты и постели (инг. *хьаджбуц хьаджбаьцаш*) *й, й*, акк. *хьажйагла буц (бецаш)* *й, й*, кист. *хьаджйоглу буц (бецаш)* *й, й*, чеб. *хьажуягло буц (хьажуйго бацаш)*, итум. *хьаджяглу буц (хьаджягу бециш)* *й, й*);

човбуц (човбецаш) *й, й*, “володушка”, букв. “рана-трава”, ее в сухом или в сыром виде кладут на рану (инг. *говрбарг (-аш)*) *й, й*, акк. *чавбуц (чавбецаш)* *й, й*, кист. *чавбуц (чавбецаш)* *й, й*, чеб. *човбуц (чавбацаш)* *й, й*, итум. *човбуц (чавбецаш)* *й, й*);

аларт (-аш) *д, д*, “донник”, его отвар используют для лечения ран (чеб. *аларту (-ш)*) *д, д*);

ладжаркх (-аш) *й, й*, “душица, материнка”, из нее часто изготавливали черную краску (инг. *ладжаркх (-аш)*) *й, й*, акк. *ладжаркх (-аш)* *й, й*, кист. *лаьджарбуц (бецаш)* *й, й*, чеб. *ладжалакх (-еш)* *й, й*, итум. *ладжалкх (-иш)* *й, й*);

дзалапар (-ш) *д, д* - название травы, из которой делали чернила и красили усы и бороды (акк. *дзалапар (-ш)*) *д, д*, итум. *дзалама буц (бецаш)* *й, й*);

джаьлийн нускал (-ш) *д, д*, “гриб”, букв. “собачья невеста”, так называются съедобные и несъедобные грибы: опенок, шампиньон, печерица, белый гриб, лисичка, лжегруздь, или собачий груздь (инг. *джаьлийн нускал (-ш)*) *д, д*, кист. *дзуак (-ш)* *й, й*, акк. *джалийн нускал (-ш)* *д, д*, чеб. *джалейн нускул (-еш)* *д, д*, итум. *джаьлейн//пхьара нускул (-иш)* *д, д*);

шиш (-анаш) *б, б*, “азалея” - сорное растение, желтый вид рододендрона (инг. *шиш (-аш)*) *б, б*, кист. *шиш (-иш)* *б, б*, чеб. *шиш (-еш)* *б, б*, итум. *шишеш, б*);

чхьораш, й “черный папоротник, или обыкновенная сорная трава” (инг. *чейчил//чил (-аш)*) *й, й* “папоротник лесной”, кист. *чуар (чуьриш)* *й, й*, итум. *чохраш, й*);

кюжам (-аш) *б, б* “огневик, древесный гриб” (инг. *кьоджам (-аш)*) *б, б*, акк. *кьажам (-аш)* *б, б*, кист. *кьаджам (-иш)* *б, б*, чеб. *кьажом (-еш)* *б, б*, итум. *кьажам (-аш)* *б, б*);

цкьарг (-аш) *й, й* “дикий лук, или сухотный корень” (инг. *глумкийн хьонк (-аш)*) *б, б*, акк. *акха хох (хохаш)* *б, б*, кист. *клеьгхуак (клеьгхохьаш)* *б, б* - букв. - “вороний лук”, чеб. *цкьараг (-еш)* *й, й*, итум. *акха хох (хьохаш)* *б, б*);

шовхалди (-аш) *й, й* “борщевик” - растение с большими листьями в период цветения с зонтиком цветов, молодые побеги его употребляются в пищу;

лаьла (лаьлий) *б, б* “лопух”, его предкорники в молодом состоянии - излюбленное лакомство детей (инг. *lala (-ш)*) *б, б*, акк. *lal (-наш)* *б, б*, кист. *лаьларг (-иш)* *б, б*, чеб. *lel (-еш)* *б, б*, итум. *lala (-наш)* *б, б*);

халбуц (халбецаш) ѱ, ѱ "свербига" (инг. халбуц (халбаъцаш) ѱ, ѱ, акк. халбуц (халбецаш) ѱ, ѱ, чеб. халбуц (ххалбацаш) ѱ, ѱ);
 маълхан буц, ѱ - разновидность лечебных трав. По мнению В. В. Марковича, "весьма распространенное растение по полянам и по покосам, также на горных лугах. Высушенную траву вместе с другими обваривают кипятком и садятся на нее при ломоте, лихорадке и прочее. Это любимейший способ лечения в Ичкерии. Названа так, потому что замечено, что она поворачивается по солнцу" (чеб. маълхан буц, ѱ);

соьналла (-ш) ѱ, ѱ, "зелень" (акк. соьналла, ѱ, кист. соьналла (-иш) ѱ, ѱ, чеб. сенолло (-ш) ѱ, ѱ, итум. соьналла (-ш) ѱ, ѱ);

басарбуц, ѱ//цӀийдаран буц, ѱ "румянка", из корня ее добывается краска для окрашивания ниток и ковров в карминно-красный цвет. Так вайнахи называют часто также и известную на Северном Кавказе марену красильную (кист. бастарбуц, ѱ, чеб. басарбуц, ѱ, итум. басарбуц);

стимуرخа (-ш) ѱ, ѱ, "черемича", корень ее употребляют для лечения червивых ран животных. По мнению В. В. Марковича, "в домашнем быту чеченки обратили этот корень в орудие мести, хотя она дальше отравления домашней птицы своей соседки и не идет" (инг. симирг (-аш) ѱ, ѱ - разновидность черемичы, чеб. ситаргӀа (-ш) ѱ, ѱ);

селенгӀа/сенаргӀа (-ш) ѱ, ѱ "омела белая" - растение-паразит, растущее на старых грушевых деревьях, употребляется против повышенного кровяного давления (чеб. селенгӀ (-еш) ѱ, ѱ);

чӀегӀардигкӀа (-ш) д, д, "ландыш" (инг. чӀегӀардаганкӀа (-ш) д, д, чеб. чӀегӀардигенкӀа (-аш) д, д);

Ӏалларойн бал, б "репейник" (кист. бал (-иш), б, д, чеб. Ӏалларойн бел (-еш) б, д, итум. Ӏаллароин бал (-наш) б, д);

цица (-ш) ѱ, ѱ "тмин" - вид укропа, употребляется как пряность, кладут в домашние колбасы, хранят с сушеным мясом, служит приправой к соусу;

тухтатеш, ѱ, "колокольчик лесной с белыми цветами", до его цветения стебель съедобен и очень вкусен (чеб. тухта-тай (тухтатеш) ѱ, ѱ, итум. тухтет (-еш) ѱ, ѱ);

муьстарг (-аш) ѱ, ѱ, "щавель", "кислица", листочки его едят и добавляют к супу (инг. мистӀйерг (-аш) ѱ, ѱ, кист. муьстирг (-иш) ѱ, ѱ, чеб. мустириг (-иш) ѱ, ѱ, итум. муьтург (-аш) ѱ, ѱ);

чӀим (-аш) б, б "купырь лесной", местное название "бутень", стебель его, очищенный от кожицы, употребляется в пищу, особенно вкусны молодые побеги (инг. чӀим (-аш) б, б, кист. чӀим (-еш) б, б, акк. чӀим (-аш//еш) б, б, итум. чӀим, б);

петӀамат (-аш) д, д, "мак", семена употреблялись раньше

как пряность (акк. *petlamat* (-аш) д, д, чеб. *patlumat* (-аш) д, д);

балг (-аш) д, д "земляная груша, топинамбур", остается в земле всю зиму, едят сырой, раньше распространена была под названием орам. Слово балг заимствовано из грузинского языка болоки "редиска" (инг. *болак* (-аш) й, й, акк. *джланк* (-аш) й, й, кист. *муьч/мечал//мич/мечал* (-иш) й, й, чеб. *балаг* (-еш) д, д, итум. *галарам* (-иш) й, й);

хьонка (-наш) б, б "черемша с узкими листьями", а *шоп//шиебу* "черемша с широкими листьями и с более резким вкусом и запахом, медвежий лук" (инг. *хьонк//шуб//хьанк//хьонхал* (-аш) б, д, акк. *хьонк* (-ниш) б, б, кист. *хьонк* (-иш)//*шуьп* (-аш) б, б, чеб. *хьанку//шопу* (-ниш) б, б, итум. *хьонк//шиебу* (-наш) б, б);

дзакочар (-ш) д, д "петунья" (итум. *дзакочар* (-ш) д, д).

НАЗВАНИЯ ДЕРЕВЬЕВ И КУСТАРНИКОВ

Деревья

Акхтарг (-аш) д, д, "серебристый тополь" (инг. мехинг (-аш) й, й, акк. акхтарг (-аш) д, д, кист. алесх (из груз. алвисхе), чеб. акхтариг (-еш) д, д, итум. акхтарг (-аш) д, д);

бага (-наш) д, д, "сосна" (инг. дийкх (-аш) й, й, акк. баг (-аш) д, д, кист. баг (-аниш) д, д, чеб. бага (-неш) д, д, итум. бага (-наш) д, д);

база (-наш) д, д, "тис ягодный, негной" - наиболее ценное дерево, древесина которого отличается красотой, прочностью; идет на изготовление деревянных частей оружия, музыкальных инструментов, поделок и т. д. (инг. база (-ш) й, й, акк. баз (-аш) д, д, кист. баз (-аниш) д, д, чеб. база (-неш) д, д, итум. баз (-анаш) й, й);

бакъ-акаци, й, й "белая акация" (инг. бокъ-акаци, й, й, акк. бакъ-акаци, й, й, кист. аклацие (-ш) й, й, чеб. бакъ (-еш) й, й, итум. бакъ-акази (-еш) й, й);

балл (баьллаш) й, й, "вишня, черешня" (плод и дерево) (инг. боал (-аш) б, б, акк. чета (-наш) й, й, кист. балл (баьллаш) д, д, чеб. бал (-иш) й, й, итум. бал (-еш) й, й);

блара (-ш) д, д "орех" (плод и дерево) (инг. блар (-аш) д, д, кист. блар (-иш) д, д, чеб. блар (-еш) д, д, итум. блар (бляраш) д, д);

глайси (-еш) й, й, "урюк" (плод и дерево) (акк. куьрк (-аш) й, й, итум. глайсе (-наш) й, й);

гламмагла (-ш) й, й, "персик" (плод и дерево) (инг. гламмаг (-анаш) й, й, акк. шаттал (-ш) й, й, кист. атлам из груз. атлами. чеб. гламгла (-ниш) й, й, итум. гламмагла (-наш) й, й);

glarɣla "пирамидальный тополь" (инг. *ирахухмехинг* "длинно-ствольный//пирамидальный тополь", акк. *glagle* (-ш) *д, д*, чеб. *glarɣla* (-еш) *д, д*, итум. *glarɣla* (-ниш) *д, д*);

daɣl (даьɣлаш) *д, д* "вяз шершавый, ильм горный или листоватый, берест. карагач" (акк. *daɣla* (-наш) *д, д*, чеб. *daɣl* (-еш) *д, д*, итум. *daɣl* (-анах) *й, й*);

ɖak (декнаш) *д, д*, "бредина, или ива козья" (инг. *ɖak* (-аш) *й, й*, бац. *ɖako* (дакуй) *д, д*, акк. *ɖak* (декнаш) *д, д*, кист. *ɖak* (декиниш) *д, д*, чеб. *ɖak* (-еш) *д, д*, итум. *ɖok* (дакниш) *д, д*);

ɖax (декхнаш) *д, д* "береза" (инг. *ɖax*//*ларджах* (-аш) *й, й*, бац. *ɣal* (-и) *й, й*, акк. *ɖax* (-наш) *д, д*, итум. *ɖox* (дакхиш) *д, д*);

ɖatɖa (-наш) *д, д* "рябина" (инг. *ɖatɖa* (-ш) *д, д*, акк. *ɖatɖ* (-еш) *д, д*, чеб. *ɖatɖu* (-ниш) *д, д*);

ɖez (-наш) *д, д*, "сосна//лиственница//можжевельник обыкновенный" (инг. *корсам* (-аш) *й, й*, акк. *ɖzaz* (-наш) *д, д*, чеб. *ziez* (-еш) *д, д*, итум. *ɖez* (-аш) *й, й*);

ɖitɖ (-аш) *д, д* "шелковое, или тутовое, дерево" (инг. *ɖitɖ* (-аш) *й, й*, бац. *ɖatɖɖɖl* (-и) *д, д*, акк. *ɖitɖa* (-ш) *д, д*, кист. *ɖetɖ*//*ɖut* (-аниш) *д, д*, чеб. *ɖatɖ* (-еш) *д, д*, итум. *ɖitɖ* (-иш) *й, й*);

ɖoga (-наш) *д, д* "кизил" (дерево) (инг. *эсти* (-ш) *й, й*, акк. *ɖog* (-наш) *д, д*, итум. *ɖoga* (-наш) *й, й*);

ɖuʊʂto (-ш) *д, д*//*ɖуьстов* (ɖуьстеш) *д* "ясень со съедобными плодами" (инг. (ɖуьэсти) (-еш) *д, д*, итум. *ɖуьсов* (-ниш) *й, й*);

йез (-наш) *й, й* - дерево из семейства хвойных (акк. *йедз* (-наш) *й, й*, кист. *надзви* (-еш) *й, й*, чеб. *йез* (-ниш) *й, й*);

кхуор (кхуорах) *б, б* "груша", *калакойн кхуор*, *б* "тбилисская (грузинская) груша", *ловлкхуор* "зимняя груша" (инг. *кхор* (-аш) *б, б*, *келиккхор*, *б*, *лавлкхор*, *б*, бац. *кхор* "яблоко", акк. *кхор* (кхорах) *б, б*, кист. *кхор* (кхоьриш) *б, б*, чеб. *кхуор* (-еш) *б, б*, итум. *кхор* (кхоьраш) *б, б*);

къахк (-аш) *д, д* "полевой клен" (инг. *къоахк* (-аш) *й, й*, акк. *къохк* (-аш) *д, д*, кист. *къахк* (-анах) *д, д*, чеб. *къахь* (-ниш) *д, д*, итум. *къаркх* (-аш) *й, й*);

къахьштуо (къахьштуш) *д, д* "ясень с горькими плодами" (инг. *къахьэстие* (-ш) *й, й*, акк. *къахьасти* (-ш) *д, д*, чеб. *кахьчустав* (-ниш) *д, д*, итум. *къахьшто* (-ш) *й, й*);

лиега (-наш) *д, д*, "клен, явор горный" (инг. *къоахк* (-аш) *й, й*, акк. *лага* (-наш) *д, д*, кист. *лег* (-иниш) *д, д*, чеб. *лаге* дачик (дачкиш) *й, й*, итум. *лег* (-енеш) *д, д*//*лага* (-наш) *д, д*);

мах (маьхнаш) *д, д* "осина" (инг. *мих* (-аш) *й, й* "осина, тополь", бац. *мух* "дуб", кист. *мах* (-аниш) *д, д*, чеб. *мах* (-аниш)

д, д, итум. мах (-анаш) д, д);

маъ (-наш) д, д, "черная и серая ольха" (инг. минг (-аш) ъ, ъ, акк. муъ (-наш) д, д, кист. маълинг (-иш) д, д, чеб. маъу (-ниш) д, д, итум. маъ (-наш) ъ, ъ);

маълказ (-наш) д, д "красивый клен" (инг. къоахк (-аш) ъ, ъ, акк. къохк (-аш) д, д, чеб. миелкуз (-еш) ъ, ъ, итум. малказ (-аш) ъ, ъ);

муш (муъшаш) д, д, "карагач" (инг. муш (-аш) ъ, ъ, акк. муш (-аш) д, д, кист. муш (муъшниш) д, д, чеб. мушен дачик (дач-кеш) ъ, ъ, итум. му (муъшаш) ъ, ъ);

наж (нежнаш) д, д, "дуб" (инг. надж (-аш) ъ, ъ, акк. наж (нежнаш) д, д, кист. надж (неджиниш) д, д, чеб. наж (-ниш) д, д, итум. наж (-наш) ъ, ъ);

нар (-аш) ъ, ъ, "гранат" (плод и дерево) (инг. гранат (-аш) ъ, ъ, акк. гранат (-аш) ъ, ъ, кист. пирцлаул (-иш) ъ, ъ, (из груз. ბოცლეული), чеб. члалкүтла (-ниш) ъ, ъ, итум. нар (-нареш) ъ, ъ);

поп (поъпнаш) б, д "чинара, бук" (инг. поп (-аш) б, д, акк. пеп (-наш) б, д, кист. пуап (пепиниш) д, д, чеб. поп (-ниш) б, д, итум. поп (-ниш) б, д);

пха (пхенаш) д, д "граб" (инг. пхъан (-аш) ъ, ъ, акк. пха (-наш) б, д, кист. пха (пхениш) д, д, дзупха (дзупхениш) ъ, ъ - вид граба, чеб. пхано (-ш) д, д, итум. пха (-ниш) ъ, ъ);

стайр (-анаш) д, д "остролистый клен" (инг. глаън (-аш) ъ, ъ - вид клена, акк. стайр (-аш) д, д, кист. аьстие (-ш) д, д, чеб. стаър (-ниш) д, д, итум. сайр (-анаш) ъ, ъ);

сура (-наш) д, д "рябина, глаговина, берека лечебная" (чеб. сура (ниш) д, д, итум. сур (-наш) ъ, ъ);

талл (таъллаш д, д), "тополь", клайн талл (белолыстый тополь" (инг. мих//мехинг (-аш) ъ, ъ "белоснежный тополь", урахух-мехинг (-аш) ъ, ъ, длинноствольный тополь", акк. тал (-аш) д, д, чеб. талл (-еш) д, д, итум. талл (таъллиш) ъ, ъ);

туърк (-аш) ъ, ъ "абрикос" (инг. гламагла (-ш) ъ, ъ, кист. члерам (-иш) ъ, ъ (из груз. члерами), чеб. турак (-еш) б, б, итум. турк (-иш) ъ, ъ);

хурма (-наш) ъ, ъ "финик, хурма" (плод и дерево) (инг. хурма (-ш) ъ, ъ, акк. хурма (-наш) ъ, ъ, кист. хурм (-ниш) ъ, ъ (из груз. хурма), чеб. хурма (-ниш) ъ, ъ, итум. хурма (-наш) ъ, ъ);

хъайба (-наш) ъ, ъ "айва" (инг. хъайба (-ш) ъ, ъ, акк. хъайба (-наш) ъ, ъ, кист. клуамач (-иш) ъ, ъ (из груз. кломиш), чеб. хъайба (-неш) ъ, ъ, итум. хъайба (-наш) ъ, ъ);

хъамц (-аш) б, д "мушмула" (плод и дерево) (инг. хъамиск (-аш) ъ, ъ, акк. хъанц (-аш) ъ, ъ, кист. хъанц (-иш) б, б, чеб. хъамц (-еш) б, д, итум. хъамц (-еш) б, б);

хъач (хъиечаш) б, д "алыча, или слива растопыренная", лаържа

хъач "черная слива" (инг. хъач (-аш) б, б, акк. хъач (-аш) б, б, кист. хъак (хъекиш) б, б, чеб. хъач (-еш) б, д, итум. хъак (хъекиш) б, д);

хъиех (-наш) д, д "липа кавказская и липа сердцевидная" (инг. хъех (-аш) й, й, акк. хъех (-аш) д, д, кист. хъиех (-ниш) д, д, чеб. хъиех (-ниш) д, д, итум. хъех (-ниш) д, д);

хьормат (-аш) й, й, "груша" (плод и дерево) (инг. кхор (-аш) б, б, акк. хьормат (-аш) й, й, кист. цхал (цхъелиш) б, б, чеб. суолин кхуор (-еш) б, б, итум. суьлий кхуор (-еш) б, б);

шаптал (-ш) й, й, "абрикос" (плод и дерево) (инг. шапша (-ш) й, й, акк. шаптал (-ш) й, й, кист. члерам (-иш) й, й, (из груз. члерами), чеб. гламгла (-ниш) й, й, итум. гламагл (-наш) й, й);

лаж (лежаш) б, д, "яблоко" (плод и дерево), калакойн лаж "тбилисское яблоко", ловлаж "зимнее яблоко" (инг. лаж (-аш) б, б, келиклаж, б, лавлаж, б, кист. лаж (лежиш) б, б, чеб. лаж (-еш) б, д, итум. лаж (-аш) б, д);

ламмагла (-наш) д, д "карагач" (акк. лав (-наш) д, д, чеб. ламгла (-ниш) д, д, итум. ламмагла (-наш) й, й);

ландагла "берест, вяз" (акк. лав (-наш) д, д, чеб. ландрогло (-ниш) д, д, итум. ландагла (-ш) й, й).

Кустарники

Балдечиг (-аш) д, д, "кустарник с маленькими ягодами" (акк. балдечик (-аш) й, й, чеб. балдачик (балдачкеш) д, д, итум. балдешк (-еш) д, д);

бурса (-наш) й, й - вид кустарника (инг. яллаш, й - разновидность кустарника наподобие бурса, акк. бурс (-аш) й, й, чеб. бурс (-еш) й, й, итум. бурц (-иш) й, й);

бляьлланг (-аш) д, д, "лещина, орешник" (инг. бляьринг (-аш) й, й, акк. бляьрниг (-аш) д, д, кист. члушкулблар (члушкулбляьриш) д, д, чеб. блаллиг (-еш) й, й, итум. блаллинг (-аш) й, й);

джагIнакх (-аш) й, й - вид кустарника с мелкими плодами наподобие крыжовника (инг. клудилг (-аш) й, й, акк. джагIнакх (-аш) й, й, чеб. джагIнакх (-еш) й, й, итум. джагIнакх (-иш) й, й);

джIолам (-аш) й, й, "мелкий кустарник, валежник" (инг. зазг (-иш) й, й, "можжевельник", акк. джIолам (-аш) й, й, кист. джIаг (джIаьгиш) й, й, (из груз. джаги), чеб. джалум (-иш) й, й, итум. джалум (-еш) й, й);

доьрадзIам (-аш) д, д, "дикая рябина" (чеб. диеру, д);

йилгла (-наш) й, й, - разновидность кустарника, который идет на выделывание кнутовищ (инг. магеск (-аш) й, й, акк. йилгл (-наш) й, й, чеб. йилгла (-ниш) й, й, итум. йилгл (-еш) й, й);

колл (коьллаш) ъ, ъ "куст, кустарник" (инг. *кӀуотарг* (-аш) ъ, ъ, акк. *куолл* (-аш) ъ, ъ, кист. *куал* (коьллиш) ъ, ъ, чеб. *куол* (-еш) ъ, ъ, итум. *куол* (-иш) ъ, ъ);

куока (-наш) д, д, "терн, терновник" (инг. *кока* (-ш) ъ, ъ, акк. *куока* (-ш) ъ, ъ, кист. *кхокхан* *хъак* (хъекиш) б, б, *хулум* (-иш) ъ, ъ, - вид терна, чеб. *куоко* (-неш) д, д, итум. *кока* (-наш) ъ, ъ);

кхезарш, ъ "смородина", *цӀен кхезарш* "красная смородина", *Ӏаьржа кхезарш* "черная смородина" (инг. *кхазарш*, ъ, акк. *кхезарш*, ъ, кист. *кхезар* (-иш) ъ, ъ, чеб. *кхазареш*, ъ, ъ, итум. *кхазариш*, ъ);

лоппаг (-аш) д, д, "дикая несъедобная вишня" (акк. *лоппаг* (-иш) д, д, итум. *лоппаг* (-еш) д, д);

маск (-аш) ъ, ъ, "спирея" (акк. *маск* (-аш) ъ, ъ, кист. *мӀезг* (-иш) б, б, чеб. *масиг* (-еш) ъ, ъ, итум. *маск* (-аш) б, б);

муьрг//*бакъмург* "калина" (инг. *тоача* (-ш) д, д, бац. *кумел* (кумли) ъ, ъ, акк. *мург* (-аш) ъ, ъ, кист. *тач* (-инаш) д, д, чеб. *муриг* (мургеш) ъ, ъ, итум. *муьрг* (-иш) ъ, ъ);

муьстарг (-аш) ъ, ъ, "барбарис обыкновенный" (инг. *мист-дарг*//*чӀаштарг* (-аш) ъ, ъ, акк. *мустаркъ* (-аш) ъ, ъ, чеб. *мустуриг* (-еш) ъ, ъ, итум. *мустуриг* (-иш) ъ, ъ);

стов (*стеш*) д, д, "кизил" (плод и кустарник) (инг. *эсти* (-еш) д, д, акк. *асти* (-ш) д, д, итум. *дуьсов* (-ниш) ъ, ъ);

суьлхъан колл (коьллаш) "кустарник, из ягод которого изготовляют четки" (инг. *сулха* *кӀотар*, ъ, акк. *суьрха* *колл*, ъ, чеб. *суралекуолл*, ъ);

турс (*туьрсаш*) д, д, "таволга зверобоелистая" (инг. *турс*, (-аш) д, д, кист. *турц* (*туьрциш*) б, б, чеб. *турс* (-еш) д, д, итум. *турц* (-аш) д, д);

харцмуьрг (-аш) ъ, ъ, "гордовина" (инг. *турс* (-аш), д, д, кист. *херцмург*, чеб. *харцмуриг* (*харцмургеш*) ъ, ъ, итум. *харцмуьрг* (-иш) ъ, ъ);

хъармак (-аш) ъ, д//*хьорам* (-аш) б, б//*кӀегкӀамбийриг* (-аш) ъ, ъ, "шиповник" (инг. *хьандар* (-ш) д, д, акк. *кӀирмаьрсиг* (-аш) д, д, кист. *пхьерам* (-иш) б, б, чеб. *кӀегкӀамбериг* (-иш) ъ, ъ, *газанен* *тӀареш*, ъ - букв. "соски козы");

цӀарз (*цӀаьрзнаш*) "бересклет европейский и бархатистый" (чеб. *цӀарз* (-еш) д, д, итум. *цӀердз* (-аш) ъ, ъ);

цӀен комар (-ш) ъ, ъ, "малина" (инг. *цӀе комар* (-аш) ъ, ъ, акк. *цӀе кумар* (-ш) ъ, ъ, кист. *цӀе комар* (-иш) ъ, ъ, чеб. *цӀен камур* (-еш) ъ, ъ, итум. *цӀе комура* (-аш) ъ, ъ);

цӀупла дечиг (-аш) ъ, ъ, "свидина, или дерен кроваво-красный" (инг. *цӀондахч* (-аш) ъ, ъ, акк. *цӀугӀан дечик* (-аш) ъ, ъ, кист. *цӀундешк* (-иш) ъ, ъ, чеб. *цӀупла* (-ниш) ъ, ъ, итум. *цӀуна* (-ш) ъ, ъ);

чайн балл (чайн баьллаш) й, й, "крушина", букв. "медвежья вишня", изредка так называют и бедринец (инг. шолх (-аш) й, й, бац лагаз (-и) й, й, кист. акха балл (баьллиш), чеб. чай (-ниш) б, б, итум. чай (-неш) б, б);

члижаргла (-ш) й, й, "бузина черная" (инг. члинджирг (-аш) й, й, акк. члижаргI (-аш) й, й, кист. члинджург (-аниш) й, й, чеб. члижургла (-ниш) й, й, итум. члуьжаргла (-ш) й, й);

цIелх (-аш) й, й - разновидность кустарника (инг. шолх (-аш) й, й, итум. шольх (-аш) й, й);

шиш (-анаш) б, б "азалея" - кустарник с ядовитыми почками и листьями (инг. шиш (-аш) д, д, кист. шиш (-иш) б, б, чеб. шишеш, б, итум. шишеш, б);

элхьамч (-аш) д, д, "боярышник", цIен элхьамч "боярышник с красными плодами", Iаьржа элхьамч "боярышник с черными плодами" (инг. гIиринг (-аш) й, й, акк. элхьам (-аш) д, д, чеб. алхьамчи (-еш) д, д, кIалхьандиг (-еш) д, д, итум. элхьамджур (-аш) й, й);

Iаьржа комар (-ш) й, й "черная ежевика и куманика ожина" (инг. Iаьрдже комар (-аш) й, й, акк. Iержа кумар (-ш) й, й, кист. Iаьрджа комар (-иш) й, й, чеб. Iаржи камур (-еш) й, й, итум. Iержкомур (-аш) й, й).

Названия культурных растений (злаки, овощи, бахчевые и технические культуры)

Балг (-аш) д, д//орам, б "земляная груша, топинамбур" (инг. болак (-аш) й, й, акк. джаланк (-аш) й, й, кист. муьч/мечал (-иш) й, й, чеб. балаг (-еш) д, д, итум. галарам (-иш) й, й);

бамба (-наш) б, б "хлопок, вата" (инг. боамби (-еш) б, б, акк. бамб (-еш) б, б, кист. бамб (-иеш) б, б, чеб. бамба (-ниш) б, б, итум. бамб (-еш) б, б);

боь (-ш) б, д, "горный чеснок" (акк. охчалк (-аш) й, й, кист. бо (-ш) б, д, чеб. буо (-ниш) б, д, итум. бо (-наш) б, б);

буорц (берцаш) б, д "просо" (инг. борц (берцаш) б, д, бац. борц, б "ячмень", кист. буарц (берциш) б, д, чеб. борц (берцаш) б, д, итум. буорц);

бургат (-аш) й, й, "арбузик" (инг. дзламига харбаз (-аш) й, й, акк. бургат (-аш) й, й, кист. джомкьорпуз (-иш) й, й, бургут (-иш) й, й, "кочан кукурузы", чеб. бургут (-еш) й, й, итум. бургут (-иш) й, й);

бурч (-аш) й, й, "перец" (инг. бурч (-аш) д, д//шибаз (-аш) д, б, акк. бурч (-аш) б, б, кист. цлицлаг (-иш) й, й, (из груз. цлиц/а/а), чеб. бурч (-еш) й, й, итум. бурч (бурьчаш) й, й);

воьта (-наш) д, д, "лен" (инг. гизта, д, акк. хлуьрбач (-аш) д, д, чеб. вието (-ниш) д, д, итум. виета (-наш) д, д);

гигу (-наш) й, й, "недозревший огурец" (акк. гигу (-наш) й, й, чеб. гигу (-ниш) д, д, итум. гижо (-наш) й, й);

глабакх (-аш) й, й, "тыква", хьяжглабакх - особый сорт восточной тыквы (инг. ябакх (-аш) й, й, акк. туту (-еш) й, й, кист. глабакх (-иш) й, й, чеб. глабакх (-еш) й, й, итум. глабакх (-иш) й, й);

дзанджабил (-аш) й, й//ламбар (-ш) й, й, "имбирь";

дуга (-наш) д, д, "рис, крупа" (инг. дуга (-ш) д, д, акк. дуга

(-наш) *д*, *д*, кист. *бириндж* (-иш) *б*, *б*, (из груз. *бринджи*), чеб. *дугу*, *д*, итум. *дуга* (*дуганиш*) *д*, *д*);

кемс (-аш) *й*, *й* "*виноград*" (инг. *комс* (-аш) *й*, *й*, акк. *кемс* (-аш) *й*, *й*, кист. *кениз* (-иш) *й*, *й*, чеб. *камс* (-еш) *й*, *й*, итум. *кемц* (-иш) *й*, *й*);

копаста (-наш) *й*, *й* "*капуста*" (инг. *кабуц* (-аш) *й*, *й*, акк. *капста* (-наш) *й*, *й*, кист. *куомаст* (-иш) *й*, *й*, чеб. *капуста* (-неш) *й*, *й*, итум. *куопуста* (-наш) *й*, *й*);

кхяхьпа (-наш) *й*, *й*, "*подсолнечник*" (инг. *кхяхьпа* (-аш) *й*, *й*, акк. *кхяхьба* (-наш) *й*, *й*, кист. *кхяхьп* (-аниш) *й*, *й*, чеб. *кхяхьба* (-ниш) *й*, *й*, итум. *кхяхьпа* (-наш) *й*, *й*);

кхоь (-ш) *й*, *й* "*фасоль*" (инг. *кхе* (-ш) *й*, *й*, акк. *кхой* (*кхоьш*) *й*, *й*, кист. *лоьбие* (-ш) *й*, *й*, (из груз. *лобие*), чеб. *кхие* (-ш) *й*, *й*, итум. *кхие* (*кхеш*) *й*, *й*);

кла (-ш) *д*, *д*, "*пшеница*" (инг. *кла* (*клиш*) *д*, *д*, акк. *кла* (*клаш*) *д*, *д*, кист. *кла* (-ш) *д*, *д*, чеб. *кла* (*клеш*) *д*, *д*, итум. *кла* (*клеш*) *д*, *д*);

клуомал (-ш) *б*, *б* "*конопля*" (инг. *клomal* (-аш) *б*, *б*, акк. *клуомал* (-ш) *б*, *б*, кист. *клуамал* (-иш) *б*, *б*, чеб. *клуомал* (-еш) *б*, *б*, итум. *клуомал* (-ш) *б*, *б*);

можа джлонка (-ш) *д*, *д*/жловни (*джловнеш*) *й*, *й*, "*корнеплод вообще, дикая морковь*" (инг. *морковка* (-ш) *й*, *й*, акк. *маркоп* (-аш) *й*, *й*, кист. *стлапило* (-ш) *й*, *й*, (из груз. *стлапило*), чеб. *джлоноко* (-ш) *д*, *д*, итум. *джлаьнак* (-еш) *д*, *д*/орамаш);

мукх (*мкхаш*) *б*, *д* "*ячмень*" (инг. *мукх* (*маькхаш*) *б*, *д*, акк. *мукх* (*мекхаш*) *б*, *д*, кист. *мукх* (*меьхиш*) *б*, *д*, чеб. *мукх* (*макхиш*) *б*, *д*, итум. *мукх* (*макхеш*) *б*, *д*);

наьрс (-аш) *й*, *й*, "*огурец*" (инг. *нарс* (-аш) *й*, *й*, акк. *нарс* (-аш) *д*, *д*, кист. *клитир* (-иш) *й*, *й*, (из груз. *клитири*), чеб. *нарс* (-еш) *й*, *й*, итум. *нарс* (-иш) *й*, *й*);

орма (-наш) *д*, *д*, "*обмолоченный лен*" (инг. *гует*, *д*, чеб. *вието*, *д*, итум. *орма*, *д*);

оччам (-аш) *б*, *б* "*укроп*" (инг. *нарсibuц* (*нарсibaьцаш*) *й*, *й*, *укроп* (-аш) *й*, *й*, акк. *оччам* (-аш) *б*, *б*, кист. *клам* (-еш) *й*, *й*, (из груз. *клама*), чеб. *циц* (-еш) *б*, *б*, итум. *циц* (-еш) *й*, *й*);

паста (-наш) *й*, *й*, "*дыня*" (инг. *паста* (-ш) *й*, *й*, акк. *паск* (-наш) *й*, *й*, кист. *ноьс* (*ноьсиш*) *й*, *й* (из груз. *несви*), чеб. *паста* (-наш) *й*, *й*, итум. *паста* (-ниш) *й*, *й*);

саьрамсекх (-аш) *б*, *д*, "*чеснок*" (инг. *самарсекх* (-аш) *б*, *б*, акк. *самарсакх* (-аш) *б*, *д*, кист. *бо* (-ш) *б*, *б*, чеб. *сарамсакх* (-иш) *б*, *д*, итум. *сорумсекх* (-аш) *б*, *б*);

сос (-аш) *д*, *д*, - особый вид ржи (инг. *сос*, *д*, акк. *сос* (*сосаш*, *д*, *д*, кист. *хонц* (-аниш) *д*, *д*, чеб. *божо*, *д*, итум. *сос*, *д*);

стом (*стоьмаш*) *б*, *д* "*плод*" (инг. *сом* (-аш) *б*, *б*, акк. *уштам*

(-аш) б, д, кист. суам (суьмиш) б, б, чеб. стом (-еш) б, д, итум. сом (соьмаш) б, д);

сула (-наш) б, д, "овес" (инг. кен (-аш) б, д, акк. сула (-наш) б, д, итум. кена, б);

туьта (-наш) й, й, "декоративная тыква" (инг. туту (-наш) й, й, акк. хинтуту (-еш) й, й, кист. клукушк (-иш) й, й, чеб. туту (-ниш) й, й, итум. туьта (-наш) й, й);

тлукани (-еш) й, й, "тыква" (инг. ябакх (-аш) й, й, акк. тлукани (-еш) й, й, кист. гуагар (-иш) й, й, (из груз. гогра), чеб. туту (-ниш) й, й, итум. туьта (-наш) й, й);

хасстоьмаш, д "овоци" (акк. харцустмаш, й, кист. бостінеул (-ие) й, й, (из груз. бостінеули), чеб. хасстомеш, д, итум. хасстоьмаш, д);

хорсам (-аш) д, д, "редька, репа" (инг. хорсам (-аш) д, д, акк. glut (-наш) д, д, кист. болог (-иш) й, й, (из груз. болокли), чеб. харсум (-еш) б, б, итум. хорцам (-аш) д, д);

хуох (хуохаш) б, д "лук" (инг. хох (-аш) б, б, акк. хох (хохаш) б, д, эрк (-аш) й, й, "зеленый лук", цюьмалг (-аш) й, й, "сердцевина лука", хыйзорг (-аш) й, й, "закрученный конец, стрелка лука", аьрце (-ш) д, д, "стрелка" (лука, чеснока, черемши), кист. хуах (хюьхиш) б, б, чеб. хуох (-еш) б, д, итум. хох (хюьхеш) б, д);

хьаьаш//хьаьджик//хьаьжикI (-аш) й, й, "кукуруза" (инг. хьажкIа (-ш) й, й, акк. хьаджкI (-ш) й, й, кист. хьаджиг (-иш) й, й, чеб. хьажкIеш, й, шат.-ит. хьаьаш, й);

хорбаз (-аш) й, й, "арбуз" (инг. харбаз (-аш) й, й, акк. хорбуз (-аш) й, й, кист. кьорпуз (-иш) й, й, (из груз. кьарпузи), чеб. харбуз (-еш) й, й, итум. хорбуз (-аш) й, й);

хIугIар//хухар (-ш) й, й "перезрелый огурец" (инг. кьана нарс (-аш) й, й, акк. хухар (-ш) й, й, кист. генаркIитир (-еш) й, й, чеб. хухар (-еш) й, й, итум. хIудоккха нарс (-иш) й, й);

цица (-ш) й, й "тмин" - разновидность дикого укропа (инг. укроп (-аш) й, й, акк. оччам (-аш) б, б, кист. кIам (-еш) й, й, чеб. циц (-еш) б, б, итум. циц (-еш) й, й);

цкьарг (-аш) й, й, "дикий лук, или сухотный корень" (инг. гIумкийн хьонк (-аш) б, б, акк. акха хуох (хохаш) б, д, кист. кIейгхуах (кIейгхюьхаш) б, б - букв. "вороний лук", чеб. цкьараг (-еш) й, й, итум. акха хох (хюьхаш) б, д);

гижу (-наш) й, й, "недозрелый огурчик" (инг. нарсэг (-аш) й, й, акк. гижу (-наш) й, й, чеб. ижу (-ниш) й, й, итум. чижо (-наш) й, й);

шамали (-еш) й, й. "канталупа" - сорт маленькой душистой дыни (инг. шаьмали (-еш) й, й, акк. шамали (-е) й, й, кист. нюьс (нюьсиш) й, й, (из груз. несви), чеб. шамали (-ш) й, й, итум.

шамали (-еш) й, й;

лов (ловнаш) й, й, "пшено, икра рыба" (инг. лов (-наш) б, д, акк. х/у (-ш) д, д, кист. хизилар (-иш) й, й (из груз. хизилала), чеб. лав, й, итум. лов (ловнаш) й, й).

Названия частей растений и другие понятия, связанные с ними

Асар (-ш) д, д "сорняк, бурьян" (инг. оасар (-ш) д, д, акк. асар (-ш) д, д, кист. осар (-иш) д, д, чеб. асар (-еш) д, д, итум. асар (-ш) д, д);

беш (бошмаш) й, й "сад" (инг. бе (-амаш) й, й, акк. беш (-аш) й, й, кист. бешк (-аш) й, й, чеб. биеш (-еш//ниш) й, й, итум. беш (башнаш//бешаш) й, й);

боьлак (-аш) й, й "роща" (инг. хьунйистеи (-ш) й, й, кист. ч'ал (-еш) й, й (из груз. ч'ала), итум. морх'и (-иш) б, б);

буьртиг (-аш) б, д "зерно, зернышко" (инг. буртиг (-аш) б, д, акк. буьртиг (-аш) б, д, кист. буьртиг (-иш) б, б, фозь (-аш) б, д, чеб. буртиг (-еш) б, д, итум. буртиг (-иеш) б, д);

варш (-аш) д, д, "чаща, дебри" (инг. листхьу, й, й, акк. варш (-аш) д, д, кист. тхерхьуьн, й, чеб. варш (-ниш) д, д, итум. ч'аьшкар (-иш) й, й);

вениз (-аш) й, й, "зарубка" (инг. фост (-аш) д, д, акк. керт (-аш) й, й, кист. б'егги (-ш) й, й, чеб. ваниз (-еш) й, й, итум. шу (шаннаш) д, д);

га (генаш//гаьнаш) д, д "ветка, ветвь" (инг. га (гаьнаш) й, й, акк. га (-наш) й, й, кист. т'луар (-аниш) д, д, чеб. га (-ош) д, д, итум. га (генаш) д, д);

гарадечиг (-аш) д, д, "расколотые дрова" (инг. гардахч (-аш) д, д, акк. эт'лина дечик (-аш) д, д, кист. гардешк (-иш) й, й, чеб. гаруодачик (гаруодачкеш) д, д, итум. гаргдешк (-иш) д, д);

гул//галл (-аш) б, б, "кряж" (инг. хи (хенаш) б, б, акк. гул (-аш) б, б, кист. гул (-иеш) й, й, чеб. гул (-еш) б, б, итум. гул (галаш) б, д);

гуьзалг (-аш) й, й, "глазок у картофеля" (инг. дз'иург (-иш) д, д, акк. дз'лад (-аш) й, й, кист. дз'луад (дз'луьдиш) й, й, чеб. з'иедиг

(-еш) ѱ, ѱ, итум. дзлед (-аш) ѱ, ѱ);

гуьйриг (гоьргаш) ѱ, ѱ "чурбан, обрубок, бревно" (инг. гудариг (-иш) ѱ, ѱ, акк. клотарг (-аш) ѱ, ѱ, кист. гург (-иш) ѱ, ѱ, чеб. гуриг (-еш) ѱ, ѱ, итум. гург (-аш) ѱ, ѱ);

гла (-ш) д, д "лист" (инг. гла (-ш) д, д, акк. гла (-ш) д, д, глапалг (-аш) д, д, "листья травы", кист. гла (-ш) д, д//патар (-иш) б, д, чеб. гла (-ш) д, д, итум. гла (-ш) д, д);

глад (глодмаш) д, д "стебель" (инг. глад (-амаш) д, д, акк. глад (-аш) д, д, кист. глодум (-иш) ѱ, ѱ, чеб. глад (-умеш) д, д, итум. глодум (-аш) д, д);

глабуц (глебецаш) ѱ, ѱ, "трава-мурава", букв. "трава-листья" (инг. баьцовгла (-ш) ѱ, ѱ, акк. глабуц (глебецаш) ѱ, ѱ, кист. глабуц (глебециш) ѱ, ѱ, чеб. глабуц (глабацшиш) ѱ, ѱ, итум. глабуц (глебецаш) ѱ, ѱ);

глаж (гложмаш) ѱ, ѱ "палка" (инг. гладж (-аш) ѱ, ѱ, акк. глаж (-аш) ѱ, ѱ, кист. гладж (-амиш) ѱ, ѱ, чеб. глаж (-умеш) ѱ, ѱ, итум. глаж (гложмаш) ѱ, ѱ);

глодам (-аш) д, д "стебель кукурузы" (инг. гладам (-аш) д, д, акк. глад (-аш) д, д, кист. глодум (-иш) д, д, чеб. гладум (-еш) д, д, итум. глодум (-аш) д, д);

даттолг (-аш) ѱ, ѱ "сорняк" (инг. оасар (-ш) д, д, кист. доттуалг (-иш) ѱ, ѱ, чеб. датуолиг (-еш) ѱ, ѱ, итум. датолг (-иш) ѱ, ѱ);

дечиг, д "дрова" (инг. дахча, д, акк. дечик, д, кист. дешк (-иш) д, д, чеб. дачик (дачкеш) д, д, итум. дешк (-иш) д, д);

дзаза (-ш) д, д, "цветение, цвет" (инг. дзиз (-аш) д, д, акк. дзаз (-анаш) д, д, кист. дзидзиг (-иш) д, д, чеб. дзозо (-ниш) д, д, итум. дзаз (дзознаш) б, д);

дзиезаг (-аш) д, д "цветок" (инг. дзиза (-ш) д, д, акк. дзиезаг (-аш) д, д, кист. дзидзиг (-иш) д, д, чеб. зиезаг (-еш) д, д, итум. дзезаг (-иш) д, д);

дзуьгал (-аш) ѱ, ѱ, "сучок, побег" (инг. тлорол (-иш) ѱ, ѱ, акк. га (-наш) ѱ, ѱ, чеб. дзуолиг (-еш) ѱ, ѱ, итум. синтар (-ш) д, д);

дос, д "лес, заготовленный на топку или стройку" (инг. доас/дос, д);

дукьюо (-ш) д, д, "бревно" (инг. ахк (-аш) д, д, "ствол дерева", акк. аркъалкх (-аш) д, д, кист. хие (-ниш) б, д, чеб. дукьюгло (-ш) д, д, итум. дукъ (дакъаш) д, д);

дургал (-ш) ѱ, ѱ "нектар" (акк. дургул (-ш) ѱ, ѱ, кист. дил (-иш) ѱ, ѱ, чеб. дургал (-еш) ѱ, ѱ, итум. дургал (-иш) ѱ, ѱ);

йиз (-аш) ѱ, ѱ, "пест, пестик" (итум. йиз (-аш) ѱ, ѱ);

кан (кенаш) б, д, "колос, початок, гроздь" (инг. ка (-наш) б, д, акк. ка (-наш) б, д, кист. как (кениш) б, д, чеб. кан (-ош) б, д, итум. кан (-ош) б, д);

кара (-наш) д, д, "пук колосьев, срезанный у корня серпом в 2-3 раза" (акк. кхокан (кхокенаш) б, б, кист. кор (-аниш) д, д, чеб. кара (-ниш) д, д, кара (-неш) д, д);

кегаш, й "мякина" (инг. кагаш, й, й, акк. глукх (-аш) й, й, кист. кегиш, й, чеб. кагеш, й, итум. кегеш, й);

киес (-арш) д, д "полосы скошенного хлеба или травы" (инг. киес (касарааш) д, д, акк. кхес (-аш) д, д, кист. киес (-иш) д, д, чеб. киес (-еш) д, д, итум. киес (-иш) д, д);

ковст (-аш) й, й "кора" (инг. коаст (-аш) й, й, акк. ковсат (-аш) й, й, кист. кевск (-иш) й, й, чеб. кавстиг (-еш) й, й, итум. кавстиг (-иш) й, й);

куо (-ш) д, д, "пук пшеницы, скошенный одним взмахом серпа" (инг. кор (-аш) д, д, акк. куо (-ш) д, д, кист. кор (-аниш) д, д, чеб. ко (-ниш) д, д, итум. ко (-ш) д, д);

къух (къаххаш) д, д "сорняк, бурьян, заросль" (инг. къох (-аш) д, д, акк. къух (-аш) д, д, кист. къуьх (-иш) д, д, чеб. къухи (-ш) д, д, итум. къух (къаххаш) д, д);

клора (-наш) б, б "головня" (болезнь злаков) (инг. клор (-аш) б, б, акк. клора (-наш) б, б, кист. клор (-иш) б, б, чеб. клору (-ниш) б, б, итум. клор (-аш) б, б);

клохцал (-ш) д, д "колючка, шип" (инг. клацхал (-ш) д, д, акк. клоцкъал (-ш) д, д, кист. дзло (дзлуь) д, д, чеб. клаццул (-еш) д, д, итум. клаццал (-иш) д, д/дзлу (дзлюьнаш) д, д);

лаг (легнаш) д, д, "косточка" (инг. венар//лаг (-аш) д, д, акк. хьаг (-аш) д, д, кист. лак (лекш) д, д, чеб. лакъ (-еш) д, д, итум. лак (лекаш) д, д);

луьйдиг (-аш) й, й "лист, обволакивающий початок кукурузы, или кукурузная рубашка" (инг. лорд (-аш) й, й, акк. льядаг (-аш) й, й, кист. чал (чалиш) й, й, (из груз. чала), чеб. луодиг (-еш) й, й);

маргалал (-ш) д, д "прут, хворостинка, росток" (инг. мергалал (-аш) д, д, акк. маргалал (-ш) й, д "дерево" (вообще), кист. глуаз (глюзариь) д, д, чеб. маргалал (-еш) д, д, итум. маргалал (-иш) д, д);

мергалат (-аш) й, й "куколь" (во ржи, пшенице) (инг. маргалалди (-еш) д, д, акк. клор (-аш) б, б, кист. клор (-иш) б, б, чеб. маргалат (-еш) й, й);

нанолг (-аш) й, й, "перезрелая слива" (кист. кхачйалла келие (-ш) й, й, итум. нанолг (-аш) й, й);

нанахутал (-ш) й, й, "основной стебель ползучих растений" (инг. нанхетолг (-аш) д, д, акк. нанагос (-аш) й, й, кист. нанхал (нанхаьмиш) д, д, чеб. нанхутал (-еш) й, й);

орам (-аш) д, д "корень растений, корнеплод" (инг. овла (-ш) б, д, акк. арам (-аш) й, й, кист. архлам (-иш) й, й, чеб. аром (-

еш) б, д, итум. аром (-иш) б, д);

орамат (-аш) ъ, ѱ "растение" (инг. баъцовгла (-ш) ѱ, ѱ, акк. арама, ѱ, кист. архамат (-иш) ѱ, ѱ, чеб. аромат (-еш) ѱ, ѱ, итум. аромат (-еш) ѱ, ѱ);

оъла (-наш) ѱ, ѱ "куча сена" (инг. эл (-аш) ѱ, ѱ, акк. эл (-наш) ѱ, ѱ, чеб. йелу (-неш) ѱ, ѱ, итум. оъла (-ниш) ѱ, ѱ);

оъс (-наш) ѱ, ѱ "кладка из трех снопов" (инг. эс (-аш) ѱ, ѱ, акк. оъса (-ш) ѱ, ѱ, кист. оъс (оъсиш) ѱ, ѱ, чеб. иес (-еш) ѱ, ѱ, итум. иес (-иш) ѱ, ѱ);

патар (-ш) д, д, "почка, бутон, побег, росток" (инг. члонак (-аш) ѱ, ѱ, акк. се (-ш) б, б, кист. патар (-иш) ѱ, ѱ, "лист растенный", дзлуад (-иш) д, д "почка", чеб. паттариг (-еш) д, д, итум. патар (-иш) д, д);

потт (-арчий) ѱ, ѱ, "брусоч дерева", акк. потт (-аш) ѱ, ѱ, кист. дакъ (-анаш) д, д, чеб. патту (-ниш) ѱ, ѱ, итум. патту (-неш) ѱ, ѱ);

поъпнаш, д "буковые орешки" (инг. попаш, д, акк. паъпнаш, кист. цлапалг (-иш) д, д, чеб. папниш, папун блареш, д, итум. паъпнаш, д);

сара (серий) б, д "хворостина, прут" (инг. сарг (-ий) б, д, акк. саъраг (-аш) б, д, кист. серг (сергий) б, д, чеб. сара (сарий) б, д, итум. сар (-ий) б, д);

се, б "молодые ветки, поросль" (инг. мергалаг (-аш) д, д, акк. саъраг (-аш) б, б, чеб. са, б, итум. синтар (-иш) д, д);

силам (-аш) б, д "росток" (инг. тлоролг (-иш) ѱ, ѱ, акк. дзлад (-аш) ѱ, ѱ, кист. члонаг (-иш) ѱ, ѱ, чеб. силама (-ниш) б, д, итум. синтар (-ш) д, д);

синтар (-ш) д, д "деревцо, саженец" (инг. галг (-аш) ѱ, ѱ, акк. маргалаг//синтар (-ш) ѱ, д, кист. давзилг (-иш) д, д);

сирглат (-аш) д, д "заноза, стружка" (инг. лич (пачараш) б, д, акк. сарсат (-аш) ѱ, ѱ, кист. дзло (дзлуѱ) д, д, чеб. сирглат (-еш) д, д, итум. сирхат (-иш) д, д);

соъналла (-ш) ѱ, ѱ "зелень" (акк. соъналла, ѱ, кист. соънал (-иш) ѱ, ѱ, чеб. сенолл (-ш) ѱ, ѱ, итум. соъналла (-ш) ѱ, ѱ);

таълланг (-аш) ѱ, ѱ, "виноградная лоза" (инг. мушкарт (-аш) ѱ, ѱ, акк. калд (-аш) ѱ, ѱ, кист. ваз (ваъзнеш) ѱ, ѱ (из груз. вази), чеб. талланг (-еш) ѱ, ѱ, итум. таъллинг (-аш) ѱ, ѱ);

тунгри (-еш) ѱ, ѱ "побег, росток" (акк. тунгри, ѱ, итум. синтар, д);

тхъум (тхъамарш) ѱ, ѱ, "кукурузная кочерыжка" (инг. тум (томараш) ѱ, ѱ, акк. тум (тамарш) ѱ, ѱ, кист. тум (томариш) ѱ, ѱ, чеб. тум (томариш) ѱ, ѱ, итум. тум (тамарш) ѱ, ѱ);

тлум (тламараш) ѱ, ѱ "ядро плода" (инг. тлоум (тлмараш) ѱ, ѱ, акк. тлум (-араш) ѱ, ѱ, кист. тлум (тломуриш) ѱ, ѱ, чеб. тлум

(*тлѡмариш*) ѱ, ѱ, итум. *тлѡм* (*тлѡмариш*) ѱ, ѱ);

хал (*хѡлаш*) д, д "стебель травы" (инг. *боьца мергѡлѡ* (-аш) д, д, акк. *бецѡхѡг* (-аш) ѱ, ѱ, кист. *хал* (*хѡлиш*) д, д, чеб. *хал* (-ѡш) д, д, итум. *хал* (-ѡш) д, д);

хѡн (*хѡннаш*) б, д "брус, кряж, бревно, дерево" (инг. *хи* (*хѡнаш*) б, д, кист. *хи* (*хиѡниш*) б, д, чеб. *хан* (*хѡннаш*) б, д, итум. *хѡн* (*хѡннаш*), акк. *хе* (-наш) б. д);

хутал (-ш) ѱ, ѱ, "плеть - стебель вьющегося или ползучего растения, ботва" (инг. *хѡталѡ* (-аш) д, д, акк. *гѡс* (-аш) ѱ, ѱ, кист. *хал* (*хѡлаш*) д, д, чеб. *хѡтул* (-ѡш) ѱ, ѱ, итум. *хѡтал* (-ш) ѱ, ѱ);

хѡаса (*хѡѡсий*) б, д, "золотистые нити на початке" (инг. *хѡ-аса* (*хѡѡсий*) б, д, кист. *хѡс*//*курч* (-иш) б, б//д, д, чеб. *хѡасѡ* (-ниш) б, д, итум. *хѡаса* (-ш) б, д);

хѡѡтт (-арш) ѱ, ѱ "ток, гумно" (инг. *хѡѡтт* (*хѡѡттѡраш*) ѱ, ѱ, акк. *хѡѡтт* (-арш) ѱ, ѱ, кист. *хѡѡтт* (-ариш) ѱ, ѱ, чеб. *хѡѡтт* (-ѡрш) ѱ, ѱ, итум. *хѡѡтт* (-арш) ѱ, ѱ);

хѡун (*хѡаннаш*) ѱ, ѱ "лес" (инг. *хѡу* (-наш) ѱ, ѱ, бац. *хѡу* (-ниш) ѱ, ѱ, акк. *хѡун* (-аш) ѱ, ѱ, кист. *хѡу* (*хѡѡьниш*) ѱ, ѱ, чеб. *хѡун* (*хѡѡннош*) ѱ, ѱ, итум. *хѡун* (*хѡѡнниш*) ѱ, ѱ);

хѡу (-ш) д, д "семя" (инг. *фу* (-ш) д, д, бац. *ѡѡ*, б, акк. *хѡу* (-ш) д, д, кист. *фу* (-ш) д, д, чеб. *хѡу* (-ш) д, д, итум. *хѡун* (-ш) д, д);

цѡѡв (*цѡѡвнаш*) б, д, "сноп" (инг. *цѡѡв* (-наш) б, д, акк. *цѡѡв* (-аш) б, б, кист. *цѡѡв* (-ниш) б, д, чеб. *цѡѡв* (-ниш) б, д, итум. *цѡѡв* (-наш) б, д);

чѡмхѡлдинѡ (-аш) ѱ, ѱ, "соломинка" (инг. *мергѡлѡлѡ* (-аш) д, д, акк. *чѡмхѡлѡдаг* (-аш) д, д, кист. *чѡмхѡлѡ*//*чѡмхѡлѡлѡ* (-иш) ѱ, ѱ, чеб. *чѡмхѡлиѡ* (-ѡш) ѱ, ѱ, итум. *чѡлхѡлѡ* (-аш) ѱ, ѱ);

чѡкѡѡѡриѡ (*чѡкѡѡѡргѡш*) ѱ, ѱ "скорлупа, шелуха, кожура" (инг. *чѡѡѡ* (-аш) ѱ, ѱ, акк. *чѡѡѡ* (-аш) ѱ, ѱ, кист. *чѡѡѡѡ* (*чѡѡѡѡѡриш*) ѱ, ѱ, чеб. *чѡкѡѡѡриѡ* (-ѡш) ѱ, ѱ, итум. *чѡкѡѡѡѡ* (-иш) ѱ, ѱ);

чѡѡлѡлѡ (-аш) ѱ, ѱ "кукурузный стебель, очищенный от листьев" (инг. *чѡѡлѡлѡлѡ* (-аш) б, б, акк. *чѡѡлѡлѡлѡ* (-аш) ѱ, ѱ, кист. *чѡлѡнѡ* (-иш) ѱ, ѱ, чеб. *чѡѡѡлѡ* (-ѡш) ѱ, ѱ, итум. *чѡѡѡѡѡѡ* (-ш) ѱ, ѱ);

чѡѡш (*чѡѡѡш*) д, д "щепка, стружка" (инг. *кѡлѡлѡ* (-аш) д, д, акк. *кѡлѡ* (-аш) ѱ, ѱ, кист. *шѡѡѡѡ* (-иш) д, д, чеб. *чѡѡѡш* (-ѡнѡш) ѱ, ѱ, итум. *чѡѡѡш* (-аш) д, д);

чѡѡшѡлѡ (-аш) ѱ, ѱ, "мелкая щепка" (инг. *чѡѡшѡлѡ* (-аш) ѱ, ѱ, акк. *кѡлѡ* (-аш) ѱ, ѱ, кист. *шѡѡѡѡ* (-иш) д, д, чеб. *чѡѡшѡлиѡ* (-ѡш) ѱ, ѱ, итум. *кѡлѡлѡ* (*кѡѡѡѡѡѡш*) д, д);

шѡд (*шѡѡѡѡш*) б, д "сучок в бревне или в доске" (инг. *шѡд* (-ѡѡѡш) б, д, кист. *шѡнѡ* (-иш) б, д, чеб. *шѡд* (*шѡѡѡѡѡш*) б, д, итум. *шѡнѡ* (*шѡнѡѡш*) б, д);

шолх (-аш) й, й "стружка, дерево, щепка" (инг. шолх (-аш) д, д, кист. шевхк (-иш) д, д, чеб. лийвчик (лийвчкеш) й, й, итум. шорк (-аш) б, б);

эра (-наш) д, д, "хлеб на току" (акк. эра (-наш) д, д, кист. эрхI (-униш) д, д, чеб. ари (-неш) д, д, итум. эрхI (орхIамаш) д, д);

эра (-наш) д, д, "ток" (инг. оардал (-аш) й, й, акк. хъаьтт (-арш) й, й, кист. эрхI (-аниш) д, д, чеб. ари (-ш), итум. эрхI (-наш) д, д);

юьхк (-аш) й, й, "пень, сук, сучок" (инг. юхк (-аш) й, й, акк. юьхк (-аш) й, б, кист. юхашк (-иш) й, й, чеб. юхик (юхкеш) й, й, итум. юхиг (-аш) й, й);

ялта (-ш) д, д, "хлеб в зерне" (инг. ялта (-аш) д, д, акк. ялта (-ш) д, д, кист. ялат (-иш) д, д, чеб. ялатта, д, итум. ялта (-ш) д, д);

яраш, й "сорная трава, сорняк, бурьян" (инг. йоархIаш, й, акк. раш, й, чеб. яр (яреш) й, й, итум. яраш, й);

яредзаз (-аш) д, д, "цветок черемухи" (чеб. ярадзиезаг (-еш) д, д, итум. ярдзезг (-иш) д, д).

Название, употребление и распространение некоторых важных в народном быту растений

Ичкерия¹

А

Acer campestre L. Клен полевой. 'Кахк², (реже) мелкиз³. Встречается ниже всех других кленов. Главным образом употребляется на арчаки, приклады ружей и другие поделочные работы. Также на постройки (столбы).

Acer platanoides L. Клен остролистный. Стер. Занимает среднее положение между полевым и горным кленами. Употребляется исключительно на ярма.

Acer Lobelii Ten. Клен красивый встречается там же, где и предыдущий, но реже, и не достигает такой величины, чеченцами называется также стейр.

Acer Trautvetteri Medv. Явор горный. Лере. Распространен в зоне леса, пограничной с субъальпийскими лугами, почему иногда и называется субъальпийским кленом. Употребление имеет весьма ограниченное.

Agaricus melleus Fr. Опёнок. Джален нускул (собачья неве-

¹ Ичкерия - б. Веденский округ.

² Запятая над к, и, т, х означает усиление звука и произносится будто бы стоит к ъ а х ъ. На каждом слове поставлен знак ', обозначающий ударение.

³ е произносится как французское или латинское е, напоминает русское э.

ста). Очень распространенный в Ичкерии гриб. Встречается повсеместно в лесу, на старых, полусгнивших пнях и стволах, часто прямо усеивая их. Чеченцы вообще грибов в пищу не употребляют. Русские же веденские слобожане охотно собирают опенки и готовят впрок.

Agaricus campestris Pers. Шампиньон, печерица. Джален нускул. Встречается на выгонах около сел. Веден на удобренных местах. Собирается русскими.

Allium ursinum L. Черемша. Луковичное растение с чесночным запахом. Чеченцы разливают два вида: один, с узкими листьями, встречается чаще и называется *hounku*⁴; другой, с более широкими листьями и с более резким вкусом и запахом, называется *tiebu*⁵. Появляется черемша в виде тонких, желтоватых отпрысков, еще когда снег не сошел или только начал таять, т. е. в феврале или начале марта. В это время ее копают целиком или рвут только стебель надземный и часть подземного, оставляя луковичку. Эти стебельки, будучи отварены, по нежности своей напоминают спаржу и при умении приготовить могут служить хорошим кушаньем или приправой даже и культурному классу, если вообще кто не брезгует чесночным запахом. Кроме того черемша считается здоровую пищу, употребляемой даже с медицинской целью против цинги, а при заблаговременном употреблении, говорят, предупреждает эту болезнь. Чеченцы солят ее в изобилии, на целый год; едят также сырою или отваривают с коровьим маслом. Когда она вырастет (лист ее напоминает ландышевый), то все растение едят, как чеснок, с хлебом, а после цветения, происходящего в июне (цветочная стрелка несет зонтик белых, пахучих цветов), осенью выкапывают луковички продолговатой формы, которые и заменяют чеснок. Вообще черемша до того здесь распространена и любима чеченцами и русскими, что вошла даже в таксы 1884 г., казенных лесничеств, причем воз ее стоит 25 коп. Встречается она наичаще на северо-восточных склонах, в редком лесу. Требуется освещение.

Allium Sera L. Лук. Хох. Единичными чеченцами разводится для домашней нужды на огородах. Чаще покупается у русских, привозящих его с плоскости. Вообще огородничество у чеченцев-ичкеринцев находится в зачаточном состоянии, даже

⁴ Запятая под буквою г означает, что ее нужно произносить как малорусское г или латинское h; такой же знак под буквою и показывает, что и произносится как французское (въ носъ).

⁵ Две гласные, соединенные знаком ie нужно произносить слитно, напр. ie как е мягкое.

вернее будет сказать, почти не существует. Как медицинское народное средство, лук вместе с жженым сахаром употребляется против зубной боли.

Allium sativum L. Чеснок. Сорумсак. Употребляется как приправа к кушаньям: особенно в суп (чуорпа). Разводится единичными хозяевами чеченцами даже на продажу (сел. Центрой). Хотя чаще покупается на базаре, а еще его заменяет черемша. Русскими разводится в изобилии.

Alnus glutinosa Willd. Ольха черная. Маа, муу дечик.

Alnus incana Willd. Ольха серая. Оба вида ольхи чеченцами не разливаются. Первая встречается по балкам и сырым местам чаще второй. Серая ольха зато заходит выше. Употребляются обе при водяных сооружениях - напр. на желоба, корыта. Дрова ценятся для углежжения.

Althaea ricifolia Cav. Альтейский корень. Чеченское название неизвестно. Встречается везде по пустырям, зарослям, на лесных и горных полянах. Цветет с июня до октября. Из крупных желтых цветов чеченцы делают отвар, которым, например, при тифе, горячке мажут лоб, щеки, грудь, колени, затылок и пр.

Anethum graveolens L. Укроп. Каждым веденским слобожанином разводится для солки огурцов и для борща. Чеченцы его не употребляют.

Apium graveolens L. Сельдерей. Разводится веденскими слобожанами на продажу, а также интеллигентными обывателями для супа. Чеченцам употребление сельдерея вовсе неизвестно.

Arum macu latum L. Сухотный корень. Царег. Цветет весной на открытых местах, среди выгонов и пастбищ, чаще куртинами и не поедается скотом. По зрелому початку этого растения по сравнительной его крупности делают предположение о будущем урожае кукурузы (народное поверье).

Aspidium (главн. образ) *aeuleatum* Sw. Некоторыми называется чуериш, каковое название собственно принадлежит *Struthiopharis germanica*. Обыкновенная сорная трава на всех лесных прогалинах и запущенных полянах. Высоты достигает 1 $\frac{1}{2}$ арш.

Avena sativa L. Овес. Бажан. Сеется только высоко на горах, не ниже 5 тыс. фут. н. у. м. Горцы делают муку. Также употребляется на корм лошадям. Привозят на продажу в Ведено.

Azalea pontica L. Азалея. Шишиш. Повсеместно на освещенных местах. Сорное растение. Образует сплошные заросли.

В

Berberis vulgaris L. Барбарис. Мустер дечик. Встречается единично. Только на С.-В. Ичкерии. Плоды едят.

Beta vulgaris L. Свекла. Разводится веденскими обывателями на квас и для борща. Чеченцами не употребляется.

Betula verrucosa Ehrh. Береза - Доек или докен дечик. Составляет особую зону березы на границе с субальпийскими лугами. Особого применения не имеет.

Boletus edulis Bull. Белый гриб. Джален нускул. Очень редко встречается в буковом лесу и только местами. Собирается русским населением и сушится на зиму.

Brassica oleracea L. Капуста разводится веденскими слобожанами. Чеченцами вовсе не употребляется.

Brassica Rapa L. var. *esculenta* Koch. - репа.

Brassica oleracea v. *caulo-rapa* D. C. (*gngylodes* L.) - Кольраби.

Разводятся некоторыми веденскими обывателями. Неизвестны большинству чеченцев.

Brassica Napus L. var. *esculenta* D. C. Брюква разводится в огородах некоторыми веденскими слобожанами.

Vupleurum falcatum L. Володушка. Чоун бутц. Как само название показывает - это трава специально употребляется при лечении ран. Нужно сказать, что чеченцы мастера лечить раны, а это растение считается важнейшим средством. Траву сухой или сырой жуют и кладут на рану или на порез, и, говорят, заживление происходит замечательно скоро. Очень распространенное растение горных лугов. Цветет с июня до сентября.

Bunias orientalis L. Свербига, Халадеш? Корень съедобен и весной выкапывается. Употребление не всем известное, цветет с июня до середины и даже конца августа. Распространено по паровым полям и зарослям кустов и выгонам.

С

Campanula lactiflora M. B. - Тулантай или туланташ. Этот вид колокольчика встречается на всех лесных полянах и на горных лугах в изобилии. Цветет с июня до сентября. До цветения стебель в раннем возрасте съедобен. Считается у чеченцев лакомым растением.

Cannabis sativa L. Конопля. Растет дико в нагорной полосе и около слоб. Веден, иногда составляя густые заросли. Замечательно, что употребление конопли совершенно неизвестно чеченцам.

Canthrellus cibarius L. Лисички. Джален нускул. Изредка встречаются в лесу небольшими группами. Употребление неизвестно ни русским, ни чеченцам.

Carpinus Betulus L. Граб. Мест. русское - бучина. Пха или Пхоун дечик. Встречается разбросанно в лесу повсеместно. Считается по народным чеченским поверьям нечистым деревом, почему на постройки не употребляется, а исключительно на дрова.

Carum Carvi L. Тмин. Цыцыш. Растет дико на горных лугах. Встречается часто. Цветет июнь и июль. Употребляется чеченцами, как пряность, напр., кладут в колбасы.

Cerasus vulgaris Mill. Вишня. Бал. Привозится с плоскости. Разводится только в слободе Веден, но родит не особенно хорошо и урожаи редки. Чеченцы вишню не разводят. Иногда называют черешню тоже бал.

Chaerophyllum bulbosum L. Ch. neglectum Zing). Бутен. Чимиш. На прогалинах и полянах в лесу и на покосах. Стебель в молодом состоянии употребляют сырым в пищу, снимая верхнюю кожицу.

Citrullus vulgaris Schrad. Арбуз. Харбус. Разводится довольно удачно в чеченском ауле Кузрен биене (8-го участка). Между тем, как в Ведено, которое ниже, арбузы не вызревают и брошены попытки их разводить. Обыкновенно же арбузы привозятся русскими с плоскости.

Cochlearia Armoracia L. Хрен. Растет везде по огородам, садам и полянам. Корень выкапывается русскими и употребляется как приправа к кушаньям.

Cornus mas L. Кизил. Стешь, Дуун стоу (съедобный ясен.). Встречается по южным склонам гор. Плоды съедобны. Древесину употребляют на гребни, мельничные цевки и др. поделки, где требуется очень твердая и вязкая древесина.

Cornus sanguinea L. Свидина. Цъоль. Встречается в нижнем районе леса разбросанно. Плетут сапки для ульев и корзины.

Corylus Avellana L. Лещина - орешник. Баллинг. Повсеместно служит главным хворостяным материалом.

Crataegus-ы - боярышники с красными плодами называются цензлхамцыш, с черными плодами айржи-элхамцыш. Повсеместно на опушках и около аулов. Плоды едят.

Cucumis sativus L. Огурец. Нерцыш. Не разводится чеченцами, а исключительно веденскими слобожанами или привозится с плоскости, когда и покупается чеченцами. Чеченцы едят огурцы сырыми и впрок не солят.

Cucumis Melo L. Дыня. Паста. Попытки разводить дыню привели ни к чему. Привозится с плоскости.

Cucurbit citrullus L. см. *Citrullus vulgaris*.

Cucurbita Перо L. Тыква. Габах. Почти каждым чеченцем разводится. Для этого утилизируются кукурузные поля, где между кукурузой сеют фасоль и тыкву. Ее едят вареною или печеною. Употребляют также на корм лошадям; причем говорят, что лошади скоро и хорошо поправляются от примеси тыквы в корме.

Cydonia vulgaris Pers. Айва. Хайба - разводится в сл. Веден. Одицавшая встречается в кустарных зарослях вблизи сел. Дышни-Веден. (единично).

D

Daucus Carota L. Морковь. Джанашыш или Джаныкш. Растет дико в изобилии по лесным полянам и горным лугам. Разводится русскими веденскими слобожанами.

Doronicum caucasicum M. B. Мелхен бутц (солнечная трава), - названа так, потому что замечено, что она поворачивается по солнцу.

E

Echium rubrum Jacq. Румянка. Цидаран бутц. На горных лугах. Цветет с июля до сентября. Корень употребляется для окраски ниток в карминно-красный цвет.

Euphorbia (наичаще встречающиеся виды) *proserpa* и *aspera* M. B. Молочан. Шуріяһамбутц. Повсеместно растут в выгонах, лесных полянах, горных лугах. Цветут с июня до поздней осени. Употребляется сок, как *arhodisiacum*. Также употребляется для уничтожения бородавок.

Evonymus verrucosus

Scor

Evonymus euroraes

L.

Бересклеты.

Царс.

Встречаются разбросанно в лесу и на опушках. Применения особенного не имеют.

F

Fagus sylvatica L. Бук. Местное русское чинарь, чеч. поп или попен дечик; старые чинари попныш¹. Господствующая

¹ Если над о а, стоит ... то эти гласные произносятся как ае и ое.

древесная порода Ичкерии. Имеет разнообразнейшее применение как дровяной, строевой и поделочный лес.

Festuca sylvatica Vill. Овсянка. Кержи. Встречается в средневозрастном и в негустом старом насаждении, образуя дерновинки и целые куртины. Этот злак играет выдающуюся экономическую роль в чеченском народном хозяйстве. Он растет круглый год. Даже морозы его не убивают и он всю зиму сохраняется под снегом (вместе с *Rubus caesius* L. См. это слово). Зимой, когда корм для скота истощится, скот, особенно баранов и коз, загоняют в лес, где они едят этот злак. Цветет в июне и июле.

Fragaria vesca L. Земляника. Цазмыш. Исключительно на южных и юго-западных склонах. Цветет в мае, плоды дает в июне. Плоды собираются женщинами и детьми и продаются в ведерках и коробках, сделанных из коры.

Fragaria collina Ehrh. Клубника. Патерманыш. Появляется раннею весною одним из первых расцветающих растений, вместе с *Primula acaulis* Jacq var. *Sibthorii* (Reichend). Раст. повсеместно: и на горных лугах, и на опушках, и вдоль дорог, и в зарослях кустов, очень разбросанно и не образует куртин как земляника, а встречается исключительно единичными дерновинками. Ягода, хотя крупнее земляники, но кисловатая, почему ее почти не собирают.

Fraxinus (гл. обр.) *excelsior* L. Ясень. Стоу или стоун дечик. 'Кахкъ-стоу (изредка). Встречается разбросанно. Считается очень ценною древесною породою на постройки и поделки.

Fumaria officinalis L. Дымянка. Высоко на горах, по горным лугам, вдоль дорог и посевов. Взвар ее кладут на раны. Цветет с июня до середины августа.

G

Gleditschia triacanthos L. Гледитчия. Разводится веденскими садоводами. Напр. сад Кноринга весь обсажен гледитчей, которая превосходно растет и приносит плоды.

H

Helianthus annuus L. Подсолнечник. Кахпа. Разводится веденскими слобожанами, как лакомство.

Helianthus tuberosus L. Земляная груша. 'Орум. Разводится некоторыми чеченцами вместе с тыквой на кукурузниках: едят сырою. Цветет позднею осенью. Остается в земле целую зиму.

Heraclum asperum M. В. Борщевик. Шоухалдай. Весьма

распространенное растение, с очень большими лопастноразрезными листьями, иногда в аршин длиною, и с громадными зонтиками белых цветов. В высоту превышает рост человека и встречается на всех полянах, прогалинах, в лесу в бурьяне, образуя очень вредное сорное растение. Стебель его употребляется в пищу в сыром виде, когда он еще не успел затвердеть.

Hordeum vulgare L. Ячмень. Мукк - сеют горцы. Делают муку; пекут хлеб, лепешки: продают на плоскости и возят в слободу Веден, употребляют и как корм лошадям.

Humulus Lupulus L. Хмель. Растет дико в лесу. Очень распространенное сорное растение. Веденские слобожане собирают для приготовления из него дрожжей. Чеченцы его не употребляют, ибо пекут исключительно пресный хлеб.

Hyoscyamus niger L. Белена. Некоторыми чеченцами употребляется против зубной боли.

Hypnum. Виды *hypnum*, *mnium*, *bryum* и *dicranum* главным образом покрывают скалы и деревья, и носят название мха-карсум.

J

Impatiens Nolitangere L. Бальзамин растет в изобилии в лесах Ичкерии. Особенно встречается по запущенным лесным дорогам, не в густом лесу и сырым местам. Цветет с июня до сентября. Говорят, из цветов его готовят краску, которую чеченцы красят бороду.

Juglans regia L. Воложский или грецкий орех. Баһар¹. Разводятся очень многими чеченцами, так что составляет самое обыкновенное растение, почти в каждом чеченском ауле. Плоды едят сами и продают. Дровесину тоже продают.

Juniperus communis L. Можжевельник. Называют, как и сосну, дзез или баага. Горцы, может быть, имеют для него специальное название, но нам не пришлось его узнать. Встречается там же, где и сосна. Применения особенного не имеет.

L

Lactarius scrobiculatus (*Agaricus scrobiculatus* Scop.). Лже-груздь или собачий груздь. Джален нускул, очень распространенный гриб в буковом лесу. Употребления даже среди русско-

¹ Буква һ, поставленная перед гласною, требует произношения изнутри подобно бляению овцы.

го населения не имеет, хотя он съедобен, если его вымочить и посолить.

Лаппа. - Лопух. 'Аан бутц. Корни его в молодом состоянии излюбленное лакомство чеченца и он выкапывает их и охотно ест, откуда и название травы, которое собственно относится к корням. Всю же траву с репьями называют нарс. Лопух обыкновенное сорное растение, произрастающее повсеместно на открытых местах, особенно по лесным дорогам.

Lavatera thuringiaca L. Мелхен бутц (под этим названием имеются, как некоторые *Malvae*, так и некоторые сложноцветные, напр. *Doronicum*, см. эти слова). Высушенную траву вместе с другими обваривают кипятком и садятся на пар при ломоте, лихорадке и проч. Это любимейший способ лечения в Ичкерии, и для этой цели часто прямо употребляют сено, которое и запаривают. *Lavatera* весьма распространенное растение, по полянам и покосам, также на горных лугах. Цветет с июля и августа.

Lichen - лишай. Карсум. В изобилии покрывают все скалы во многих ущельях, вместе с печоночником, *Fegatella conica*, достигающим громадных размеров, а также и деревья, особенно *Usnea barbata* (см. это слово).

Linum tusitaissimum L. Лен. Виета. Растет дико на горных лугах, цветет с июня до августа, образуя часто целые куртины. Но высоко на горах его и сеют. Семена мелются и из полученной маслянистой муки делают лепешки, считающиеся весьма гастрономическим кушаньем, особенно с медом.

Lithospermum officinale L. Хайхангз. Среди зарослей кустарников *Myricaria germanica* Desv, напр. по Аргуну, где считается съедобным.

Lonicera, виды жимолости, носят общее название с бересклетами: царс. Встречаются там же, где и бересклеты; применения особого также не имеют.

Lycoperdon Bovista Pers. Куриная слепота. Чаинънашъ. Повсеместно на выгонах достигает гигантских размеров, напр. приходилось видеть экземпляры в фут в диаметре.

Lythrum salicaria L. Дербенник, прибережник. В слободе Веден одною знахаркою употребляется для излечения детской болезни, называемой "младенческая". Для чего она даже разводит эту траву и из корней ее, достигающих иногда двух-трех вершков толщины, приготовляет отвар, который дает пить ребенку, а также в слабом отваре купает его. Растет дико на горных лугах. Цветет июнь и июль.

М

Malva sylvestris L. Мелхен бутц. Все что сказано об *Lavatera* (см. это слово), можно повторить и об *Malva sylv.*

Mentha sylvestris L. Мята (хаткима) собирается местными русскими жителями для домашних нужд (напр., для приготовления кваса). Встречается на лесных полянах и горных лугах; цветет в августе. Чеченцы употребляют мяту во время холеры, причем обмакивают ее в воду, кропят ею больных и здоровых, также натираются свежей мятой и устилают ею постель.

Mespilus germanica L. Шишка. Гамцыш. Плоды съедобны и из них готовят квас. Кора кладется в дупло больного зуба и будто бы от этого прекращается боль. Встречается по опушкам и на плоскости в зарослях кустов.

Morus alba et nigra L. Шелковица или тутовое дерево. Деит. Разводится в некоторых чеченских аулах для плодов. Очевидно, занесено кем-либо, может быть, с целью шелководства. Встречается единично одичавшим среди кустарных зарослей вблизи слоб. Веден.

Myricaria germanica Desv. Растет по ущельям рек, на каменистой почве, особенно на островках, мысах и раздвоениях рек. Из нее некоторые чеченцы делают палки и кнутовища (необщеупотребительно).

Н

Nicotiana Tabacum L. Табак. Томка. В ауле Атаги (плоскостная Чечня) разводится в большом количестве, откуда распространяется по всей Чечне. Атагинский табак отличается особенным специфическим вкусом и запахом. На многих курильщиков, не привыкших к нему, он действует сильно одуряюще; так что многие его не могут курить. Запах его напоминает запах дурного сорта сигар. В Ичкерии табак почти не разводится. Попытки разводить табак в слоб. Веден не привели к желанным результатам, хотя пробовали разводить его несколько лиц. Махорку в прежнее время, говорят, разводили в сл. Веден с успехом.

О

Origanum vulgare L. Душица, материнка. 'Айржин бутц. Растет повсеместно по лесным покосам, полянам, горным лугам, на выгонах и пр. Цветет в июле. Растение варят и готовят черную краску, откуда и происходит название "черная трава".

Oxalis Acetosella L. Кислица. Мустригиш. Растет в лесах, на влажных местах, особенно у пней, во мху, образуя куртины. Цветет июнь, июль. Листочки едят.

Р

Pallurus aculeatus Lam. Держи-дерево встречается только на северо-восточной границе Ичкерии и тянется по направлению к Хасав-юрту, занимая сотни десятин. Очень вредное сорное растение.

Panicum miliaceum L. Просо. Буорц. Сеют в горах, привозят на продажу в Веден.

Papaver - (наичаще) *caucasicus* M. B. Мак. Цветет все лето и встречается среди посевов и вдоль горных дорог.

Papaver somniferum L. Обыкновенный мак разводят веденские слобожане.

Pastinaca sativa L. Пастернак разводится веденскими слобожанами. Чеченцы применения его не знают.

Petasites officinalis Monch. Чумной корень. Гохорик (иногда һохик). Встречается повсеместно в лесу, особенно по речкам и сырым местам, у родников; почему его лист, шириною иногда в аршин, сложенный в форме чашки, служат чеченскому путнику для питья. Цветет раннею весною до появления листьев. Несмотря на противный вкус листья поедаются скотом, особенно баранами. Обыкновенное сорное растение на всех бурьянистых лесных полянах.

Petroselinum sativum Koch. Петрушка разводится местными русскими жителями и продается на базаре. Чеченцы ее не употребляют.

Phaseolus vulgaris L. —
Фасоль обыкновенная.

Оба вида чеченцами называются Койш.

Phaseolus multiflorus Wild. —
Фасоль турецкая.

Разводится почти всеми чеченцами: ее сеют

обыкновенно вместе с кукурузой, по которой она и вьется. Сеют чеченцы и для собственного употребления и для продажи. Виденские слобожане сеют фасоль в огородах и по плетням садов.

Philadelphus coronarius L. Дикий жасмин разводится веденскими слобожанами, как украшение. Растет очень хорошо.

Physalis Alkekengi L. Жидовская вишня. Лопугуш. Везде по

опушкам и бурьянам. Цветет в июне и июле. Плоды по созревании чеченцы едят, особенно после морозов, когда горечь их пропадает. Это интересное растение желательно было бы культивировать в России, тем более, что из него выходит прекрасное варенье, напоминающее по вкусу винные ягоды (инжир).

Pimpinella magna L. Бедринец. Цициш. Чаше встречается разновидность *var rubens* D. С. на горных лугах, редких лесистых ущельях, граничащих с субальпийскими лугами. Семена употребляются чеченцами как пряность, напр., кладут в колбасы и пр.

Pinus sylvestris L. Сосна. Дзез или баһа: баһан дечик. Растет в зоне березы. Делают лучину на подтопку и для освещения. В Ичкерии сосны очень мало.

Piper nigrum L. Перец обыкновенный. 'Айржин бурич. Употребляется, как чеченцами, так и русскими, как пряность и приправа к кушаньям. Покупается в лавках.

Pisum sativum L. Горох разводится веденскими слобожанами. Чеченцами не употребляется.

Plantago (folia). Дынбер. Листья подорожника кладут на раны и нарывы. Виды - *P. major* и *media* L.

Polygonatum verticillatum All. Сейн комуруш (оленьи ягоды). Растение встречается не в густом горном лесу, на западных и южных склонах, также на горных лугах и в лесной полосе, прилегающей к ним. Красного цвета ягоды до приторности сладки. Чеченцы едят.

Polyporus fomentarius Fr. Огневик. Кожум. Употребляется чеченцами на трут. Очень распространенный гриб на старых буках, иногда достигает громадных размеров.

Populus tremula L., Осина. Мест. рус. белолістка. Маах Махныш. Маах дечик. Встречается куртинами. Считается по чеченским народным традициям деревом нечистым, почему употребления не имеет.

Populus alba L. Белый тополь. Ахтерик. Встречается единично.

Populus dilatata Ait. Пирамидальный тополь. Разводится в садах, в слободе Веден. В одном чеченском ауле тоже встречено искусственно разведенным (черенками).

Prunus Armeniaca L. Абрикос. Туркиш. Привозится из Дагестана и покупается чеченцами. Засушенные абрикосы тоже покупаются чеченцами под названием *һамһаныш*.

Prunus avium L. Черешня. Бал. В отличие от настоящей вишни ее называют иногда чайн-бал (медвежья вишня). Употребляется на постройки. Ягоды едят. Кору употребляют для освещения вместо лучины.

Prunus Cerasus L. См. *Cerasus vulgaris*.

Prunus divaricata Ledb. Алыча. Хачиш. Растет дико по опушкам и расчисткам из-под леса. Плоды съедобны.

Prunus domestica L. Слива обыкновенная. 'Айрджи хачиш. Единственное плодовое дерево, которое часто разводится чеченцами (не считая грецкого ореха). Разводятся различные сорта слив и веденскими садоводами с успехом.

Prunus spinosa L. Терен. Кокканыш. Очень редко встречается на северо-востоке Ичкерии. Плоды едят.

Pyrus communis L. Груша дикая. Куор. Куорин дечик. Плоды называются куорыш. Повсеместно в негустых лесах. Чеченцами груша не разводится. Веденские садоводы культивируют, так что некоторые любители даже искусственно насыпали землю. Но и это мало помогло. Часто засыхают вершины. Чеченцы из диких груш делают квас.

Pyrus Malus L. Яблоня. Аж. Растет дико повсеместно в лесах. Чеченцами не разводится. Веденские садоводы разводят различные культурные сорта. Успешному росту мешает каменистая почва. Дикie яблоки вместе с грушами и шишками идут на квас, являющийся неременной принадлежностью каждой чеченской семьи.

Q

Quercus sessiliflora Sm¹. Дуб зимний. Нож. Главным образом в Ичкерии встречается этот вид.

Quercus pedunculata Ehrh. Дуб летний. Нож. Виды дуба не различаются чеченцами. Летний дуб встречается реже зимнего. Оба вида дуба растут исключительно на южных склонах. Почти весь вырублен. Очень ценится и как строевой и поделочный материал.

R

Raphanus sativus L. Разводятся веденскими слобожанами две разновидности а) - *higer* D. С. редька и в) - *Radicola* Pers. - редиска. Чеченцами не употребляется.

Rhamnus Frangula L. Крушина. Чайн-бал. По народным поверьям считается нечистым кустарником, почему никуда не применяется.

Rheum palmatum L. Ревень. Найден вблизи Ведено одичав-

¹ Ботанические виды дуба не вполне установлены, но два господствующие дуба близко подходят к вышеназванным русским видам.

шим. Очевидно, когда-то разводился русским населением.

Ribes petraeum Wulf. Смородина с черными плодами - айржи кейсерыш.

Ribes alpinum L. Смородина с красными плодами - цен кейсерыш. Растут дико на границе лесной растительности и горных лугов, напр. в Хорочоевском ущелье, называемом Андийцами Охоли.

Ribes Grossularia L. Крыжовник растет дико в верхних районах Ичкерии, на границе с Дагестаном, напр. в Хорочоевском ущелье, называемом Андийцами Охоли. Названия его не удалось узнать.

Robinia pseudo-Acacia L. Акация. Разводится в садах и по улицам в слободе Веден. Растет хорошо.

Rosa (species) L. Шиповники. Кек кам бириш. По выгонам и опушкам.

Rubus caesius L.¹ Ожина, 'Айржи коммуруш. Повсеместно, даже в густом лесу. Играет такую же роль, как и *Festuca sylvatica* (см. это сл.).

Rubusidaeus L. Малина Цен коммуруш. На границе лесной растительности, вместе со смородиной. Плоды едят и продают.

Rubus caucasicus Focke. Ежевика. Айржи коммуруш. Везде по опушкам, полянам и вырубкам. Очень вредное сорное растение. Плоды едят и продают.

Rubus saxatilis L. Костяника. В лесах редких, на границе с горными лугами. Съедобно. Названия не удалось узнать.

Rumex Acetosa L. и *Acetosella* L. Щавель. Разводится веденскими слобожанами. Растет дико по опушкам и зарослям кустов.

S

Salix (виды: *S. pentandra*, *fragilis* и др. ушколиственные). Ива. Тал. В кустарном виде в лесах. Чаще культивируется чеченцами около домов.

Salix carpea L. Бредина. Дакк. Даккун дечик. Рассеянно в лесах. Очень ценится на колья и столбы, как хорошо сохраняющаяся в земле (лет семь).

Sambucus nigra L. Бузина. Чужерга. Разбросана в лесах. Применение имеет на колья.

Sambucus Ebulus L. Травянистая бузина. Ёондолгай. Цветет

¹ *Rubus*'ы здесь также являются не вполне научно установленными видами, но ближе всего подходят к вышеприведенным, что для практической цели вполне достаточно.

в июле и августе; самое обыкновенное сорное растение вдоль дорог, в бурьянах, на бурьянистых лесных полянах.

Solanum tuberosum L. Картофель. Почти никем из чеченцев не разводится и большинством вовсе не употребляется. Очень у редкого ичкеринца можно встретить картофель, да и то покупной. По крайней мере нам не пришлось видеть ни у одного чеченца картофель своего посева. Картофель разводится слобожанами и часто у них чеченцы крадут из огорода.

Solanum Dulcamara L. Сладкогорький паслен. Цицкин тузлыш. Дети едят. Встречается повсеместно в лесу. Сорное растение.

Solanum nigrum L. Паслен. Цицкин тузлыш. Растет вблизи слободы Веден на жирной почве, между бурьянами. Дети едят ягоды.

Solanum lycopersicum L. Помидоры или томаты. Разводятся веденскими слобожанами в весьма ограниченном количестве и редко вызревают, большею частью сгнивают. Нам кажется, это происходит от дурного ухода. Чеченцам употребление помидоров неизвестно.

Solanum Melongena L. Баклажаны или бадражаны, как и помидоры, плохо удаются в Ведено, хотя все-таки единичными любителями были делаемы попытки их разводить. Чаше же их привозят из Грозного. Чеченцам употребление их неизвестно.

Sorbus Aucuparia L. Рябина. Датта или даттаных. Встречается с сосною и березою. Особого применения не имеет.

Sorbus torminalis Crtz. Глоговина или берека. Сура или Суран дечик. Древесина очень ценного качества, как строительный и поделочный материал. Плоды зимою едят. Они долго не опадают и после морозов делаются сладкими. Встречается по южным склонам с дубом и кизилом.

Spiraea thalictroides Pall¹? Таволга. Турсыш. Высоко на горах на границе лесной растительности (Хорочоевское ущелье, называемое Андийцами Охоли). Цветет в июле.

Syringa vulgaris L. Сирень. Разводится в садах у веденских обывателей.

Struthiopteris germanica Willd. Черный папоротник. Чуерыш. Самое распространенное растение в лесах Ичкерии, на полянах, прогалинах, в нагорных бурьянах, на границе лесной растительности. Достигает высоты в росте человека и является весьма вредным сорным растением.

¹ Вид ботанически не вполне установленный, но вообще все *Spiraeae* носят название турсыш и имеют указанное распространение.

Т

Tamus communis L. Цыцкин тузлыш. Вьющаяся трава с красными ягодами, встречающаяся повсеместно в зарослях кустов, в негустом лесу и вместе с *Calustegia sepium* R. Br., *Humulus Lupulus* L., *Lonicera Caprifolium* L. оплетает до того кусты и деревья, что иногда без топора нельзя пробраться через такую заросль. Является очень вредным сорным растением, цветет июнь и июль.

Taxus baccata L. Негной, тис. База или базан дечик. Редко встречается по северным и С.-В. склонам. Очень ценная древесная порода.

Telekia speciosa Barmg. Онтус. Сорное, очень распространенное растение на лесных опушках, полянах и окраинах горных лугов. Образует непроходимые бурьяны с нижеследующими растениями: *Sambucus Ebulus* L., *Heracleum asperum* M. B., *Struthiopteris germanica* Willd., *Aconitum orientale* Mill., *Urtica dioica* L., *Chaerophyllum aureum* L., *Petasites officinalis* Monch, *Equisetum Thelmateja* Ehrh., *Aruncus silvestris* Kostel., гигантскими представителями сем. *Dipsaceae*, напр. видами *Cephalaria*, *Dipsacus*, *Scabiosa* и др. Цветет в июле и августе до самой поздней осени и достигает весьма почтенной высоты, превышающей далеко рост человека, принимается некоторыми за *Jnula Helenium* L., на которую очень похожа. Листья ее в свежесорванном состоянии подогревают на огне и кладут на нарывы.

Thymus Serpyllum L. (*T. caucasicus* Willd.) Повсеместно на лесных покосах и горных лугах. Чеченцы кипятят траву и садятся на пар при ревматизме.

Tilia caucasica Rupr. Встречается в средних районах гор и *Tilia parvifolia* Ehrh, в верхних районах гор. Оба вида не различаются ни русскими, ни чеченцами и носят общее название. Липа. Хех. Хехун дечик. Ценная порода раскинута повсеместно в лесах Ичкерии. Употребляется на постройки и поделки (корыта).

Triticum vulgare L. Пшеница. Къа. Пшеница все еще играет второстепенную роль, как хлебное растение. И пшеничный хлеб (бепек) едят только богатые чеченцы. Большинство же питается сискил-ем или кукурузным чуреком. Хотя нельзя сказать, чтобы при равных условиях почва не благоприятствовала росту пшеницы. Как нам кажется, главной причиной того, что пшеница еще не в ходу та, что с нею связано больше риску, чем с кукурузой.

U

Ulmus montana Sm.¹. Ильм. Даһъ.

Ulmus campestris Sm. Карагач, берест. Андага. Встречаются рассеянно в лесу. Употребляются на ободья, каюки, чашки, ступицы, оглобли и др. поделки.

Urtica dioica L. Крапива. Ныттыщ. Когда она достигает $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ аршина высоты раннею весною, то чеченские женщины и дети целыми толпами ее собирают, тут же ошиповывают стебли и эти стебли потом солят впрок и целое лето едят в просоленном виде с хлебом и подают к мясу. Их едят также сырыми, потерев между ладонями с солью. Веденские слобожане рвут молодые отпрыски крапивы на борщ. Растет в бурьянах, на осыпях и по полянам, не заходя особенно высоко в горы.

Usnea barbata Hffm. Карсум очень распространенный лишайник, иногда прямо-таки облепляющий сучья и ветви деревьев, отвисая длинными космами вниз.

V

Vaccinium Myrtillus L. Черника, ягоды едят. Она встречается на горных лугах и в редких лесах, на границе лесной растительности (Хорочоевское ущелье, называемое Андийцами Охולי). Чеченское название не удалось узнать. Находясь высоко на горах, оно большинству ичкеринцев неизвестно.

Vaccinium vitis Jdaea L. Брусника. Можно сказать то же, что и о предыдущей.

Veratrum album L. Чемерица. Стимурфа. Очень распространенное растение горных лугов и верхних окраин лесов. Образует большие куртины. Цветет в июле и начале августа. Корень ее в народной ветеринарии употребляют для уничтожения червей, часто образующихся летом в ранах. В домашнем быту чеченки корень этот обратили в орудие мести; хотя, отдать справедливость, она дальше отравления домашней птицы не идет. Для этого корень чемерицы в измельченном виде вместе с кормом подбрасывается тайком птице, принадлежащей ненавистой соседке, отчего птица сдыхает. Скот чемерицу тоже не ест, за исключением баранов, которые ее поедают без вреда для себя.

Viburnum Opulus L. Калина. Муриг или бак муринг. Встреча-

¹ Два встречающихся вида *Ulmus* овъ также точно ботанически не установлены, хотя ближе всего подходят к вышеприведенным.

ется в среднегорьях, не часто. Ягоды настаивают и пьют от боли живота.

Viburnum Lantana L. Гордовина. Харц муриг (некоторыми называется турс). Встречается выше калины (на границе лесной растительности). Употребляется на палки чубуки и кнутовища.

Viscum album L. Омела. Сенарга. Почти на всех старых грушах, стоящих иногда зимою совершенно зелеными от облепляющих их омел.

Vitic vinifera L. Виноград. Камцыш. Произрастает дико в густом, старом лесу, образуя иногда стволы в 1½ вершка и более толщиной. Также дико встречается на границе Ичкерии и плоскостной Чечни, напр., по дороге между сел. Агашты и Атаги. В диком виде он мелок и кисел. На продажу привозят его из Дагестана.

Z

Zea Mays L. Кукуруза. Гашкиш. Главное средство питания ичкеринца. Делают из кукурузной муки чуреки (сискиль) или лепешки, которые прямо поджаривают на огне. Кукуруза, в початке поджаренная, считается лакомством. Лошадям в Чечне исключительно дают кукурузу, не молотую, и только высоко на горах, где она не родит и куда ее привозят из Ичкерии или с плоскости, лошадям дают овес. Посев кукурузы начинают в мае. Первая подбивка в июле, вторая в августе. Сбор в октябре.

?

Мьерз - Злак с узкими листьями, растет на местах мокрых, называемых обыкновенно ишаль. Играет такую же роль, как и *Festuca sylvatica* и *Rubus caesius* L., хотя встречаются реже и не так охотно поедается барантой. Нам приходилось видеть только траву без цветов, почему ботанический вид не определен.

Гиппериш - какое-то бобовое, разводится многими хозяйками, особенно в плоскостной Чечне, откуда уже привозится в Ичкерию. Держится для запаха в пучках, заткнутых за ковры или простенки. Цветов тоже нам не удалось видеть.

Бак Хилюцерик. Нам этого растения не пришлось вовсе видеть, но по описанию чеченцев это, должно быть, какое-нибудь зонтичное, высокое растение, с очень расширенными

черешками, так что в них часто задерживается дождевая вода, которая путниками иногда выпивается. Чем объясняется ее название?

Кэсь. По рассказам и описаниям чеченцев, это будет дикая вишня, *Prunus Chamaecerasus* Jacq., встречающаяся только на плоскости и не встреченная нами в Ичкерии. Из нее готовят палки, кнутовища на плети и чубуки.

В. В. Маркович

ЖИВОТНЫЙ МИР ЧЕЧНИ И ИНГУШЕТИИ

Животноводство в жизни вайнахов, как и в жизни других народов, издревле играло огромную роль. Приручение диких животных положило конец зависимости предков вайнахов от удачной охоты, обеспечив их постоянной мясной пищей и другими продуктами животноводства. Наличие в захоронениях остатков костей животных, употребленных предками вайнахов в пищу за несколько тысячелетий до нашего века, сохранившиеся изображения диких и домашних животных на камнях, дают нам основание утверждать, что у вайнахов, как и у других народов Кавказа, в далеком прошлом было развито животноводство.

Одним из первых домашних животных у вайнахов являлась, по-видимому, собака. На древних строительных камнях, встречающихся в горах, имеются петроглифы — фигуры животных. В частности на камне, употребленном при строительстве мечети в селе Муцарой у озера Галанчож-Іам, изображена фигура человека с собакой, что говорит о давности знакомства с ней вайнахов. Кроме того, кости этого животного находят в остатках пищи древнейших захоронений на территории Чечни и Ингушетии, что говорит об употреблении его в пищу¹. Да и сама этимология исконно нахского слова *пхьу*||*пхьуо* «кобель, собака» (*пхьа* устар. «село, божество» + у «сторож» < /у, ср. шароевский говор *пхь/у* букв. «сторож села») говорит о том, что одним из первых прирученных домашних животных в горах, преданно служивших человеку, является собака.

¹ Крупнов Е. И. Древняя история Северного Кавказа. М., 1960.

Однако с течением времени отношение горцев к собаке изменяется. «Собака, верный друг человека, — и в горах может пожаловаться на несправедливость к ней друзей-людей, — писал П. К. Услар. — Собака для горцев служит олицетворением всего, что может соединиться отвратительного в человеке. Человек-собака это собачество, он осособчился, собачий рот представляют крайне неблагоприятные отзывы»².

Согласно археологическим данным, животноводство известно на территории Чечено-Ингушетии еще с начала первого тысячелетия до нашей эры.

«Исключительное обилие костей не только диких, но и домашних животных, регистрируемое при раскопках древних поселений (особенно Сержень-Юрт), — говорится в Очерках истории Чечни и Ингушской АССР, — прямо доказывает, что животноводство было ведущим или во всяком случае одним из основных видов хозяйства местного населения.

Наибольшее количество костей принадлежало овцам, затем крупному рогатому скоту, свиньям, наконец лошадям... Массовые находки конских костей, бронзовых и костяных псалий и металлических удиц свидетельствует, наконец, о коневодстве»³.

Интересно в этом отношении и последнее сообщение профессора Е. И. Крупнова об анализе костных остатков у Сержень-Юрта и Бомута (от X до VII века до нашей эры), которые «свидетельствуют о явном преобладании скотоводства и упадке охоты. На 155 особей диких животных... 4/5 домашних. Из них первое место занимала свинья (367 особей). А это значит, что далекие предки современного населения Северного Кавказа (в первую очередь Чечни и Ингушетии) больше всего потребляли свинину. Второе и третье место занимал крупный и мелкий рогатый скот и четвертое — лошадь»⁴.

Испокон веков, занимаясь разведением овец, коз, крупного рогатого скота, лошадей, ослов, буйволов, вайнахи обогащали свою животноводческую терминологию не только названиями домашних животных, частей их тела, мастей, меток, тавро и т. д., но немало увеличили этот слой лексики общими названи-

² Услар П. К. Кое-что о словесных произведениях горцев. «Этнография Кавказа. Чеченский язык». Тбилиси, 1888, стр. 82.

³ «Очерки истории Чечено-Ингушской АССР», т. 1. Грозный, 1967, стр. 18.

⁴ Крупнов Е. И. Десять лет деятельности Северокавказской археологической экспедиции в Чечено-Ингушской АССР. «Археолого-этнографический сборник», т. III. Грозный, 1969, стр. 15.

ями животных, их болезней и средств лечения, помещений и пастбищ.

С глубокой древности нахи занимались выведением лучших пород овец, коз, коров и лошадей. Так, широкой известностью на Северном Кавказе пользовались *бацойн уьстагI* «бацбийская или тушинская порода овец», *нохчийн уьстагI* «чеченский бескурдючный баран», *вайнехан уьстагI* «вайнахский баран», *гIалгIай уьстагI* «ингушский баран», *даца уьстагI* «баран горной породы», *гIерашйолу газа* «особая порода козы с мясистыми ростками на нижней челюсти», *бацойн говр* «маленькая бацбийская лошадка, пони», *ламан говр* «небольшая выносливая порода лошади», выведенная в горной Чечни и Ингушетии, *бордаха йетт* (*бордахалла*) «корова пестрой масти», которая была выведена в Чечне и высоко ценилась по качеству молока и мяса.

Обширное представление о размахе животноводства в горах дает нам не только нижеперечисляемая лексика, но также:

1. Общие понятия о животных: *джа* «овцы, отара овец» (инг., акк., кист., чеб., итум. *так же*; бац. *жемпир*); *даьхни* «скот, имущество» (акк. *то же*, инг. *доахан*, бац. *дахан*, кист., итум. *дахни*, чеб. *дахни*); *бажа* «табун, стадо» (итум. *так же*, инг., акк., кист. *бажа*, чеб. *божо*); *ковр* «табун коней, косяк» (итум. *так же*, кист. *заврийн джог*); *къепал* «караван верблюдов», *риема* «косяк лошадей» (кист., чеб., итум. *так же*, акк. *роьма*, инг. *рема*, сравним араб. *рим* «стадо», перс. *раьмэ* «гурт, стадо», груз. *рэма* «табун»); *арданг* «стая одичавших животных, волков, шакалов» (итум., акк. *так же*, инг., кист. *ординг*, чеб. *арданг*, сравни осет. *аьрдонг*); *джог* «стая животных, птиц»; *онг* «упитанность» (инг. *так же*, кист. *оьнг*); *дийнат* «животное < дийна «живое»; *гуьла* «свора собак, животных» (инг. *джIали ординг*, бац. *пхьарчи джог*, итум. *колл*); *гила* «поджарый», о волке и лошади (инг., акк., кист., чеб., итум. *так же*); *бил* «преждевременно отелившееся животное» (акк., итум. *так же*, чеб. *били*) и др.

2. Профессии, связанные с животноводством: *джеIу* «пастух, чабан», *бежIу* «пастух, скотник», *Iу* «пастух, конюх, скотник», *гIокказ* «свинарь, пастух свиней» (инг., акк. *гIокхаз*), *хасапча* «мясник».

3. Помещения, постройки, стоянки для домашних животных: *божал* «конюшня, хлев» (инг. *божал||кхей*, итум. *кхай||божли*); *бун* «куратник, ягнятник», «помещение для пастуха», (акк., чеб. *так же*, инг. *бу*); *джоьла* «кошара» (инг., джел.,

акк. *glotta*, чеч. джолла, итум. джела); метта муотт «стойбище, место стоянки овец» (инг. дже*glotta*, бац., кист. *наждар*, чеч. *маттимуотт*); раггу «сарай, навес для крупного рогатого скота» (инг. *отар*, акк. *гойттарма*, чеч. *раглав*); хьех «естественная пещера для содержания скота»; жеке-рт, бежкерт «огороженное место для стоянки овец, скота»; (инг. *жакарт*, *бежкарт*); кIара «телятник или огороженная площадь в сарае для телят» (итум. *так же*, сравни груз. *клоракана* «загон для ягнят»); сулу «водопой, источник» (итум. *нойтIие*, буквально «у корыта»); руьйта «водопой» (инг. *доохан маша ух меттиг* «место дойки скота», акк. *роьт*, чеч. *рото*, итум. *роьта*) и др.

4. Болезни животных: авсал «ящур» (чеч., акк. *так же*, инг., авс., кист. *эвсал*, итум. *овзал*); бэз «наrost, опухоль» (акк. *так же*, итум. *без*, инг. *бог*, кист. *доьстун*, чеч. *доьсту* < *деста* «пухнуть»); буюг «шишка, наrost» (акк., итум. *так же*, инг. *буг*, бац. *пуш*, кист. *пуштарг*, чеч. *бубург*); гирз «чесотка» (инг., акк., кист., итум. *так же*, кист. *гьердз*); даI «язва, гноящаяся рана» (инг., бац., акк., кист., чеч., итум. *так же*); кхэхь «кашель у животных» (инг., акк., чеч., итум. *так же*); оьзиг «стержень нарыва» (инг. *ззиг*, чеч. *озиг*, итум. *наткьар цIа*, буквально «комната гноя»), совкх || сонкх «сап» (инг. *мераж*, чеч., итум. *совкх*); бута «бзик у рогатого скота» (акк., чеч. *так же*, иннг. *буту*, итум. *буьта*) и т. д.

Коневодство у вайнахов, как и у других народов Северного Кавказа, играло в жизни значительную роль. Лошадь использовалась ими в гужевом и вьючном транспорте и особенно в бою. Любовь вайнаха к лошади беспредельна. Стоимость хорошего иноходца в Чечне и Ингушетии доходила иногда до стоимости косяка лошадей, отары овец, табуна скота. Часто вайнаховец становился известен в селе или крае из-за знаменитой лошади. С лошастью он не расставался, не отходил от нее ни на час, спал возле нее, устраивал в конюшне окно, изобретал всевозможные хитроумные замки и треноги, боясь похищения своего любимца. Вайнахский фольклор насыщен интересными отзывами о хороших конях, постоянно приходящих на выручку к своим хозяевам.

Значительное место занимает конь и в историко-этнографическом и художественном описании жизни вайнахов. Великий русский писатель Л. Н. Толстой, например, восхищался красивой посадкой и ездой чеченца на лошади. Довольно интересное описание дрессировки коня дает ингушский писатель Ид-

рис Базоркин в романе «Из тьмы веков». Его герой Калой «вспоминал рассказы про богатырей и их богатырских коней и каждый день что-нибудь проделывал с Быстрым (кличка лошади — И. А.), чтобы тот у него тоже стал необыкновенным. Он бегал с ним вдогонки, поднимал в стойку, брал себе на плечи, учил ложиться, узнавать свой голос, не давая покоя ни себе, ни жеребенку». Наконец конь Калоя «приобрел на камнях устойчивость тура и ловкость серны».

Для джигита убранство коня стоило основного дохода от его хозяйства. Все свои деньги он расходовал на приобретение принадлежностей конской сбруи, иногда она стоила намного дороже самого коня, а мастер, изготавливающий хорошие седла, быстро завоевывал известность в крае. Вот основные названия принадлежностей конской сбруи:

нуьйр «седло» (инг. *нувр*, акк. *нивр||нивар*, кист., чеб. *нивр*);

нуьйрглайба «седельная подушка» (инг. *нуврглейб*, акк. *миндар*, кист. *ниврглейб*, чеб. *нивранглейба*);

нуьйрдечиг «деревянный остов седла» (инг. *нуврдахч*, акк. *ниврадечиг*, *ниврдешик*, *ниврандечиг*);

хlоь «лука седла» (инг. *фуаь*, акк. *нивран хlоь*, итум. *нуйранхlоь*);

талба «потник, чепрак» (инг., акк., итум. *так же*, бак. *кева*, кист. *талб*);

ичмик || ишмик «потник» (акк. *ичмик*, кист. *истинг*, чеб. *ичпанг*, итум. *ишмак*);

луйта «стремя» (инг. *луйта*, бац. *абжонтl*, акк. *луйта|луййта*, кист. *литт*, чеб. *литу*, итум. *луйтта*);

гlонжангlа «торока, ремешок у задней луки седла» (инг. *гlонджогl*, бац. *каршик*, «ремни для скрепления груза на лошади»);

бухка «подпруга» (инг. *бохк*, бац. *букъ*, кист. *бухк*, чеб. *бохк*, итум. *бурка*);

ширбина-бухка «средняя подпруга седла» (инг. *бохк*, акк. *юкъкъиера бохк*, кист. *буохка*, чеб. *ширбина бохк*);

дурста «узда, уздечка» (инг. *дирст*, акк. *дирста*, кист. *дрист*, чеб. *дирсти*);

гаьллаш «удила» (инг. *гоалам*, акк. *галш*, кист. *лагам*, чеб. *галлеш*);

тlон «нагрудник, часть верховой конской сбруи» (инг., чеб. *так же*, бац. *гакlу* «пряжка на седле, ремне», кист. *тlо*, итум. *тlу*);

тиймик «тенебек, принадлежность сбруи» (инг. *тайджи*, кист. *тима*к, чеб. *теманк*, итум. *тиймиг*), а также *га* «повод»; чиллхьесанбухка «шелковая подпруга» (инг. *баьребохк*, акк. *хьесабохк*, чеб. *чиллахьасин* *буохку*); мулгIа «подхвостник» (бац. *мунгIал*, кист. *муьлкь*); джулар «недоуздок» и др.

Богат и разнообразен животный мир Чечни и Ингушетии: туры, олени, безоаровые козлы, серны, медведи, рыси в труднодоступных горах сменяются всевозможными зверьками на плоскогорье и плоскости, где можно встретить выдр, ласок, барсуков, белок, норок. Повсеместно встречаются также дикие свиньи, кошки, волки и пр.

Большое место дикие животные занимают в фольклоре вайнахов (сказках, легендах, эпических песнях), где они являются положительными и отрицательными героями, активно принимающими участие в жизни вайнахов. «Волк самый поэтичный зверь в понятии горцев, — писал П. К. Услар. — Лев, орел изображают силу — они идут на слабого; волк идет на более сильного, чем он сам, недостаток силы заменяет отвагой, дерзостью, ловкостью; в темную ночь бродит вокруг стада, вокруг аула, откуда ежеминутно грозит ему смерть. Попавшись в безвыходную беду, волк умирает молча, не выражая ни страха, ни боли. Эти свойства характеризуют героя, по горским понятиям.

В чеченской песне говорится, что волчица щенится в ту ночь, когда мать рождает чеченца...

В медведе горцев заинтересовал тот момент, когда медведь, став на дыбы, лезет на противника...

Хитрость лисицы составляет любимое содержание горских сказок. Они решительнее и умнее всех зверей и даже самих людей»⁵.

Многочисленные пословицы и поговорки вайнахов, связанные с животными:

Чай, буорзий *вовших* *лизтар*, *даьттин* *гуьмалг* **ас** *йуур*, *аьлла* **цхьуогалуо**. — Пока медведь и волк спорят, я съем кувшинчик масла, — сказала лиса.

Кьанйеллачу барзах *пхьу* *хилла*. — Состарившийся волк превратился в кобеля.

Иллнчу барзал *лиелла* **цхьуогал** *тоьлла*. — Бегающая лиса превзошла лежащего волка.

⁵ Услар П. К. Указ. соч., стр. 82.

Хьо цхьоугал делахь а, цхьуюгалан цӀуогу-м со ду хьуна. — Хотя ты и лисица, но я лисий хвост.

Оьрсийн гӀудулкхуо пхьагал лавцна. — Русская повозка зайца поймала.

Хьокхах хӀоз хилла бац, вирбокъах дин хилла бац. — Из жерди обода не выгнешь, из осленка коня не вырастишь.

Дин некъаца бевза, клант арахь вевза. — Коня познаешь в дороге, а молодца вне дома.

Говр, йерг, висна, нуӀр йерг вахна. — Имеющий лошадей остался, имеющий седло уехал и т. д.

А о деникинцах в народе говорили: «берзлой хилла адамех летта, дехкий хилла доьрчех летта, неций хилла тӀаргӀах летта уьш. — Волками став с людьми сцепились они, мышами став кукурузники (сапетки) стали они разорять, молями став, шерсть стали они уничтожать».

Многие названия животных, птиц, пресмыкающихся употребляются как зоосемические метафоры: буорз (волк) «смелый, решительный, мужественный», ча (медведь), нал (вепрь), «сильный», ка (кочкарь) «мужественный, гордый», цхьоугал (лиса) «хитрый», пхьагал (заяц) «трусливый», шаткъ (ласка) «верткий, ловкий», тодакх (дрофа) «глупый», нӀаьна (петух) «задира», луом (лев) «смелый», лиеча (сокол) «смелый», куотам (курица) «трусливый», чӀегардиг (ласточка) «красноречивый», къиг (ворона) «опасливый», лавьха(змея) «противный», моьлкьа (ящерица) «нахальный» и т. д.

Некоторые животные играли значительную роль в древнейших религиозных верованиях чеченцев и ингушей.

Богатый археологический и этнографический материал позволяет нам говорить о наличии в далеком прошлом Чечни и Ингушетии «верований в различных духов — добрых и злых, существование различных божеств — предков (тотемов) иногда в виде птиц и животных, различных покровителей домашнего очага, покровителей охоты, урожая, металлургии и т. д.»⁶

Находки свинных костей, как остатков пищи мертвых, кабаньих клыков, как украшений и как предметов домашнего обихода, восхищение вайнахов силой вепря в фольклоре дают представление о распространенности этого животного у вайнахов в прошлом⁷.

⁶ Крупнов Е. И. Древняя история Северного Кавказа. М., 1960, стр. 346.

⁷ Крупнов Е. И. Там же; «Нохчийн фольклор», т. III. Грозный, 1964; «ПаллгӀай фольклор», т. II. Грозный, 1967; Хь. Муталиев, Х. Осмиев. ПаллгӀай фольклор. Грозный, 1957.

«У ингушей (вообще у горцев) до мусульманства свиноводство в хозяйстве занимало почетное место. Это же подтверждают и путешественники. Например, Штедер, будучи на Кавказе в 80-х годах XVIII века, наблюдал, как ингуши (галгаи) разводят свиней...»⁸, — пишет А. И. Шамилев.

Запрещая свиное мясо, апологеты мусульманства прибегают к всевозможным вымыслам.

Не исключена возможность, что у древних вайнахов на определенной ступени общественного развития существовало табу на свинину, как на мясо тотематического животного, но вследствие ограниченности вообще животноводства в горах табу было снято.

«Историки религии до сих пор продолжают спор о происхождении обычая не есть свиного мяса, пытаюсь решить, от арабов идет ли он или от законопослушных евреев, — пишет проф. А. Донини. — В этом религиозном запрете видят своего рода стихийную и неосознанную меру санитарной защиты.

Потребление в пищу свинины было, якобы, запрещено потому, что свинья несет в себе возбудителей инфекционных болезней, особенно в жарких странах, и мясо ее начинает разлагаться сразу после того, как животное забито... Но первобытный человек не имеет ни малейшего представления о том, что за штука гигиена... Запрещение есть свиное мясо проистекает попросту из того факта, что в какой-то определенный период своего развития семитские народы переживали, как и все прочие народы, эпоху тотемизма, и изначально считали свиней и вепрей своими животными-родичами, священными животными. Соответственно, они были табу для всех охотников. Впоследствии представление об этом древнейшем явлении было утрачено, но запрет сохранился и был узаконен религией, а для его оправдания изобрели фантастические обоснования»⁹.

Лингвистический анализ названий зайца и лисы в вайнахских языках также говорит о связи их с древнейшими божествами вайнахов. Так, например, при разложении слов: *пхъа-гал* «заяц» и *цхъуо-гал* «лиса» получаем три самостоятельных компонента (*пхъа*, *цхъ*, *гал*), сохранившихся в названиях древнейших божеств вайнахов. Слово «*пхъа*» входит, как компонент, в отдельные древнейшие религиозные термины — *Пхъа-рам* —

⁸ Шамилев А. И. К вопросу о христианстве у чеченцев и ингушей. Известия ЧИНИИЯЛ, т. 3, вып. I. Грозный, 1963, стр. 92.

⁹ Донини А. Люди, идолы и боги. М., 1966, стр. 45.

бог-покровитель человека; *Пхьа-рмат* — нарт-эрстхоевец, — ковавший из холодной бронзы мечи, кольчуги и щиты, решивший похитить огонь у бога огня и грома Селы, за что был прикован бронзовыми цепями к вершине Баш-лам (гора Тебулос-Мта);¹⁰ *Пхьар* — бог кузнечного дела и ремесла, а также святилища *Пхьамат-Ерды* и *Сели-Пхьа*, посвященных божествам. Компонент же *цхьо||цхьуо* представляет собою оглушенный вариант названия древнейшего языческого божества. *Циу||Циуу||Циуо*, где аффриката «ц/», оглушаясь, переходит в «цхь».

Что касается общего компонента «гал», то о существовании вайнахского божества «Гал» можно судить по сообщению В. Ф. Миллера, заставшего около хутора Агенты христианский храм «Галь-Ерды» (в транскрипции Гал-йерд), по-видимому, ранее посвященного, божеству «Гал».

Вплоть до сегодняшнего дня среди вайнахов сохранилось табу на зайца, которого в народе называют *лергяхар*, буквально «длинноухий, стоячее ухо» (ср. инг. «лерг»).

НАЗВАНИЯ ЖИВОТНЫХ

Названия домашних животных

Наиболее древними домашними животными в горах являются овцы. Богатая овцеводческая терминология позволяет нам сделать вывод о том, что предки вайнахов еще в глубокую древность интенсивно занимались овцеводством как наиболее рентабельной отраслью животноводства в горах.

В нахских языках и диалектах чеченского языка наряду с общими названиями овец, существует много наименований, различающих их в зависимости от возраста, времени окота, половой зрелости, кастрации, формы ушей, курдюка, вида рогов, породы, масти и т. д.

Рассмотрим названия животных по семантическим группам.

¹⁰ Эльмурзаев С. Ч. Общее и специфическое чечено-ингушских нарт-эрстхойских сказаний в кавказском эпосе «Нарты» // «Известия ЧИНИИ-ИЯЛ». т. V, вып. 3. Литературоведение. Грозный, 1968, стр. 84.

1. Назния овец

а) Общие названия:

уьстагI «вообще баран» (инг. *устагI*, бац. *уистхо*, кист. *уьстх*, чеб. *устхи*);

джий, нанджий «овцематка» (инг., акк., кист., чеб., итум. *джий*, бац. *чухуйнан*);

ка «кочкарь» (инг., акк., кист., чеб., итум. *так же*, бац. *эрхIлъу*).

б) Названия в зависимости от возраста, времени окота, половой зрелости, кастрации:

цIинджий «овцематка в возрасте более одного года» (акк., кист., чеб., итум. *так же*, инг. *цIенджий*);

кхокхаджий «трехлетняя овцематка» (инг., акк., чеб., кист., итум. *так же*, а также беарджий «овцематка четырех лет», пхеарджий «овцематка пяти лет», инг. Iавлбекхаджий «овца зимнего окота»);

кхокхака «трехлетний кочкарь» (инг., чеб., итум., кист., акк. *так же*, также беарка «кочкарь четырех лет», пхеарка «кочкарь пяти лет», шинарка «кочкарь двух лет», эрка «нехолощенный кочкарь», баьIна ка «кастрированный кочкарь», харцабаьIна ка «неудачно кастрированный кочкарь», бац. кхакхэрхIлъи «кочкарь 3-х лет»;

туо «баран в возрасте более одного года» (инг. *тоа*, чеб. *то*, бац. *тоуб*, кист. *туа*), цIинтцо «баран в возрасте одного года» (инг. *цIентоа*, бац. *цIину*, чеб. *цIинто*);

чуха «ягненок до первой стрижки» (инг. *ховхарг* «ягненок от одного до 3-х — 4-х месяцев», *халхарчуи* «барашек от 9 до 14 дней», *IахIе* *уистхо* «преждевременно родившийся барашек» акк. *чуха*, кист. *чуьх*, чеб. *чухи*, итум. *чух*; сравним авар. *чахъу* «овца»);

Iахар «ягненок вообще» (чеб., итум. акк., кист. *так же*, инг. *Iаьхар*, бац. *Iахроб*);

кхийекхорг «ягненок, лишившийся матери, выкормыш» (инг. *кхелхьорг*||*кхоьлхьорг*, бац. *хьалкхолин*, акк. *кхийеторг*, кист. *кхелхьорг*, чеб. *кхийекхуор*, итум. *кхийекхор*);

барни «ягненок, оставшийся без матери» (инг. *нанайо-цушбиса ховхарг* буквально «ягненок, оставшийся без матери»);

Іовлург «ягненок зимнего окота» (инг. *Іовлур*, бац. *Іалб*, кист. *Іавлург*).

в) Названия в зависимости от формы ушей, курдюка, вида рогов, породы, масти и т. д.

Іузара уьстагі «карнаухий баран», хурама уьстагі «безухий баран», даца уьстагі «баран горной породы», дирша уьстагі «безрогий баран», кирша уьстагі «рогатый баран», йиьмайолу уьстагі «четырёхрогий баран», пхимайолу уьстагі «пятирогий баран», шиехбекха уьстагі «баран, сосущий у себя молоко», джиехбекха уьстагі «баран, сосущий молоко у других овцематок», думболу уьстагі «курдючный баран», думбоцу уьстагі «баран без курдюка», мелхьажа уьстагі «баран с черной спиной и белым брюхом», Іаьржа (*кле́й, мокха*) уьстагі «черный (белый, темносерый) баран», морса уьстагі «грубошерстный баран», бацой уьстагі «бацбийский баран», гуьрджий уьстагі «грузинский баран», гІалмакхой уьстагі «калмыцкий баран», гІумкхий уьстагі «кумыкский баран», мазай уьстагі «известная на Северном Кавказе порода овец помещика Мазая», суйлий уьстагі «дагестанский баран».

В ингушском языке: чуру устагі «баран с длинным хвостом», мІаьмишкх «тонкорунный баран», сийна устагі «синий баран», чабан устагі «баран без курдюка», бени устагі «мохевский баран», гІалгІай устагі «баран ингушской породы», черси устагі «баран черкесской породы».

В бацбийском языке: бакІарджи уистихо «баран с черной мордочкой», бІаьркІарджи уистихо «баран с черной каймой вокруг глаз», къадаьа уистихо «овца, у которой при рождении умер ягненок».

В кистинском диалекте: шуьрилуьстх «молочный баран», шуьройоцу уьстах «не молочный баран», эргаш уьстах «пестрый баран».

В чеберловском диалекте: чало устхи «серый каракулевый барашек», хьуга устхи «баран серебристого цвета».

Почти все названия, связанные с овцами, относятся к исконно древнему пласту нахской лексики и проявляют широкую

общность с другими иберийско-кавказскими языками.

Примеры:

к а «кочкарь». В основах грузинского *ба-тл-кан* — «ягненок», *ти-кл-ан* — «козленок», мегр. *ба-тл-кл* — в качестве корня выделяется согласный *-кл*, являющийся генетически тождественным корням *кл* → *кв*, *г* андийско-дидойских языков; сравни анд., ботлих., карат., ахвах. *тука*, годоб., тинд. *тлу-ква*, хварш., дид. *те-ка*, капуч. гунзиб. *тлу-га* «козел»¹¹; сравни также бац. *блокла* «козел», авар. *куй*, *кви* «баран», чамал., багул. *квин*, дарг. *кигъа*, лак. *ку*, лезг. *къар*.

у ь с т а г л «баран», Г. А. Климов пытается груз. *вац* «козел», *вац* «баран» связать с абхазско-адыгским (абх. *а-цэ*, адыг. *цу*) и нахско-дагестанской основой (авар. *оц*, лак. *ниц*, агул. *вец*, лезг. *яц*)¹². С выше данными основами можно увязать и слово *уьстаг*л, генетически близкое основам *сту||ту* «бык», инг. *уст*, бац. *пстлу*, имеющим свои параллели в дагестанских языках, ахвах. *унча*, карат. *ууса*, тинд., чамал. *муса*, дарг. *уиц*, арч. *аис*, таб. *йиц*, хиналуг. *лац* (корова), удин. *ус*.

2. Названия коз в зависимости от возраста, пола, наличия рогов

г а з а «коза вообще» (бац., чеб., инг., кист., итум., акк. *так* же, сравни перс. *глаз*ал «газель», араб. *газал* «газел», «дикая коза», арм. *газан* «зверь», дарг. *газа* «кобыла», древнерусск., сербск., хорватск., болг. *коза*, польск. *коца*);

б о ж «козел» (чеб., итум. *так* же, инг. *бодж*, бац. *блокла*, акк. *бечак*, кист. *буаг*);

б о ш т у о «годовалый холощенный козел» (акк., итум. *так* же, инг. *боштоале*); авст. «коза в возрасте одного года» (акк., кист. *так* же), инг. *оаст*, чеб., итум. *овст*);

б у ь х ь и г «козленок» (инг., итум. *бийг*, акк. *боьхьиг*, кист. *блик*, чеб. *буохьик*), а также акк. *цлал* «козленок в первый день рождения».

г л е р а ш ь о л у г а з а «особая порода коз с мясистыми отростками на нижней челюсти» (инг. *глолашйада газ*, акк.

¹¹ Ломтадзе Э. А. Некоторые общие корневые элементы в иберийско-кавказских языках — ИКЯ, т. VII. Тбилиси, 1955, стр. 451.

¹² Климов Г. А. Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964, стр. 82.

гилчигашиона газа, кист. *глола газа*), а также *дирша газа* «безрогая коза», *кирша газа* «рогатая коза».

3. Названия крупного рогатого скота

йетт «корова» (инг. бац., акк., кист., чеб., итум. *так же*);
дуюхьарг «нетель», «телка от одного года до первого отела» (акк. *доухьарг*, кист. *доухьарг*, чеб., итум. *дохьериг*);

эса «теленка до одного года» (инг. *ласа*, бац. *аса*, акк. *леса*, итум. *лас*);

шинара «телка двух лет» (инг., кист., чеб., итум. *шинар*, акк. *шинарг*);

сту||су||ту «бык», «вол» (инг. уст., бац. *пстлу*, акк. *уста*, кист. *уст.*, чеб. *сту*, итум. *су*);

старгла||саргла||таргла «бычок» (инг. *сиргла*, бац. *члечкь*, кист. *сарагл*, чеб. *старгл*);

борш «молодой бык» (инг., бац., акк., чеб. *так же*, кист. *буарч*);

бугла «бугай», «бык производитель» (инг., чеб. *то же*, акк., кист., итум. *бугл*, бац. *бугла*, сравни тур. *бога*, азерб. *бугъа*, кум. *бугъ*, ног. *богъа*, монг. *буха*, осет. *богъ||богъа*, груз. *бугла*, убыхск. *бугъу*, шапс. *бугъо*, адыг. *быгъуу*, авар. *бугъа*, дарг. *бугъа*, лезг. *бугъа*, русск. *бугай* «некладенный бык»);

гомаш «буйволица» (инг. *гоамаж*, акк. *гомаш*, кист. *гомуш*, чеб., итум. *гамуш*, сравни перс. *гаьмиш||гамуш*, кум., лезг. *гамиш*, авар., лак., дарг. *гамуш*);

хьайба «скотина» (акк., чеб., итум. *так же*, инг. *хьайб*, бац. *дахан*, кист. *хьейб*, сравни араб. *х'айван* «животное зверь», перс. *х'эйван*, тур. *хауван*, каб. *хьеуан* «скот, скотина, болван», адыг. *хьайуан*, лак. *х'айван*, авар. *хайван*, дарг. *х'айван*, лезг. *гьайван*).

4. Названия рабочего скота

а) Общие названия:

говр||гавр «конь, лошадь» (инг., чеб., акк., кист., итум. *гавр*, бац. *ганг*);

дин «конь, верховая лошадь» (инг., акк., кист., чеб., итум. *ди*, бац. *до*, сравни тюрк. *доьноьн* «лошадь», алт. *тоьноьн* «лошадь 3-4-х лет», башк. *дуюнаьн*, казах., к-калп. *доьнэн* «жере-

бец трех-четырёх лет», ног. *доьноьн* «жеребец, бык до 4-х лет», тур. *доьнэн, дунан* «трехлетнее животное» (конь, верблюд и т. д.); *доь* в данном случае означает в монгольском «четыре года», а *ноьн* «животное»);

а й г л а р «жеребец» (инг. *laɣɣlar*, бац. *ladɣurɣly*, кист. *eyɣlar*, чеб. *ayɣlur*, итум. *eyɣlar*, сравни азерб., тур., кирг., ног., кум. *ayɣlyr*, чув. *ayɣlar*, араб. *ayɣlur*);

а л а ш а «мерин» (инг. *алча*, акк. *алаш*, кист. *алач*, итум. *алач*, сравни тюрк. *аьлача||алаша*, тат., кум., морд. *алаша*, марийск., ног. *аласа*, чув. *лаша* «лошадь», абх. *алаша*, каб. *элашъэ*, адыг. *алашэ*, осет. *алаша*, лак. *аьлача* «пестрый конь»);

к х е л «кобыла» (инг. *кхал*, бац. *кхадал*, акк. *кхел*, кист. *кхиел*, чеб. *кхал*, итум. *кхаьл*);

и е м а л к «дикая лошадь, неприрученное животное, не-ук» (инг. *эмалк*, акк. *ималк*, кист. *эмалак*, чеб. *иемалак*, итум. *эмалк*, сравни каб. *йемлуг*);

я й д а к х «запасная, неоседланная лошадь» (акк., итум. *так же*, чеб. *яйдаххи*, кист. *йардзана гавр*, буквально «голая лошадь»; сравни тюрк. *ййдакъ* «без седла запасная лошадь»);

х л о р а «хилое, истощенное животное» (инг. *вор*, кист. *фор*, чеб. *хлуоро*, итум. *хлюьр*);

л а с п а р «кляча» (итум. *так же*, инг. *глуйла говр*, буквально «худая лошадь», кист. *тиша гавр*, буквально «чахлая лошадь»), а также *тлехуу говр* «верховая лошадь», *южу говр* «упряжная лошадь», *бацойн говр* «пони», *глебертой говр* «кабардинская лошадь» и т. д.

б) Названия в зависимости от возраста, масти, походки и т. д.

б е к ъ а «жеребенок до 3-х лет» (акк., итум. *так же*, инг. *бакъ*, кист. *бекъ*, чеб. *бакъи*, бац. *бакъо*, сравни бежит. *бикъь* «баран», арчин. *баькI*, дид. *микъьи*, агул. *укъар*, гинух. *бекъьы*, гунзиб. *быкъ*), а также *кхаарбекъа* «трехгодовалый жеребенок», *йеарбекъа* «четырёхгодовалый жеребенок»;

к л а й н, *с и р а*, *л а ъ р ж а* *говр* «белая, серая, черная лошадь»;

ч л а л а *говр* «лошадь с сероватым пятном на лбу» (инг. *члама говр*, акк. *члама говр* «белоногая лошадь», чеб. *чухаре гавр*, итум. *чухъара гавр*);

с е к «звездочка, белое пятно на лбу лошади, лошадь с белым пятном на лбу» (акк., чеб. *так же*, инг. *сек*, кист. *блaьши*, итум. *сет*);

йоргла «иноходец» (инг. *так же*, бац. *ийоргл*, кист. *йуаргл*, чеб., итум. *йоргл*, сравни перс. *йургла*, осет. *жоргла*, монг. *жороо*, тюрк. *йоргла*, азерб. *йоргъа*, тур. *йорга*, узб., тат. *йурга*, ног. *йорга*, груз. *йоргла*, авар., лезг. *лак.*, дарг. *йургъа*);

йорт «мелкая рысь, аллюр» (инг., акк., чеб., итум. *так же*, кист. *йуарт*, сравни узб., башк. *йурт* «бежать рысцой», азерб., турк. *йортма*);

чабуол «рысь, иаллюр» (инг. *чоабол*||*чоапал*, акк. *чабуол*, кист. *чопуал*, чеб., итум. *чабуол*, а также юм «галоп» (инг. *йолинг*), *ямбаш* «хромая лошадь»).

А далее:

эмкал «верблюд» (акк. *так же*, инг. *инкал*, кист. *энкал*, чеб., итум. *анкал*, сравни груз. *анклеми*);

бларза «мул» (инг., акк. *так же*, бац. *бляьрцон*, кист. *блердз*, чеб. *блорзуо*, по-видимому, слово заимствовано из картвельских языков; сравни общекартвельскую основу *барцл* «бесплодная, яловая», груз. *берцли* «бесплодная (о женщине)», мегр. *бурцли* «яловая» (о корове)¹³.

вир «осел, ишак» (инг., бац., акк., кист., итум. *так же*, сравни груз. *вири* «осел»).

5. Названия собак, кошек, свиней

пхью «кобель» (инг., бац., акк., чеб., итум. *так же*, кист. *пхья*, сравни дарг. *хя*, каб., адыг. *хьэ*);

джлаьла «собака вообще» (инг. *джлали*, акк. *джалие*, кист., итум. *джлал*, чеб. *джлаьл*, сравни груз. *дзагли*, занск. *дзоглори*);

дзуд «сука» (инг., акк., кист., итум. *так же*, бац. *клацнан*, буквально «мать щенка»; сравни груз. *дзу* «самка собаки, волка», чан. *зура* «самка», сван. *зураьи*, лак. *жура* «сука»);

клеза «щенок» (итум. *так же*, инг. *клаза*, бац. *клацл*, акк. *клеза*, кист. *клезд*, чеб. *клазе*, сравни лезг. *кицл* «собачка», дарг. *кацла* «щенок», лак. *канц*);

эр «борзая» (инг. *так же*, акк. *изгар*, чеб. *иер*, итум. *эр*, сравни тюрк. *аьгар*||*эгер*||*игар* «охотничья собака», чув. *агар*, каб. *хлагер*, осет. *егар*);

тарш «охотничья собака» (акк. *так же*, итум. *толджал*,

¹³ Климов Г. А. Указ. соч., стр. 49.

сравни перс. *тази* «гончая собака, борзая», тюрк. *тараш*, лезг. *тази* «борзая собака», авар. *тараш* «щенок»);

й ов с с а р «леговая собака», дворняжка (инг., акк. *так же*, чеб. *явссар*);

ци ц и г «кошка, кот» (чеб. *так же*, инг. кист., итум. *циск*, бац. *пис*, акк. *цицак*, сравни груз. *цица*, хевсур. *цицай*, сван. *циц*);

х ь а к х а «свинья», нана хьакха «свиноматка» (инг., кист., чеб., итум. *так же*, бац. *кха*);

х е р с и «поросенок» (инг. *хурск*, акк. *херсие*, чеб. *хьакхайн к/уорнай*, буквально, «свньи детеныш», итум. *к/уорх/ие*);

х у ь р с и г «поросенок» (инг. *хурск.*, кист. *хуьрциг*);

д ж а р г / а «свинья, свиноматка» (итум. *так же*, инг., акк. *джарг/*, кист. *джерг/||сунгхьакх*);

н а л «вепрь, кабан» (инг., акк., кист., чеб., итум. *так же*, бац. *акхса кха*, буквально «дикая свинья»).

Из примеров следует, что ряд названий животных заимствован вайнахами из восточных и грузинского языков; некоторые названия животных, по мнению проф. А. Н. Генко, были заимствованы из осетинского языка.

«Принимая во внимание, — пишет он, — утверждение последнего исследователя экономического быта горной ингушетии В. Христиановича, что почти никаких иных ценностей, кроме скота, горец не имеет, нельзя не оценить характеристики присутствия в ингушском языке осетинских слов для обозначения пастуха (инг. *глокхаз*<осет. *хугац* «пастух для свиней»), теленка (инг. *ласа*<осет. *уас*), быка кладенного (инг. *уст*, мн. ч. *серч*<осет. *стур стор*. «крупный рогатый скот»), бараньего хвоста, курдюка (инг. *димий*<осет. *думаг*), название мастей (инг. *боарха* «пестрый»<осет. *бархела*, *бурхил* «русый»)...

К мелкому скоту ведет нас ингушское слово *буаж* «козел» (ср. осет. *бодз* «козел, вожатый в стаде», инг. *нал* «кабан»<осет. *нал* «самец», ср. еще ингушское *джарг/а* «самка» и осет. *дзарг/* «свиноматка»)¹⁴.

В вайнахских языках встречаются случаи употребления сложных терминов родства, где один из компонентов, обозначающий названия животного, выступает в функции полового детерминатива, например, инг. *кхалсаг* «женщина», буквально «кобыла-человек» (<*кхел*||*кхал* «кобыла+саг «человек»), кист. *дзуд-*

¹⁴ Генко А. Н. Из культурного прошлого ингушей. Записки коллегии востоковедов при Азиатском музее, т. 5. Л., 1930, стр. 720.

саг «женщина», буквально «сука-человек» (<дзуд «сука»||+саг).

Термин же родства *стие*||*сине* «жена, женский» одинаково обозначает пол как людей, так и животных: *сиесаг* буквально: «женщина-человек», *стиебуорз* буквально «женщина-волк», *стиепхьагал* буквально «женщина-заяц» и т. д.

По этому поводу проф. Н. Ф. Яковлев писал: «Можно предположить, что по крайней мере, у скотоводов и охотников терминология родства и половая терминология домашних животных возникали и развивались, воздействуя одна на другую на определенной стадии развития общества и хозяйства.

Анализ рассматриваемой сложно-составной терминологии выводит нас опять-таки за пределы общества с производственно-половыми подразделениями — в эпоху дородовую, когда термины животных, позднее использованные в качестве половых определителей, первоначально имели значение лишь возвратных детерминативов и в этом смысле применялись к социальным категориям»¹⁵.

С разложением первобытно-общинного строя, особенно с возникновением частной собственности, возникает необходимость меток животных сначала отдельными тайпами, а затем семьями. Особенно это становится необходимым при характере общественного выпаса животных и при отгонном животноводстве яйлажного типа, которое стало практиковаться, «уже в ранний период железного века на Кавказе, в том числе и на территории Чечни и Ингушетии»¹⁶.

Вопрос о метках животных у народов Северного Кавказа — один из интереснейших вопросов, носящий лингвистико-исторический характер и заслуживающий уже внимание лингвистов в абхазско-адыгейских и дагестанских языках.

Так, например, исследования грузинского ученого З. Н. Джапаридзе дают представление об ушных метках животных в Аварии¹⁷.

Исследования же, освещающие названия меток животных в

¹⁵ Яковлев Н. Ф. Термины мать, отец, сестра, брат, дочь, сын в северокавказских яфетических языках и некоторых других языках. «Ученые записки Института этнографии и национальной культуры Востока», т. 1. М., 1930, стр. 166.

¹⁶ «Очерки истории Чечено-Ингушской АССР», т. 1. Грозный, 1967, стр. 18.

¹⁷ Джапаридзе З. Н. Современные ушные метки, употребляемые аварскими животноводами. «Сообщения АН Груз. ССР», т. XXI, вып. 3, 1963; *Инал-Ипа*. Этнография абхазов. Сухуми, 1966.

нахских языках, отсутствуют, за исключением отдельных замечаний этнографов, не дающих широкого представления о них.

В настоящее время, названия меток в более разнообразных формах сохранились в горах Чечни и Ингушетии¹⁸ и у бацбийцев.

Распространенность самого слова *xlost* «метка, тавро, клеймо, надрез уха у мелкого животного» (инг. *фост*, бац. *фаст||васт*, акк. *вост*, кист. *фуаст*, чеб., итум. *xlost*) подкрепляет наше предположение о принадлежности этого слова к древнему пласту лексики нахских языков.

В основном многообразие форм меток наблюдается на ушах овец.

Например:

а) В ингушском языке — *дохьдаькхкха фост* «метка, обозначающая срез кончика уха» (правого или левого); *чIагIарга фост* «метка наподобие хвоста ласточки» (на кончике правого или левого уха или же спереди ушей); *кха-лIаькхкха фост* «метка наподобие коренного зуба»; *л-ергдотдаь фост* «разрез уха в форме треугольника или прямой разрез (спереди или сзади ушей)»; *Iургдаькхкха фост* «метка наподобие круглого отверстия»; *пхорахдаькхкха фост* «метка — поперечный разрез уха».

б) В бацбийском языке — *бIатитIено фаст||васт* «отрезанный кончик уха»; *хьатхчутитIено фаст||васт* «разрез уха спереди»; *ткьуйчутитIено фаст||васт* «разрез уха сзади»; *ткьуйхьаякхкхино фаст||васт* «разрез уха сзади, наподобие треугольника»; *пхарикIало фаст||васт* «метка наподобие клина или клыка, буквально: клык кобеля»; *хьатхчIадо фаст||васт* «метка впереди уха, наподобие полумесяца»; *хьатхаякхкхино фаст||васт* «метка впереди уха, наподобие треугольника».

Комбинация этих меток на правом или левом ухе, сзади или спереди давала возможность пастухам отличать в общей отаре овец нескольких десятков хозяев. Например, добавлением слов правый, левый или спереди, сзади можно было намного увеличить количество меток: инг. *аьттингIодоттдаь фаст*

¹⁸ Здесь мы приводим в основном данные из ингушского и бацбийского языков, оговариваясь, что большинство из указанных названий меток имеется и в чеченских диалектах, с разными фонетическими вариантами.

буквально «справа сделанный надрез», аьрингтлехьашкадладаттдаь фаст буквально: «слева сзади сделанный надрез», бац. аттлехьатхачутитлено фаст || васт «разрез, сделанный впереди правого уха», арлъткьуйчутитлено фаст || васт «разрез, сделанный сзади левого уха» и т. д.

В Чечне встречались метки наподобие треугольников, зубцов и т. п.: лергюхь длаякхкхина хлост киртиг якхкхина хлост «срезы наподобие зубца или треугольника».

Метки также делались на морде овец. Например, Льяновы из Джехара делали свою метку наподобие полумесяца — беттасуртфост. Клеймо и тавро ставились на крупном рогатом скоте и лошадях, для этого существовали специальные фамильные тайповые печати, которые по сегодняшний день археологи находят в захоронениях.

Оставшееся количество меток овец, клейма крупного рогатого скота, тавро лошадей, существующие среди нахов, говорят о их распространенности в прошлом.

Как показывает собранный нами материал, метки и тавро были не только в вышеперечисленных формах, т. е. наподобие полумесяца, хвоста ласточки, треугольника, но и Х-образные, П-образные, Ж-образные, наподобие креста и т. д.

Перечисленные названия домашних животных говорят о значительном влиянии на лексику вайнахов заимствований из тюркских, грузинского и осетинского языков, что свидетельствует о глубоких культурно-хозяйственных контактах с Грузией и скотоводческими тюркско-язычными племенами Северного Кавказа. В вайнахских языках встречаются случаи вытеснения тюркского заимствования грузинским. Так, например, побывавший двести лет тому назад в Чечено-Ингушетии акад. Гюльденштедт зафиксировал в ингушском языке слово *теуа* «верблюд» (сравни тюрк. *тэвэ* «верблюд», азерб. *давааь*, кирг. *тоь*, узб. *туйа*), вытесненное впоследствии заимствованным из грузинского языка словом *инкал* «верблюд» (ср. груз. *анклеми*).

Названия диких животных

В вайнахских языках наличествуют названия не только диких зверей, обитающих на территории Чечено-Ингушетии, но и

тех, которые находятся за ее пределами. Эти названия в основном заимствованы из других языков:

ц л о к ъ л у о м «тигр» (<ц/уокъ «барс»+луом «лев», акк., чеб., итум. *так же*, инг. *ц/уокъ*);

б у л а «зубр», инг. *акха*, уст., бац. *акхса пстлу*, (сравни тюрск. *булан* «лось», алт. *булан*, казах. *буьлан*, тат. *болан*);

л у о м «лев» (инг., чеб., итум., акк. *так же*, кист. *луом*, сравни груз. *ломи*, русск. *лев*, нем. *лouve*);

м а й м а л «обезьяна» (инг., акк. *так же*, бац. *маймули*, кист. *меймун*, чеб., итум. *маймул*, сравни груз. *маймуни*, араб. *маймун*). 1) «счастливый, благоприятный»; 2) «обезьяна» (перс. *меймун*, тур. *маумын*, тат., ног. *маймыл*, карач., балк. *маймул*, адыг. *мамун*, дарг. *маймалак*, лезг. *маймул*);

п и й л «слон» (акк., итум. *так же*, инг., чеб. *пил*, бац., кист. *спило*||*спило*, груз. *спило*, араб. *пийл*, перс. *фил*, тур., ног., туркм. *пил*, кум., кирг. *пийл*, лак., дарг., авар. *пил*), а также «жираф», «зебра» и др.

Некоторые дикие животные имеют в вайнахских языках несколько названий. Так, например, белку называют *терсал* и *цестарг*, лисицу *цхьогал* и *биццалдиг*, ласку *шаткъа* и *дингад* и т. д.

Рассмотрим названия диких животных, встречающихся в нахских языках, в рамках принадлежности их к отрядам и семействам, согласно научной классификации¹⁹.

1. В нахских языках встречаются названия животных из отряда парнокопытных:

а к х а х ъ а к х а «дикая свинья», д ж а р г л а «дикая свиноматка», н а л «вепрь»;

с а й «олень» (инг., чеб., итум. *так же*, бац. *саг*, кист. *сей*, сравни осет. *саг*, адыг. *шьыхъэ*, абаз. *щарах*);

г л а ъ л а «самка оленя, ланка» (инг. *глал*, акк. *глел*, кист. *глуал*, чеб. *глала*);

х ъ е х «дагестанский тур» (инг. *хъаг*, бац. *хъах*, кист. *хъа*);

ш у о «самка тура» (инг., бац. *шун*, кист. *шуа*, сравни груз. *швели* «косуля, серна»);

с у о с а к х «горный козел или кавказский рогач» (чеб. *так же*, акк. *суосакх*);

¹⁹ Флинт В. Е., Чугунов Ю. Д., Смирин В. М. Млекопитающие СССР. М., 1965.

масар «серна» (инг. *моасар*||*мосар*, бац. *масор*, чеб. *масар*);

шоьккарие «лань» (кист. *шуаккарие*, чеб. *шуоккар*);

лу «косуля» (инг. *луйг*, кист. *лосьг*, чеб. *лу*);

буог «дикий козел или безоаровый козел» (кист., итум. *так же*).

2. Отряд хищных в нахских языках представлен несколькими семействами, из них нахи знают следующие названия:

буорз «волк» (инг. *буордз*, бац. *б'ьорц*, кист. *буардз*, сравни авар. *бац*, карат. *бац*^е, чамал. *боц*^а, анд. *боц*^о, дарг. *бец*, лак. *барц*);

чагIалкх «шакал» (акк. *чагIанкх*, кист. *тIур*, сравни азерб. *чаггал*, кум. *чагъан*, лезг. *лак. чакъал*);

цхьуогал || биццалдиг «лиса» (чеб., акк., итум. *так же*, инг. *цоагал*, бац. *цокIал*, кист. *цхьуагал*);

акха джIаьла «енотовидная собака», буквально «дикая собака» (инг. *акха джIали*);

ча «медведь» (инг., бац., чеб., итум., акк., кист. *так же*).

«Впервые чеченское и ингушское слово *ча* (медведь) сблизил с кабардинским и адыгейским *мышьэ* профессор Г. В. Рогава, — пишет Б. Х. Балкаров. — Он установил, что первая часть в адыгских формах является классным показателем. За пределами адыго-вайнахских языков профессор нашел параллели в абхазском *алишу*, аварском *ци*, лакском *цуша*. Сюда примыкает абазинское *мшвы*, убыхское *тэша*, лезгинское *сев*, табасаранское *швеъ*. Вероятно одного корня и грузинское *дтви*»²⁰.

чайтаI «медвежонок» (инг. *чайтоанг*, акк. *чанкIорни*, кист. *туатул*, итум. *чейкIорхIуэ*);

шаткъа «ласка летом», когда она буро-коричневого цвета с белой грудью, шеей и животом (инг. *шурткъа*, бац. *курцин* «ласка зимой и летом», акк. *динберг*);

дингад «ласка зимой», когда она вся белая (инг., итум., кист. *так же*, акк. *цIецайокхкхург*, чеб. *динегад*);

пашбукъ «хорек», «выхухоль или вонючка», буквально «испускающий газы» (акк., итум. *так же*);

²⁰ Балкаров Б. Х. Адыго-вейнахские языковые встречи «Известия ЧИНИИЯЛ, т. 8, вып. 2. Языкознание». Грозный, 1966, стр. 64

салор «куница» (инг. *соалар*, кист. *салуар*, чеб. *соллоур*, сравни кирг. *суусар*, казах. *сусар*, узб. *савсар*, кум. *салор*, монг. *суусар*);

длама «барсук» (инг. *борцахк*, акк. *бурцахк*||*бурзахк*, кист. *бурцукх*, чеб. *длам*, сравни кум. *порсукъ*, тат. *барсуьк*, чагат. *бурсук*, русск. *барсук*);

хешт «выдра» (инг. *так же*, акк. *хештиг*, кист. *хиешт*).

К этому виду наименований относятся и названия диких зверей из семейства кошачьих: акха *цициг* «дикая кошка» (инг. *акха циск*, акк. *экса цикак*), цлокъберг «рысь» (инг. *цлокъ*, чеб. *цлокъблариг*).

К наименованиям отряда зайцеобразных относятся названия зайца и кролика.

пхъагал «заяц» (инг. *лерг*||*пхъагал*, бац. *пхъаклал*, кист. *пхъагал*).

Когда называют кролика, говорят *цлийнпхъагал*, т. е. «домашний заяц».

Отряд грызунов включает в себя, как известно, многие семейства, например, белок, мышеобразных, хомякообразных, тушканчиков. Некоторые из них имеют свои названия в вайнахских языках: тарсал||цестарг «белка» (инг. *бларашдуург*, буквально «кушающая орехи», акк. *цехцалдиг*, кист. *цикъо*, чеб. *тарсил*); дакха «мышь»; хиндакха буквально «водяная крыса» (итум. *хиндарк*); мукхдакха «крыса» (инг. *цицхолг*, кист. *вирдахк*, буквально «осел-мышь», итум. *мукдарк*). Кистины дали название крысе по ушам (напоминающие им ослиные), сравни груз. *виритагви* «крыса», буквально «осел-мышь», чеченцы же, по-видимому, увидели их впервые на складах первых русских крепостей и назвали мукхдахк буквально «ячменная мышь» (<мук<мукх «ячмень+дахк «мышь»); гламарпхъагал «тушканчик», буквально «песочный заяц» (инг. *так же*, акк. *гламарпхъагал*);

декъийдуург «емуранчик», буквально «едающий труп» (инг. *декъийдуург*, кист. *дзиргал*). По народному поверью этот зверек ест, якобы, трупы, выкапывая довольно глубокие норы; оьпа «хомяк» (инг. *эл*, акк. *йэпа*, кист. *иел*, чеб. *иелу*).

В нахских языках имеются также и названия диких животных, относящихся к другим отрядам и семействам:

бирдуолаг «летучая мышь» (инг. *лумаьшк*||*бурдолг*, акк. *пирдуг*, кист. *пирдилг*, чеб. *пирдуолиг*, дзу «еж» (инг. *дзий*, бац. *бгладж*, кист. *дзубал*, итум. *дзудлам*).

Названия птиц

На территории Чечни и Ингушетии обитает большое количество птиц, изучение которых имеет огромное практическое и теоретическое значение не только для развития словарного состава вайнахских литературных языков, но и для исследования фольклора, истории народа, не говоря уже о значении их для местных орнитологов. Изучение же названия птиц, их повадок и особенностей образа жизни школьниками расширяет их познания о родном крае, дает возможность глубже представить его историческое прошлое.

В процессе сбора материала мы встречались с такими знаками орнитонимии, которые, не задумываясь, могли перечислить нам на родном языке несколько десятков названий птиц, великолепно разбираясь не только в их окраске, но определяя их по малейшему звучанию голоса. Но, как известно, у многих птиц выражен не только половой деформизм окраски, но также ее возрастная, сезонная и географическая изменчивость. Поэтому не исключена возможность ошибочного определения названий той или иной птицы, особенно в отношении отряда воробьиных, или же (несмотря на постоянную консультацию с зоологами) неудачный перевод на русский язык.

Многочисленные названия птиц, множество легенд о них, огромное количество нахских сказок, рассказов, песен, где героями выступают часто птицы, свидетельствуют о древнейшей любви нахов к птицам.

Горный орел и решительный сокол, камнем бросающиеся на свою добычу и смело вступающие в схватку со своими врагами, маленькая пичужка, сердце которой бьется так часто, так сильно, как у влюбленной девушки, страшная на вид сова, хвастающая своим добрым сердцем, из-за которого она становится жертвой зверей, презренный ворон, питающийся мертвиной, глупый дудак и покорная куропатка, легкая добыча охотников, и, наконец, быстрая и добрая ласточка, спасающая от жажды путника, освежая его уста водой, которую приносит в клюве, — вот герои устного народного творчества вайнахов²¹.

Способность летать — величайшее преимущество птиц перед остальными животными. Воин, не дошедший с известием о победе, умирая в пути, просит летящую птицу донести хабар

²¹ «Нохчийн фольклор», т. I-III. Грозный, 1959-1964. Галгалай фольклор, т. I-II. Грозный, 1959-1967.

«известие» до родного края, а переселенные в Турцию чеченцы тоже обращаются к птицам:

Птицы крылатые, летите вы в Гехичу!
Гехинскому народу поклон снесите и скажите:
«В ночном сумраке родных лесов,
Унылый крик филина заслышав,
Пусть вспомнят о нас, без поста и молитвы
Бродящих на чужбине и не видящих исхода»²².

Трагично положение птицы без крыльев. Сравнивая свое положение с бескрылой птицей, народ выражал в прошлом свои думы и стремление к светлой и счастливой жизни.

Птица — предвестник весны, пахоты, например, синица *г-уотанхьоза*, буквально «плужная птица», птица — предвестник несчастья — *члоб* «выпь» и божественная курочка древнейшей вайнахской богини деторождения и плодородия *Тушоли тушоликуотам* «удод», буквально курица, *Тушоли* — предвестник счастья. Ее появлению посвящались в древности празднества, а двору, куда она залетала, по народному поверью, должны были сопутствовать долгие годы счастья: убийство ее считалось тягчайшим преступлением.

«Удод считался у вайнахов священной птицей, — писал проф. Д. Д. Мальсагов. — Убить удода — великий грех. Если он вьет гнездо у кого-нибудь на чердаке или где-либо в укромном месте во дворе — это хороший признак, и гнездо удода старательно оберегается. Женитьба в месяц тушоли «удода (в марте) — хорошо, а в следующий за ним месяц кукушки «бекаргабетта» — плохо, запрещается народным поверием. Кстати, первоначальное название этой птицы утрачено: бекарг — «кукующая»²³. «Тушоли нельзя убивать, за исключением тех редких случаев, когда это делал жрец для лечебных целей, предварительно принеся в жертву барана»²⁴, — пишет Е. Шиллинг. Помимо того, «вайнахи знают следующих птиц, посвященных божествам... Стела кьайг, Стела Сата «сорока» и «иволга» — птицы грома и

²² *Потто П.* Чеченцы вне Чечни. «Сборник сведений о Терской области», вып. 1. Владикавказ, 1878, стр. 274.

²³ *Мальсагов Д. Д.* О некоторых непонятных местах в «Слове о полку Игореве» «Известия ЧИНИИЯЛ», т. 1, вып. II. Языкознание. Грозный, 1959, стр. 134.

²⁴ *Шиллинг Е.* Культ Тушоли у ингушей. «Известия Ингушского НИИ краеведения». Орджоникидзе-Грозный, 1934, 1935 гг., стр. 99.

молнии Стелы. С его же именем связана радуга — Стела Iад — лук бога Стелы и молния — Стела хаьштиг «горящее полено Стелы», Солсакхокх «горlinkа — голубь нарта Солсы» (Сослана, он же Созруко). Почитаются, кроме того, священная птица древних египтян — трясогузка и ласточка²⁵.

В ономастике вайнахов встречаются мужские и женские имена (Лиеча, Куьйра, Хьоза, Олхазар, Човка, Кхокха) от названий птиц: лиеча «сокол», куьйра «ястреб», хьоза «птичка», олхазар «птица», човка «грач», кхокха «голубка». Видимо птицы в жизни древних нахов играли довольно существенную роль. Правда, позднее они ее утратили. Не каждый вайнаховец, например, употребит сегодня старое название удода тушолкуотам и цайкуотам, и поймет, почему именно нахальную сороку раньше почитали и называли вороной бога грома и молнии Стелы и т. д.

Кроме того, птицы были и в древнейшем прошлом лакомым блюдом нахов, о чем свидетельствует сохранившееся название охоты на птиц — юьстевахар, т. е. «охота на птиц пригодных к пище».

Нахская орнитонимика обогатилась многими заимствованными названиями как домашних, так и диких птиц:

куотам «курица» (чеб., итум., акк., кист., инг. котам, сравни груз. катами, чан. котуме, мегр. котами, сван. катал);

бад «утка» (чеб., акк. так же, бац. батли «гусь», итум. блад «утка», сравни груз. батли «гусь», араб. батлмун «утка»²⁶, дарг. батл, инг. боабашк, осет. бабуз, карач. бабуш, кум. бабиш, балк. бапбуш, ног. бапий, каб. бабышъ, анд. бабуш);

гларглюли «журавль» (инг. гларглюра, глурглаж, акк. турмал, кист. гларглюр, чеб. глараглюл, сравни груз. глерглед «гусь», мегр. глорглондж, чан. глорглодж, сван. гларглад — основа звукоподражательного характера, связанная с глар||гльр, сравни дарг. гьаргья «курица»)²⁷.

куьйра «ястреб» (акк., кист. так же, инг. кер., бац. куйр, чеб. куори, груз. кори «ястреб»).

аьрзу «орел» (итум. так же, инг. аьрзи, бац. арцлив, кист. эрдз, акк. арзу, чеб. арзавл||арзуол, сравни груз. арцливи «орел»).

²⁵ Мальсагов Д. Д. Указ. соч., стр. 133-134.

²⁶ Арабский эмфатический, смычный глухой [(т)] мы обозначаем через надгортанный, авеолярный чеченски (тl).

²⁷ Климов Г. А. Указ. соч., стр. 201.

По-видимому, это довольно древнее заимствование, встречается в горной топонимике, например, Аьрзи||Эрзи — древнейшее ингушское село, сравни лак. *барзу* «орел».

к ъ и г «ворона» (инг., итум. *къайг*, бац. *къо*, акк. *къаьхъаг*, кист. *къейг*, чеб. *къийг*, сравни груз. *къорани*, сравни *карга*, *корга* «ворона», болгар. «старуха». Заимствовано из тур. крым-тат., казах., кирг., алт., тат., кыпч., уйг. *чагат*, *карга* «ворона») ²⁸.

мерцхалдиг «стриж» (итум. *так же* <мерцхал+диг. «словоуменьшительный суффикс», бац. *мерцхал* «ласточка», груз. *мерцхали* «ласточка» — восходит к форме *мерцлихали*, сравни мегр. *марчлихולי*); *мерцлихал* > *мерцлихал* > *мерсхал* — основа *рцлирх* (*цлирх*) по происхождению звукоподражательна. Этимологически *мерцхали* означает (птичка), издающая звук «цлир», т. е. «чирикающая (птичка)» ²⁹.

члоб «выпь, филин» (инг. *бучлахарг*, буквально «ночью кричащая», бац., кист. *чломл*, акк., итум. *члоп*, чеб. *члоьб*, сравни груз. *чломли* «филин»);

бухла «сова», «филин», акк., итум. *так же*, инг. *блов*||*бов*, бац. *бухл*||*бухл*, чеб. *бухлу*, сравни груз. *бу*, перс. *буф* «филин» — общ. карт. основа *б(г)у* — «сова, филин», груз. *бу(в)* — «сова, филин», мегр. *gly*-; чан. *бgly*, — *(м)gly* — «грузинско-занская основа имеет очевидный звукоподражательный характер, что затрудняет выведение ее исконного архетипа... Основа подобного звукотипа широко распространена... ср. годоб. *бухлу*, чамал. *бухл*» ³⁰, — пишет Г. А. Климов.

аттйокх «кукушка» (акк. *так же*, инг. *бекарг*, чеб. *зукук*, итум. *зугук*||*кукук*, сравни кум. *атъёкъ* «кукушка», буквально «лошади нет»);

гиргла «ястреб, кобчик» (инг. *дилдиг* «кобчик», чеб., итум. *гиргли*, сравни перс. *гэргли* «ястреб», казах., кара-калп., кум. *къыргъый* «ястреб-перепелятник», тур. *кыргы* «кобчик», турк. *гъыргъы*, авар. *хъиргъу*, дарг. *къиргъу* «белый орел»);

глаз «гусь» (акк., чеб., итум. *так же*, инг. *глаж*, сравни перс. *глаъз* «гусь» *глу* «лебедь», тур., казах., кум. *къаз*, каб., адыг. *къаз*, авар. *хъаз*, лак. *къваз*);

джагиджагла «галка» (акк. *джагиджагл*, кист. *джакъд-*

²⁸ Фасмер М. Этимологический словарь русского языка, т. II, М., 1967, стр. 196.

²⁹ Гудава Т. Е. Мерцхал — ласточка. ИКЯ, т. XIV. Тбилиси, 1964, стр. 145.

³⁰ Климов Г. А. Указ. соч., стр. 56.

жакъ, сравни перс. *заг*, кум. жагъа «галка», карач. *чагэнжик* «сорока», балк. *сэчэнжик*);

кускусхьоза «горная трясогузка» (акк. *кусхъаьз*, чеб. *кускусхъазу*, сравни кирг. башк., тат. *кош*, азерб., турк. *гуш*, казах., ног. *кус*);

тлаус «павлин» (акк. *так же*, чеб. *тлауз*, сравни араб. *тлавус*, перс. *тавус*, тур., туркм. *тавус*, азерб. *товуз*, дарг., лезг., авар. лак. *тлавус*);

лиеча «сокол» (акк. *так же*, инг. *лавча*, кист. *леч*, чеб., итум. *лачи*, сравни кум. *лачин*, тат., азерб. *лачын*, узб. *лочин*, лезг. *лачин* «белый сокол, сокол-голубятник», лак. *лачин* «сокол», авар. *лачен*);

туодакх «дудак» (инг. *додакх*, акк. *дуодукх*, чеб. *туодакх*, сравни тюрк. *тудакъ*, кум. *дуьвадакъ*, кирг. *тодаг*, казах. *дуадак*, тат. *дубэк*, осет. *дудакъ*, каб., адыг. *дудакъ*, авар. *тувадахь*, монг. *тодадаг*, калм. *тодаг*);

Разнобой в произношении этого слова в ингушском и в чеченском связан, по-видимому, или с разнообразием языка — источника, или же с периодом заимствования. Возможно, чеченское слово было заимствовано из тюркских языков, а ингушское — из русского языка (дудак). В русском языке, по мнению М. Фасмера, слово дудак восходит к тюркским языкам, а слово дрофа, по его же мнению и мнению Н. М. Шанского, — общеславянское с измененными фонетическими вариантами, восходящее к *дропу*, т. е. бегающий (сравни драпать «убегать»).

При анализе нахской орнитоники выявляется несколько принципов наименований птиц, не только в языках, но и в диалекте. Эти принципы следующие:

а) Названия в зависимости от голоса птицы, звукоподражательные или производимые от них, а иногда от конвенционального звукоподражательного глагола, например:

чиевна «щегол» (бац. *чивч*, чеб. *чавни* — от голоса щегла «*чивч-чивч*»);

цирцирхьоза «синица (чеб. *цлурцлilhъазу*, итум. *цлурцлил* — от голоса синицы «*цлур-цлил*»);

цуйци «цыпленок» (итум. *цуйцие* — от звука *цлуйц-цлуйц*);

кьюьрдиг «наседка» (акк. *глурт*, кист. *кьурдахк*, чеб. *кьурдиг* — от голоса наседки).

В данном случае чеченцы, кистины, чаберловцы, восприняли голос наседки, как кьурд-кьурд, а аккинцы как *глурт-глурт*.

хлуттут «удод» (кист. *вадвад*, здесь также голос удода

чеченцы восприняли как *xlyt-тут*, а кистины как *вад-вад*);

човка «галка» (инг. чховка, акк. човкалг, чеб. чавка — от голоса галки *чау-чау*);

гларглыли «журавль» (инг. *gloаргура*, чеб. *glараглыл*. Последнее слово состоит из двух компонентов *glар* от голоса журавля *glар-glар* и *gly* «лебедь», сравни перс. *gly* «лебедь»);

члнеглардиг «ласточка» (инг. члогарг, кист. члиекъарг, чеб. члиекъардиг, итум. члекъалг — от голоса ласточки «чле-чле-чле»);

хлыурцалдиг «чиж» (чеб. *xlyурцилдиг* — от голоса чижа *xlyурц-xlyурц*);

инг. биэкарт «кукушка» (кист. *биеххург* — от глагола (б, й, в, д) — *изкан*, «гудеть, издавать звуки, петь (о птицах)»;

чеб. гукук «кукушка» (сравни итум. *гугу||куку* — от голоса кукушки «ку-ку» или «гу-ку, гу-ку»).

б) Названия, определяемые одной из особенностей образа жизни птиц, а иногда повадок:

стигалхикхоьхарг «аист» буквально «таскающий на небо воду» (сравни кист. *хихьодзилг*, буквально «водяная птица»);

члерилюьцург «цапля», буквально «ловящая рыбу» (инг. чкъарийдуарг «кушающая рыб», бац. *пхьидидокх* «кушающая лягушек», кист. *пхедишйуург* «кушающая лягушек»);

муохмуьйлург «разновидность коршуна», буквально «пьющий воздух» (чеб. *муохмиелуриг*);

духдеттарг «пустельга степная»||«трясогузка», буквально «бьющая задом» (бац. *нахтуьхрикI*, акк. *духдеттарг*);

хъажойбойухьоза «сорока», буквально «птица, убивающая паломников»;

джелекъорг «щур», буквально «приостанавливающая удой у овец» (сравни инг. *джалакъург*, чеб. *джелиекъуриг*). По народному поверью песня этой птицы уменьшает удой молока и способствует яловности овцематок;

дургалие «белобрюхий стриж» (акк. *дургали* < вероятно от *дургал* «нектар»);

инг. *джентIамбеттарг* «обыкновенный козодой», буквально «бьющий по овцам крылом».

в) Наименования, данные по месту пребывания и времени появления птиц:

цанмеь «горный конек» (< *цан* «сенокос+меь «молодая курочка», чеб. *цономеь*);

регланнIаьвла «полевой жаворонок» (< *рагI* «невы-

сокий горный хребет», *нлаьвла* «жаворонок», сравни инг. *чкьорд*, чеб. *рагленнлавл*);

хинбад «кулик» (< *хи* «вода»+*бад* «утка», сравни инг. *хинбоабашк*, итум. *хинблад*);

хенаклур «дятел», буквально «петух кряжа» (инг. *хенахдзюкйеттарг*, буквально «бьющий клювом по стволу дерева», акк. *дзлакйеттарг* «бьющий клювом»);

кхуорблелиг «чиж» (< *кхуор* «груша» + *блелиг* «кусок», сравни акк. *кхуорбларнаг*, чеб. *кхуорбаьлиг*);

аштарккхуотам «цесарка», буквально «астраханская курица» (сравни инг. *цицарк*);

акха куотам, *акха нлаьна* «фазан», буквально «дикая курица, петух»;

суйлийкьиг «сорока», буквально «дагестанская сорока» (инг. *беникьайг* «моховская сорока», акк. *суйлийкьахаг*, чеб. *суолиенкьиг*);

кист. *блавкхокх*, буквально «башенный голубь»;

кист. *кларматхьодзилг* «воробей», буквально «черепичный воробей»;

кист. *берцхьодзилг* «короткопалый воробей» (< *борц* «просто» + *хьодзилг* «птичка, воробей»);

кист. *чехьодзилг* «воробей» (< *че* «солома» + *хьодзилг* «птичка, воробей»);

бляьстиенхьоза «соловей», буквально «весенняя птичка» (чеб. *матохьазу*, итум. *охургхьаьзиг*, буквально «поющая птичка»);

инг. *готахьадзилг* «синица», буквально «плужная птица», появляющаяся во время пахоты (кист. *гуатанхьодзилг*);

г) Названия птиц по окраске перьев, сходству с чем-либо или по другой какой-либо особенности:

можа хьоза «горная трясогузка», буквально «желтая птичка» (чеб. *мажахьазу*);

маьлханхьоза «овсянка» буквально «солнечная птичка», т. е. цвета солнца (чеб. *малхихьазу*);

кьорза хьоза «домовой воробей», буквально «пестрая птичка» (чеб. *кьарзхьазу*);

акк. *кьорза кьаьхьаг* «сорока», буквально «пестрая ворона» (итум. *кьардзчлаьжарг*);

чеб. *мокхбохьиг* «удод», буквально «темно-серый козленок» (сравни итум. *мокхблйг*);

вирмерлуьрг «чечетка», буквально «ослиная ноздря» (инг. *вирхьадзилг*, «ослиная птичка», итум. *вирхьазиг*, кист. *хьак-*

химедзидуург, «кушающая вши свиньи»);

к ъ о р к х о к х «горлинка», буквально «глухой голубь» (инг. Сеска-Солса кхокх «горлица с ободком на шее цвета меди» или Солсакхокх «горлинка нарта Солсы», чиб. к̆ярукхакху);

т и л а г л и р г л а «черный гриф», буквально «облезший ястреб» (чиб. тиллеглурглу);

ч о л х и е х ъ о з а «ширококлювая мухомолка», буквально «сложная птичка» (итум. чолхяхъаъзиг);

л у ъ н г л о л б и е «сова, филин», буквально «пастушья сова» (итум. х̆унглоглбие «лесная сова»);

Кроме того, имеется еще ряд названий птиц:

а л к х а н ч «скворец» (инг. алкхашк, акк. алкажиг «черноватый скворец — весной» и сурджахк «сероватый скворец — осенью», кист. члаачлахк);

ш о р ш а л «дрозд» (инг. серсал, акк. шошал, кист. шершур, чиб. шаршул, итум. шаршу||шаршур);

л и е к ъ «перепелка» (инг. лекъ, бац. лиекъва, акк., чиб., кист., итум. лиекъ);

м у о ш а «куропатка» (инг. моаш, чиб. машу, итум. х̆ав-х̆иемуоша||басомуоша);

м а з д ж а к ъ «жулан» (чиб., итум. так же);

д ж л а ъ л и й н к ъ у р «пчелоед» (кист. джлалиекъуарг, джлаликъур);

м а к х к х а л «коршун» (инг. кер., акк. мекхкхал, кист. мехкуьйр, чиб. макхкхал, итум. мекхкхал);

н л а ъ в л а «жаворонок» (инг. чк̆орд, акк. нлаъвладиг, кист. тлорола, из груз. тлорола, чиб. нлавл, итум. луомург);

х ѡ а р г л а «галка» (инг. х̆аргла «ворона», акк., кист., чиб., итум. так же);

ч а н т а л «птенец» (инг. клориг, бац. х̆ацлукл, чиб. х̆язуклуорнай, итум. хазиклорхлиг);

и д а «мифическая птица» (итум. ид);

д а р т а «дрофа» (инг. дерт, акк. дарта, кист. длахиг, чиб. дарта||авдал арзавл, буквально «глупый орел»);

к х о к х а «голубь» (чиб. кхакху, итум. так же);

к и е ч а л - к х о к х «сизый голубь», буквально «голубка с воротником» (инг. сийна кхокх, акк. куочар кхокха, чиб. качеликхакху, итум. качалкхакху).

Слово кхокх проф. А. Н. Генко увязывает с кумыкским словом гоьгоьрчуьн «голубь»³¹ (сравни форму мн. числа в бацбий-

³¹ Генко А. Н. Указ. соч., стр. 757.

ском языке *кхакчерч*, а слово «дерт» — по-видимому, одного корня со словом *туодакх* «дрофа», «дудак», оба восходят к одной тюркской основе («тодаг»). Не исключена и такая возможность, что эти два понятия пришли в нахские языки по разным каналам, и, как в русском языке, отражают понятия «дрофа» и «дудак»³².

Выше, говоря о заимствовании, мы указали на заимствованные названия домашней птицы у вайнахов. Нужно подчеркнуть, что в нахских языках, несмотря на сравнительную давность птицеводства, встречается лишь несколько собственных названий домашней птицы, например:

москал «индюк» (акк. *так же*, чеб., итум. *мускуол*, кист. *индаур* из груз. *индаური*);

боргал «петух» (акк. *так же*, чеб. *борглул* «самец-индюк»);

нааьна «петух» (чеб. *нали*);

меъ «молодка, молодая курица» (итум. *так же*, акк. *джлокх*, чеб. *меъ*);

клорни «птенец, цыпленок» (инг. *клориг*, чеб. *клуорнай*, итум. *клорхлу*, кист. *клурахлу*).

Помимо тех групп наименований птиц в нахских языках и диалектах, которые мы привели выше, наблюдается также довольно разнообразный слой названий:

1) хищных птиц: *аьрзу* «орел», *тилагиргла* «черный гриф», *мохмуйлург* «разновидность коршуна», *гиргла* «кобчик», *куьйра* «ястреб», *маккхал* «коршун»;

2) птиц из отряда воробьиных: *цирцирхьоза* «синица», кист. *гуатанхьодзилг*, *духтеттарг* «трясогузка», *можахьоза* «разновидность синицы», *куксухьоза* «горная трясогузка», *шоршал* «дрозд», *ловстиг* «лесной дрозд», *кьорзхьоза* «воробей» и т. д.

3) птиц из отряда сов: *бухла* «сова», «филин» (инг. *блов|бов*, бац. *буухл*), *луьнгюлбие*, *хьунгюлбие*, *чюб* «выпь» и др.

Некоторые названия птиц, отсутствующие в чеченском литературном языке, имеются в остальных нахских языках и диалектах, например, итум. *чюкьалг* «ласточка», чеб. *матохьазу* «соловей», кист. *шевхлечкьирг* «мухоловка», итум. *вирхьазиг* «чечетка», бац. *дахавч*

³² Фасмер М. Указ. соч., стр. 543-570.

«глухарь», кист. берцкхокх «горлинка», бац. нахтуьхрикI «пустельга», чеб. мокхбохьиг «удод», итум. мокхбIийг «удод», инг. чкъорд «жаворонок», инг. довх «кавказский улар», макал «вальдшнеп», ластанг «синяя птица», кист. чIацахк «скворец», акк. джIокх «молодая курица», чеб. чIакъийг «галка», инг. дилдиг «ястреб», кист. чIорах «стриж», дIахиг «дрофа», акк. виркъаьхаг «золотистая шурка» и другие.

Названия рыб, земноводных, пресмыкающихся насекомых, их личинок

Рыболовство знакомо вайнахам издавна, однако промысловых масштабов рыба для них не имела; она, особенно осетровая, была редким деликатесом, который доставлялся с Терека из Кумыкии, Кизляра, Приморья.

В горной Чечне и Ингушетии водилась форель. Рыболовным промыслом занимались некоторые чеченцы Надтеречного района, здесь-то в основном и встречаются многие названия рыб.

Рыба вообще называется чIара (инг. чкъаьра, акк. чабах, кист. чIкъаьр, чеб. чIара). Вайнахами различаются несколько разновидностей рыб:

джIаьлийнчIара «вьюн», буквально «собачья рыба» (инг. *цегъеттарг* «кусающая», чеб. *джIаличIара*);

марзчIара || паччахьчIара «форель», буквально «сладкая||царская рыба» (инг. *цIенчкъаьра* «чистая рыба», кист. *кIалмах*, чеб. *марзи-чIара*, итум. *мерзачIкъаьр*);

суьлий чIара «дагестанская рыба» (кист. *гуьлиг* «мелкая рыбешка», так называют кистины дагестанскую рыбу).

Встречаются в вайнахских языках также:

иргIу «осетр» (акк. *иргIай*, кист. *уркIул*, чеб. *иргIав*, итум. *иргIу*, сравни груз. *орагули* «лосось, лососина», кум. *иргъай*);

яй «сом» (акк., чеб. так же, инг. *маджечкъаьра* «сом, усач», буквально «борода-рыба», кист. *луак*, сравни кум. *яйн*, кирг. *жаян*);

чабаххчIара «лещ» (инг., чеб. *чабахх*, кист. *воьдчкъаьр*, буквально «плоская рыба», итум. *чабаххчIкъаьр*);

саза «сазан, карп» (акк., чеб. так же, итум. *сазан*, сравни кум., кирг., каз., ног., узб., тат., тур. *сазан*, карп., русск. *сазан*).

Имеются в нахских языках и многочисленные названия пресмыкающихся:

л а ъ х ъ а «змея» (акк., итум. *так же*, инг. *лехъа*, бац. *лахе*, акк. *лаъхъа*, кист. *лехъ*, чеб. *лехъе*). В народе сохранилось табу на название змеи, ее обычно называют т и е к х а р г, буквально «ползучая», боъхал «грязная». В прошлом змея считалась неприкосновенной, если она заползала в дом — ее берегли и не убивали, а ужа в у о т а н г а р (инг. *воатакар*, акк. *ватиклар*, чеб. *ватунгур*, итум. *вуотунгур*, кум. *вотангар*, авар. *вотанкара*) даже угощали молоком.

«Змея, по народным поверьям, — одно из самых нечистых, злых, коварных существ, — пишет местный исследователь. Даже на само ее название народ наложил табу. Змею называют грязной, ползучей и т. д.

По народным поверьям, ружье, из которого стреляли в змею и не попали, подлежало замене, так как оно ненадежно. (Теша-ме герз дац иза — это оружие ненадежно). В компании заговаривать о змее было нельзя, так как каждое слово о ней приносит ей удовольствие, а говрящему грех.

За убийство одной обыкновенной змеи отпускалось сорок грехов. Однако даже змею нельзя убить на территории своего дома (закон гостеприимства не допускает этого), ее просто надо выбросить за село.

В недавнем прошлом за змеями, проникшими внутрь дома, устанавливали специальный уход. Например, когда дома садились есть, то перед этим в отдельной чаше подавали ей теплое молоко. Убить ее в доме, даже если она ужалила кого-нибудь из домочадцев, считалось большим несчастьем: по народному поверью, все домочадцы тоже вскоре умрут»³³.

Плохой репутацией среди вайнахов пользовалась ядовитая змея — стрелка м е р з л а ъ х ъ а (инг. *ондарг*, кист. *лерджлехъе*, чеб. *миерзлехъе*).

В нахских языках выделяется и определенный слой лексики, включающий названия ящерицы, рака, черепахи, земноводных и т. д.

м о ъ л к ъ а «ящерица» (инг. *мелла*, акк. *мелкъа*, кист. *миелкъ*, чеб. *миелкъу*, итум. *моьлкъа||муьлкъ*);

варкъа-пхьид «квакша, древесная лягушка» (инг. *баьццара*

³³ Хасиев С. А. О некоторых древних чеченских оберегах. «Археолого-этнографический сборник», т. III. Грозный, 1969, стр. 190.

пхьид, буквально «зеленая лягушка», кист. *давзанпхьид* «древесная лягушка»);

уьнтIепхьид «черепаха», буквально «лягушка на доске» (инг. *буогапхьид* «миска-лягушка», акк. *кадболупхьид* «чашка-лягушка», кист. *киедарпхьид* «лягушка из чашки», чиб. *унтIепхьид*);

искуогберг «рак» (итум. *так же*, инг. *рак*, кист. *искуагболупхьид* «девятиногая лягушка», чиб. *искуобариг*);

Еще в древности лягушка — пхьид (инг., бац., акк., чиб., итум. *так же*, кист. *пхьид*, сравни сван. *апху*) обожествлялась вайнахами в связи с чистотой водоемов, в которых она обитала. В древнейших вайнахских захоронениях находят подвески с фигурками лягушек. «Лягушка у многих народов считается символом плодородия, — пишет В. Виноградов. На территории Северного Кавказа до сего дня культ лягушки, связанный с плодородием и урожаем, сохранился в Дагестане. К. В. Тревер резонно ставит вопрос о восхождении культа лягушки у населения Закавказья и Дагестана еще к эпохе до н. э. Подтверждением тому служат современные этнографические данные. Например, у вайнахов бытует убеждение, что лягушка очищает воду. Ее имя упоминается в клятвах. Убивший лягушку — потеряет корову или с ним случится какое-нибудь иное несчастье»³⁴.

«Считалось, что стоит человеку с кровоточащими губами провести кончиком языка лягушки по своим губам, как они заживут.

По другому поверью, если произошла пропажа, то якобы при помощи древесной лягушки можно найти вора. Для пойманной лягушки шьют из зеленого или голубого шелка курточку и штанишки и сажают ее в рассол. В это же время вор тоже вспухнет, как лягушка в рассоле, и, боясь страшной мести, сам явится с повинной»³⁵, — пишет С. А. Хасиев.

Как видно из названия черепахи в вайнахских языках, она осмысливается как разновидность лягушки, отличающаяся от нее наличием панцыря.

Многообразна в нахских языках также и лексика, представляющая собой названия многочисленных насекомых, например,

³⁴ Виноградов В. Б. Место египетских амулетов в религиозно-магической символике кавказцев. «Археолого-этнографический сборник», т. II. Грозный, 1958, стр. 49.

³⁵ Хасиев С. А. Указ соч., стр. 183.

только названий разновидностей пауков и связанных с ними понятий насчитывается около десятка:

гезиг «паук» (акк. *так же*, инг. *гизг*, бац. *кайджберак*, кист. *гезг*, чеб. *газиг*, итум. *газнана*);

аглаз «вид небольшого паука» (инг. *гизг*, акк. *гезиг*, кист. *джом гезг*);

блежу «вид степного паука» (акк., итум. *так же*, чеб. *ближу*);

мангалхьокхург «разновидность паука» (акк., итум. *так же*);

гезгмаша «паутина» (инг. *гизгамаша*, бац. *кайджбе*, акк. *гезигмаш*, кист. *гезгмаш*, чеб. *газгенмаша*, итум. *газнанимаш*);

сеалар «паутина» (инг. *гизгамаша*, чеб. *сенчапу*, буквально «пена оленя», итум. *сейис* «иней оленя»).

Название паутины, которая появляется весной или осенью, часто в солнечные дни, вайнахи связали с пеной оленя или же с росой. По мнению вайнахов, в это время ревет олень, тоскуя по самке, пена, падающая из его рта, превращается в нити паутины, заполняющей атмосферу.

Действительно, летающая паутина давно интересовала человечество. Долго люди не могли понять, откуда она берется. Многие думали, что это застывшая или засохшая испаряющаяся роса.

Но еще великий Аристотель утверждал, что это не «тягучая материя» и не выпад смолы, а шелкопрядильное искусство пауков. И только в наш век венгерский ученый Отто Герман доказал, что это своеобразные азростаты маленьких паучков, стремящихся к расселению.

Как и у всех народов, у вайнахов имеются и названия многих паразитов:

хинджа «гнида» (инг. *хенджа*, бац. *хинч*, кист. *хендж*, *хинжо*, итум. *хинджи*);

гленг «маленькая вошь» (инг. *глонг*, акк. *гленаг*, кист. *гленг*, чеб. *гланиг*, итум. *гланиг*);

цлиймерг «клоп» (инг. *колпе*, акк. *гландели*, кист. *галдиенг*);

кыйзорг «клоп» (итум. *так же*, чеб. *кыйзуораг*, инг. *цлиймерг*);

сагал «блоха» (инг., акк., кист., итум. *так же*, бац. *псих*, чеб. *сагал*);

веччалг «клещ» (инг. *фашкарг*, акк. *веччараг*, кист. *фетклал*, чеб. *виетчариг*, итум. *вешкар*);

г о р а «слепень» (инг. *так же*, акк. *гера*, кист. *гир*, чеб. *гару*, итум. *гуъра*);

ц л у б д а р «пиявка» (инг. *цлиймерг*, буквально «кровь сосущая», акк. *сулк*, кист. *ц/къубдар*, чеб. *цлубдар*, итум. *цкъудар*. сравни груз. *цлурбела*);

т л о д «овод» (инг. *гор*, бац. *tlɔmtl*, акк. *tlɔd*, итум. *гуъра*. чеб. *зланиг*, сравни авар. *tlɔmtl* «муха»);

м е з а «вошь» (инг. *маза*, бац. *мацл*, кист. *медз*, чеб. *мазе* сравни общ. карт. основу *tlɔz*— «вошь», груз. *tlɔl*— «вошь», мегр. *tlɔ(ɥ)*-, чан. *mtlɔ-*, сван. *tlɔɬ-*; любопытно сходство с арм. *tlɔc* «клещ»³⁶). Корень этого слова встречается и в адыгских языках *мацл||мацлэ* «саранча», а *цлэ* «вошь»³⁷. С этими же корнями можно связать *неца* «моль» (инг. *нец*, чеб. *наце*, а также *цлос* «саранча»). Корни этих слов широко представлены в дагестанских языках с рефлексам *«ц, цл»*: авар. *нацлцл* «вошь», анд. *нацлцл||ноцлцл*, ахвах. *нацлцл*, дид. *наци*, хварш. *ноцо*, лак. *нацл*, таб. *ницц*, хиналуг. *нимцл*, удин. *нецц* и далее авар. *иц* «моль», лак. *нуца*.

Издавна торговали вайнахи медом и воском на рынках Северного Кавказа. О давности пчеловодства в Чечне и Ингушетии говорит терминология, связанная с разведением пчел.

м а з л а г л а «пасека, пчельник» (инг. *нокхарий латта меттиг*, акк. *мозлугла*, чеб. *мозлагла*);

н и к х «улей» (инг., акк., итум. *так же*, кист. *гведж*, чеб. *нехх*);

у л х «соты» (инг., чеб., итум. *так же*, акк. *урх*, кист. *джирл*);

н а к х а р м о з а (инг. *накхармоз*, кист. *нокхармоз*, чеб. *нокхоримазу*);

в а й «рой пчел» (акк., чеб., итум. *так же*, инг. *баьнна никх*, кист. *фой*);

д ж у к к а р «трутень» (инг. *джукарг*, кист. *куаммоз*, буквально «мужчина-пчела», итум. *джоккар*).

Кроме того, имеется и ряд других названий насекомых:

ч у ь р к «комар» (итум. *так же*, акк. *чирк*, чеб. *чурик*);

д е д у о «божья коровка» (инг. *делкуотам*, буквально «божья курица», кист. *цлечхьоьрг*);

д е л а ц и ц и г «гусеница» (инг. *нловциск*, кист. *цлoьнциск*, акк. *делацицак*, чеб. *деленцициг*, итум. *делациск*);

³⁶ См. Климов Г. А., ЭСКЯ, стр. 182.

³⁷ См. Балкаров Б. Х. Указ. соч., стр. 67.

дзингат «муравей» (инг. акк., кист., итум. *дзунгат*, бац. *тант*, чеб. *дзингат*);

дзюга «оса» (инг. *дзюкмодз*, буквально «клюв|| жало-пчела», акк. *дзюьгла*, кист. *дзюкмоз*, чеб. *заниг*, итум. *дзюга*);

неца «моль» (акк. *так же*, инг. кист. *нец*, чеб., итум. *наце*, сравни авар., цахур. *иц*, лак. *нуц*, уддин. *ццец* и авар. *неца* «овод, слепень»);

сеса «головастик» (инг., акк. *саяса*, бац. *сас*, чеб. *сасе*, итум. *сес*);

цаьпцалг «кузнечик» (инг. *баскилг*, акк. *цапцал*, кист. *цалбеск*, чеб. *цапцалиг||цацмалг*, итум. *цацабоьлг*, сравни лезг. *цлицл*);

чхьавриг «таракан» (инг. *чоапилг*, акк. *чхьаварг*, кист. *чхьеврг*, чеб. *чавриг*, итум. *чхьавриг*);

этмаьлиг «улитка» (инг. *митал*, акк. *иттмелиг*, кист. *йетмелинг*, чеб. *этмалиг*, итум. *йетмаьлиг*);

полла «бабочка» (инг. *кюрмац*, акк. *коьлк*, кист. *пондур||пандаг*, чеб. *паллу*, итум. *пондур*, сравни груз. *pleplela*);

аьнгалха «медведка, насекомое из семейства сверчковых» (инг. *когахухарг*, буквально «ранящая ногу», акк. *когийра*, чеб. *ангалха*, итум. *куогаэьрдулушьерг*, сравни перс. *аьнгаьл* «скорпион, паразит»);

муоза «муха» (акк., чеб. *так же*, инг. *моз*, чеб. *мазу*, сравни груз. *бузи* «муха»);

Анализ названий рыб, земноводных, насекомых показывает, что они давались народом часто:

а) по звукоподражанию: бумбари «шмель» — от звука летящего шмеля «бум-м-м»; варкья-пхьид «древесная лягушка» — от крика лягушки «варкь-варкь»;

б) по внешнему признаку: искуогберг «рак», буквально «девятиножка»; йилбазговр «стрекоза», буквально «иблис-лошадь»; мерзлаьхья «змея», буквально «конский волос — змея»; сирсай «жук-олень», буквально «серый олень»; шайтланговр «кобылка», буквально «шайтан-лошадь»;

в) по образу жизни, способу питания и т. д. кьийзорг || циймерг «клоп», буквально «кусающий||пьющий кровь»; лергийьдург «уховертка», буквально «залезающий в ухо»; мангалхьокхург «паук», буквально «косящий, косой»; суйлийчлара «дагестанская рыба»; хинчо «волосатик», буквально «водяной волос».

Ряд названий связан с древнейшими верованиями вайна-

хов: делацциг «гусеница», буквально божья кошка» (Дела — древнейший верховный бог вайнахов); делакуотам «букашка» буквально «божья курица»; цлоьнциск «гусеница», буквально «божья кошка» (Цлоь||Цлу||Цлуу — древнее божество вайнахов) и т. д.

Анатомические наименования (животных, птиц, рыб и насекомых)

Для решения ряда вопросов, связанных с историческим развитием лексики в нахских языках, анализ тематической группы, представляющей собою названия частей тела животных и других неразумных существ, имеет немаловажное значение. Как известно, названия частей тела восходят к наидревнейшему пласту нахской лексики, так как они образовались в период наибольшей близости нахских языков и диалектов, отсюда их архаичность и устойчивость. Причем, как и в других языках, эта часть лексики обладает обширной многозначностью и способностью к словообразованию.

Изучение этой группы лексики способствует также анализу других лексико-семантических групп, в названиях которых сыграла определенную роль номенклатура частей тела.

Например, с частями тела связаны:

- а) названия одежды (*mlam* «фалда черкески, крыло»);
- б) народные названия флоры и фауны (*лерггяхар* «заяц», буквально «длинное ухо», *искуог* «рак», буквально «девятиножка», *дзулуакмоз* «оса», буквально «клюв||жало-муха», *кхотла* «клевер», буквально «три лапы», *цицигцлог* «разновидность травы», буквально «кошачий хвост», *динберг* «подорожник», буквально «копыто коня»).

В нахских языках названия частей тела наравне с большой ролью, которую они сыграли в формировании лексико-семантических групп, приняли также определенное участие в формировании отдельных грамматических категорий.

Так, например, от имен существительных *mla* «лапа, верхняя конечность», *йукъ* «талия», *чуо* «внутренность, желудок», *бух* «зад, нижняя часть торса» образовались наречия, а затем послеслоги *mle* «на», *йукъкые* «в середину», *чу* «внутри», *буха* «вниз» и т. д.

Названия общих частей тела человека, животных и насекомых

В данном параграфе мы рассматриваем общую терминологию названий частей тела животных и других неразумных существ.

В целях лучшего представления о названиях частей тела мы подразделяем их на лексико-семантические группы, учитывая их местонахождение и расположение. Начнем описание частей тела с головы.

а) Голова и ее части

куорт «голова» (инг. *корт*, бац. *корто*, кист. *куарт*, акк., чеб. *куорт*);

бляштиг «боковая выпуклость на лбу» (инг. *чоадж*, кист. *хьемаI*, чеб. *блaштиг*, итум. *мляшкар*);

мочхал «скула, челюсть» (инг. *так же*, бац. *чланикI*, акк. *мохчал*, кист. *моччагIал*, чеб. *муоччагIал*, итум. *мочгIал*);

хьяъж «лоб» (инг. *хьяжа*, бац. *хьякI*, акк. *хьеж*, кист. *хьяг*, чеб. *хьяжа*, итум. *хьяга*).

б) Ухо и его части

лерг (< *ла* «ухо»+*рг* — уменьшительный суффикс; акк., кист., итум. *так же*, бац. *ларкI*, чеб. *лариг*);

лергдогла «ушная раковина», буквально «ухо-замок» (инг. *лергчачхам*, буквально «ухо-хрящ», чеб. *ларгедагIу*);

лергбад «ушная перепонка», буквально «ухо-утка», (кист. *лергпарп*, чеб. *ларгенбад*, итум. *лергбIад*);

лергаIуьрг «ушное отверстие» (инг. *лергIург*, чеб. *ларгелуриг*, кист. *лергIуьрг*);

лергагIо «висок» (акк. *так же*, инг. *кертчодж*, кист. *лергогIуе*).

в) Глаза, нос, морда и их части

бIаьрг «глаз» (< *бIа* «глаза»+*лг* — словоуменьшительный суффикс, сравни *бIатуха* «моргнуть», буквально «ударить глазом», акк., кист., итум. *так же*, инг. *бIарг*, бац. *бIьаркI*, чеб. *бIариг*, сравни авар. *бер*);

йолбIаьрг «зрачок» (инг. *йолбарг*, бац. *цIе*, чеб. *йолбариг*), а также *бIаьрган негIар* «веко», *бIаьрган Iаж* «око»;

мара «нос» (акк. *так же*, инг. *мераж*, бац. *мархIлъ*, кист. *морхI*, чеб. *моро*, итум. *марх*, сравни авар. *мегIер*, тиндин., чам. *майI|маьр*, ботл. *миьер*, дид. *малIи*, гунз. *мару*, лак. *майI*);

мердогла «носовой хрящ» (акк. *мерчохчам*, кист. *мерхличачхам*, чеб. *мариндаглу*);

мерлуьрг «ноздры» (инг. *мерулург*, кист. *мерхлуьрг*, чеб. *марелуриг*);

балда «губа» (инг. *борд*, бац. *батlr*, кист. *болд*, чеб. *болдо*);

бага «рот, уста» (кист., чеб. *так же*, инг. *баги*, бац. *мархльбаки*);

доьла «десна» (инг., акк., кист. *дол*, бац. *царклан дитхуй*, чеб. *дуол*);

кхема «челюсть» (инг. *цергберд*, буквально *зуб-берег*), кист. *чан*, итум. *салаз*);

мотт «язык» (инг., итум. *мотт*, бац. *мотlml*, чеб. *муотт*, кист. *муатт*, сравни авар. *мацlцl*, ахвах., анд., ботл. *мицlцl*, дарг. *медз*, лак. *маз*, лезг. *мез*, хиналуг. *мицl*, абх. *бзэ*, убых. *бза*, адыг. *каб. бзэ*);

стигал «нёбо» (инг. *сигале*, бац. *накх*, акк. *сигал*, кист. *сигла*, чеб. *стигла*, итум. *сигла*);

церг «зуб» (< *це* «зуб», «зуб животного»+*рг* — уменьшительный суффикс, сравни *цлетуха* «куснуть», буквально «ударить зубом», акк., кист., итум. *так же*, инг. *царг*, бац. *царкl*, чеб. *цариг*, сравни абх. *ц*, убых. *ца*, адыг. *цэ*, *каб. дзэ*);

кхел «коренной зуб» (инг. *кхала*, акк. *кхал*, кист. *кхел*, чеб. *кхалле*, итум. *кхаьла*);

пхьарцерг «клык» (инг., акк. *так же*, бац. *пхьаринцларкl*, чеб. *пхьаринцариг*);

вуорта «часть шеи ниже затылка, верхняя часть шеи у животных» (инг. *фоарт*, бац. *саклер*, акк. *варта*, кист. *форт*, чеб. *варту*, итум. *ворта*), а также къамкъарг «горло, глотка, гортань» и клесарклаг «затылочная яма».

Многие названия частей тела проявляют генетическую связь с иберийско-кавказскими языками, например:

аглюо «бок» (инг. *оагув*, бац. *пе*, акк. *агуо*, кист. *оглюе*, чеб. *аглав*, итум. *агло*, сравни адыг. *бгъу*);

букъ «спина» (инг., бац., кист. *так же*, сравни лезг. *йукъ*, рут. *йыкъ*, крыз. *йикъ*, дарг. *къакъ*);

дилха «мякоть» (инг. *дулх*, акк. *дирх*, кист. *дилх||гавджиджиг*, чеб. *дилхи*, сравни дарг. *диъ*, лак. *дикl*, лезг. *як*);

цлонга «пупок» (инг. *цлонг*, акк. *цланга*, кист. *цланг*, чеб. *цлангу*, итум. *цланг*, сравни авар. *цlцlуно*, тинд. *ццу*, анд. *цlцlуно*, лак. *цlун*, хиналуг. *цlум*, удин. *ццан*);

чъор «кожа» (инг., акк. *чlor*, чеб. *чкъор*, кист. *члуар*, срав-

ни абаз. *ча* «кожа», убых. *чле* «кожа, кора, скорлупа»).

Рассмотрим названия и остальных частей тела:

дегI «тело человека и животного» (инг. *бац.*, акк., кист., чеб., итум. *так же*);

тIа «передняя нога животного, передняя конечность человека» (инг., акк., кист., итум., чеб. *тIа*, сравни груз. *тати* «лапа», дарг. *тIул* «рука», годоб. *итIул*, табас. *тIуб*, *тIув*, рут. *тIули*, цах. *тIыб*, хиналуг. *сIтIал*, будух. *тIул*);

гIуогI «ляжка животного, бедро» (инг., итум. *так же*, акк. *гIуодагIа*, кист. *гIуагI*, чеб. *гIуогI<гIа* «ответвление, конец»+*гIа* — суффикс);

куог «нога» (акк., чеб. *так же*, инг., итум. *ког*, бац. *кокI*, кист. *куаг<ка* «конечность, рука»+*г* — уменьшительный суффикс);

мийр «задняя нога животного» (инг. *мIарг*, акк. *мерга*, итум. *мIаьрга*);

гаь «круп животного» (инг. *так же*, акк. *гаь*, итум. *ге*, кист. *гава*, сравни груз. *гава*);

ваз «грудная клетка» (кист. *некху*, буквально «грудь-доска», итум. *некхаваз*, буквально «грудь-днище»);

накха «грудь» (инг., акк., чеб., кист., итум. *так же*, бац. *акъар||дакIмака*);

дегаIайг «хрящевой отросток грудной клетки» (чеб. *багинIайг*, кист. *деглайг*);

букъанчIара «мышцы спины», буквально «спинная рыба».

Занятие животноводством с древнейших времен, а также народное лечение болезней, способствовали формированию тематической группы слов, обозначающих внутренние органы животных.

Так же как названия других органов животного, названия внутренних органов обнаруживают тематическое родство с остальными кавказскими языками, что говорит о наличии в далеком прошлом их более близкого родства между собою, ибо известно, что лексика более связана с прошлой историей народов.

Вот несколько названий внутренних органов, проявляющих генетическое родство.

сIим «желчь» (инг., итум., кист. *сим*, акк. *истам*, сравни авар. *цIим*, *ссим*, ахвах. *ссими*, анд. *сим*, дид. *ссеми*, дарг. *семи*, лак. *сси*, лезг. *саб*, таб. *ссив*);

джим «почка» (инг., акк. *так же*, бац. *жин*, чеб. *джин*,

кист. *джи*, сравни каб. *жъэжъей* «почка животного», адыг. *жъэжъый*);

Рассмотрим остальные названия внутренних органов:

а х к а р г «волдырь, мочевой пузырь» (инг., акк. кист., итум., бац. *хкlor*, чеб. *охкоро*);

д е г л е р г «правое или левое предсердие», буквально «ухо сердца»;

д е й о ь х ь «толстая кишка» (акк. *делухь*, *дуйейлохь*, чеб. *денйохь*, итум. *делюхь*);

д о л а х «печень» (инг. *дахк*, бац. *д'ье*, акк. *дийхк*, кист. *делехк*, чеб. *делехку*, итум. *деларк*);

б л а ь р з а й о ь х ь «слепая кишка» (кист. *блаьрзе йохь*, чеб. *архлийохь*, итум. *блаьрзе лохь*);

д о г п а х «внутренности» (акк., итум., чеб. *так же*, инг. *доглехк*, кист. *дуаглехк*);

й о ь х ь «кишка вообще» (инг. *шерг*, бац. *аихь*, акк. *лухь*, итум. *лохь*);

и с к и р т и г «книжка» (инг. *кайсарилг*, бац. *искарецхуо*, кист. *искесирг*, чеб. *искарта*);

д з о р х «желудок» (бац. *гага*, *гайг*, чеб. *дзарху*);

l о н ж а р «селезенка» (инг. *lundжурилг*, кист. *laьнджарг*, чеб. *lanжур*);

п а х «легкое» (инг., кист. *пехк*, бац. *пхьаит*);

ч о к у о «требуха» (инг. *чураш*, бац. *гагаө*);

ч у ь й р а ш «кишки» (чеб. *чивреш*, инг. *чураш*, кист. *чуьрг*);

ч у о «желудок» (инг., чеб., акк. *чо*, итум. *чоь*, кист. *чуь*).

Названия частей скелета животных и других неразумных существ в вайнахских языках следующие:

д а ь l а х к «кость» (инг., акк., кист. *т'лехк*, чеб. *делехк*, итум. *даьларк*);

ч l у н у о с т а «берцовая кость» (инг. *ч'айност*, бац. *ц'ик*, акк. *ч'иваност*, кист. *ч'уйнуаст*);

х ь о к х а м «чашечка» (инг. *олг*, акк. *кахьар*, буквально «мельница», кист. *гуолхьоркхам*, итум. *гуьйнахьорка*);

п х а н а р «лопатка» (<*пха* «жила, граб», инг. *пхандар*, чеб. *пхенер*);

б у к ь а д а ь l а х к || б у к ь а р ц «позвоночник», буквально «кость спины» (инг. *букьат'лехк*, акк. *букьатаьлахк*, кист. *букьтаьхк*, чеб. *букьенделехк*, итум. *букьтаьларк*);

д и н б у х к а «ключица», буквально «конь-подпруга» (инг. *денбехк*, акк. *динбохк*, кист. *динбоьхк*, чеб. *динбуохку*, итум. *динберк*);

в у о р т а н а н д а ъ л а х к «шейная кость», «шейный позвонок» (инг. *фортанан тлаъахк*, акк. *вартанантлехк*, кист. *вортунтлехк*, чеб. *вартуниндеlexк*, итум. *вортандаъларк*);

т у ъ т а «череп» (инг. *тити*, бац. *кламах*, акк. *туьти*, кист. *куьрттлаъхк*);

п л е н д а «ребро» (инг., акк., кист., итум. *так же*, бац. *плленд*, чеб. *плиендо*);

й о ъ з а р «вращающий шейный позвонок» (акк. *йалан*, кист. *вуартун тлехк*, итум. *йелна*);

с а л а з «челюсть» (акк., итум. *салаз*, чеб. *салаз*, инг. *моч-халдзиг*);

Кроме того, в нахских языках имеется еще ряд названий частей тела животных и связанных с ними понятий, относящихся к различным группам.

п а р д у о «плева», «пленка» (инг. *пордув*, акк. *пирдуо*);

м е ж и е «часть тела» (кист. *так же*, инг. *маъже*, чеб. *мажу*);

ч у о х ч а м «хрящ» (акк. *так же*, инг., кист. *чахчам*, чеб. *чхачхум*, итум. *чачам*);

м а л а р «ноготь», «коготь» (акк., итум. *так же*, инг. *млара*, бац. *мъаир*, кист., чеб. *млар*);

х ь о р з а м «сухожилие» (акк. *хьарсам*, чеб. *кюзъяхур*, итум. *члежбляъхарг*);

е к х о ъ «железа, лимфатический узел» (инг. *оъа*, кист. *йек-хфобъ*);

т ъ у м «костный мозг» (инг., бац., акк., кист., чеб., итум. *так же*), а также *пха* «жила», *хье* «мозг» и др.

Названия специфических частей тела животных и других неразумных существ

Названия специфических частей тела животных и других неразумных существ можно подразделить на следующие лексические группы:

а) Части тела птицы и насекомых:

д з ъ о к «клюв» (бац. *дзлак*, кист. *дзлуак*); й у « жало» (акк. *йив*, кист. *йуйъ*); ц ъ о м «хобот» (инг. *тлоалд*, акк. *муцлар*, кист. *хортум*); п е л а г «перо» (инг. *бедар*, акк. *пеланг*, кист. *пул*, чеб. *пиелаг*, итум. *плелаг*); т ъ а м «крыло» (инг. *ткъам*, бац. *плъа*, кист. *тлам*);

харданг «зоб» (инг. бокхкхар, кист. сонцилг, чеб. харданг); потак «желудок птицы» (инг. гаьг, акк. ботак, сравни турк. летеке, чув. путеке, ног. боьтеге, якут. боьтоьгоь, башк. буьтэгэ, тат. буьтэкэ).

б) Роговые части, клыки и зубы животных:

це «зуб» (инг. чеб. ца, итум. ца, сравни адыг. цэ, каб. кхэ, абх. опыц, дарг. цула, авар. ца); берг «копыто» (итум. так же, инг., акк., кист. барг, чеб. бариг); мала «рог» (инг. мула, бац. м'лао, чеб. мала); саятберг «копытный сгиб у лошади» (инг. блаьрзинг, акк. сатбарг, чеб. сатабариг), к'акх «зуб лошади» (инг. к'оохк); к'омсар «бивень, клык, зубец, острый выступ» (бац. пхьаринц'арк', кист. к'онцург, чеб. к'амсур).

в) Шкуры, овчины и другие понятия:

ц'уока «шкура», мн. ч. пушнина (бац. кхакх, акк. ц'уок, кист. ц'уак, сравни авар. ц'ц'око); неI «кожа», «шкура» (инг. нихь, кист. нехь, чеб. нил, итум. наьI); кхакха «овчина» (инг., акк., кист., итум. так же, чеб. кхакха); т'лод «лапа» (кист. туад; сравни авар. ramla «передняя нога животного», лезг. тапас);

ц'лога «хвост» (акк., кист. так же, инг. ц'лог, бац. муьI, чеб. ц'лагу);

муц'ар «рыло, морда, хобот» (инг. м'лизир, кист. мудзур); шим «вымя» (инг., акк. так же, бац. шин) и др.

Названия волосяного покрова животных, экскрементов и выделений животного организма

Занятие вайнахов овцеводством с древнейших времен нашло свое отражение в лексике животноводства, в том числе в названиях шерсти. Шерсть для вайнахов издавна служила незаменимым сырьем при изготовлении почти всей немногочисленной одежды. Из шерсти делали грубые и тонкие сукна, носки, шапки, шапочки, бурки, накидки, брюки, рубашки, бешметы, черкески, ноговицы и т. д.

Продукты животноводства, в том числе и шерсть — основной предмет экспорта и обмена. Находки пряслиц, ножниц для

стрижки овец и других орудий обработки шерсти в древнейших захоронениях подкрепляют лингвистические данные о древнейшем знакомстве вайнахов с овцеводством. Только названий разновидностей шерсти, подлежащих обработке, в нахских языках насчитывается несколько:

у л х «пучок расчесанной шерсти, подготовленной для пряжи» (инг. *улх*||*хьоарсам*, акк. *сомалкх*, кист. *звхантха*);

т о с а «шерсть осенней стрижки» (инг., акк., кист., чеб., итум. *так же*, бац. *тхе*);

к а н «шерсть весеннего настрига» (акк., чеб., итум. *так же*, инг. *ка*, кист. *кентха*);

т л а р г л а «шерсть» (чеб., итум. *так же*, инг., акк. *тха*, кист. *тларг*);

т х о н к а «настриг шерсти с одного барана» (инг. *тхенка*, акк. *токх*, кист. *тхаьнк*, чеб. *тхенно*, итум. *тханка*);

к ъ а ж «расчесанная шерсть» (инг., акк. *так же*, бац. *къеч*, кист., чеб. *къадж*, итум. *къажбина тларг*);

б и л з и г «намотанная на руку готовая пряжа» (инг. *кхорх-||кхорхалг* «моток шерсти, приготовленный для пряжи», акк. *билзаг*||*суомалкх*, чеб. *билзиг*, итум. *кашур*).

В нахских языках имеется много слов, обозначающих названия волосяного покрова лошади и других животных, например: д о «подшерсток», к х е с «грива» (кист. *кхиез*, чеб. *кхиес*); м у н д а «холка» (инг., акк. *так же*, кист. *белтлue*, итум. *мунд*); к л у ж а л «челка, локон» (инг. *клудж*, кист. *клуджилг*, чеб. *клужул*); я л «загривок, холка» (инг. *йоал*, кист. *кхиез*, сравни кум., ног., туркм., тат. *ял* «грива»); к а р с «щетка над копытами» (инг. *карс*, акк. *баргчо*, буквально «волос копыта», кист. *кхез*, итум. *кхаьс*); м е р з «волос конского хвоста» (инг., акк., итум. *так же*, кист. *миердз*, чеб. *миерз*) и др.

Издавна нахи широко применяли в хозяйстве навоз животных, им топили вместо дров (т л а л б «высушенный коровий помет», акк. *тлолб*, чеб. *тлалап*, итум. *кхуьрк*); г л и й «сухой помет скота», «кизяк»; л у с т «овечий помет» (инг. *фараст*, акк. *ловьстиг*, кист. *луаст*), для лучшей связи добавляли в глину, приготовленную для обмазки п х ъ а ж «конский помет» (кист. *пхьяьдж*) и к х о «помет крупного рогатого скота». Пашни удобряли навозом — к х е л л и (инг. *кхалаж*, акк. *кхаьлли*, чеб. *кхиела*, итум. *кхилли*); навозной жижей — ц л у н (кист. *цлу*, сравни груз. *цлива* «помет скота, кизяк»).

В горах известно было в прошлом удобрение под названием д о ъ ш, которое очень ценилось и считалось довольно резуль-

тативным вспомогательным средством для повышения урожайности скудной каменистой горной почвы. Удобрение представляло собой вырезанные на стойбищах скота в форме прямоугольников плитки помета, которые растворяли в воде и этой массой на зиму прикрывали пашню; весной ее распахивали.

Рассмотрим и остальные названия отбросов и выделений животного организма:

гуп «отрыжка», слово образовано по звукоподражанию (инг. *даьнг*, бац. *ловкьо*, акк. *лоп*, кист. *хьелинг*, чеб. *хьоl*, итум. *ловг*);

хьацар «пот» (чеб., итум. *хьацар*, инг. *хьоцар*, бац. *допх*, акк. *хьюоцар*, кист. *хьоцар*);

марш «сопли» (инг. *мераж*, бац. *синтар*, акк. *мерш*, кист. *мерхлуш*, чеб. *мариш*);

хьаткъа || хьат || чиш «моча» (бац. *хьаткъ*, акк. *хьатl||чиш*, чеб. *хьаткъ||хатl||чиш*);

шат «плевок» (инг. *шод*, кист. *шет*);

Названия кормов животных

В Чечено-Ингушетии, особенно в ее горных районах, скот зимой содержался в основном на сухом корму. Заготовка его на зиму занимала вайнаха с ранней весны до поздней осени. Для представления о масштабах заготовки кормов, их многообразии целесообразно привести здесь все известные нам названия кормов с комментариями к ним.

Фураж в общем называется докъар (инг. *доакъар*, акк. *дуокъар*, кист. *докъур*, чеб. *дакъур*); название по всей вероятности восходит к глаголу *дакъадар* «сушить». Причем фураж имеет зерновой *хloъ* (инг. *фоъ*, бац. *оъ*) и травяной, кукурузный, соломенный. Сено — *йол* вайнахи умели, судя по названию стогов, скирд, копен, заготавливать и сохранять по-разному. Если стог не успевал хорошо просохнуть, его заготавливали маленькими копнами. В случае постоянно сырости во дворе, копна делалась на подставке, с целью ее вентиляции, а часто — чтобы уберечь от огня, который мог легко перекинуться от сухой травы, окружающей копну.

Рассмотрим некоторые названия стогов, заготовленных на зиму:

рагl «скирда», «стог» (инг. *аргла*, акк. *аргl*); литта «копна снопов хлеба, соломы, сена» (инг. *так же*, чеб. *литто*, акк. *лабар*, кист., итум. *литт*); лиеза «воз сена, соломы, пше-

ницы в копнах» (инг. *лаьза*, чеб. *лаза*); *г а м а* «крестец сена, соломы в копнах» (кист. *гам*); *х у о л а* «стог» (чеб. *так же*, инг., акк. *хол*, кист. *хуал*); *т а к х о р* «скирда, стог» (инг. *ток-хор*, кист. *такхуар*, чеб. *такхоур*); *к х а н ч а* «небольшая копна, кладка снопов».

Для скота запасали на зиму также и другие корма:

д у ъ й р а ш «отруби» (инг. *джерж*, бац. *деро*, акк. *чич*, кист. *чичиш*||*дуьйриш*||*джуьйриш*, чеб. *дивреш*, итум. *чичаш*||*доьраш*);

х і у р «мельничная пыль» (акк., чеб., итум. *так же*, инг. *чил*, кист. *гам*, сравни авар. *х/ур* «пыль»), ее обычно смешивали с просяным сеном, предварительно смочив водой.

д ж и р «мучные опилки» (чеб., инг., итум. *так же*, акк. *чич*||*г/укх*);

л о д «кукурузные отходы» (акк. *лоьдаг*, кист. *чала*, *патар*, чеб. *луодиг*);

г а м «отходы сена при переноске» (инг., кист., чеб. *так же*, акк. *къух*, итум. *ловраш*);

д а х х а ш «отходы при молотье» (акк. *дух*, кист. *дитт*, чеб. *доххош*, итум. *ловраш*);

х ь а р д «кормовой отход», «сенная труха» (инг. *йовхаш*, кист. *хьевх*, чеб. *хьардош*, итум. *хьяьрдаш*);

л о в р а ш «отходы корма» (инг. *юхк*, бац. *дисан*, акк. *хьард*, кист. *ловриш*, чеб. *лавреш*);

м а г а р «просяная солома» (инг. *магар*, акк. *га*, итум. *чам-халг*);

м у ж «похлебка из кукурузной муки, пшеничных отрубей и других примесей для отелившейся коровы, болотная вода с илом» (инг., кист., чеб., итум. *так же*, бац. *кол*, акк. *чорл* и др.).

Каждая семья, село имели свои сенокосные угодья — *ц а н а*, (инг. *цон*, чеб. *цоно*), которыми они наделялись обществом на два-три года. На плоскости скот некоторое время содержался на подножном корму и зимой — *д е ж и й л а* (инг. *даьгле*, чеб. *дажойло*).

Названия изделий из кожи, шерсти, овчин и других продуктов животноводства

Продукты животноводства как молочные, так и мясные, изделия из шкур и шерсти животных у вайнахов, как и у других народов, имели первостепенное значение.

Еще в древние времена, согласно мнению археологов, на

Северном Кавказе изготавливались шерстяные ткани разного качества. «Из шерстяной ткани шились различные (в том числе парадные) одежды, скреплявшиеся бронзовыми булавками, фибулами и застежками, из шерсти шились женские головные уборы, вязались чулки, даже широкие пояса и пуговицы, и, наконец, делались всякие хозяйственные сумы и сумки («хурджины»).

Собственно, не считая кожи, шерсть и шерстяная ткань являлись основным материалом, идущим на изготовление одежды, и, по-видимому, даже легкой обуви у местных племен Северного Кавказа того времени.

«О том, что изготовление шерстяных тканей было в то время самым распространенным домашним делом женской половины каждой большой семьи, каждого рода, можно судить по многочисленным находкам глиняных пряслиц»³⁸ — пишет Е. И. Крупнов.

Издавна известна вайнахская продукция из шерсти: сукна, истанги (чеченские паласы), бурки, накидки, войлоки, попоны, носки, одежда, бечевки, кавказские шапки, летние шляпы и др.

Особенно была распространена в Чечне и Ингушетии шерстяная ткань *м а ш а*.

Вайнахские *машош*||*мошаш*||*мовший* изготавливались в Чечне и Ингушетии повсеместно, причем разного качества — как тонкие для черкесок, так и потолще, грубее для верхней одежды. О масштабах распространения производства сукна в Чечне и Ингушетии говорят данные Маргграфа, которые свидетельствуют о том, что «ежегодно терские казаки покупали у чеченцев в Моздоке, Грозном, Кизляре, Хасавюрте около 1700 черкесок и столько же башлыков, всего на сумму 10 тысяч рублей»³⁹.

Процесс изготовления сукна был не из легких, после стрижки овец шерсть делили на несколько сортов, наиболее тонкую оставляли для лучшего, тонкого сукна, особенно для белых черкесок, такое сукно могли ткать немногие женщины; второй сорт шел на обыкновенное сукно; оставшаяся худшая часть шерсти шла на вайнахские ковры, истанги и войлоки.

Для изготовления сукна существовал специальный переносный ткацкий станок *д а х ь а р* на массивной деревянной под-

³⁸ Крупнов Е. И. Древняя история Северного Кавказа. М., 1960, стр. 329.

³⁹ Маргграф О. В. Очерки кустарных промыслов Северного Кавказа. М., 1882.

ставке. Чтобы изготовить один отрез сукна — *кийсак* (инг. *чегалг*) наполняли пряжей около десятка веретен, затем между двумя противоположными концами станка натягивали пряжу, которую с помощью гребня (обычно длинного, более полуметра) с двумя параллельными рядами отверстий начинали ткать. Сотканное сукно долго мяли, поливая теплой водой, затем накачивали на каталку и катали сырым, так и оставляя его сохнуть. Тонко сотканное сукно называлось *исхар* (инг. *исхали*, акк. *ирсхали*).

Из сукна в Чечне и Ингушетии выделялись брюки, бешметы, черкески и т. д. Зимой вайнахи носили шубы из овчин. Выделка овчин и вообще кож в Чечне и Ингушетии достигла высокого мастерства. Из них изготавливались многие виды одежды, обуви и головных уборов. Кожа обычно окрашивалась в черный, красный и коричневый цвета.

Наличествующая терминология технологического процесса обработки кож говорит об относительном совершенстве их изготовления: *дабагла* «дубитель», *силу* «дубитель, закваска», *япаркх* «краска, употребляемая при дублении кожи», *кх-ема* «инструмент для разминания кожи» (чеб. *кхиему*, итум. *кхом*) и др.

«Во дворе у чеченца, а чаще на площади в общем пользовании вы встретите очень оригинальную вещь, — писал В. В. Маркович. — Называется она по-чеченки *кэма* и служит для разминания кож и ремней. И частенько на площади, у мечети, вы можете встретить группу чеченцев, из которых один мнет, а другой сидит на другом конце *кэмы* и служит ему грузом, прочие стоят и сидят кругом, выжидая своей очереди. *Кэма* делается из букового и грушевого дерева и состоит из двух частей. Нижняя часть, неподвижная и более массивная, лежит на земле и имеет углубление в которое входит верхняя часть с ручкой и двигается на оси вделанной в нижнюю часть. Обе соприкасающиеся поверхности имеют зубчатую поверхность и зубцы верхней заходят между зубцами нижней. Между этими зубчатыми поверхностями и разминаются ремни»⁴⁰.

Верхней одежды, изготавливаемой из овчин, у вайнахов было несколько видов: *кетар* «шуба, тулуп» (инг. *так же*, бац. *клок* «бацбийский тулуп», акк. *пиркал*, кист. *кетир*, чеб. *катур*,

⁴⁰ Маркович В. В. В лесах Ичкерии. «Заметки кавказского отдела русского географического общества», кн. XIX. Тифлис, 1897, стр. 229-335.

итум. *кетир*); б е к х «тулуп» (инг. *тулуп*, бекх. «меховое пальто», чеб. *бекх*); к е р ч а «дагестанский тулуп» (акк. *керча*, чеб., итум. *керчу*) — это особый фасон тулупа с длинными зауженными рукавами, обычно его носили пастухи, второй вид такого тулупа был свободного покроя, раньше делался шерстью наверх. К е т а р а ш были более распространенными шубами, сначала свободного покроя, а затем с суженной талией (г о д а ю к ъ х а б и й н а к е т а р). Особенно была распространена бурка — в е р т а (инг. *ферта*, бац. *тек* «особая бацбийская бурка», чеб. *варти*, акк. *воьрта*) двух видов — для пешего и конного. Бурка для всадника делалась с широким основанием, чтобы прикрывался круп лошади. Чечня славилась и изготовлением ольховой краски для крашения бурок.

«Среди домашних промыслов чеченцев в XIX в. особенно выделялось производство бурок и других войлочных изделий, — говорится в этнографических очерках «Народы Кавказа». По данным Е. Максимова, в 1893 году в Чечне было занято бурочным промыслом не менее 500 семейств с 1230 работницами, производившими в год 7400 бурок на сумму 73 300 рублей. Чеченские бурки имели большой спрос в соседних казачьих станицах. Их продавали также на рынках Грозного, Кизляра, Моздока и некоторых других городов Северного Кавказа. Бурочное производство было специфично для плоскостной Чечни, горная служила сырьевой базой и местом сбыта»⁴¹. Вышеуказанное говорит о широком размахе бурочного производства в Чечне и Ингушетии в прошлом.

Наравне с вертом чеченцы, особенно горцы-пастухи, изготавливали простую войлочную накидку, часто грубо сшитую и служившую защитой от дождя — к х о л л а р «накидка, плащ».

Из овчин, шкурок, изготавливались и головные уборы, например, основным головным убором мужчин была и остается шапка из овчины, сначала островерховая шерстью внутрь, затем наподобие усеченного конуса с шерстью вверх, или наподобие современной кубанки. Особенно ценились шапки из мерлушки — э л т а р (инг. *так же*, акк. *илтар*, чеб. *элтар*, *элтир*, сравни ног. *элтери*), которые с большим трудом и за большую цену доставляли в Чечню и Ингушетию из Бухары. Особенно была в почете мерлушка с мелкими золотистыми завитками — к л и н д ж (инг. *кленж*, акк. *лейч*, кист. *кледж*, чеб. *клиндж*). Ей

⁴¹ «Народы Кавказа», т. 1. М., 1960, стр. 361.

уступала шапка из обыкновенного каракуля — *х о л х а з* (кист. *хуалглаз*), стоившая несколько дешевле золотистого каракуля. Такие шапки делались стеганными, часто на шелковой подкладке и с матерчатыми (суконными, бархатными) или каракулевыми верхами.

Вайнахи изготовляли также вязанные мужские и женские шерстяные носки и чулки, разные названия которых по-разному произносятся в нахских языках и диалектах — *п а з а т* «чулок, носок» (инг. *пазат*, бац. *чхиндур*, акк. *чорп*, кист. *блорджум*, чеб. *пазат*), а также рукавицы *к а р а* (инг. *кулгахйоллорг*, бац. *кор*, акк. *глогол*, кист. *кор*, чеб. *кара*, сравни лак. *katla*).

К одежде употреблялось много ремней и ремешков: *л о к х а р* «ремень» (инг. *лакххар*, бац. *оса*, «ремешки для подвязывания обуви», акк. *локххар*, кист. *локхург*, чеб. *лакхур*, итум. *локхур*); *д о ъ х к а* «пояс, ремень» (инг. *тлехкар*, бац. *тлерк*, акк. *тлуохкар*, кист. *тлуехкур*, чеб. *дехку*, итум. *дерку*), *п и е з а г а н д о ъ х к а* «ремешки для ноговиц»; *а с а* «ремень, пояс, полоса» (инг. *баса*, бац. *аса*, акк. *оса*, кист. *ос*, чеб. *асо*, итум. *аса*); *б а х т а р* «ремень» (инг. *батхар*, кист. *батхарг*); *л о л* «наметка, кожаная петля для подвешивания кинжала к поясу» (акк. *бав*, кист. *луал*, инг., чеб. *лол*); *л а л а м* «тесьма, ляпка, часто кожаная» (акк. *лолам*, итум. *лалум*).

Вайнахи славилась умением плести из кожи кнуты всевозможной толщины и формы, например, круглые четырехугольные, из четырех, восьми и двенадцати шорных нитей. Кнут (хлыст, плетъ, бич, плетка) называется так же, как и вилы — *ш а д* (инг. *шод*, итум. *шод*), язычок плети *к л е д а* (инг. *кляд*, чеб. *клади*, итум. *шедимотт*, буквально «язык плети»); кнутовище — *к х а ж* (инг., акк., чеб. *так же*, кист. *кхадж*).

Почти вся обувь у вайнахов изготовлялась из кожи.

Наиболее распространена была в народе обувь из сыромятины *н е л а р м а ч а ш*, буквально «обувь из шкуры крупнорогатого скота» (инг. *нахъара маьчеш*||*хлонхлой*||*клохазу*), а также обувь из сыромятины с волосяным покровом на подошве, чтобы при подъеме в горы не скользили ноги — *с и м х ъ а* (бац. *джани*, «бацбийская обувь из сыромятины», акк. *налармача*, чеб. *наларимача*).

Делались из сыромятины и *х у л ч и* «особого рода сандалии» с подошвой из плетеного ремня, также чтобы в горах не скользили ноги. С этой целью к обуви привязывали треугольные железные подковы.

Нелармачеш, обычно делали из цельного куска воловьей или

буйволиной кожи, зашивали их кожаными нитками наподобие вареника (кстати, местное русское население их так и называет), внутри застилали соломой или мягкой травой и надевали на толстые шерстяные носки, опуская на них сверху войлочные ноговицы. Более часто делалась другая обувь — калбанеш, (ед. ч. калаб чеб., итум. *так же*, кист. *калб*). Для ее изготовления брался кусок кожи, по краям которого пробивались отверстия для продергивания ремня-шнура, ремни затягивались под или над щиколотками, кожа обволакивала ногу и получался простейший вид обуви, не требующий для своего изготовления больших усилий.

Как мужчины, так и женщины носили клархаш «чувяки, тапочки», (ед. ч. кларх инг. *маьчи*, бац. *борог* «вязанные из шерстяных ниток мягкие тапочки», кист. *к/арах*, чеб., итум. *к/арх*). Их делали из сафьяна (т/аьрсиг), козьей шкуры, сукна, а у бацбийцев и кистин их вязали из толстых шерстяных ниток. Домашней обувью служили сделанные без задников пошмакхаш, у женщин на каблуках, а у мужчин без каблук, подошвой айр (инг. *айра*, кист., чеб., итум. *эйр*) в прошлом служило дерево, а затем войлок, кожа и т. д.

Распространенной мужской обувью, особенно с конца XIX в. и по сегодняшней день являются сапоги — эткаш и сафьяновые сапожки — маьхьсиеш, с длинными и укороченными голенищами — бертиг (инг., акк. *так же*, кист. *барч*, чеб., итум. *бартиг*).

Раньше многие вайнахи носили чувяки с ноговицами — пезиг-пезагаш (инг. *пязг*, бац. *пизак/*, акк. *пезак*, кист. *пиедзаг*, чеб. *пиезаг*). Ноговицы обычно делались из мягкой кожи, ниже колена, над икрой затягивались ремешками, иногда они пристегивались к чувякам. Чувяки для ношения с ноговицами делались как на мягкой подошве, под калоши, так и на толстой подошве с широким рантом — турс (инг., чеб. *так же*, акк. *суру*, итум. *турц*) для ношения без калош. Ноговицы часто, особенно старикам, делались из толстого сукна или кошмы до самых бедер. Они подвязывались выше колен и служили хорошей защитой против большого снега в горах.

В чувяки и калоши клались специально приготовленные войлочные подстилки утаркхаш, ед. ч. утаркх (акк. *так же*, кист. *биекьиг*, итум. *эйр*).

Зимней обувью вайнахам служили утепленные кавказские валенки, изготовленные из шерсти — блоржам (инг. *так же*, бац. *кхунч*, акк. *баржам*, кист. *б/орджум*, чеб. *б/аржум*, итум.

блорджум), местные русские называют их бурками, голенища этих бурок обтягиваются кожей, иногда вплоть до половины, остальная часть также покрывается кожей, в форме орнамента. Подошва обычно делается из мягкой кожи, чтобы их можно было носить с калошами. В плоскостной Чечне встречались сапоги из валеной шерсти — *о к х е ш*, которые носили главным образом пастухи.

«О роли скотоводства в жизни чеченцев говорят многие предания и легенды, — пишет проф. Н. П. Гриценко. — Берже передает легенду, что «некогда у родоначальника чеченцев Али родился сын со сжатым кулачком правой руки. Когда, обмывая ребенка, разжали ему кулачок, то в последнем нашли кусочек сыру. Это послужило причиной назвать мальчика Нохчи, а потом именем мальчика, сделавшегося патриархом чеченского народа, был назван и весь народ. У. Лаудаев также говорил, что плоскостные чеченцы в прежнее время занимались скотоводством и имели много сыру. Кичась перед своими бедными соседями — обитателями гор, своим сырным богатством, они, должно быть, называли себя сырными, но по-чеченски же вышло *нахчий*»⁴².

Попытка увязать этноним — *нохчуо* «чеченец» с *не-хч* «сыр» кажется весьма неубедительной, так как в искусстве изготавливать сыры чеченцам не уступали горные грузинские племена (*хевсуры*, *пшавы*, *тушины*), *дагестанцы* и другие народы Кавказа.

Молочная кухня *вайнахов* отличается большим разнообразием. Им известны многие молочные продукты, а молочная пища входила в их постоянное меню. В *нахских* языках и диалектах наличествуют следующие названия молочной пищи и продуктов:

М а ш а «молочные продукты» (так же в инг. и диалектах); *ш у р а* «молоко» (то же в остальных языках и диалектах, сравни лезг. *шур* «творог», адыг. *шэ||ще* «молоко»); *ш а р* «пахта, остаток после сбивания масла» (кист., чеб. *шар*); *ш о в р* «рассол из-под брынзы» (инг. *чухиберхI*, бац. *шавр*, кист. *буьрхIам*, итум. *морзбиерам*); *ч у ь х ь а* «рассол сыра» (инг. *чухьи*, бац. *пхе* «молоко закисленное сычугом», акк., чеб. *чухьи* «кусочек мягкой особой брынзы в рассоле»). Оба рассола пред-

⁴² Гриценко Н. П. Социально-экономическое развитие притеречных районов в XVIII — первой половине XIX вв. т. IV. Грозный, 1961, стр. 45

ставляют собою соленую сыворотку — *мурза* (инг. *муорз*, бац. *мацпу*, кист. *мордз*, чеб. *маррзу*, итум. *морз*), в первом хранится брынза, а во втором — спрессованный творог, в форме небольших утолщенных дисков; а также *тло* «сметана» (инг. *тлоа*, кист. *тлуа*, сравни авар. *тлорахь*); *юрт* «варенец или айран. кефир» (акк. *йурт*); *йеттшура* «скисшее молоко, простокваша» (инг. *йеттшур*, чеб. *йаттешура*, итум. *йеттиншура*); *уза* «молозиво, молоко отелившейся коровы» (инг. *пкье||пкья*, бац. *тле*, акк. *уз*, кист. *пха*, чеб. *буоди шура*, итум. *буьйда шура*); *кIалдмарзаш* «сваренное молозиво» (инг. *пкья*, бац. *тлекIалтI*, акк. *кIолдморзеш*); *кIалд* «творог»; *нехча* «брынза» (инг. акк. *нахча*, бац. *нахч*, кист. *нехч*, чеб. *нахчи*, сравни лезг. *ниси*, таб. *нис*, дарг. *нуска*).

В сравнении с технологией изготовления *кIалда(а)*, (выжимка скисшего молока в мешковине или марле), технология изготовления *вайнахских нехч(ей)* — сложнее. При изготовлении *нехч(а)*, «вещество, содержащееся в желудке молочного теленка» (*шо || шоьлла* «сычуг, сычужина» инг. *шоа*, бац. *шабаш||гуджаб*, акк. *шуо||шавалинг*, кист., чеб. *шо*, итум. *ша*), опускается в закисшее молоко для придачи брынзе как вкуса, так и пористости.

Распространенным молочным блюдом у чеченцев и ингушей считается *кIалддаьтта* «творог с топленным маслом, подогретым на огне», буквально «сыр-масло» (инг. *кIодар*, бац. *кIалтIдатте*, *даттху* «плавленый сыр с маслом», кист. *кIолддетт*, чеб. *кIалддетте*, итум. *кIалддаьтта*); *биерам* «молочный рассол»; *тIобьерам* «творог со сметаной»; *цIалбиерам* «сыворотка из-под брынзы или сыра»; *муьстабиерам* «смесь сыворотки с соленым творогом» (инг. *биерхIам*, *тIайберхIам*, *мистабиерхIам*, бац. *берхIльом*, акк. *берхIа*, *муьстберхIам*, кист. *боьрхIам*, чеб. *биером*, *тIайбиером*, итум. *биерхIам*, *тIобиерхIам*, *муьстбиерхIам* и т. д.). Все молочные рассолы *берам(аш)* употребляются в пищу, главным образом, с чуреком и галушками, запиваются обычно чистой родниковой водой или калмыцким, а иногда и обыкновенным чаем.

Как при приготовлении мясных, молочных, так и при приготовлении растительной и рыбной пищи употребляется масло — *даьтта* (инг. *даьтта*, *диежадаьтта* «топленное масло», бац. *датте*, кист. *детт*, чеб. *датте*); *налха* «сливочное масло» (инг., бац., итум. *налх*, акк. *нарха*, кист. *навх*, сравни дарг. *ниь*, авар. *нах*), из которого получают *гIурадаьтта* «топ-

ленное масло» (инг. *гIурдайтт*, акк. *гIодайтта*, кист. *гуьрдетт*, чеб. *гIоридатте*, итум. *гIурадайтта*), в оставшиеся после получения топленого масла «свертки» — йоькаш (инг. *лок*, акк. *йоькиш*, чеб. *явкеш*, итум. *йоькаш*) примешивали муку и получали дайттах (жареная в масле мука).

Все животное масло называется машадайтта, растопленный животный жир (вообще) хьакхар (инг. *дулхдайтт*, буквально «мясное масло», кист. *хьакхарг*, чеб., акк. *хьакхар*, итум. *хьакхар* < хьакха «мазать» + *р* — суффикс масда-ра).

Вайнахи, как и все народы, употребляли в пищу и мясо — джижиг (инг. *дулх*, бац. *дитх*, кист. *джижаг* || *дилх*, сравни дарг. *диь* «мясо», осет. *дзидза*), предпочитая на праздники баранину, курятину и особенно мясо индейки. Конину вайнахи употребляли неохотно. В настоящее время, особенно после возвращения вайнахов из Казахстана и Киргизии, где они привыкли есть конину, она употребляется повсеместно и часто появляется на рынке.

Из мяса приготавливают разнообразные блюда, а часто оно просто варится кусками — талхаш, ед. ч. талх (чеб. *тоже*, кист. *тIалх*) и принимается в пищу с острым чесночным соусом — кIюбиерам (акк. *кIомберхIам*, кист. *кIуабоьрхIам*, чеб. *кIобером*, итум. *кIобиерхIам*), изготовляемым из измельченного чеснока, залитого жирным бульоном или кислым молоком.

Имеются и следующие мясные блюда: гIурма «жаркое с картофелем и без него», кхерзана джижаг «жареное мясо» (обычно жарится в собственном соку с добавлением соли); детина джижиг «жареное мясо».

Известным национальным блюдом чеченцев и ингушей даже за пределами республики считается джижиг-галнаш, буквально «мясо-галушки», технология изготовления которого довольно проста. Это сваренное мясо в кусках (баранье или говяжье) с пшеничными или кукурузными галушками. Мясо и галушки макают в острый чесночный соус и запивают мясным бульоном. Наиболее почетным мясным блюдом, преподносимым важным гостям, считалось у вайнахов — корттийнаккхий, буквально «голова-грудинка», изготавливаемое из свежего барашка. На поднос клали хорошо просмоленную и проваренную голову барана, искусно вырезанную и проваренную грудинку и целиком сваренный бараний курдюк. Почетный гость, отрезая подкинжальным ножиком от всех частей по

маленькому кусочку и опуская все это в чесночный раствор, начинал трапезу.

Вайнахи изготавливают также и всевозможные колбасы: с а м г «колбаса из толстой кишки» (итум. *шебаьрчиг*), которая заполняется мясным фаршем или ливером — а т а р ш (чеч. *атарийш*) и сразу же варится; м а р ш (инг., чеч., итум. *так же*) «колбаса, изготовленная из толстой кишки, начиненная фаршем из измельченного внутреннего сала, кукурузной муки и лука»; й о ъ х ъ «колбаса вообще» (акк. *луохь*, кист., итум. *лоьхь*) изготавливается из мясного фарша, часто в фарш добавляется чеснок, укроп, измельченное внутреннее сало. Такая колбаса просушивается на солнце, часто коптится и перед употреблением в пищу проваривается; б а л а р «особая ливерная колбаса» изготавливается из измельченного ливера зашитого в куски желудка, сразу же варится.

При приготовлении мясной пищи широко употребляется сало мелкого и крупного рогатого скота, а также курдюки д у м е ш. В вайнахских языках и диалектах различаются несколько названий сала: м о х ъ «внутреннее сало, жир» (инг. *мухь*, итум. *моьхь*); д ж л о ж «внутреннее сало, преимущественно барана» (акк. *джовж*, чеч. *машха*, итум. *джаьж*).

Широкое распространение, особенно в плоскостной Чечне, получили голубцы — «д о л м а н а ш», которые готовятся и сейчас, подобно русским голубцам. Правда, раньше мясо заворачивали в особые сорта лопухов, затем в виноградные листья, а в последнее время в листья капусты.

Высушенное говяжье и баранье мясо заготавливаемое на зиму, называется л а х ъ а (инг., акк., чеч., итум. *так же*, бац. *къагI*). Оно иногда коптилось, как и колбасы над горскими печками-каминами, тщательно просушивалось с пахучими травами. В Чечне и Ингушетии можно было увидеть мясо и курдюки многолетней сушки, чем больше лет они пролежали, тем дороже они ценились.

Употреблялось в пищу также и мясо домашних птиц. В Ингушетии особенно ценится блюдо, приготовленное из курятины или индейки со специальным соусом — к о а р т а л б е р х I а, изготавливаемым из картофельного пюре на молоке с прожаренным в масле луком. Богатые чеченцы ели раньше куриное мясо с медом. Конечно, эти блюда для вайнахов-бедняков были редкостью; большей частью кур и индеек приходилось продавать и покупать хлеб или одежду.

«Лишь только выйдет запас ячменя или проса, снятого со

своей пашни, — писал ингушский этнограф Ч. Ахриев, — ингуш или ингушка тащатся в город пешком верст за 40-50 на базар. Ингушка обыкновенно взваливает себе на плечи лукошко с несколькими десятками яиц, а под руку берет пару-другую курочек. Продажей этих продуктов она имеет в виду выручить три-четыре абазы для покупки кукурузы»⁴³.

В пищу употреблялась и рыба. Рыбными блюдами особенно славились надтеречные чеченцы, где можно и сейчас встретить такие блюда, как уха, жареная или вареная рыба, а также котлеты и другие изделия из рыбы.

В вайнахских языках существует животноводческая терминология, возникшая из таких названий, которые даны по сходности признаков или функций: *пхьид* «икра ног» (лягушка), *салаз* «челюсти» (сани), *стигал* «небо» (небо), *букъарц* «позвоночник» (спинной хребет), *букъч/аара* «мышцы спины» (спинная рыба), *хъайра* «желудок» (мельница), *ваз* «грудная клетка» (дноще, доска) и т. д.

Анализ животноводческой терминологии, названий птиц, рыб, пресмыкающихся и насекомых обнаруживает ряд синонимов, возникших:

а) как результат заимствований из других языков, например: *пхьу* «собака, кобель» (сравни *джаъла* «собака» из груз. *дзаг/ли*); *хъаргла* «галка» (сравни *джаг/джагла* из перс. *заг/*, осет. *джаъг/унджаъг* «сорока»); чеб. *гугук* «кукушка», инг. *биекхург* (сравни *ат/юкх* из кум. *атъёкъ*); *мигла* «ястреб» (сравни *куьйра*, *г/иргла* из груз. *кори*, перс. *г/эргут/и*, кум. *къыргъый*); инг. *б/ов||бов* «сова» (сравни *бух/а* из груз. *буйи*, перс. *буф*),

б) как диалектизмы:

перевод	чеченский плоскостной диалект	остальные языки и диалекты
выкормыш	<i>барни</i>	чеб. <i>кхiekхор</i> , кист. <i>кхел хьорг</i>
барсук кист. <i>бурцукх</i>	<i>д/ама</i>	инг. <i>борцакх</i> , акк. <i>бурцакх</i> ,

⁴³ «Терские ведомости». Владикавказ, 1872 г., № 28.

крыса	мукдахка	инг. <i>цицхолг</i> , кист. <i>вирдахк</i>
белка	<i>тарсал цестарг</i>	инг. <i>бIарашдуарг</i> , акк. <i>цехцалдие</i> , кист. <i>цикъо</i>
дятел	<i>хенаклур</i>	инг. <i>хенах</i> , <i>дзIокIеттарг</i> , акк. <i>дзIакIеттарг</i>
удод	<i>хIутут</i>	инг. <i>тушолакоуоатм</i> , кист. <i>вадвад</i>
жаворонок	<i>нIаьвла</i>	чеб. <i>моххбохьиг</i> , инг. <i>чкъорд</i> , кист. <i>тIорола</i>
петух	<i>нIаьна</i>	чеб. <i>нIавл</i> , итум. <i>луомарг</i> , инг. <i>боргIал</i> , акк. <i>боргIал</i> , чеб. <i>боргIул</i>
медведка	<i>аьнгалха</i>	инг. <i>когахухарг</i> «ранящая ногу»
клещ	<i>веччалг</i>	инг. <i>факкарг</i> , кист. <i>феткIал</i>

Имеется и ряд других синонимов:

цхьуогал, *биццалдиг* «лиса», *дингад*, *шаткъа* «ласка», *пхьа-гал*, *лергIахар* «заяц», *тарсал*, *цестарг* «белка», *туотал*, *чайтаI* «медвежонок», *олхазар*, *хьоза* «птица», *шоршал*, *ловь-стиг* «дрозд», *чантал*, *корни* «птенец», *лаьхьа*, *боьхал* «змея» и другие

ПРИЛОЖЕНИЯ

Названия животных

Приложение 1

Домашние животные

Авст(-аш) й-, й— «коза в возрасте одного года», инг. оаста(-ш) й-, й-, акк. авст(-наш) й-, й-, кист. авст (авьстарий) й-, й-, чеб. овст(-арчий) й-, й— итум. овст(-арчий) й-, й-;

Айглар(-ш) б-, д— «жеребец», инг. laйглар(-ш) й-, й-, бац. lаджирглу(й-) д-, д-, кист. ейглар(-аш) б-, д-, чеб. айглар (айглареш) б-, д-, итум. ейглар(-иш) й-, й-;

Алаша(-ш) й-, й-, «мерин», инг. алча(-ш) й-, й-, акк. алаш(-аш) й-, й-, кист. алач(-аш) й-, й-, итум. алач(-аш) й-, й-;

Барни (барнеш) й-, й-, «выкормыш, оставшийся без матери», инг. кхелхоьрг(-аш) б-, б-, бац. нанцичуух (нанцичухай) д-, д-, акк. барние(-ш) й-, й-, «ягненок 14-15 дней оставшийся без матери», кист. кхелхьорг(-иш) б-, д-, чеб. кхiekхор(-еш) б-, д-, итум. кхекхор(-аш) б-, д-;

Бекъя (бокъий||бокъарчий) й-, й— «жеребенок», инг. бакъ(-ий) д-, д-, бац. бакъо, акк. бекъя(-й) й-, й-, кист. бекъ (бокъий) й-, й-, чеб. бакъи (бокъой) й-, й-, итум. бекъя (бекъий) й-, й-;

Бож(бежалой) й-, й-, «козел», инг. бодж(-лой) й-, й-, бац. блокла (блакар) б-, д-, акк. бечак(-аш) й-, й-, кист. буаг(-улий) й-, й-, чеб. бож (бажилой) й-, й-, итум. бог (баглий) й-, й-;

Борш (бершалой) й-, й— «бычок, молодой бык нехолощенный», инг. борш(-аш) й-, й-, бац. борш||бугло (баршуй||буглерч) б-, д-, «бугай до 3-х лет», акк. борш (бершелой) й-, й-, кист. буарч (буарчулий) й-, й-, чеб. буорш (баршилой) й-, й-, итум. эрстарг(-аш) й-, й-;

Боштуо(-наш) й-, й— «годовалый холощенный козел», инг. *боштоалг(-аш)* д-, д-, бац. *клатунблોકла(-арч)* «горный козел», акк. *боштуо (боштоьрчий)* й-, й-, кист. *буаштуа(-рчий)* й-, й-, итум. *боштуо (бошторчий)* б-, д-;

Бугла(-наш) й-, й— «бугай, буйвол, бык-производитель», инг. *бугла(-ш)* й-, й-, бац. *бугла (буглу)* д-, д-, акк. *бугл (буглаш)* й-, й-, кист. *бугл(-аниш)* й-, й-, чеб. *бугла(-ниш)* й-, й-, итум. *бугл(-ниш)* й-, й-;

Бухьхьг(-аш) й-, й-, «козленок», инг. *блийг(-аш)* й-, й-, акк. *боьхьхьг(-аш)* й-, й-, кист. *блик(-иш)* й-, й-, чеб. *буохьхьк (буохь-кеш)* й-, й-, итум. *блийг(-аш)* й-, й-;

Бларза (бьяьрзанаш) й-, й-, «мул», инг. *бларза(-ш)* й-, й-, бац. *бляьрцлон (бларцлени)* д-, д-, акк. *бларза(-наш)* й-, й-, кист. *блердз(-аниш)* д-, д-, чеб. *блорзуо* б-, итум. *бларза(-наш)* й-, й-;

Вир (варраш) й-, й— «осел», инг. *вир (варраш)* й-, й-, бац. *вир (варби)* д-, д-, акк. *вир(-аш)* й-, й-, кист. *вир (ворий)* д-, д-, чеб. *вир (воррош)* д-, д-, итум. *вир (варраш)* д-, д-;

Газа (гезарий) й-, й— «коза», *глерашйолу газа* «особая порода коз с мясистыми отростками на нижней челюсти», инг. *газа (гаьзарий)* й-, й-, *глолашйада газа*, бац. *газа (газар)* б-, д-, акк. *газа (гезарий)* й-, й-, *гилпчигашйонгаза*, кист. *газа (гезарий)* й-, й-, *глолгаза*, чеб. *газа (газарий)* й-, й-, итум. *газа (гезарий)* й-, й-;

Говр(-ш) й-, й— «конь, лошадь», инг. так же, бац. *до(дуй)* б-, д— «лошадь», акк. *говр||гавр(-аш)* й-, й-, кист. *гавр(-иш)* й-, й-, чеб. *говр(-еш)* й-, й-, итум. *гавр(-иш)* й-, й-;

Гомаш(-аш) й-, й— «буйволица», инг. *гоамаж(-аш)* й-, й-, акк. *гомаш(-еш)* й-, й-, кист. *гомаш(-иш)* й-, й-, *дзлак(-аш)* й-, й— «буйволенок», *лурцлен(-иш)* й-, й-, груз. *урцлани* «яловый буйвол», чеб. *гамуш(-еш)* й-, й-, итум. *гамуш(-аш)* й-, й-;

Джий (джерчий) б-, д— «овца», *цлнджий* «овца более одного года», инг. *джий (джерч)* б-, д-, *цлен джий* *ловлбехкаджий* «овца зимнего окота», бац. *чухуйнан (чухуйнаний)* б-, д— «овце-матка», акк. *джий (джеворчий)* б-, д-, *цлнджий*, *нанаджий* «овце-матка», кист. *джий (джоьрчий)* б-, д-, *цлин(-ой)* б-, д-, *нанджий*, чеб. *джий (джирчи)*, *нанджий*, итум. *джий (джерчий)* б-, д-;

Джлаьла (джлапеш) д-, д-, инг., акк. *джлалие(-ш)* д-, д-, кист. *джлал(-иеш)* д-, д-, чеб. *джлали(-еш)* д-, д-, итум. *джлал(-еш)* д-, д-;

Дзуд (дзаддарчий) д-, д— «сука», инг. *дзуд (дзовдамаш)* д-, д-, бац. *клацланан(-ий)* б-, д-, буквально «мать щенка», акк. *дзуд(-аш)* д-, д-, кист. *дзудджлала (дзудджлалиеш)* д-, д-, итум. *дзуд (дзаддарчий)* д-, д-;

Дин (дой) б-, д— «конь», инг. *ди (дой)* б-, д-, бац. *до (дуй)* б-

, д-, акк. ди (-наш)||дой) б-, д-, кист. ди (дой) б-, д-, чеб. ди (дой) б-, д-, итум. ди (дой) б-, д-;

Дирша(-наш) й-, й— «безрогое животное», инг. дарш(-аш) й-, й-, акк. дирш(-аш) й-, й-, кист. дирч(-наш) й-, й-, дола(-ш) й-, й-, «безрогое животное» — от груз. дола, чеб. дирше (диреш) й-, й-, итум. дирч(-наш) й-, й-;

Дуьхьарг(-аш) б-, д— «нетель, телка от 1 года до первого отела», бац. аса(асуй) д-, д-, акк. доьхьарг(-аш) б-, д-, кист. доьхьарг(-иш) д-, д-, чеб. духьериг (духьергеш) б-, д-, итум. духьериг (духьергиш) б-, д-;

Йетт (хьелий) б-, д— «корова», инг. йетт (хьалий) б-, д-, бац. йетт (жабо) б-, б-, акк. йетт(-аш) б-, д-, кист. йетт (хьелий) б-, д-, чеб. йетт (хьалий) б-, д-, итум. йетт (хьалий) б-, д-;

Йовссар(-ш) д-, д— «леговая собака, маленькая лохматая собачка», акк. йовссар(-ш) д-, д-, чеб. йавссар(-еш) д-, д-;

Ка(кой) б-, д— «кочкарь старше 2-х лет» эрка «нехолощенный кочкарь», баылака «кастрированный кочкарь», харцбаылака «неудачно кастрированный кочкарь», инг. ка(кой) б-, д-, кхаьрка «кочкарь 3-х лет», шинарка «кочкарь 2-х лет», эрх/ка «нехолощенный кочкарь», баылака «кастрированный кочкарь», гарбаылака «неудачно кастрированный кочкарь», бац. эрх/ли (арх/луй) б-, д— «кочкарь» (вообще), кхакхэрх/ли «кочкарь от 3 лет и более», акк. ка (кой) б-, д— «кочкарь», эрка «кастрированный кочкарь», йалхарка «шестилетний кочкарь», чеб. ка, глуйрджика «неполноценный кочкарь», беарка «четырёхлетний кочкарь», пхеарка, «пятилетний кочкарь», йалхарка «шестилетний кочкарь», чеб. ка(кой) б-, д-, беарка, пхеарка, эрка, итум. ка(кой) б-, д-, беарка, пхеарка, эрка, коьмц/ол, й— «кочкарь-импотент»;

Клеза (клезий) д-, д-, «щенок», инг. клеаза (клезий й-, д-), бац. клац/(-и) д-, д-, акк. клеаза (клезий) д-, д-, кист. кледз(-ий) д-, д-, чеб. клеаза (клезий) д-, д-, итум. клеаза(-наш)||клезий д-, д-;

Клорни (клорнеш) д-, д— «птенец, детеныш животного», инг. клориг(-аш) й-, д-, акк. клорни(-ш) й-, й-, кист. клуарх/иг(-иш) д-, д-, чеб. клуорнай(-ш) д-, д-, итум. клуорх/и(-еш) й-, й-;

Кхела(-ш) й-, й— «кобыла», инг. кхал(-аш) й-, й-, бац. кхал(-и) б-, д-, акк. кхёл(-аш) й-, й-, кист. кхиел(-неш) й-, й-, чеб. кхал(-еш) й-, й-, итум. кхаьл(-ш) (-аш) й-, й-;

Кхиекхорг(-ш) б-, д— «ягненок, лишившийся матери, выкормыш», инг. кхелхьор||кхоьлхьорг(-аш) д-, д-, бац. хьалкхолин (хьалкхокин) д-, д-, акк. кхиеторг(-аш) д-, д-, кист. кхелхьорг(-иш) б— д-, чеб. кхиекхор(-еш) б-, д-, итум. кхиекхор(-аш) б-, д-;

Кхокха(-наш) б-, д— «баран в возрасте от 2-х до 3-х лет»,

инг. кхока (кхокой) б-, д— «кочкарь 3-х лет», акк. кхокха(-наш) б-, д— «баран в возрасте 3-х лет», кист. кхокха(-ниш) б-, д-, чеб. кхакху(-кой) б-, д-, итум. кхокха(-наш) б-, д-, кхокхака «кочкарь 3-х лет», кхокхаджий «овцематка 3-х лет»;

Пису(-ш) д-, д— «киска», инг. пису(-ш) д-, д-, бац. пис(-уй) д-, д-, акк. пишу(-ш) д-, д-, кист. пийсу(-ш) д-, д-, итум. пису(-ш) д-, д-;

Пхьу (пхьарчий) д-, д— «кобель», инг. пхьу (пхьарчий) б-, д-, бац. пхьц (пхьарчий) б-, д-, кист. пхьа(-рчий) д-, д-, чеб. пхьу (пхьарчий) б-, д-, итум. пхьу (пхьарчий) д-, д-;

Старгла(-наш) й-, й— «бычок», инг. сиргла(-ш) й-, й-, бац. члечкь(-и) д-, д-, акк. борш (бершелой) й-, й-, кист. сарагл(-ниш) й-, й-, чеб. старгл(-аш) й-, й-, итум. эрстаргл(-аш) й-, й-;

Сту(стерчий) б-, д-, «бык, вол», инг. уст (шерч) б-, д-, бац. пстл(пстларч) б-, д-, акк. уста(серчий) б-, д-, кист. уст(серчий) б-, д-, чеб. сту(старчий) б-, д-, итум. су(серчий) б-, д-;

Тарш(-аш) д-, д— «охотничья собака», инг. эр(-аш) д-, д— «борзая», акк. тарш(-аш) д-, д-, кист. цлеввар(-иш) д-, д-, из груз. цлевари «охотничья собака», итум. толлджал(-еш) д-, д— буквально «охотничья собака»;

Туо(тоьрчий) б-, д— «кочкарь в возрасте более одного года», цлнтуо «кочкарь в возрасте одного года», инг. тоа(тоарч) б-, д— цлентоа, бац. тоуб(табайрч) д-, д— «кочкарь в возрасте больше года», какхтуоб (кхакхтабайрч) д-, д— «кастрированный кочкарь в возрасте 3-х лет», цлнтуо (-й) д-, д-, цлентуо, кист. туа(туарчий) б-, д-, цлнтуа, чеб. то (торчий) б-, д-, цлнто, итум. туо (тоьрчий) б-, д-, цлнто;

Уьстагл(ий) б-, д— «баран» (вообще), лузарауьстагл «корнаухий баран», хурамауьстагл «безухий баран» даца уьстагл «баран горной породы», диршауьстагл «безрогий баран», киршауьстагл «рогатый баран», йиьмайлору уьстагл «четырёхрогий баран», пхимайлору уьстагл «пятирогий баран», шиехбекха уьстагл «баран сосущий у себя молоко», джиехбекха уьстагл «баран сосущий молоко других овцематок», думболу уьстагл «курдючный баран», думбоцу уьстагл «баран без курдюка», мелыхьажа уьстагл «баран с черной спиной и белым брюхом», лаьржа, клеу, мокха, боьмашауьстагл «черный, белый, темно-серый, коричневый баран», морса уьстагл «грубошерстный баран», бацойн уьстагл «бацбийский баран», глумкхийн уьстагл «кумыкский баран», мазау уьстагл «известная на Кавказе порода баранов помещика Мазая», суьлий уьстагл «дагестанский баран», инг. устагл (устаглий) б-, д-, луджаустагл «корноухий баран», даца устагл, дарша устагл, йиьмайлору устагл, пхимайлору устагл, чиру устагл «баран с длинным хвостом»;

думи устагI «курдючный баран», мIаьмишкх(-аш) б-, д— «тонкорунный баран», сийна устагI «синий баран», тейша устагI «коричневый баран», Iаржа устагI «черный баран», чабан устагI «баран без курдюка», гIалмакхий устагI, гIумкхийн устагI, бени устагI «баран грузинской породы», гIалгIай устагI «баран ингушской породы», черси устагI «черкесский баран», бац. уистхо (устхерч) б-, д-, малицIу уистхо «безрогий баран», бакIларджи уистхо «баран с черной мордочкой», бIаьркIцIеге уистхо «баран с красными пятнами вокруг глаз», бIаьркIларджи уистхо «баран с черными пятнами вокруг глаз», кIадааь уистхо «овца, у которой умер ягненок при рождении», IахIехе уистхо «преждевременно родившийся барашек», баццур уистхо «бацбийская овца», акк. устах(-ий) б-, д-, деца, дирша устах, Iуьзара устах, йиьмайIолу устах «четырёхрогий баран», цхьогалустах «баран цвета лисы», сина, кIай, Iаьржа кьорза устах «синий, белый, черный, пестрый баран», ногIийн устах «ногайский баран», суьлий устах «дагестанский баран», кист. уьстх(-ий) б-, д-, Iуьзара уьстх, хIурамма уьстх, деца уьстх, дирча уьстх «безрогий баран», курболууьстх «рогатый баран», йиьмайIолу уьстх «четырёхрогий баран», шиьхбекха уьстх, джиьхбекхауьстх, думелуьстх, чуьрауьстх «бескурдючный баран», мовдиуьстх «бескурдючный баран, баран с длинным хвостом», шуьрилуьстх, шуьрйоцу уьстх, эргаш||кьордзуьстх «пестрый баран», Iаьржа, кIей, цIе, можаустх «черный, белый, красный, желтый баран», мелхьадж(-аш) б-, б— «баран с белой полосой на голове», бацойн уьстх, гуьрджий уьстх, чеб. устхи(-ий) б-, д-, Iузур устхи, хуруме устхи, дацу устхи, дирше устхи, кураша устхи, марсин устхи, чало устхи «серый каракулевый барашек», макхе устхи «пестрый баран», хьуга устхи «баран серебристого цвета», эргуш устхи «баран с черно-белыми пятнами», кьежо устхи «седоватый баран», Iаржа устхи, кIей устхи, малхьажиниг(-еш) б-, д-, итум. уьстагI(-ий) б-, д-, Iузара уьстагI, хурам(-аш) й-, й— «безухий баран», деца уьстагI, дирча уьстагI, куьраша уьстагI, гамарг(-иш) б— «ангорская порода», мерца уьстагI «грубошерстный баран», макха уьстагI «баран пестрый», эргуш уьстагI цIе, кIей, Iаржа уьстагI «красный, белый, черный баран»;

Херси(-й) й-, й— «поросенок», инг. хурск(-аш) й-, й-, акк. херсие(-ш) й-, й-, кист. хуьрциг(-иш) й-, й-, чеб. хьакхайн кIуорнай(-ш) й-, й-;

Хуьрсиг(-аш) й-, й— «поросенок», инг. хурск(-аш) й-, й-, акк. херсие(-ш) й-, й-, хуьрциг(-иш) й-, й-, чеб. хьакхайн кIорнай(-ш) й-, й-, итум. кIуорхIие(-ш) й-, й-;

Хьакха(-рчий) й-, й— «свинья», нана хьакха «свиноматка»,

инг. хьакха(-рч) й-, й-, нанахьакха, бац. кха(-рш) б-, д-, нанкха, кист. хьакх(-рчий) й-, й-, нана хьакха, итум. хьакха(-рчий) й-, й-, нана хьакха;

Хлора(-наш) д-, д— «хилое истощенное дивотное», инг. вор(-аш) д-, д-, акк. хлор(-аш) д-, кист. фор(-аш) д-, д-, чеб. хлоро(хлореш) д-, д-, итум. хлорь(-аш) д-, д-;

Хурам(-аш) й-, й— «безухий» (о человеке или животном), инг. хурам(-аш) й-, пергдоцбежан буквально «скотина без уха», чеб. хурум(-аш) й-, й-;

Цициг(-аш) д-, д— «кошка, кот», инг. циск(-аш) д-, д-, бац. пис(-уй) д-, д— «киска», акк. цицак(-аш) д-, д-, кист. циск(-иш) д-, д-, чеб. цициг(-еш) б-, д-, итум. циск(-аш) д-, д-;

Чуха (чухий) б-, д— «ягненок до первой стрижки», инг. ховхарг(-аш) б-, б— «ягненок от одного до 3-4-х месяцев», бац. чуих (чухуй) д-, д-, хапхарчуих (хапхарчухуй) д-, д— «барашек от 9 до 14 дней», акк. чуха (чухий) б-, д-, кист. чухь(-ий) д-, д-, хавхарг(-иш) б-, б— «ягненок до 3-х месяцев летнего или зимнего окота», чеб. чухи (чухой) б-, д-, итум. чух, б-;

Шинара(шинарш) д-, д— «телка от одного года до первого отела», инг. шинар(-ш) д-, д-, бац. аса (асуй) д-, д-, акк. шинарг(-аш) д-, д-, кист. шинар(-иеш)||-ий) д-, д-, чеб. шинар(-еш) д-, д-, итум. шинар(-аш) д-, д-;

Эмалк(-аш) й-, й— «дикая неприрученная лошадь, неук», инг. эмалк(-аш) й-, й-, акк. ималк (-аш) й-, й-, кист. эмалак(оь-малакаш) й-, й-, чеб. йемалак(-еш) й-, й-, итум. эмалк(-аш) й-, й-;

Эмалк(-ш) й-, й— «верблюд», инг. инкал(-аш) й-, й-, акк. эмкал(-ш) й-, й-, кист. энкал(-иш) д-, д-, чеб. анкал(-еш) й-, й-, итум. анкал(-иш) й-, й-;

Эр (эраш) д-, д-, инг. эр(-аш) д-, д-, акк. изгар(-ш) д-, д-, кист. медзиебар(-иш) д-, д— из груз. медзebarи «охотничья собака», чеб. иер(-еш), итум. эр (иераш) д-, д-;

эса (эсий) д-, д— «теленка до одного года», инг. ласа (лаьсий) д-, д-, акк. леса (лесий) д-, д-, кист. леса (лесий) д-, д-, чеб. асе(-и) д-, д-, итум. лаьс(-и) д-, д-;

лахар(-й) б-, д— «ягненок», инг. лаьхар (лоахарий) б-, д-, бац. лахроб (лахри) д-, д— «ягненок после первой стрижки», акк. лахар(-ой) б-, д— «ягненок от 3-4 месяцев до первой стрижки», кист. лахар(-ий) б-, д-, чеб. лахер(лахорой) б-, д-, итум. лахар(-ий) б-, д-;

ловлург(-аш) б-, д— «ягненок зимнего окота», инг. ловлур(-иш) б-, д-, бац. лалб(-и) д-, д-, акк. лавларг(-аш) б-, д-, кист. лавлург(-иш) б-, б-, итум. лавлург(-аш) б-, д-;

ласпар(-ш) б-, д— (презрительное) «кляча», инг. глийла говр(-

аш) ѣ-, ѣ-, буквально «худая лошадь», бац. ганг(-и) ѣ-, д—
«истощенное животное», кист. тиша гавр(-иш) ѣ-, ѣ— буквально
но «чахлая лошадь», итум. ласпар(-аш) б-, д-;

Дикие животные

акха джаьла (акха джаьлеш) д-, д— «енот», буквально «дикая собака», инг. акха джалли(-еш) д-, д-, кист. энотл(-иш) й-, й— из груз. энотли, акк. экха джалли(-еш) д-, д-, итум. акха джал(-еш) д-, д-;

акха цициг(-аш) д-. д— «рысь, дикая кошка», инг. акха циск(-аш) д-, д-, акк. экха цицак(-аш) д-, д-, кист. акха циск(-иш) д-, д-, итум. акха циск(-аш) д-, д-;

Бирдуолаг(-аш) д-, д— «летучая мышь», лимаьшк(-аш) д-, д- || бурдолг(-аш) б-, б-, акк. пирдуг(-аш) д-, д-, кист. пирдилг(-иш) д-, д-, чеб. пирдуолиг(-еш) д-, д-, итум. бирдуолаг(-аш) д-, д-;

Биццалдиг(-аш) д-, д— «лиса», инг. цогол(-ш) д-, д-, бац. цоклол(-и) д-, д-, кист. цхьуагилг(-иш) д-, д-, чеб. цхьогол(-еш) д-, д-, итум. цхьогол;

Була(-наш) й-, й— «зубр», инг. акха уст (акха шерч) б-, б-, бац. акха пстлу(-пстарч) б-, д— буквально «дикий бык», акк. була (булнаш) й-, й-, чеб. була (буланиш) й-, й-, итум. була(-наш) й-, й-;

Буорз (бералой) й-, й— «волк», нанабуорз «волчица», инг. бордз (берттий) й-, й-, нанабордз, бац. бѣорцл (бѣарцѣлч) б-, д— «волк», нанобѣорцл, акк. буорз (берзлой) й-, й-, нанаборз, кист. буардз (бертий) й-, й-, сунг буардз, чеб. буорз (барзилой) й-, й-, нанбуорз, итум. буорз (берзолой) й-, й-, нанбуорз;

Гламарапхьагал(-ш) й-, й— «тушканчик», буквально «песочный заяц», инг. гламарпхьагал(-ш) й-, й-, акк. гламарпхьагалг(-аш) й-, й-, кист. гламарпхьагал(-иш) й-, й-;

Гляла (геллий) б-, д— «ланка» (самка оленя), инг. гал (геллий) б-, д-, акк. гел(-анаш) б-, д-, кист. глуал(-анаш) б-, д-, чеб. глала(-ниш) б-, д-, итум. гал(-анаш) б-, д-;

Дахка (дехкий) б-, д— «мышь», бѣьрза дахка «крот», буквально «слепая мышь», инг. дахка (дехкий) б-, д-, бац. дахкл (дахклерч) б-, д-, акк. дахка (дехкий) б-, д-, кист. дахк (дехкий) б-

, д-, ламдахка «горная мышь», хьундахка «лесная мышь», блаьрзадахка, чеб. дахк(-ий) б-, д-, итум. дарк(-ий) б-, д-;

Декыййдуург (декыййдуурш) й-, й— буквально «едающие трупы», зоол. «емуранчик», инг. декыййдуарг(-аш) й-, й-, кист. дзиргал(-иш) д-, д— «емуранчик, малая белозубка», итум. декыййдуург, й-;

ДжаргIа(-наш) й-, й— «свинья, свиноматка», инг. джаргI(-аш) й-, й-, акк. джаргI(-наш) й-, й-, кист. джергI(-иш) й-, й-||сунгхьах(-рчий) й-, й-, итум. жIаргIа(-ш) й-, й-;

Дзу (дзуйнаш) й-, й— «еж», инг. дзий (дзинаш) й-, й-, бац. бгIадж(-и) д-, д-, акк. дзу(-наш) д-, д-, кист. дзубал(-иш) й-, й-, чеб. зу (зунийш) й-, й-, итум. дзудIам (дзудIемаш) й-, й-;

Дингад(-а) й-, й— зоол. «ласка зимой с белой шкуркой», инг. шурткъа(-ш) д-, д-, «ласка зимой и летом», бац. курцин(-и) д-, д-, акк. цIецайоккхург(-аш) й-, й-, кист. дингад(-иш) й-, й-, чеб. динегад(-еш) б-, б-, дингад(-аш) й-, й-;

ДIама(-аш) й-, й— «барсук», инг. борцахк(-аш) й-, й-, акк. бурцахк||бурзахк(-аш) й-, й-, кист. бурцукх(-иш) й-, й-, чеб. дIам(-еш) й-, й-, итум. дIам (дIаьмаш) й-, й-;

ЛергIахар(-ш) й-, й— «заяц», инг. лерг(-аш) й-, й-, бац. пхьаIал(-и) д-, д-, акк. пхьагал(-ш) й-, й-, кист. пхьагал (пхьагалиш) д-, д-, чеб. ларигяхериг(-еш) й-, й-, итум. лергдIаьхйерг й-;

Луом (лoьмаш) д-, д— «лев», инг. лом(-аш) д-, д-, бац. лом, акк. луом (лoьмаш) д-, д-, кист. луам (лyьмиш) д-, д-, чеб. луом (луомеш) д-, д-, итум. луом (луомеш) д-, д-;

Лу(-наш) д-, д— «косуля», инг. лийг(-аш) д-, д-, акк. лу(-ш) д-, д-, кист. лoьг(-иш) д-, д-, чеб. лу (луниш) д-, д-, итум. лу(-наш) д-, д-;

Маймал(-ш) д-, д— «обезьяна», инг. маймал(-аш) д-, д-, бац. маймули, акк. маймал(-ш) д-, д-, кист. меймун(-иш) д-, д-, груз. маймуин, чеб. маймул(-еш) д-, д-, итум. маймул(-еш) д-, д-;

Масар(-ш) д-, д— «серна», инг. мосар(-аш) й-, й-, бац. масор (масерч) д-, д-, акк. масар(-аш) д-, д-, кист. масар(-рий) й-, й-, чеб. масар (масареш) д-, д-, итум. масар(-ш) д-, д-;

Мукдахка (мукдехкий) б-, д— «крыса», инг. цицколг||цицхолг(-аш) й-, й-, акк. мукдахка (мукдехкий) б-, д-, кист. вирдахк (вирдехкий) б-, д— буквально «ишачья, ослиная мышь», итум. мукдарк (мукдеркий) б-, д-;

Нал (неларчий) й-, й— «кабан, вепрь, дикая свинья», инг. нал(-аш) б-, д-, бац. акхса кха(-рш) б-, д-, акк. нал(-аш) й-, й-, кист. нал(-арчий) й-, чеб. нал(-еш) й-, й-, итум. нал(-иш) й-, й-;

оьпа(-наш) й-, й— «хомяк», инг. эп(-аш) й-, й-, акк. иэпа(-

наш) ъ-, ъ-, кист. иеп(-аниш) ъ-, ъ-, чеб. иепу(-ниш) д-, д-, итум. оьпа (оьларчий||-наш) ъ-, ъ-;

Пашбукъ(-аш) ъ-, ъ— «хорек, выхухоль» буквально «испускающий газы, или вонючка», акк. пашбукъ(-анаш) ъ-, ъ-, итум. пашбукъ(-аш) ъ-, ъ-;

Пиыл(-аш) ъ-, ъ-, «слон», инг. пил(-аш) ъ-, ъ-, бац. спило, акк. пиыл(-аш) ъ-, ъ-, кист. спило(-ш) ъ-, ъ— груз. спило, чеб. пил (пилеш) ъ-, ъ-, итум. пиыл(-аш) ъ-, ъ-;

Пхъагал(-ш) ъ-, ъ— «заяц», инг. пхъагал(-аш) ъ-, ъ-, бац. пхъагал(-и) д-, д-, акк. пхъагал(-еш) ъ-, ъ-, цийнпхъагал «кролик», кист. пхъагал(-иш) ъ-, ъ-, лаьтпхъагал(-иш) ъ-, ъ— «земляной заяц», пхъагал(-еш) ъ-, ъ-, итум. пхъагал(-еш) ъ-, ъ-;

Сай (саьш) б-, д— «олень», инг. сай (саьрч) б-, д-, бац. сэг(-ар) б-, б-, акк. сай (сеш) б-, д-, кист. сөй (сеш) б-, д-, чеб. сай (сеш) б-, д-, итум. сай (сеш||сенаш) б-, д-;

Салор(-аш) д-, д— «куница», инг. соалар(-аш) д-, д-, акк. салуор(-ш), кист. салуар(-иш) д-, д-, чеб. салловр(-еш) д-, д-, итум. салуор(-иш) д-, д-;

Суосакх(-аш) ъ-, ъ— «рогач» (кавказский горный козел), акк. суосакх(-аш) ъ-, ъ-, чеб. суосакх(-еш) ъ-, ъ-;

Тарсал(-ш) ъ-, ъ— «белка», инг. бларашдуург(-аш) ъ-, ъ-, акк. цехцалдие(-ш) д-, д-, кист. цикьо(-ш) ъ-, ъ-, груз. цикъви, чеб. тарсал||тарсил(-еш) ъ-, ъ-, итум. тарсал(-ш) ъ-, ъ-;

Туотал(-ш) ъ-, ъ— «медвежонок», инг. чайтоанг(-аш) ъ-, ъ-, акк. чанклорни(-еш) ъ-, ъ-, кист. туотал(-иш) ъ-, ъ-, чеб. татуолиг (татуолгеш) ъ-, ъ-, итум. туотал(-ш) ъ-, ъ-;

Хешт(-аш) д-, д— «выдра», инг. хешт(-аш) д-, д-, акк. хештиг(-аш) д-, д-, кист. хиешт(-аниш) д-, д-, чеб. хиешт (хиештеш) д-, д-, итум. хештиг(-аш) д-, д-;

Хиндакха (хиндехкий) б-, д— «водяная крыса», инг. хингдакха (хиндехкий) б-, д-, акк. хиндахк (хиндехкий) б-, д-, кист. хидакх (хиндехкий) б-, д-, чеб. хиндахк(-ий) б-, б-, итум. хиндарк (хиндеркий) б-, д-;

Хьех (хьехарий) д-, д— «дагестанский тур», инг. хьаг(-аш) б-, д-, бац. хьахь(-ар) б-, д-, кист. хьах (хьохарий) б-, д-, чеб. хьих (хьахниериш) ъ-, ъ-, итум. хьах (арий) б-, д-;

Цестарг(-аш) ъ-, ъ— «белка», инг. бларашдуург(-аш) ъ-, ъ-, акк. цехцалдие(-ш) д-, д-, кист. цикьо(-ш) ъ-, ъ— из груз. цикъви, итум. цестарг(-аш) ъ-, ъ-;

Цлоукъалуом (цлоукъалоьмаш) д-, д— «тигр», инг. цлокъалом (цлоукъаломаш) д-, д-, акк. цлоукъалуом (цлоукъалоьмаш) д-, д-, кист. цлуакълуам (цлуакълуьмиш) д-, д-, чеб. цлоукъолуом (цлоукъолумеш) д-, д-, итум. цлоукъ (цлоькъаш) д-, д-;

Цлокъберг(-аш) ъ-, ъ— «барс, рысь», инг. цлокъ(-аш) д-, д-.

акк. *lɛkxa* *цицак(-аш)* *д-, д—* буквально «дикая кошка», кист. *акхциск(-иш)* *д-, д-, чеб. цлокъблариг (цлокъбларгеш)* *й-, й-;*

Цхьогал(-ш) *д-, д—* «лиса», инг. *цоагал(-ш)* *д-, д-, бац. цоклал(-и)* *д-, д-, кист. цхьуагилг(-иш)* *д-, д-, чеб. цхьогал(-еш)* *д-, д-, итум. цхьогал(-иш)* *д-, д-;*

Ча(черчий) *й-, й—* «медведь», инг. *ча(черч)* *й-, й-, бац. ча(-черч)* *б-, д-, акк. ча(черчий)* *й-, й-, кист. ча(черчий)* *й-, й-, чеб. ча(черчий)* *й-, й-, итум. ча (черчий||чарчий)* *й-, й-;*

Чайтал(-аш) *й-, й—* «медвежонок», инг. *чайтоанг(-аш)* *й-, й-, акк. чанклорни(-еш)* *й-, й-, кист. чейтотул(-иш)* *й-, й-, чеб. чайтал(-ш)* *й-, й-, итум. чейклорхли(-еш)* *й-, й-;*

Чагланкх(-аш) *й-, й—* «шакал», акк. *чагланкх(-аш)* *й-, й-, кист. тлур(-аниш)* *й-, й-;*

Шаткъа(-наш) *б-, д-,* «ласка летом», инг. *шурткъа||шорткъа(-ш)* *д-, д-, бац. курцин(-и)* *д-, д—* «ласка зимой и летом», акк. *динберг(-аш)* *й-, й-, кист. шаткъ(-аниш)* *д-, д-;*

Шо(-наш) *б-, б—* «самка тура», инг. *шун (шоннаш)* *д-, д-, бац. шун(-и)* *д-, д—* кист. *шуа(-наш)* *д-, д-, итум. шуо б-;*

Шоьккарие(-ш) *й-, й—* «лань», кист. *шуаккарие(-ш)* *й-, й-, чеб. шуоккар(-еш)* *й-, й-, итум. шоьккари(-еш)* *д-, д-;*

экха (акхарой) *д-, д—* «зверь», инг. *аькха (оакхариь)* *д-, д-, бац. акх(-и)* *д-, д-, акк. экха (акхарой)* *й-, й-, кист. экха (экхариь)* *д-, д-, чеб. акхе (акхорой)* *д-, д-, итум. экха(-наш)* *д-, д-;*

Названия домашних и диких птиц

акха куотам(-аш) ѱ-, ѱ— «фазан», буквально «дикая курица». инг. куотам(-аш) ѱ-, ѱ-, бац. акхса котам (котми) д-, д-, акк. экха куотам(-аш) ѱ-, ѱ-, кист. акха куатам(-аш) ѱ-, ѱ-, чеб. акха куотам(-аш) ѱ-, ѱ-, итум. акха куотам(-аш) ѱ-, ѱ-;

акха нлаьна (нлаьний) ѱ-, ѱ— «фазан», буквально «дикий петух», инг. акха борглал(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. экха борглал(-ш) ѱ-, ѱ-, кист. акха борглул||хохоб(-иш) ѱ-, ѱ— из груз. хохоби, чеб. акха нлали(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. акха борглул(-ш) ѱ-, ѱ-;

Алканч(-аш) ѱ-, ѱ— «скворец», инг. алкхашк(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. алкажиг(-аш) ѱ-, ѱ— «черноватый скворец» (весной), сурджакх(-аш) ѱ-, ѱ— «сероватый скворец» (осенью), кист. члачлакх(-иш) ѱ-, ѱ— итум. алкханч(-аш) ѱ-, ѱ-;

Атйокх(-аш) ѱ-, ѱ— «кукушка», инг. бөкарг(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. атйокх(-аш) ѱ-, ѱ-, кист. биекхург(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. гукук(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. гугук||кукук(-аш) ѱ-, ѱ-;

Аштаркхкуотам(-аш) ѱ-, ѱ-, «цесарка», инг. цицарк(-ш) ѱ-, ѱ-, акк. аштаркхкуотам(-аш) ѱ-, ѱ-, кист. сирсир(-иш) ѱ-, ѱ— из груз. царцил, итум. аштаркхкуотам(-аш) ѱ-, ѱ-;

Аьрзу(-ш) ѱ-, ѱ— «орел», инг. аьрзи(аьрзеш) ѱ-, ѱ-, бац. арцлив (аирцливи) д-, д-, акк. арзу(-ш) д-, д-, кист. эрдз(-иниш) д-, д-, чеб. арзавл||арзуол(-ш) д-, д-, итум. аьрзу(-наш) д-, д-;

Бад (бедаш) ѱ-, ѱ— «утка», инг. боабашк(-аш) ѱ-, ѱ-, бац. батI «гусь», акк. бад(-аш) ѱ-, ѱ-, кист. ихо(-ш) ѱ-, ѱ— из груз. ихви, чеб. бад(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. блад (блатьдаш) ѱ-, ѱ-;

Борглал(-ш) ѱ-, ѱ— «петух», инг. борглал(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. борглал(-ш) ѱ-, ѱ-, кист. борглул(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. барглул(-еш) ѱ-, ѱ— «индюк-самец», итум. борглул(-ш) ѱ-, ѱ-;

БухIа(-ш) ѱ-, ѱ— «сова, филин», инг. блөв||бөв(-наш) ѱ-, ѱ-, бац. бухI||бухI (бухIи) д-, д-, акк. бухIа(-наш) ѱ-, ѱ-, кист. бухI(-униш) ѱ-, ѱ-, чеб. бухIу (бухIиниш) ѱ-, ѱ-, итум. бухIа(-ш) ѱ-, ѱ-

Блаъстиен хьоза(-й) д-, д— «соловей», буквально «весенняя птичка», акк. блаъстиенхьаза (блаъстиехъазий) д-, д-, чеб. матохъазу (матохъазарчий) д-, д— итум. оглургхъаъзиг(-аш) д-, д-;

Вирмерлуьрг(-аш) й-, й— «чечетка» (небольшая птица), буквально «ослиная ноздря», инг. вирхъадзилг(-аш) д-, д-, буквально «ослиная птичка», кист. хъакхтмедзидуург й— буквально «кушающая вши свинья», чеб. чехъазу (хъазарчий) д-, д— буквально «соломенная птичка», итум. вирхъазиг(-аш) д-, д-;

Глаз(глезаш) й-, й— «гусь», инг. глаж й-, й-, акк. глаз(-аш) й-, й-, кист. блад (бледиш) й-, й-, груз. батли «гусь», чеб. глаз (глазеш) й-, й-, итум. глаз (глезаш) й-, й-;

Гларглули(гларглулеш) й-, й— «журавль», инг. гларглура(-ш) й-, й-, акк. турмал(-ш) й-, й-, кист. гларглул(-ниш) й-, й-, чеб. глараглуп(-еш) й-, й-, итум. гларглура(-наш)||гларглуо(-иш) й-, й-;

Глургла(-наш) д-, д— «ястреб, кобчик», инг. дилдиг(-аш) й-, й-, «кобчик», бац. куыр (корелч) д-, д-, кист. куыр(-иниш) д-, д— из груз. кори, чеб. глургли(-ниш) д-, д-, итум. глургли(-наш) й-, й-;

Глурглаз (глурглезаш) й-, й— «лебедь», инг. фордглаж(-аш) й-, й-, акк. глурглаз (глурглазаш) й-, й-, кист. гедиг(-иш) й-, й— из груз. геди, чеб. глурглаз (глурглазеш) й-, й-, итум. глурглаз(-аш) й-, й-;

Дарта(-наш) й-, й— «дрофа», инг. дерт(-аш) й-, й-, акк. дарта(-наш) й-, й-, кист. длахиг(-иш) й-, й-, чеб. дарта(-наш) й-, й-||лавдал арзавл(-еш) й-, д— буквально «глупый орел», итум. дарт(-наш) й-, й-;

Джагдджагла(-наш) й-, й— «галка», инг. лаържа къайг(-аш) й-, й-, акк. джагдджагл(-наш) й-, й-, кист. джакъдажкъ(-иш) й-, й-, чеб. члакъийг(-аш) й-, й-;

Джелекъорг(-аш) д-, д— «шур, певчая птица», инг. джелокъ-оарг(-аш) й-, й-, кист. джелиекъуар(-иш) д-, д-, чеб. джелиекъуриг(-еш) д-, д-, итум. джелекъуорг д-;

Джут (джатташ) й-, й— «стая птиц», инг. хъадзилги ординг(-аш) й-, й-, акк. туоб(-анаш) й-, й-, кист. хъодзилгийн джок (джоъгиш) й-, й-, чеб. джугу(-ниш) й-, й-, итум. хъаъзиги арданг(-аш) й-, й-;

Джаълийн къур «птица-пчелоед», кист. джалиекъуарг(-иш) д-, д-, чеб. джалиекъур(-еш) д-, д-;

Дзлиймарг(-аш) й-, й— «чучело», инг. мунд(-аш) й-, й-, акк. млаъжиг(-аш) й-, й-, кист. бундарг(-иш) й-, й-, итум. злаймаг(-аш) й-, й-;

Дзлюокберг(-аш) й-, й— «чучело», инг. мунд(-аш) й-, й-, акк. мунда(-наш) й-, й-, кист. йенг(-иш) й-, й-, чеб. дзлокбларг(-еш) й-, й-, итум. мунда(-наш) й-, й-;

Дургалие(-ш) д-, д— «белобрюхий стриж», акк. дургали(-еш) д-, д-, итум. дургалие(-ш) д-, д-;

Духдеттарг(-аш) д-, д— «пустельга степная, трясогузка», бац. нахтуьхрикі(-и) д-, д-, акк. духдеттарг(-аш)

Киечал-кхокха(-ий) б-, д— «сизый голубь», инг. сийна кхокх(-арч) б-, д-, акк. куочар кхокха(-наш) б-, д-, кист. бIавкхокх(-ий) б-, д-, буквально «башенный голубь», чеб. качеликхакху(-й) б-, д-, итум. качалкхакху(-й) б-, д-;

Куотам(-аш) й-, й— «курица», нанакуютам «наседка, курица», клужболу куотам «хохлатка», кхокхкуютам «курица с окраской оперенья сизого голубя», инг. куотам (куотмаш) й-, й-, нануюотам, клужбагла куотам, кхокхкуютам, къамаргкуютам «голошейка», бац. котам (котми) д-, д-, нанкотам, акк. куотам(-иш) й-, й-, нанкуютам, кист. куотам(-иш) й-, й— из груз. катами, нанкуютам, чеб. куотам(-еш) й-, й-, нанкуютам, итум. куотам(-аш) й-, й-, нанкуютам;

Кускусхьоза(-ий) д-, д— «горная трясогузка», акк. кусхъаьз(-ий) д-, д-, кист. кускусхьодзилг(-иш) д-, д-, чеб. кускусхъазу (кускусхъазаргаш) д-, д-, итум. кускусхъаьзиг(-аш) д-, д-;

Куьйра(-наш) д-, д— «ястреб», инг. кер(-аш) д-, д-, бац. куйр (корелч) д-, д-, акк. куьйра(-наш) д-, д-, кист. куьйр(-ниш) д-, д— из груз. кори, чеб. куори(-ниш) д-, д-, итум. куори(-наш) д-, д-;

Кхокха (кхокхий) б-, д— «голубь», инг. кхокх (кхокхий) б-, д-, Сеска-Солса кхокх «горлица с ободком на шее», буквально «голубь Нарта, Сеска-Солса», бац. кхокх (кхакчерч) б-, д-, акк. кхокх(-ий) б-, д-, кист. кхокх(-ий) б-, д-, чеб. кхакху(-й) б-, д-, итум. кхакху(-й) б-, д-;

КхуорбIелиг(-аш) д-, д— «чиж», акк. кхуорбIарнаг(-аш) й-, й-, кист. чIорах(-аш) й-, й-, чеб. кхуорбIалиг (кхуорбIалгеш) й-, й-, итум. кхуорбаьлиг(-аш) д-, д-;

Къиг(-аш) й-, й— «ворона», инг. къайг(-аш) й-, й-, бац. къо(-и) б-, д-, акк. къаьхъаг(-аш) й-, й-, виркъаьхъаг(-аш) й-, й— «золотистая шкурка», мокхкъаьхъаг «ворон-сорока», кист. къейг(-иш) й-, й-, чеб. къийг(-еш) й-, й-, итум. къайг(-аш) й-, й-;

Къорзахьоза(-ий) д-, д— «домовой воробей», буквально «пестрая птичка», инг. боархахъадзилг(-аш) д-, д-, акк. хъаьзалдаг(-аш) д-, д-, кист. чехьодзилг(-иш) д-, д-, берцхьодзилг «короткопалый воробей», чеб. къарзхъазу (къарзхъазарчий) д-, д-, итум. къарзхъазиг(-аш) д-, д-;

Къоркхокх(-ий) б-, д— «горlinkа», буквально «глухой голубь», бац. дахаьв(-уй) д-, д-, «глухарь», акк. къоркхокх (къоркхокхий) б-, д-, кист. берцкхокх(-ий) б-, д-, чеб. къару кхакху(-й) б-, д-;

Къуьрдиг(-аш) й-, й— «наседка», инг. гIурукхъеьнакотам(-аш) й-, й-, акк. гIурт(-аш) й-, й-, кист. къурдахк(-иш) й-, й-, чеб.

кьурдиг(-еш) ѿ-, ѿ-, итум. кьурдиг(-аш) ѿ-, ѿ-;

Лечкьардиг(-аш) д-, д— «горный стриж», акк. лечкьардаг(-аш) д-, д-, итум. лечкьардиг(-аш) д-, д-;

Лиекъ (лиеъкьарчий) д-, д— «перепелка», инг. лекъ(-аш) ѿ-, ѿ-, бац. лиекъва (лиекъви) д-, д-, акк. лиекъ(-аш) д-, д-, кист. лиекъ(-еш) д-, д-, чеб. лиекъ (лиекъеш) д-, д-, итум. лиекъ(-аш) д-, д-;

Лиеча(-рчий) д-, д— «сокол», инг. лаяча(-ш) д-, д-, акк. лиеча(-наш), д-, д-, кист. леч(-иниш) д-, д-, чеб. лачи(-ниш) д-, д-, итум. лачи(-ниш) д-, д-;

Ловсакх|локхкхарг(-аш) ѿ-, ѿ— «тухлое яйцо», итум. луй-сакх(-аш) ѿ-, ѿ-;

Ловьвстиг(-аш) ѿ-, ѿ— «лесной дрозд», акк. ловьвстиг(-аш) ѿ-, ѿ-, чеб. ластиг(-еш) ѿ-, ѿ-, итум. луйвстиг(-аш) ѿ-, ѿ-;

Мазжакъ(-аш) ѿ-, ѿ— «жулан», итум. мазджакъ(-еш) ѿ-, ѿ-;

Макхкхал(-ш) ѿ-, ѿ— «коршун», инг. кер(-аш) д-, д— «коршун, ястреб», акк. мекхкхал(-ш) ѿ-, ѿ-, кист. мехкуьйр(-неш) д-, д-, чеб. макхкхал(-еш) ѿ-, ѿ-, итум. мекхкхал(-аш) ѿ-, ѿ-;

Маьлхан хьоза(-ѿ) д-, д— «овсянка», буквально «солнечная птичка», акк. маьлххьаьз(-иѿ) д-, д-, кист. попанхьодзилг(-иш) д-, д-, чеб. малхххьазу (малхххьазарчий) д-, д-, итум. маьлханхьазиг(-аш) д-, д-;

Мерцхалдиг(-аш) д-, д— «стриж», бац. мерцхал «ласточка», итум. мерцхалдиг(-аш) д-, д-;

Меъ(меъаш) д-, д— «молодая курица», акк. джюкх(-аш) д-, д-, кист. верие(-ш) д-, д— из груз. вариа, чеб. меъ(-ш) д-, д-, итум. меъ(-наш) д-, д-;

Можа хьоза (хьозий) д-, д— «горная трясогузка», акк. можа хьаьза (хьаьзий) д-, д-, кист. можа хьоьдзилг(-иш) д-, д-, чеб. мажо хьазу(-рчий) д-, д-, итум. мажа хьазиг(-иш) д-, д-;

Москал(-ш) ѿ-, ѿ— «индюк», инг. моаскал(-аш) ѿ-, ѿ-, акк. москал(-ш) ѿ-, ѿ-, кист. индаур(-иш) ѿ-, ѿ— из груз. индаури, чеб. маскуол (маскуолеш) ѿ-, ѿ-, итум. маскуол (-аш) ѿ-, ѿ-;

Муохмуьйлург(-аш) ѿ-, ѿ— «разновидность коршуна», чеб. муохмиелуриг, ѿ-, итум. муохмуьйлург, ѿ-;

Моша(-рчий) д-, д— «куропатка», инг. моаш(-арч) ѿ-, ѿ-, акк. моша(-наш) ѿ-, ѿ-, кист. мош(-уриш) ѿ-, ѿ-, чеб. машу (машарчий) ѿ-, ѿ-, итум. хьавхье муоша|басомуоша(-рчий) д-, д-;

Мунда(-наш) ѿ-, ѿ— «чучело», инг. мунда(-ш) ѿ-, ѿ-, акк. мунда(-наш) ѿ-, ѿ-;

Нлаьвла(-ш) ѿ-, ѿ— «жаворонок», инг. чкьорд(-аш) ѿ-, ѿ-, акк. нлаьвладиг(-аш) д-, д-, кист. тлорола(-ш) ѿ-, ѿ— из груз. тлорола, чеб. нлавл(-еш) ѿ-, ѿ-, итум. луомург(-аш) ѿ-, ѿ-;

Нлаьна (нлаьнеш) ѿ-, ѿ— «петух», инг. боргал(-аш) ѿ-, ѿ-;

акк. *боргал*(-ш) *й*-, *й*-, чеб. *нIали*(-еш) *й*-, *й*-, итум. *нIаьна* (*нIаьнеш*) *й*-, *й*;

Олхазар(-ш) *д*-, *д*— «птица», инг. *оалхадзар*(-ш) *д*-, *д*-, акк. *алхазар*(-ш) *д*-, *д*-, кист. *олхадзур*(-еш) *д*-, *д*-, чеб. *алхазур*(-еш) *д*-, *д*-, итум. *алхазур*(-иш) *д*-, *д*;

РегланнIаьвла(-ш) *й*-, *й*— «полевой жаворонок», инг. *чкьорд*(-аш) *й*-, *й*-, акк. *регланIаьвладиг*(-аш) *д*-, *д*-, чеб. *рагленнIавл*(-еш) *д*-, *д*;

Сарсал(-ш) *й*-, *й*— «зародыш яйца», акк. *дзIад* (*дзIуйдагаш*) *й*-, *й*-, кист. *феьандзIаьд*(-иш) *д*-, *д*— буквально «зародыш яйца», чеб. *сарсийл*(-еш) *й*-, *й*-, итум. *сарсал*(-ш) *й*-, *й*;

Селасат(-аш) *д*-, *д*— «иволга», кист. *дашолIможа чIиекьарг*(-аш) *д*-, *д*— буквально «золотая, желтая ласточка», итум. *селасат*(-аш) *д*-, *д*;

Сера(-наш) *д*-, *д*— «яйцо-подкладень», акк. *бIенхIуь*(-аш) *д*-, *д*-, кист. *бIуен диллина феь*, буквально «яйцо, подложенное в гнездо», чеб. *сер* (*сереш*) *д*-, *д*-, итум. *телим*(-аш) *д*-, *д*;

Стигалхикхоьхарг(-аш) *й*-, *й*— «аист», буквально «таскающий на небо» воду» кист. *сигалхикхоьхург* *й*-, итум. *сигалхикхоьхург* *й*;

Суьлийкьиг(-аш) *й*-, *й*— «сорока», инг. *кьижакьайг*(-аш) *й*-, *й*-, акк. *суьлийкьахаг*(-аш) *й*-, *й*-, чеб. *сулеинкьигеш* *й*-, *й*-, итум. *суолиекаяг*(-аш) *й*-, *й*;

Тевна (*тевнеш*) *д*-, *д*— «гнездо с яйцами для высиживания цыплят», инг. *таьлми* (*таьлмеш*) *д*-, *д*-, акк. *гIуртхьайнакуотам*(-аш) *й*-, буквально «курочка, севшая в гнездо», кист. *бIаь*(-ниш) *д*-, *д*-, чеб. *тевни*(-еш) *д*-, *д*-, итум. *бIаьн хиьна куотам*, буквально «курочка, севшая в гнездо»;

ТилагIургIа(-наш) *д*-, *д*— «черный гриф», буквально «облезший ястреб», чеб. *тиллегIургIи*(-ниш) *й*-, *й*-, итум. *тилагIургIа*(-наш) *д*-, *д*;

Туодакх(-аш) *й*-, *й*— «дрофа, дудак», инг. *додакх*(-аш) *й*-, *й*-, акк. *доудукх*(-аш) *й*-, *й*-, кист. *дIахиг*(-иш) *й*-, *й*-, чеб. *туодакх*(-еш) *й*-, *й*-, итум. *туодакх*(-аш||-иш) *й*-, *й*;

ТIаус(-аш) *й*-, *й*— «павлин», инг. *акха куотам*(-аш) *й*-, *й*-, акк. *тIаус*(-саш) *й*-, *й*-, кист. *паршаванг*(-иш) *й*-, *й*— из груз. *паршеванги*, чеб. *тIауз*(-еш) *д*-, *д*-, итум. *тIауз*(-аш) *д*-, *д*;

ХенакIур||*хенакIарраш* *й*-, *й*— «дятел», инг. *хенахдзIокIеттарг*(-аш) *й*-, *й*— буквально «бьющий клювом по стволу дерева», акк. *дзIакIеттарг*(-аш) *й*-, *й*-, кист. *дзIуакIеттарг*(-иш) *й*-, *й*-, чеб. *хенекIур*(-еш) *й*-, *й*-, итум. *дзIуокIеттург*, *й*;

Хинбад (*хинбедаш*) *й*-, *й*— «кулик», инг. *хинбоабашк*(-аш) *й*-, *й*-, акк. *хинбад*(-аш) *й*-, *й*-, кист. *хибIад*(*хибIедиш*) *й*-, *й*-, чеб.

хинбад (хинбадеш) *й-, й-, итум. хинблад (блаьдаш) й-, й-;*
 , Хьяжойбойу хьоза(-ий) *д-, д— «сорока», буквально «птица, убивающая паломников», инг. беникьайг(-аш) й-, й— буквально «мохевская или грузинская ворона»;*

Хьаргла(-наш) *й-, й— «галка», инг. хьаргла(-ш) й-, й-, акк. хьаргл(-аш) й-, й-, кист. хьаргл (хьерглий) б-, д-, чеб. хьаргла(-ниш) й-, й-, итум. хьаргл(-наш) й-, й-;*

Хьоза (хьозий||хьозарчий) *д-, д— «воробей», инг. хьадзилл(-аш) д-, д-, довах(-аш) й-, й— «кавказский улар», макал(-ш) й-, й-, «вальдшнеп», джентлам беттарг(-аш) й-, й— «обыкновенный козодой», ластанг(-аш) й-, й— «синяя птица», бац. хьацукл(-и) д-, д-, акк. хьаьзалдаг||хьаза (хьазий) д-, д-, кист. кларматхьодзилг(-иш) д-, д— «домовой воробей», буквально «черепичная птичка», лавдулхьодзилг «рыжий воробей», буквально «глупая птичка», хихьодзил «цапля», чеб. хьазу (хьазарчий), итум. хьазиг(-аш) д-, д-;*

Хлуттут(-аш) *й-, й— «удод», инг. тушолакуотам(-аш) й-, й-, акк. хлуттут(-аш) й-, й-, кист. вадвад(-иш) й-, й-, чеб. мокхбохьиг(-еш) й-, й-, итум. мокхблгийг(-аш) й-, й-;*

Хлурцалдиг(-аш) *д-, д— «чиж», акк. глужглюжаг(-аш) й-, й-, кист. члукьарг(-иш) д-, д— «ласточка», «стриж», мерцхал(-аш) й-, й— из груз. мерцхали «ласточка», чеб. хлурцилдиг(-еш) д-, д-, итум. хлурцалдиг(-аш) д-, д-;*

Цанмеь(-аш) *д-, д— «горный конек», акк. цанмаь(-аш) д-, д-, чеб. цономеь(-ш) д-, д-, итум. цанмеь(-наш) д-, д-;*

Цийци (цуйцеш) *й-, й— «цыпленок», инг. клориг(-аш) й-, д-, акк. клорние(-ш) й-, й-, кист. клуархлиг(-иш) й-, й-, чеб. куотоме клуорнай(-ш) д-, д-, итум. цуйцие(-ш) й-, й-;*

Цлурцлурхьоза(-рчий) *д-, д— «синица», инг. готахьодзилг(-аш) д-, д-, акк. духдеттарг(-аш) й-, й-, кист. гуатанхьодзилг(-иш) д-, д— «белая трясогузка», чеб. цлурцлилхьазу (цлурцлилхьазарчий) д-, д-, итум. цларцлил(-аш) д-, д-;*

Чантал(-ш) *й-, й— «птенец», инг. хьадзилг(-аш) д-, д-||клориг(-аш) й-, д-, бац. хьацукл(-и) д-, д-, акк. хьазалг(-аш) й-, й-, кист. клорхлиг(-иш) й-, й-, чеб. хьазукуорнай(-ш) д-, д-, итум. хьазигклорхли й-;*

Чеглаг(-аш) *д-, д— «сорока», инг. кьижкьайг(-аш) й-, й-, акк. кьерза кьаьхьаг(-аш) й-, й-, кист. члакьиг(-еш) д-, д-, итум. кьардзачлаьжарг(-аш) й-, й-;*

Човка(-рчий) *й-, й— «грач», инг. човка(-рчий) й-, й-, акк. човкалг(-аш)||човкарчий й-, й-, кист. глердж кьейг(-аш) й-, й-, чеб. чавка(-ниш) й-, й-;*

Чолхиехьоза(-ий) *д-, д— «ширококлювая мухоловка», акк. чолхиехьаьз(-ий) д-, д-, кист. шевхлечкьирг(-иш) д-, д— «мухо-*

ловка, крапивник», итум. чолхахъаъзиг(-аш) д-, д-;

Члевна(-ш) й-, й— «щегол», бац. чливч(-и) б-, д-, кист. цларинг(-аш) д-, д-, чеб. чавни(-ш) й-, й-;

Члеглардиг(-аш) д-, д— «ласточка», инг. члогарг(-аш) д-, д-, акк. члаглардаг(-аш) д-, д-, кист. чллекъард(-аш) д-, д-, чеб. чллекъардиг(-еш) д-, д-, итум. члекъалг(-аш) д-, д-;

Члерийлоьцург й— «цапля», буквально «ловящая рыб», инг. чкъаьрийдуарг й-, буквально «кушающая рыб», бац. пхьидидокх (пхьидидакхой) д-, д— «цапля, аист», буквально «кушающая лягушек», акк. чабакхаш лотьцург й-, буквально «ловящая рыб», кист. пхьедиидуург й-, буквально «кушающая лягушек», итум. чилгьлур(-наш) й-, й-;

Чоб (чюьбаш) д-, д— «выпь», инг. буслахарг(-аш) й-, й-, бац. члотл, акк. члоп (чюьпаш) д-, д-, кист. члотл(-неш) й-, й— из груз. члотли, чеб. чюьб(-еш) д-, д-, итум. члоп (чюьпаш) д-, д-;

Шоршал(-ш) й-, й— «дрозд», инг. серсал(-ш) й-, й-, акк. шошал||сарсал(-ш) й-, й-, кист. шершур (-иш) й-, й— «пестрый дрозд», чеб. шаршул(-еш) й-, й-, итум. шаршу||шаршу(-иш) й-, й-;

Иуьнгьолбие(-ш) д-, д— «сова, филин», инг. бов(-наш) й-, й-, бац. бухл(-и) д-, д-, акк. бухла(-наш) й-, й-, итум. хьунгьолбие(-ш) д-, д-.

**Названия рыб, земноводных,
пресмыкающихся, насекомых, личинок и т.д.**

Аглаз(-аш) б-, д— «вид небольшого паука», инг. *гизг(-аш)* й-, й-, акк. *гезиг(-аш)* й-, й-, кист. *джом гезг(-иш)* й-, й-, итум. *газнан(-анаш)* й-, й-;

Аьнгаалха(-ш) й-, й— «медведка» (насекомое из семейства сверчковых), инг. *когахухарг(-аш)* й-, й— буквально «ранящая ногу», акк. *когийра(-аш)* д-, д-, чеб. *ангалха(-ниш)* й-, й-, итум. *куогазйрдулушйерг* й-, й-;

Бумбари(-еш) й-, й— «шмель, шершень», инг. *бумбарг(-аш)* й-, й-, акк. *бумбарг(-аш)* й-, й-, кист. *бумбург(-иш)* й-, й-, чеб. *бумбуриг (бумбургеш)* й-, й-, итум. *бумбарг(-аш)* й-, й-;

Блежу(-ш) й-, й— «вид степного паука», инг. *гизг(-аш)* й-, й-, бац. *кайджберак(-уй)* д-, д— «паук» (вообще), акк. *блежу(-ш)* й-, й-, кист. *гезг(-иш)* й-, й-, чеб. *ближу(-ож)* д-, д-, итум. *блежу(-ш)* й-, й-;

Вай (ваьш) д-, д— «пчелиный рой», инг. *баьнна никх*, акк. *вай (веш)* д-, д-, кист. *фойь б-*, чеб. *вай (ваьш)* д-, д-, итум. *вай (веш)* д-, д-;

Варкья-пхьид(-арчий||-аш) й-, й— «квакша, древесная лягушка», инг. *баьццара пхьид(-аш)* й-, й— буквально «зеленая лягушка», акк. *варкья-пхьид*, кист. *даванхпиед(-аш)* й-, й— буквально «древесная лягушка», чеб. *варкья-пхьид (пхьадариш)* й-, й-;

Веччалг(-аш) й-, й— «клещ», инг. *фашкарг(-аш)* й-, й-, акк. *веччараг(-аш)* й-, й-, кист. *фетклал(-иш)* й-, й-, чеб. *виетчариг (виетчаргеш)* й-, й-, *вешкар(-аш||-рчий)* й-, й-;

Вуотангар(-ш) й-, й— «уж», инг. *воатакар(-аш)* й-, й-, акк. *ватклар(-ш)* й-, й-, кист. *анклара(-ш)* б-, б— из груз. *анклара*, чеб. *ватунгур(-еш)* й-, й-, итум. *вуотунгур(-аш)* й-, й-;

Гезгмаша (гезгмашош) д-, д— «паутина», инг. *гизга маша (-ш)* б-, д-, бац. *кайджбе(-ни)* б-, д-, акк. *гезигмаш(-анаш)* б-, д-

, кист. *гезгмаш* (гезгмовший) *й*-, *й*-, чеб. *газгенмаша* (газген-маший) *б*-, *д*-, итум. *газнанимаш* *б*-;

Гезиг(-аш) *й*-, *й*— «паук», стулоцу *гезиг* «скорпион», буквально «паук, кусающий быка», инг. *гизг(-аш)* *й*-, *й*-, бац. *кайджберак(-уй)* *д*-, *д*-, акк. *гезиг(-аш)* *й*-, *й*-, кист. *гезг(-иш)* *й*-, *й*-, чеб. *газиг* (газгеш) *й*-, *й*-, итум. *газнан* (газнаной) *й*-, *й*-;

Гора (горий) *б*-, *б*— «слепень», инг. *гора* (горий) *б*-, *д*-, акк. *гера(-наш)* *б*-, *д*-, кист. *гир(-неш)* *б*-, *д*-, чеб. *гару(-уй)* *б*-, *д*-, итум. *гуьра(-наш)* *й*-, *й*-;

Говжа(-наш) *б*-, *б*— «кокан», инг. *геж(-наш)* *б*-, *б*-, акк. *киж(-анаш)* *б*-, *б*-, кист. *пларк(-неш)* *й*-, *й*— из груз. *пларки*, чеб. *гиежу* *б*-, итум. *говж(-анаш)* *б*-, *б*-;

Гениг(-аш) *д*-, *д*— «маленькая вошь», инг. *глонг(-аш)* *д*-, *д*-, акк. *генаг(-аш)* *д*-, *д*-, кист. *гленг(-иш)* *д*-, *д*-, чеб. *гланиг*(глангеш) *д*-, *д*-, *гланг(-аш)* *д*-, *д*-;

Дадолэг(-аш) *й*-, *й*— «букашка», инг. *цлечоапилг(-аш)* *й*-, *й*— буквально «красная пуговица», акк. *делкуотам(-аш)* *й*-, *й*— буквально «божья курица», кист. *додум(-иш)* *й*-, *й*-, чеб. *дадулиг*(дадулгеш) *д*-, *д*-, итум. *дадуолиг(-аш)* *й*-, *й*-;

Дедуо(-ош) *й*-, *й*— «божья коровка», инг. *делкуотам(-аш)* *й*-, *й*— буквально «божья курица», акк. *деликуотам(-аш)* *й*-, *й*-, кист. *цлечхьоьрг(-иш)* *й*-, *й*-, итум. *делакуотам(-аш)* *й*-, *й*-;

Делацициг (делацицгаш) *д*-, *д*-, инг. *нловциск(-аш)* *д*-, *д*— «гусеница», акк. *делацицак* *д*-, кист. *цлоьнциск(-иш)* *д*-, *д*-, чеб. *деленцициг(-еш)* *д*-, *д*-, итум. *делациск(-аш)* *д*-, *д*-;

Джуккар(-ш) *д*-, *д*— «трутень», инг. *джуккарг(-аш)* *й*-, *й*-, акк. *джуккар(-ш)* *й*-, *й*-, кист. *куаммоз(-ий)* *б*-, *д*— буквально «пчела-жемчужина», итум. *джоккар(-ш)* *й*-, *й*-;

Джлаьлинчлара (члери) *б*-, *д*— «вьюн», буквально «собачья рыба», инг. *цергйеттарг(-аш)* *б*-, *б*— «кусающаяся», чеб. *джлаличлар(-и)* *б*-, *д*-;

Дзингат(-аш) *д*-, *д*— «муравей», инг. *дзунгат(-аш)* *д*-, *д*-, бац. *тант(-и)* *д*-, *д*-, акк. *дзунгат(-аш)* *д*-, *д*-, кист. *дзунгат(-ий)* *д*-, *д*-, чеб. *дзингат(-ий)* *д*-, *д*-, итум. *дзунгат(-ий||-аш)* *д*-, *д*-;

Дзлуга(-наш) *й*-, *й*— «оса», инг. *дзлокмодз*, буквально «клю-в||жало-пчела», акк. *дзлугла(-наш)* *д*-, *д*-, кист. *дзлуакмоз(-ий)* *б*-, *д*-, чеб. *зланиг(-еш)* *й*-, *й*-, итум. *дзлога(-наш)* *й*-, *й*-;

Искуогберг(-аш) *й*-, *й*— «рак», инг. *рак(-аш)* *й*-, *й*-, кист. *искуагболу* *пхьиед(-аш)* *й*-, *й*— буквально «девятиногая лягушка», чеб. *искуогбариг(-иш)* *й*-, *й*-, итум. *искуогберг(-аш)* *й*-, *й*-;

Ирглу (ирглош) *й*-, *й*— «осетр», акк. *ирглай(-ш)* *й*-, *й*-, кист. *урклул(-аш)* *б*-, *д*— из груз. *орагули-осетрина*, *хьахьам(-иш)* *б*-, *д*— «балык, красная рыба», чеб. *ирга(-ниш)* *й*-, *й*-, итум. *ирглу(-ирглеш)* *й*-, *й*-;

Йилбазговер(-аш) ѱ-, ѱ- "стрекоза", инг. горидоадеог(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. йилбаз гавр(-аш) ѱ-, ѱ-, чеб. йилбазгавр(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. гавр(-аш) ѱ-, ѱ-;

Кхьобба(-рчий) ѱ-, ѱ- "трихина, трихиноз", инг. кхоп(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. кхобба(-наш) ѱ-, ѱ-, кист. кхоп(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. кхьубу(-ш||-наш) ѱ-, ѱ-, кхуб(-анаш) ѱ-, ѱ-;

Къийзуораг(-аш) ѱ-, ѱ- "клоп", инг. циймерг(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. glandели(-еш) ѱ-, ѱ-, кист. глалдиенг(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. къийзуораг(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. къийзуорг(-аш) ѱ-, ѱ-;

Лахьорг(-аш) ѱ-, ѱ- "ракушка", инг. ракушк(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. тухлерг(-аш) д-, д- буквально "рыбье ухо", чеб. динен лариг(-еш) ѱ-, ѱ- буквально "лошадиное ухо", итум. иетмаыиг(-аш) ѱ-, ѱ-;

Лавьха(-рчий) б-, д- "змея", инг. лехьа(-рчий) б-, д-, бац. лавье, акк. лавьха (лавхий) б-, д-, кист. лехь(-ий) б-, д-, чеб. лехье(-ниш) б-, д-, итум. лавьха(-наш||-рчий) б-, д-;

Лергйодург ѱ- "уховертка", буквально "входящее в ухо", акк. лергйодур ѱ-, кист. лергшадйеттарг ѱ-

Мазлагла(-наш) ѱ-, ѱ- "пасака, пчельник", инг. нокхарий латта моттиг, ѱ-, акк. мозлугла(-неш) ѱ-, ѱ-, чеб. мозлагла(-неш) ѱ-, ѱ-, итум. мозлагла(-неш) ѱ-, ѱ-;

Мангалхьокхург "разновидность паука", акк. мангалхьокхург ѱ-, итум. мангалхьокхург ѱ-;

Меза(-мезий) б-, д- "вошь", инг. маза(-ш) д-, д-, бац. мац(-и) б-, д-, акк. меза(мезий) б-, д-, кист. медз(-ий) б-, д-, чеб. мазе (-мази) б-, д-, итум. меза(мезий) б-, д-;

Мерзлавьха(-рчий) б-, д- "стрелка" (змея), инг. ондарг(-аш) б-, д-, акк. мерзлавьха(мерзлавьхий) б-, д-, кист. йерджлехь(-ий) б-, д-, чеб. миерзлехье(-ниш) б-, д-, итум. мерзлавьха(-наш||-рчий) б-, д-;

Мерзчлара (мерзчлери) б-, д- "форель", буквально "сладкая рыба", инг. цленчкъаьра (цленчкъаьрий) д-, д-, буквально "чистая рыба", кист. клалмах(-ий) б-, д- от груз. клалмахи, чеб. марзи члара (-члари) д-, д-, итум. мерзачкъаьр (члкиерий) б-, д-;

Муоза (муозий) б-, д- "муха", инг. моз(-ий) б-, д-, акк. муоза (-мозий) б-, д-, кист. тлуд(-тлудий) б-, д-, чеб. мазу(-ниш) б-, д-, итум. муоза(мазий) б-, д-;

Моялкья(-рчий) б-, д- "ящерица", инг. мелла(-ш) ѱ-, ѱ-, акк. мелкья(-наш) ѱ-, ѱ-, кист. миелкъ(-аниш) б-, д-, чеб. миелкъу(-ниш) б-, д-, итум. моялкья(-рчий) б-, д-||муялкь(-ий) б-, д-;

Накхармоза (накхармозий) б-, д- "пчела", инг. накхармоз(-ий) б-, д-, акк. накхармоз(-ий) б-, д-, кист. нокхармоз(-ий) б-, д-, чеб. нокхоримазу(-ниш) б-, д-, итум. накхармоза (накхармазий) б-, д-;

Неца (неций) б-, д- "моль", инг. нец(-ий) б-, д-, акк. неца (неций) б-, д-, кист. нец(-ий) б-, д-, чеб. наце(наций) б-, д-, итум. наце(наций) б-, д-;

Никх(накхарш) б-, д- "улей", инг. никх (накхарий) б-, д-, акк. никх (накхарш) б-, д-, кист. гиедж(-аш) й-, й-, чеб. нехх (накхареш) б-, д-, итум. никх(-аш) б-, д-;

Нлаьвцициг(-аш) д-, д- "гусеница, личинка бабочки", инг. нлаьвциск(-аш) д-, д-, акк. делцицак(-аш) д-, д-, буквально "божья кошка", кист. цленциск(-иш) д-, д-, буквально "божья кошка", чеб. моллайн цицаг(-еш) д-, д-, буквально "кошка муллы", итум. нлаьвциск(-аш) д-, д-;

Нлаьна (нлаьний) б-, д- "червяк, червь, глист, солитёр", инг. нлана (нланий) б-, д-, акк. нлаьна (нлаьний) б-, д-, кист. нлен (нлений) б-, д-, чеб. нлане (нланий) б-, д-, итум. нлана (нланий) б-, д-;

Полла(-рчий) б-, д- "бабочка", инг. клормац(-аш) д-, д-, акк. коьлк(-аш) д-, д-, кист. пондур(-ш), пандаг(-аш) б-, д-, чоб. паллу(-й) б-, д-, итум. пондур (пондарчий) б-, д-;

Пхьид(-арчий)|(-аш) й-, й- "лягушка", инг. пхьид(-аш) й-, й-, бац. пхьитл(-и) б-, д-, акк. пхьид(-аш) й-, й-, кист. пхьиед(-аш) й-, й-, чеб. пхьид й-, итум. пхьид (пхьяьдаш) й-, й-;

Сагал (сеглий) б-, б- "блоха", инг. сагал(-ий) б-, д-, бац. псиг(-и) л-, д-, акк. сагал(-ш) б-, д-, кист. сагал(-ий) б-, д-, чеб. сагал(-ий) б-, д-, итум. сагал (сеглий) б-, д-;

Саллар(-ш) б-, д- "шелковичный червь", инг. саллар(-аш) д-, д-, акк. саллар(-ш) б-, д-, кист. чилнлаьн(-ий) б-, д-, буквально "шелк-червяк", чеб. саллавр(-еш) б-, д-, итум. салар(-ш) б-, д-;

Саза(-наш) б-, д- "сазан", акк. саза(-аш) б-, д-, чеб. саза(-неш) б-, д-, сазан(-аш) б-, д-;

Сеалар(-ш) й-, й- "паутина", инг. гизгамаша(-ш) б-, д-, бац. кайджбе(-ни) б-, д-, акк. гезигмаш(-аш) й-, й-, кист. гезгмаш (гезгмовшийш) б-, б-, чеб. сенчапу й-, буквально "пена оленя", итум. сейис(-аш) й-, й-, буквально "иней оленя";

Сеса (сесий) б-, д- "головастик", инг. савса (савсий) б-, д-, самакодиг(-аш) й-, й-, бац. сас(-уй) б-, д-, акк. савса(-наш) б-, д-, кист. савс (сесий) б-, д-, чеб. саса (сасий) б-, д-, итум. сес(-ий) б-, д-;

Сирсай (сирсеш) б-, д- "жук-олень", акк. сирсай (сирсаш) б-, д-, кист. сирсей (сирсеш) б-, д-, чеб. сирисай (сирисеш) б-, д-, итум. сирсай (сирсеш) б-, д-;

Суьлий члара (члерий) б-, д-, буквально "дагестанская рыба", кист. гуьлиг(-иш) й-, й- "мелкая рыбешка", воспринимавшаяся кистинами как дагестанская рыба.

Туьйлиг(-аш)||тоьлгаж й-, й- "муравейник", инг. дзунгати

боардз(-аш) б-, д- буквально "муравьиный холм", акк. дзунгатиин барз (барзаш) б-, д-, кист. дзуьнгатиин бляь(-неш) б-, б-, буквально "муравьиное гнездо", чеб. туолиг(-еш) й-, й-, итум. дзунгатиин бардз, буквально "муравьиный холм";

Тлод(-ий) б-, д- "овод", инг. гор(-ий) б-, д-, бац. тлутл(-и) б-, д-, акк. тлуд(-аш) б-, д-, кист. гуьри(-ниш) й-, й-, чеб. зланиг (злангеш) й-, й-, итум. тлуд (тлудий) й-, й-;

Улх (алхаш) й-, й- "соты", инг. улх(-аш) й-, й-, акк. урх(-аш) й-, й-, кист. джирг(-иш) й-, й- чеб. улх (улхеш) й-, й-, итум. улх (-алхаш) й-, й-;

Уьнтлепхьид(-арчий) й-, й- "черепаха", буквально "лягушка на доске", инг. буогапхьид(-аш) й-, й-, буквально "миска-лягушка", акк. кадболупхьид, буквально "чашка-лягушка", кист. киедар пхьиед(-аш) й-, й- буквально "лягушка из чашки", чеб. унтлепхьид (унтлепхьадариш) й-, й-, итум. уьнтлепхьид (уьнтлепхьяьдаш) й-, й-;

Хинджа (хинджий) б-, д- "гнида", инг. хенджа (-хенджий) б-, д-, бац. хинчл(-и) б-, д-, акк. хинджа (хинджий) б-, д-, кист. хендж(-ий) б-, д-, чеб. хинжо (хинжий) б-, д-, итум. хинджи(-й) б-, д-;

Хинчо (хинчоьш) б-, д- "волосатик, паразитирующий червь", инг. мерзблехал(-аш) б-, д-, буквально "струна-змея", акк. хинчо (хинчоьш) б-, д- "живой конский волос", "волосатик", буквально "водяной волос", кист. саьс (сесий) б-, д-, чеб. хинчо (хинчеш) б-, д-, итум. химерз(-аш) б-, д-;

Цаьпцалг(-аш) й-, й- "кузнечик", инг. баскилг(-аш) д-, д-, акк. цапцалдаг(-аш) д-, д-, кист. цалбеск(-иш) д-, д-, чеб. чапцалиг-||цацмалг(-еш) й-, й-, итум. цацажольг(-аш) й-, й-;

Циймерг й- "клоп", инг. колпе(-иш) й-, й-, акк. glandели(-еш) й-, й-, кист. галдиег(-иш) й-, й-;

Цлоз д- "саранча", акк. цлоз д-, кист. цалбеск(-иш) д-, д-, чеб. цлоз д-, итум. цлоз д-;

Цлубдар(-иш) д-, д- "пиявка", инг. циймерг(-аш) д-, д-, акк. сулк(-аш) д-, д-, кист. цкьубдар(-иш) д-, д-, чеб. цлубдар(-еш) д-, д-, итум. цкьудар(-иш) д-, д-;

Чабаххчлара (чабаххчлериш) б-, д- "лещ", инг. чабахх(-аш) й-, й-, акк. чабахх(-аш) й-, й-, кист. вьодчкьяьр(-ий) б-, д-, чеб. чабахх(-еш) б-, д-, итум. чабахх-чкьяьр (чкьяьриш) б-, д-;

Чилла(-рчий) б-, б- "цикада", инг. баскилг(-аш) д-, д- "кузнечик, цикада", акк. чилла(-наш) д-, д-, кист. цалбеск(-иш) д-, д-, чеб. цлоз, д-, итум. чилла(-рчий) б-, б-;

Чуьрк(-аш) й-, й- "комар", акк. чирк(-аш) д-, д-, кист. чирк(-иш) й-, й-, чеб. чурик (чуркеш) й-, й-, итум. чуьрк(-аш) й-, й-;

Чхьавриг(-аш) й-, й- "таракан", инг. чоапилг(-аш) й-, й-, акк. чхьаварг(-аш) й-, й-, кист. чхьевриг(-иш) й-, й-, чеб. чавриг

(чаврҕеш) й-, й-, итум. чхъаьвериг (-аш) й-, й-;

ЧIара (чIерий) б-, д- "рыба", инг. чкъаьра (чкъаьрий) б-, д-, бац. чIара (чIари) б-, д-, акк. чабакх(-аш) й-, й-, кист. чIкъаьр(-ий) б-, д-, чеб. чIара (чIарий) б-, д-, итум. чIкъаьр (чIкъерий) б-, д-;

ШайтIан гoвр(-аш) й-, й- "кобылка", буквально "шайтан-лошадь", акк. шайтIан гавр(-аш) й-, й-, чеб. шайтIанегавр(-еш) й-, й-;

Шаролг(-аш) й-, й- "уховертка", кист. шедйеттарг(-аш) й-, й-, итум. шаролг(-аш) й-, й-;

Шаткъам(-аш) б-, д- "медяница", инг. чоапилг(-аш) й-, й-, чеб. шадтухург(-аш) й-, й-;

Шере(-ш) й-, й- "мокрица", инг. бийдчопилг(-аш) й-, й-, акк. иттмелиг(-аш) й-, й-, кист. йиетмелинг(-иш) й-, й-, чеб. этмалиг(-аш) й-, й-, итум. йетмаьлиг(-аш) й-, й-;

Яй(-наш) "сом", инг. маджчкаьра(чкаьрий) б-, д- "сом", "усач", акк. яй(-наш) й-, й-, кист. луак(-аниш) й-, й-, груз. локо, чеб. яй(-наш) й-, й-;

Iов(Iaьвнаш) й-, й- "икра", инг. Iов(-наш) й-, й-, акк. Iав(-наш) й-, й-, кист. хизлар(-аш) й-, й-, из груз. хизилала, чеб. Iав(-ниш) й-, й-, итум. Iав(-наш) й-, й-.

Наименование частей тела

Общие части тела животных

Аглуо(-наш) б-, б- "бок", инг. oagluв(agloш) б-, б-, бац. пе(пев-ни) б-, д-, акк. аглуо(-ш) б-, б-, кист. oglue(-ниш) д-, д- чеб. аглав(-ш), итум. агло(-наш) б-, б-;

Ахкарг(-аш) "волдырь, пузырь, мочевого пузырь", инг. ахкарг(-аш) д-, д-, бац. хклор(-уй) д-, д-, акк. ахкарг(-аш) д-, д-, кист. ахкарг(-иш) д-, д-, чеб. охкоро(-ш) д-, д-, итум. ахкарг(-аш) д-, д-;

Бага(-наш) й-, й- "рот", инг. баге(-наш) й-, й-, бац. бак(-и) б-, б-||члочи(-и) б-, д-, акк. багие(-наш) й-, й-, кист. бага(-ниш) й-, й-, чеб. баг(-ниш) й-, й-, чеб. баг(-ниш) й-, й-, итум. бога(-ниш) й-, й-;

Балда(-аш) д-, д- "губа", инг. борд(-аш) д-, д- бац. батір(-и) д-, й-, акк. балда(-ш) д-, д-, кист. болдо(-ш) д-, д-, итум. балда(-ш) д-, д-;

Бат(-ош) й-, й- "рот, уста, морда (животного)" инг. бат(-амаш) й-, й-, бац. мархільбаки й-, й-, акк. барт(-еш) б-, б-, кист. барт (бертиш) б-, б-, чеб. бат(-навш) й-, й-, итум. бат (бетеш) й-, й-;

Букъ (бакъкъаш) б-, д- "спина", инг. букъ (бовкъаш) б-, д-, бац. букъ(-би) б-, д-, акк. букъ(-аш) б-, д-, кист. букъ(-аниш) б-, б-, чеб. букъ (бокъкъош) б-, д-, итум. букъ (бакъкъаш) б-, д-;

Букъандаылахк(-аш) й-, й- "позвоночник", инг. букъатлехк(-й), акк. букъатаылахк й-, кист. букътаылахк(-иш) й-, й-, чеб. букъенделехк(-еш) й-, й-, итум. букътаырк(-иш) й-, й-;

Букъанчлара(-члериш) б-, д- "мышцы спины", инг. букъачкъ-аьр(-рий) б-, д-, чеб. букъечлара(-члариш) б-, д-;

Буткъа члу б- "малая берцовая кость", инг. буткъа члу б-, акк. буткъа члива б-, кист. буьткъа члуьй (члораш) б-, д-, чеб. буткъа члуь б-, итум. буьткъа члу б-;

Блаьрг(-аш) б-, б- "глаза", инг. *бларг(-аш)* б-, д-, бац. *бларкI(-и)* б-, д-, акк. *блаьрг(-аш)* б-, б-, кист. *блаьрг(-иш)* б-, д-, чеб. *блариг(-еш)* б-, б-, итум. *блаьр(-иш)* б-, д-;

Блаьштиг(-аш) й-, й- "боковая выпуклость на лбу", инг. чо-адж (-аш) д-, д-, кист. *хьемаI(-иш)* й-, й-, чеб. *блаштиг(-еш)* й-, й-, итум. *млаьшкар(-ш)* й-, й-;

Вуорта (-наш) й-, й- "задняя часть шеи", инг. *фоарт(-анаш)* й-, й-, бац. *сакIер(-и)* й-, й- "шея", акк. *варта(-наш)* й-, й-, кист. *фуарт(-аниш)* й-, й-, чеб. *варту(-ниш)* й-, й-, итум. *вуарта(-ш)* й-, й-;

Вуортанандаьлахк, й- "шейный позвонок", инг. *фоартанантIаьлахк*, й-, акк. *вартантIехк*, й-, кист. *вуартунтIехк(-иш)* й-, й-, чеб. *вартуниндеIехк(-еш)* й-, й-, итум. *вуортандаьларк(-аш)* й-, й-;

Гай гей (гайш) д-, д- "живот", инг. *гийг (гаьгаш)* й-, й-, бац. *гага (гагуй)* д-, д-, акк. *гайг(-аш)* й-, й-, кист. *ге(-ш)* й-, й-, чеб. *ге(-ниш)* й-, й-, итум. *ге(-йнаш||ш)* д-, д-;

Гуола(-ш) б-, д- "локоть", инг. *гуо(-наш)* б-, д-, бац. *говг(-уй)* б-, й- "колени", акк. *гуол(-иш)* й-, й-, кист. *гуал(-аниш)* й-, й-, чеб. *гуола(-ниш)* й-, й-, итум. *гола(-ш)* й-, й-;

Глад, д- "туловище", инг. *деглаглад*, д-, акк. *гад(-даш)* д-, д-, кист. *глав(-ниш)* д-, д-, чеб. *глад(-иш)* д-, д-, итум. *глад(-аш)* д-, д-;

ГлуогI (глуоглаш) д-, д- "ляжка", инг. *глуогI(-аш)* д-, д-, акк. *гуодагла(-ш)* д-, д-, кист. *глуагI(-иш)* д-, д-, чеб. *глуогI(-еш)* д-, д-, итум. *глуогI(глоьглаш)* д-, д-;

Даьлахк(-аш) й-, й- "кость", инг. *тIаьлахк(-аш)* д-, д-, акк. *тIехк(-аш)* д-, д-, кист. *тIехк(-иш)* й-, й-, чеб. *деIехк(-еш)* й-, й-, итум. *даьларк(-аш)* й-, й-;

Дейоьхь "толстая кишка", инг. *дамагла(-ш)* д-, д-, акк. *де-лухь(-аш)* д-, д-, кист. *дуйейлохь(-иш)* д-, д-, чеб. *денйохь(-еш)* д-, д-, итум. *делоьхь(-аш)* д-, д-;

ДегI (догIмаш) д-, д- "тело", инг. *дегI(-амаш)* д-, д-, бац. *дегI(-и)* д-, д-, акк. *дегI(-амаш)* д-, д-, кист. *диегI(-амиш)* д-, д-, чеб. *дегI(-навш)* д-, д-, итум. *диегI(-маш)* д-, д-;

Деглерг(-аш) д-, д- "правое или левое предсердие", кист. *деглерг(-иш)* д-, итум. *деглергиш*, д-;

Деглайг(-аш) б-, д- "хрящевой отросток грудной клетки", акк. *деглайг(-аш)* б-, д-, кист. *деглаьйг(-аш)* б-, б-, чеб. *дагинIайг(-еш)* б-, д-, итум. *деганIайг(-еш)* *деганIайг(-еш)* б-, д-;

Денйоьхь(-аш) д-, д- "слепая кишка", кист. *блаьрзе йоьхь(-аш)* д-, д-, чеб. *архьийохь(-йохьеш)* д-, д-, итум. *блаьрзе лохь(-аш)* д-, д-;

Джим (джаннаш) б-, д- "почка", инг. *джим(джомараш)* б-, д-,

бац. жин(-и) б-, д-, акк. джим(-арш) б-, д-, кист. джи (джонарш) б-, д-, чеб. джин (джоннош) б-, д-, итум. джин (джаннаш) б-, д-;

Дзорх(-аш) б-, д- "желудок", бац. гага (гагуй) д-, д-, акк. гайг(-аш) й-, й-, кист. дзорх(-иш) б-, б-, чеб. дзарху(-ниш) б-, д-, итум. дзорха(-наш) б-, д-;

Дилха(-наш) д-, д- "мякоть", инг. дулх(-аш) д-, д-, акк. дирх(-аш) д-, д-, кист. дилх(-иш) д-, д-||гавджиджиг(-иш) д-, д-, чеб. дилхи (дилхош) д-, д-, итум. дилха(-ш) д-, д-;

Догпах (догпахаш) д-, д- "внутренности (человека и животного)", инг. догпехк, д-, акк. догпах, б-, кист. дуагпехк(-иш) д-, д-, чеб. дуогпах(-еш) д-, д-, итум. догпах (догпахаш) д-, д-;

Долах(-аш) д-, д- "печень", инг. дихк(-аш) д-, д-, бац. д'ье(-и) д-, д-, акк. дийхк(-аш) д-, д-, кист. делехк(-иш) д-, д-, чеб. делеху(-реш) д-, д-, итум. деларк(-аш) д-, д-;

Доьла(-ш) д-, д- "десна", инг. долг(-аш) д-, д-, бац. царклан дитхуй, д-, акк. дол(-аш) д-, д-, кист. дол (доьлиш) д-, д-, чеб. дуоле(-еш) д-, д-, итум. доьлла(-ш) д-, д-;

Дог(дегнаш) д-, д- "сердце", инг. дуог (дегаш) д-, д-, бац. докл(-и) д-, д-, акк. дог (дегнаш) д-, д-, кист. дуаг (дегинниш) д-, д-, чеб. дуог (дагниш) д-, д-, итум. дог (дегнаш) д-, д-;

Искиртиг(-аш) й-, й- "анатомическая книжка", инг. кайсарилг(-аш) й-, й-, бац. искарцхо (искарцхуй) д-, д-, акк. искертас(-аш) й-, й-, кист. искесирг(-иш) й-, й-, чеб. искарта(-ш) й-, й-, итум. искарт(-аш) й-, й-;

Йолб'аьрг(-аш) б-, б- "зрачок", инг. йолб'арг(-аш) б-, д-, бац. цле (цлариш) й-, й-, акк. йолб'аьрг(-аш) б-, б-, кист. йохьб'аьрг(-иш) б-, б-, чеб. йолб'ариг(-аш) б-, б-;

Йолзар(-ш) й-, й- "вращающий шейный позвонок", акк. йалан(-аш) й-, й-, кист. вуртун т'ехк(-иш) й-, й-, итум. йелна(-ш) й-, й-;

Йохьх(-аш) д-, д- "кишка", инг. шарг(-аш) д-, д-, бац. аихь(-ахьуй) д-, д-, акк. лухь(-аш) д-, д-, кист. лохь(-аш) д-, д-, чеб. йохь(-еш) д-, д-, итум. лохьх (лахьх'аш) д-, д-;

Йекхоь (йекхоаш) й-, й- "железа (шейная), лимфатический узел", инг. оьа(-ш) й-, й-, акк. йекхоь(-аш) й-, й-, кист. йекхфохь(-иш) й-, й-, итум. йекхоь(-аш) й-, й-;

Киьра(-наш) б-, б- "утроба, внутренности", инг. кер(-аш) б-, д-, акк. киьра(-ш) б-, б-, кист. кийр, б-, чеб. киери(-ниш) б-, б-, киьра(-наш), б-, б-;

Куаг(-аш) б-, д- "нога", инг. ког(-аш) б-, б-, бац. когкл(-и) б-, й-, акк. куог(-аш) б-, д-, кист. куаг (куьгиш) б-, д-, чеб. куог (куогеш) б-, д-, итум. ког (коьгаш) б-, б-;

Куьорт(-ош) б-, д- "голова", инг. корт(-ош) б-, д-, бац. корто

(кортми) б-, д-, акк. куорт(-аш) б-, д-, кист. куарт(-авш) б-, д-, чеб. куорт (куортавш) б-, д-, итум. куорт(-аш) б-, д-;

Кхела(-ш) й-, й- "коренной зуб", инг. кхла(-ш) й-, й-, акк. кхал(-аш) й-, й-, кист. кхел(-иш) й-, й-, чеб. кхале(-ш) й-, й-, итум. кхаъла(-ш) й-, й-;

Къамкъарг(-аш) й-, й- "горло, глотка, гортань", инг. къамарг(-аш) й-, й-, бац. къанкърат(-уй) б-, д-, акк. къамкъарг(-иш) й-, й-, кист. къамириг(-иш) й-, й-, чеб. къамкъариг(-еш) й-, й-;

Клѣс(-арш) й-, й- "затылок", инг. фоартан клажараш, й-, акк. клѣс(-арш) й-, й-, кист. кхез(-иш) й-, й-, чеб. клѣес, й-, итум. клѣсир(-аш) й-, й-;

Клѣсарклаг, б- "затылочная ямка", инг. пхьуклоаг(-аш) б-, д-, бац. саклрекллокл(-и) б-, д-, акк. клѣсарклог(-аш) б-, б-, кист. пхъаклаг(-неш) й-, й-, чеб. клѣсерклаг(-ниш) б-, б-, итум. клѣсирклаг(-наш) б-, б-;

Клѣс (клѣсса) б-, д- "макушка головы", инг. хьетлѣе, й-, акк. клѣс б-, д-, кист. клѣс (клѣсса) б-, б-, итум. клѣс(-са) б-, д-;

Лѣг (лѣгаш) д-, д- "шея, горло", инг. лаг(-аш) д-, д-, бац. члкъеп (члкъѣипер) б-, й-, акк. лаг(-аш) д-, д-, кист. лак (лѣкиш) й-, й-, чеб. лак (лакѣш) д-, д-, итум. лак (лѣкаш) д-, д-;

Лѣрг(-аш) д-, д- "ухо", инг. лѣрг(-аш) д-, д-, бац. ларкл(-и) д-, й-, акк. лѣрг(-аш) д-, д-, кист. лѣрг(-иш) д-, д-, чеб. лѣриг (лѣргеш) д-, д-, итум. лѣрг(-аш) д-, д-;

Лѣргагѣ, й- "висок", инг. кертчодж(-аш) д-, д-, акк. лѣргагѣ, й-, кист. лѣргогѣе(-ш) д-, д-;

Лѣргбад (лѣргбедаш) й-, й- "ушная перепонка", кист. лѣргпарт(-иш) б-, б-, чеб. лѣргенбад(-еш) й-, й-, итум. лѣргбад, й-;

Лѣргдогла, д- "ушная раковина", инг. лѣргчачхам(-аш) й-, й-, акк. лѣргдогла, д-, чеб. лѣргедагѣ, д-, итум. лѣргдогла(-ш) д-, д-;

Лѣрган дума, б- "мочка уха", инг. лѣргандохъ, д-, акк. лѣргдумалг(-аш) б-, б-, кист. лѣрган дум (дѣумеш) б-, б-, чеб. лѣриг(-еш) д-, д-, итум. лѣрган дума (дѣумеш) б-, б-;

Лѣргаѣург(-аш) д-, д-, "ушное отверстие", инг. лѣргѣург(-аш) д-, д-, акк. лѣргаѣург(-аш) д-, д-, кист. лѣргаѣург(-иш) д-, д-, чеб. лѣргеѣуриг(-еш) д-, д-, итум. лѣргаѣург(-аш) д-, д-;

Лѣргнѣаьна, б- "барабанная перепонка", инг. лѣргнѣаьна б-, акк. лѣргнѣаьна б-, кист. лѣргпарп(-иш) б-, б-, чеб. лѣргенане, б-;

Лоппаг(-аш) д-, д- "пузырь", инг. ахкаьрг(-аш) д-, д-, бац. хклор(-уй) д-, д-, акк. ахкарг(-аш) д-, д-, кист. ахкарг(-иш) д-, д-, чеб. лаппуг(-иш) д-, д-, итум. лоппаг(-иш) д-, д-;

Мара (марош) б-, д- "нос", инг. мераж(-аш) й-, й-, бац. мархлѣ(-

и) б-, б-, акк. мара(-наш) б-, д-, кист. морхI (мерхIиш) й-, й-, чеб. моро(-наш) б-, д-, итум. мархI(-иш) б-, д-;

Малар(-ш) й-, й- "ноготь, коготь", инг. мIара(-ш) б-, д-, бац. мIаур(-елч) б-, й-, акк. малар(-ш) й-, й-, кист. мIар(-иш) й-, й-, чеб. мIар(-еш) й-, й-, итум. мIара(-риш) й-, й-;

Меран догла(-наш) д-, д- "носовой хрящ", акк. мерчохлам(-аш) й-, й-, кист. мерхIичахлам(-иш) й-, й-, чеб. мариндоглу(-ниш) д-, д-, итум. мердогла(-наш) д-, д-;

Межие(-наш) й-, й- "часть тела", инг. маъже(-наш) й-, й-, кист. межие(-ниш) й-, й-, чеб. маже(-наш) й-, й-;

МерIуьрг(-аш) й-, й- "ноздры", инг. мерилуьрг(-аш) й-, й-, акк. мерIуьрг(-аш) д-, д-, кист. мерхIлуьрг(-иш) й-, й-, чеб. марелуьрг(-еш) й-, й-, итум. мерхIуьрг(-аш) й-, й-;

Миър(-аш) б-, б- "задняя нога животного", инг. мIарг(-аш) б-, б-, акк. мерга||мIерг й-, й-, итум. мIаьрга(-ш) б-, б-;

Морд (моьрдгаш) й-, й- "пленка" (в мясе), инг. моьрдиг(-аш) й-, й-, акк. чIор(-аш) й-, й-, кист. муард (муьрдиш) й-, й-, чеб. муорд(-еш) й-, й-, итум. морд (моьрдаш) й-, й-;

Мочхал(-ш) д-, д- "скула, челюсть", инг. мочхал(-аш) д-, д-, бац. чIаникI(-и) й-, й-, акк. мочхал(-ш) д-, д-, кист. моччагла(-ийш) д-, д-, чеб. муоччагла(-аш) д-, д-;

Моьрдиг(-аш) й-, й- "плева", инг. морд(-аш) й-, й-, акк. пирдуо(-наш) д-, д-, кист. муард (муьрдиш) й-, й-, итум. морд (моьрдаш) й-, й-;

Муотт (меттанаш) б-, д- "язык", инг. мотт (метташ) д-, б-, бац. мотIмI (матIмIиш) б-, д-, акк. муот (меттанаш) б-, д-, кист. муатт (меттниш) б-, д-, чеб. муотт (маттиниш) б-, д-, итум. муотт (меттанаш) б-, д-;

Накх (накхош) б-, д- "в разных значениях - грудная клетка", инг. накха(-ш) д-, д-, бац. акъар||дакIмака, й-, акк. накх(-ош) б-, д-, кист. накх(-авш||еш) б-, д-, чеб. накха(-вш) б-, д-, итум. накха (накхош) б-, д-;

Некхвaz (некхваьзнаш) д-, д- "грудная клетка", акк. ваз(-ниш) д-, д-, кист. некху (уьниш) ф-, д-, итум. некхаваз (везаш) й-, й-;

Пах (пехаш) б-, д- "легкое", инг. пехк(-аш) й-, й-, бац. пхъит(-уй) б-, й-, акк. пах(-аш) б-, д-, кист. пехк(-иш) б-, б-, чеб. пах(-еш) б-, б-, итум. пах (паххаш) б-, д-;

Пардуо(-наш) д-, д- "плева, пленка, оболочка", инг. пордув(-ш) й-, й-, акк. пирдуо(-наш) д-, д-, кист. мохъара глагI (глагъIиш) д-, д-, чеб. пардав(-ниш) д-, д-;

Пханар(-ш) д-, д- "лопатка", инг. пхандара(-ш) д-, д-, бац. пханар(-и) д-, д-, акк. пханар(-ш) д-, д-, пханар(-ш) д-, д-, чеб. пхенер(-иш) д-, д-, итум. пханар(-ш) д-, д-;

Плвида(-рш) д-, д- "ребро, кость", инг. *плёнда(-ш)* б-, й-, бац. *пхъаринцаркI* й-, й-, акк. *пхъарцерг(-аш)* й-, й-, кист. *пхъарцерг(-иш)* й-, й-, чеб. *пхъаринцариг(-иш)* й-, й-, итум. *пхъарцерг(-иш)* й-, й-;

Пленда(-рш) д-, д- "ребро, кость", инг. *плёнда(-ш)* б-, д-, бац. *плёнд(-ер)* б-, й-, акк. *плёнда(-рш)* б-, д-, кист. *плиенда(-рш)* б-, д-, чеб. *плиендо (плиендариш)* б-, д-, итум. *плёнда(-наш)* б-, д-;

Салаз(-аш) й-, й- "челюсть", инг. *мочхалдзиг(-аш)* д-, д-, акк. *салаз(-аш)* й-, й-, чеб. *салаз(-еш)* й-, й-, итум. *салаз(-аш)* й-, й-;

Синпха, б- "пульс", инг. *сипха, б-*, акк. *синпха, б-*, кист. *синпха, б-*, чеб. *синпха(-нош)* б-, б-, *сипха (сипхениш)* б-, б-;

Стигал(-ш) й-, й- "нёбо", инг. *сигалё(-наш)* й-, й-, бац. *накх(-и)* б-, д-, акк. *сигал(-аш)* д-, д-, кист. *сигла(-наш)* й-, й-, чеб. *стигла(-ниш)* й-, й-, итум. *сигла(-наш)* й-, й-;

Стим(-аш) б-, б- "жёлчь", инг. *сим(-аш)* б-, д-, акк. *истам(-аш)* б-, д-, кист. *сим(-аш)* б-, б-, чеб. *стим(-еш)* б-, б-, итум. *сим(-аш)* б-, д-;

Тутьта(-наш) й-, й- "череп", инг. *тити (титеш)* й-, й-, бац. *кламах(-уй)* й-, й-, акк. *тутьти(-еш)* й-, й-, кист. *куьрттааьахк(-иш)* й-, й-||*тутьти(-ш)* б-, б-, чеб. *тути(-ниш)* й-, й-, итум. *ьубъа(-наш)* й-, й-;

Тилдиг(-аш) й-, й- "мочка уха, маленький язычок, гребень" (птиц), инг. *члугал(-аш)* й-, й-, акк. *хъаркалг(-аш)* й-, й-, кист. *тлилд(-иш)* д-, д-, чеб. *тлилдиг(-еш)* й-, й-, итум. *тлилд(-аш)* й-, й-;

Тлум (тламарш) й-, й- "костный мозг", *ьукъан тлум* "спинной мозг", инг. *тлум (тломараш)* й-, й-, бац. *тлум (тломариш)* й-, й-, чеб. *тлум (тломориш)* й-, й-, итум. *тлум(-арш)* й-, й-;

Уккал(-ш) й-, й- "загривок", акк. *уккал(-ш)* й-, й-, чеб. *уккул(-еш)* й-, й-, итум. *луккур(-ш)* й-, й-;

Ха (хенаш) б-, д- "бок, бедро", инг. *ха (хаьнаш)* д-, д-, бац. *ха(-ивни)* д-, й-, акк. *ха(-наш)* б-, д-, кист. *ха(-хениш)* д-, д-, чеб. *ха (ханош)* б-, д-, итум. *ха (хенаш)* д-, д-;

Хенан даьлаахк(-аш) й-, й- "таз", инг. *хантлааьахк, й-*, акк. *хентааьахк, й-*, кист. *хентлехк(-иш)* й-, й-, чеб. *ханенделехк(-еш)* й-, й-, итум. *хандаьлаьрк(-иш)* й-, й-;

Хьяьж(-наш) д-, д- "лоб", инг. *хьяжа(-ш)* д-, д-, бац. *хьякI(-и)* д-, д-, акк. *хьеж(-наш)* д-, д-, кист. *хьяг(-иш)* д-, д-, чеб. *хьяжа(-ниш)|вш)* д-, д-, итум. *хьяга(-ш)* д-, д-;

Хье(-ш) б-, д- "головной мозг (темя)", инг. *хьоа(-ш)* б-, б-, бац. *хьад(-ий)* б-, д-, акк. *хьода(-наш)* б-, б-, кист. *хья(-ш)* б-, б-, чеб. *хье(-ниш)* б-, д-, итум. *хья(хьеш)б-*, д-;

Хьокхам(-аш) б-, д- "анат. чашечка", инг. *олг(-аш)* д-, д-, акк.

кахъар(-ш) ѱ-, ѱ-, кист. гуалхъоркхам(-иш) б-, б-, итум. гуѱйнахъорка(-наш) ѱ-, ѱ-;

Церг(-аш) ѱ-, ѱ- "зуб", инг. царг(-аш) ѱ-, ѱ-, бац. царкI(-и) ѱ-, ѱ-, акк. церг(-аш) ѱ-, ѱ-, кист. церг(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. цариг(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. церг(-иш) ѱ-, ѱ-;

Хъорзам(-аш) ѱ-, ѱ- "сухожилие", акк. хъарсам(-аш) б-, б-, кист. пха (-пхенаш) б-, д-, чеб. хъарсам(-аш) б-, б-, кист. пха(-пхенаш) б-, д-, чеб. кIозъяхур(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. чIежбIаьхарг(-аш) ѱ-, ѱ-;

ЦIий(-ш) д-, д- "кровь", инг. цIий (цIеш) д-, д-, акк. цIи (цIевош) д-, д-, кист. цIий (цIоьш) д-, д-, чеб. цIий (цIеш) д-, д-;

ЦIонга(-наш) д-, д- "пупок", инг. цIонг(-аш) д-, д-, акк. цIанга(-ш) д-, д-, кист. цIанг(-иш) д-, д-, чеб. цIангу(-ниш) д-, д-, итум. цIанг(-аш) д-, д-;

Чкъуор (чкъоьрнаш) д-, д- "кожа", инг. чIор(-аш) д-, д-, акк. чIор(-аш) ѱ-, д-, кист. чIуар(чуьриш) ѱ-, ѱ-, чеб. чкъуор(-еш) д-, д-, итум. чIуор (чIоьраш) д-, д-;

Чуож (чоьжнаш) д-, д- "пах", инг. чоаж(-аш) д-, д-, акк. чуовж(-аш) ѱ-, ѱ-, кист. чуадж(-аш) д-, д-, чеб. чуож(-еш) д-, д-, итум. чаж (чежаш) д-, д-;

Чуохчам(-аш) ѱ-, ѱ- "хрящ", инг. чахчам(-аш) ѱ-, ѱ-, акк. чуохчам(-аш) д-, д-, кист. чачхам(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. чхачхум(-еш) ѱ-, ѱ-, итум. чачам(-аш) ѱ-, ѱ-;

Чуо (чоьнаш) ѱ-, ѱ- "желудок", инг. че(-наш) ѱ-, ѱ-, акк. чо (чоьнаш) ѱ-, ѱ-, кист. чуь (чуьниш) ѱ-, ѱ-, чеб. чуо(-ниш) ѱ-, ѱ-, итум. чоь(-наш) ѱ-, ѱ-;

Чуокуо(-наш) ѱ-, ѱ- "требуха", инг. чураш, ѱ-, бац. гагав (гакIуѱ) д-, д-, акк. чуокуо(-наш) ѱ-, ѱ-, кист. чуь (чуьниш) ѱ-, ѱ-, чеб. чуьокуь(-ниш) ѱ-, ѱ-;

Чуьйраш ѱ-, "кишки", инг. чураш ѱ-, акк. чуьйраш ѱ-, кист. чуьрг(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. чивреш, ѱ-, итум. чуьйраш, ѱ-;

ЯьIна(-ш) ѱ-, ѱ- "шея" (задняя часть), инг. яIа, д-, акк. яIан(-аш) ѱ-, ѱ-, кист. йаьIаргI(-иш) ѱ-, ѱ-, чеб. йаIни (йаIнош) ѱ-, ѱ-, итум. яьIна(-ш) ѱ-, ѱ-;

Ionжар(-ш) д-, д- "селезенка", инг. Iунджурилг(-аш) д-, д-, акк. Iанжарг(-аш) д-, д-, кист. Iаьнджарг(-иш) д-, д-, чеб. Iанжур(-еш) д-, д-, итум. Ionжарг(-аш) д-, д-.

Названия специфических частей тела животных

Берг(-аш) й-, й- "копыто", инг. *барг(-аш)* б-, б-, акк. *барг(-аш)* й-, й-, кист. *барг(-иш)* й-, й-, чеб. *бариг (баригеш)* й-, й-, итум. *берг(-иш)* й-, й-;

Гаь(-наш) б-, д- "круп" (лошади), инг. *гаь(-наш)* б-, д-, акк. *гаь(-аш)* б-, д-, кист. *гава* - из груз. *гава*, итум. *ге(-наш)* д-, д-;

Дзлюок (дзлакарш) й-, й- "клюв", инг. *дзлок(-араш)* й-, й-, бац. *дзлак(-арш)* й-, й-, акк. *дзлюок(-и)* й-, й-, кист. *дзлюак (дзлоккариш)* й-, й-, чеб. *дзлюок(-ориш)* й-, й-, итум. *дзлюок(-арш)* й-, й-;

Дума (дуьмеш) б-, д- "курдюк", инг. *димий (димеш)* б-, д-, бац. *дум(-и)* й-, й-, акк. *дум(-наш)* д-, д-, кист. *дум (дуьмеш)* б-, д-, чеб. *дума (думеш)* б-, д-, итум. *дум (дуьмеш)* д-, д-;

Дзлюьдиг (дзлюьдгаш) й-, й- "зародыш", инг. *дзлюрг(-аш)* д-, д-, акк. *дзад(-аш)* й-, й-, кист. *дзлюад (дзлюьдиш)* й-, й-, чеб. *злюьдиг(-еш)* й-, й-, итум. *дзийдаг(-аш)* й-, й-;

Каьрдиг(-аш) й-, й- "поскут кожи", инг. *каьрдиг(-аш)* й-, й-, акк. *кердиг(-аш)* й-, й-, чеб. *кардиг(-еш)* й-, й-, итум. *кардиг(-аш)* й-, й-;

Кхакха (кхекхий) б-, д- "овчина, овечья шкура", инг. *кхакха (кхаькхий)* б-, д-, бац. *кхакх(-и)* д-, д-, акк. *кхакха (кхийекхий)* б-, д-, кист. *кхакх (кхекхий)* б-, д-, чеб. *кхакха (кхакхий)* б-, д-, итум. *кхакх(-ий)* б-, д-;

Къахк(-аш) й-, й- "зуб лошади", инг. *къохк(-аш)* й-, й-, акк. *церг(-аш)* й-, й-, кист. *церг (цергиш)* й-, й-, итум. *церг(-аш)* й-, й-;

Къерсиг(-аш) й-, й- "огрубевшая затвердевшая кожа", акк. *къерсиг(-аш)* й-, й-, итум. *клециг(-аш)* й-, й-;

Клюомсар(-ш) й-, й- "клык, зубец, бивень, острый выступ", инг. *кломсар(-аш)* й-, й-, бац. *пхьаринцларк(-и)* й-, й- "собачий

клык", акк. *кӀуомсар(-аш)* ѱ-, ѱ-, кист. *кӀонцург(-иш)* ѱ-, ѱ-, чеб. *кӀамсур(-еш)* ѱ-, ѱ-, итум. *кӀуонцур(-ш)* ѱ-, ѱ-;

МаӀа(-ш) ѱ-, ѱ- "рог" (животного), инг. *муӀа(-ш)* ѱ-, ѱ-, бац. *мӀӀао (мӀӀауӀ)* ѱ-, ѱ-, акк. *маӀа(-ш)* ѱ-, ѱ-, кист. *mal(-иш)* ѱ-, ѱ-, чеб. *маӀа(-ш)* ѱ-, ѱ-, итум. *маӀа(-ш)* ѱ-, ѱ-;

МуӀар||цумар(-ш) ѱ-, ѱ- "рыло, морда, хобот", инг. *мӀидзир(-аш)* ѱ-, ѱ-, акк. *муӀар(-ш)* ѱ-, ѱ-, кист. *мудзур(-иш)* ѱ-, ѱ-, чеб. *муӀур(-еш)* ѱ-, ѱ-, итум. *муӀар(-аш)* ѱ-, ѱ-;

НеӀ(-арш) д-, д- "кожа, шкура", инг. *нихь (нахьараш)* д-, д-, акк. *neӀ(-арш)* д-, д-, кист. *нехь (нахьариш)* д-, д-, чеб. *ниӀ (наӀариш)* д-, д-, итум. *наӀ(-арш)* д-, д-;

Пелаг(-аш) д-, д- "перо" (птичье), инг. *педар(-аш)* ѱ-, ѱ-, акк. *пеланг(-аш)* д-, д-, кист. *пул (пуйлиш)* д-, д-, чеб. *пиелаг(-еш)* д-, д-, итум. *пӀелаг(-иш)* ѱ-, ѱ-;

Пуотак(-аш) д-, д- "желудок птицы", инг. *гаьг(-аш)* ѱ-, ѱ-, акк. *буотак(-аш)* д-, д-, кист. *искесирг(-иш)* ѱ-, ѱ-, чеб. *харданг(-еш)* д-, д-, итум. *куотаман гайг(-аш)* ѱ-, ѱ-;

Саьтберг(-аш) ѱ-, ѱ- "копытный сгиб у лошади", инг. *бӀаьрзинг(-аш)* б-, б-, акк. *сатбарг б-*, кист. *тӀерпи(-ш)* д-, д-, из груз. *тӀерпи*, чеб. *сатабариг(-еш)* ѱ-, ѱ-, итум. *сетберг(-аш)* ѱ-, ѱ-;

ТӀа (тӀаьнаш) д-, д- "передняя нога" (животного), инг. *тӀа (тӀаьнаш)* д-, д-, акк. *тӀа(-наш)* д-, д-, кист. *тӀа (тӀениш)* д-, д-, чеб. *тӀа(-нош)* д-, д-, итум. *тӀа(-внаш)* д-, д-;

ТӀам (тӀемаш) б-, д- "крыло", инг. *ткьам(-аш)* б-, д-, бац. *пӀӀа(-ни)* б-, ѱ-, акк. *ткьам(-аш)* б-, д-, кист. *тӀам (тӀемаш)* д-, д-, чеб. *тӀам, б-*, итум. *тӀам (тӀаьмаш)* б-, д-;

ТӀуод(-аш) д-, д- "лапа", инг. *тӀод(-аш)* д-, д-, акк. *куог(-аш)* б-, б-, кист. *туад(тӀуьдиш)* д-, д-, чеб. *тӀуод(-еш)* д-, д-, итум. *тӀуод (тӀоьдаш)* д-, д-;

Тиелат(-аш) д-, д-, кожа, выделанная шкура животного", инг. *телат(-аш)* д-, д-, чеб. *тиелат(-еш)* д-, д-, итум. *тиелат(-аш)* д-, д-;

Харданг(-аш) ѱ-, ѱ- "зоб", инг. *бокхкхар(-аш)* ѱ-, ѱ-, акк. *харданг(-аш)* ѱ-, ѱ-, кист. *сонцилг(-иш)* ѱ-, ѱ-, чеб. *харданг(-еш)* ѱ-, ѱ-, итум. *харданг(-аш)* ѱ-, ѱ-;

Це, ѱ- "зуб (лошади)", инг. *на*, ѱ-, акк. *це, ѱ-*, чеб. *ца(-ниш)* ѱ-, ѱ-, итум. *ца (ценаш)* ѱ-, ѱ-;

ЦӀуога(-рчий) д-, д- "хвост", инг. *цӀог(-арч)* д-, д-, бац. *мугӀ(-и)* ѱ-, ѱ-, акк. *цӀуога(-наш)* д-, д-, кист. *цӀуог (-арчий)* д-, д-, чеб. *цӀагу(-ниш)* д-, д-.

Названия кормов животных

Гам (гемаш) *й-, й-* "отходы сена", инг. *гам(-аш)* *й-, й-*, акк. *къух(-аш)* *й-, й-*, кист. *гам(-иш)* *й-, й-*, чеб. *гам(-наш)* *й-, й-*, итум. *повраш* *й-*;

Шлама(-наш) *й-, й-* "крестец" (сена, соломы в снопах), кист. *шлам(-иш)* *д-, д-*;

Даххаш, *д-* "отходы при молотье", акк. *дах(-аш)* *б-, б-*, кист. *дитт(-иш)* *д-, д-*, чеб. *доххош*, *й-*, итум. *повраш*, *й-*;

Дежийла(-ш) *д-, д-* "подножный корм", инг. *даъгле(-наш)* *й-, й-*, акк. *дежийла(-ш)* *д-, д-*, кист. *даъжийла||дажараш* *д-, д-*, чеб. *дажойло(-ш)* *д-, д-*, итум. *дежейла(-ш)* *й-, й-*;

Джир(-аш) *й-, й-* "мякина", инг. *джир(-ш)* *й-, й-*, акк. *глюкх(-аш)* *й-, й-*, кист. *джуйр(-иш)* *й-, й-*, чеб. *джир(джа-реш)* *й-, й-*, итум. *джир(-аш)* *й-, й-*;

Докъар(-ш) *д-, д-* "фураж", инг. *доакъар(-ш)* *й-, й-*, акк. *дуокъ-ар(-ш)* *й-, й-*, кист. *докъур(-аш)* *д-, д-*, чеб. *дакъур(-еш)* *д-, д-*, итум. *докъур(-иш)* *д-, д-*;

Йол(элаш) *й-, й-* "сено", инг. *йол (алаш)* *й-, й-*, акк. *йол(-аш)* *й-, й-*, кист. *йол (элиш)* *й-, й-*, чеб. *йол||дакъур* *й-, д-*;

Кханча(-наш) *б-, д-* "трава, скошенная одним взмахом косы", "крестец, небольшая копна, кладка снопов", инг. *паркх(-аш)* *б-, д-*, акк. *ко(-наш)* *д-, д-*, чеб. *кханча(-неш)* *б-, д-*, итум. *кханча(-наш)* *й-, й-*;

Лиеза(-наш) *й-, й-* "воз сена, соломы, пшеницы в копнах", инг. *лаъза(-ш)* *д-, д-*, акк. *глама(-наш)* *д-, д-*, чеб. *лази(-неш)* *й-, й-*, итум. *такхор(-аш)* *б-, б-*;

Литта(-наш) *д-, д-* "копна снопов", инг. *литта(-ш)* *д-, д-*, акк. *лабар(-ш)* *д-, д-*, кист. *литт(-ниш)* *й-, й-*, чеб. *литто(-ниш)* *д-, д-*, итум. *литт(-анаш)* *д-, д-*;

Повраш, *й-* "отходы", инг. *юхк(-аш)* *й-, й-*, бац. *дисан* *д-* "отходы корма", акк. *хъард(-аш)* *й-, й-*, кист. *повриш*, *й-*, чеб. *лав-реш*, *й-*, итум. *повраш*, *й-*;

Лод, й- "кукурузные отходы, потери кукурузных стеблей", акк. лоддаг(-аш) й-, й-, кист. чалипатар(-иш) д-, д-, чеб. луодиг (луодгеш) й-, й-, итум. хьардаш, й-;

Магар(-ш) б-, б- "просяная солома", инг. магар(-аш) б-, д-, акк. га (геш) д-, д-, кист. магар(-иш) б-, б-, итум. чанхалг(-аш) д-, д-;

Муж (муьжнаш) б-, б- "похлебка из кукурузной муки. отрубей и других примесей", "корм для отелившейся коровы", "болотная вода с илом", инг. муж, б-, бац. кол д-, акк. чорп, й-, кист. муж(-иш) б-, б-, чеб. муж, б-, итум. муж (муьжнаш) б-, б-;

Нуох (нахарш) д-, д- "жвачка", инг. нух (нохараш) д-, д-, акк. нуох (нахарш) д-, д-, кист. нуах (нохарш) д-, д-, чеб. нох(-ориш) д-, д-, итум. нох (нахарш) д-, д-;

РагI (раьгIнаш) й-, й- "скирда, стог", инг. аргIа(-ш) д-, д-, акк. рагI(-аш) д-, д-, кист. такхуар(-аш) б-, б-, чеб. рагI(-еш) й-, й-, итум. рагI (раьгIнаш) й-, й-;

Такхор(-аш) б-, д- "скирда, стог", токхор(-аш) й-, й-, акк. гIама(-наш) д-, д-, кист. такхуар(-иш) б-, б-, чеб. такхуор(-еш) б-, д-, итум. такхор(-иш) б-, б-;

ХIоь (хIоьнаш) б-, д- "зерновой фураж", инг. фoь, б-, бац. оь б-, акк. хIоь(-наш) б-, б-, кист. фoь(-ниш) б-, б-;

Хуола(-наш) б-, д- "стог", инг. хол(-аш) б-, д-, акк. хол(-наш) б-, д-, кист. хуал(-иш) й-, й-, чеб. хуола(-уш) б-, д-, итум. хуол(-аш) б-, б-;

Хьард (хьаьрдаш) й-, й- "кормовой отход, сенная труха", инг. йовхаш, й-, акк. хьард(-аш) й-, й-, кист. хьевх(-неш) й-, й-||хьард (хьердиш) й-, й-, чеб. хьардош, й-, итум. хьаьрдаш, й-;

ХIур, б- "мельничная пыль", инг. чил, б-, акк. хIур, б-, кист. гам(-иш) й-, чеб. хIур, б-, итум. хIур, б-;

Дуьйраш, й- "отруби", инг. джерж(-аш) й-, й-, бац. дере, д-, акк. чич(-аш) й-, й-, кист. чичиш||дуьйриш||джуцьйриш й-, й-, чеб. дивреш, й-, итум. чичаш||доьраш й-, й-;

Цана(-ш) й-, й- "сенокосные угодья", инг. цон(-аш) й-, й-, акк. цан(-аш) й-, й-, кист. цон(-иш) й-, й-, чеб. цоно(-ш) й-, й-, итум. цан(-аш) й-, й-;

Ча(-ш) д-, д- "солома", инг. ча(-ш) д-, д-, акк. ча(-ш) д-, д-, кист. ча(-ш) д-, д-, чеб. ча(чеш) д-, д-, итум. ча- д-.

Отдельные понятия, связанные с животными

Арданг(-аш) й-, й- "стая" (волков, шакалов и т. д.), *ординг(-аш)* й-, й-, акк. *арданг(-аш)* й-, й-, кист. *ординг(-иш)* й-, й-, итум. *арданг(-аш)* й-, й-, чеб. *арданг(-еш)* й-, й-;

Бажа, б- "табун, стадо" (крупного рогатого скота), инг. *божа*, б-, бац. *джерпир(-и)* б-, д-, акк. *божа(-ш)* б-, б-, кист. *бож*, б-, чеб. *божо*, б-, итум. *божа*, б-;

Баргал(-ш) й-, й- "комки грязи, прилипшие к шерсти животных", инг. *барбал(-еш)* й-, й-, бац. *тартлуй*, й-, акк. *баргал(-аш)* й-, й-, кист. *баргал(-иш)* й-, й-, чеб. *гавла(-ш)* й-, й-, итум. *гавла(-ш)* й-, й-;

Бил, д- "преждевременно отелившееся животное", инг. *шинаргахъдехкаьдласилг(-аш)* д-, д- буквально "теленоч, отелившийся в два года", акк. *бил*, д-, чеб. *били*, д-, итум. *бил*, д-;

Бута(-наш) й-, й- "бзик" (у рогатого скота), инг. *бута(-ш)* й-, й-, акк. *бута(-наш)* й-, й-, чеб. *бут(-еш)* й-, й-, итум. *буьта(-наш)* й-, й-;

Гарс(-аш) б-, д-||*гоьза(-наш)* б-, д- "коновязь", инг. *караз(-аш)* д-, д-, бац. *боггур* (*буйггри*) б-, д-, акк. *гарс(-аш)* б-, д-||*гоьзал(-ш)* б-, д-, кист. *кларч(-иш)* д-, д- из груз. *клрчха*, чеб. *гарам(-еш)* б-, д-, итум. *гарзон(-аш)*||*гарз(-анаш)* д-, д- "коновязь и столб для сушки мяса, посуды и т. д.";

Гел(-аш) й-, й- "закрутка", инг. *гемил||гел(-еш)* й-, й-, акк. *гел(-аш)* й-, й-, кист. *канч(-иш)* й-, й-, из груз. *канчи* "гайка", чеб. *гилел* (*гилелеш*), итум. *гел(-аш)* й-, й-;

Гема(-наш) й-, й- "закрутка", инг. *гемил(-еш)* й-, й-, акк. *кхе-ма(-наш)* й-, й-, чеб. *гему(-ниш)* й-, й-, итум. *гиема* (*гемниш*) й-, й-;

Гилад(-наш) б-, д- "поджарый", инг. *гилад(-ш)* б-, д-, акк. *гил(-наш)* б-, д-, кист. *гилад(-наш)* б-, д-, чеб. *гилад(-ниш)* б-, д-, итум. *гилад(-ниш)* б-, д-;

Гуьла(-наш) й-, й- "свора собак", инг. джIали ординг(-аш) й-, й-, буквально "собачья стая", бац. пхьрачийн джог(-и) й-, й-, буквально "стая кобелей", акк. джIалийн туоб(-анаш) й-, й- "стая собак", кист. джIалийн джог (джьгиш) й-, й-, итум. колл(-наш) й-, й-;

Даьхни (даьхнеш) д-, д- "имущество, скот", инг. доахан(-аш) д-, д-, бац. дахан, д- "скот, богатство, имущество", акк. даьхни(-еш) д-, д-, кист. дахни(-еш) д-, д-, чеб. дахни, итум. дахни(-еш) д-, д-;

Джа(-ш) д-, д- "отара", инг. джа, д-, бац. джемпир(-и) б-, д- "стадо", акк. джа(-ш) д-, д-, кист. джа (джеш) д-, д-, чеб. джа (джеш) д-, д-, итум. джа(-ш) д-, д-;

Дийнат(-аш) д-, д- "животное", кист. дийнат(-наш) д-, д-;

Йоргла(-наш) й-, й- "иноходь", инг. йоргла(-ш) й-, й-, бац. ийоргл(-и) б-, б-, акк. йоргл(-наш) й-, й-, кист. йуаргл(-ниш) й-, й-, чеб. йорглаь "иноходь", итум. йоргл(-наш) й-, й-;

Йорт(-аш) й-, й- "мелкая рысь, аллюр", инг. йорт(-анаш) й-, й-, акк. йорт, кист. йуарт(-иш) й-, й-, чеб. йорт(-еш) й-, й-, итум. йорт(-аш) й-, й-;

Йудар(-ш) й-, й- "свежая подстилка для животных" (из соломы, мха и т. п.), акк. йодар(-ш) й-, й-, кист. мотт (меттиниш) б-, д- итум. йуддар(-ш) д-, д-;

Карс(-аш) й-, й- "бечевка из конских волос", инг. корс(-аш) й-, й-, акк. карса(-наш) й-, й-, кист. карп(-аниш) й-, й-, чеб. карсе(-неш) й-, й-, карц(-анаш) й-, й-;

Ковра(-наш) й-, й- "караван лошадей", инг. ординг(-аш) й-, й-, акк. кьепал(-аш) й-, й-, кист. гавринджог (джьгиш) й-, й-, буквально "табун лошадей", итум. ковра(-наш) й-, й-;

Муш (машаш) б-, д- "веревка", инг. муш(-аш) б-, д-, акк. муш(-аш) б-, д-, кист. муш(-иш) б-, д-, чеб. муш (мошшош) б-, д-, итум. муш (муьшаш) б-, д-;

Онг(-анаш) й-, й- "упитанность", инг. онг(-аш) й-, й-, кист. оьнг||уьдж, й- "избыток пищи при еде";

Руйта(-наш) й-, й- "водопой", инг. доахан маша ух меттиг "стойбище, стоянка овец", акк. роьт(-анаш) й-, й-, чеб. рото, й- "стоянка крупного рогатого скота и лошадей", итум. роьта(-наш) й-, й-;

Риема(-наш) й-, й- "табун лошадей", инг. рема(-ш) й-, й-, акк. роьма(-наш) й-, й-, кист. рием(-аниш) й-, й-, чеб. риема(-наш) й-, й-, итум. рием(-анаш) й-, й-;

Сек (секаш) д-, д- "звездочка, белое пятно на лбу у лошади", инг. сек (секаш) д-, д-, акк. сек (сиекаш) д-, д-, бIаьши(-иш) д-, д-, чеб. сек (секеш) д-, д-, итум. сет(-анаш) д-, д-;

Сулу, д- "водопой, источник", итум. нойтIуе(-ш) й-, й-;

Томмагла(-наш) д-, д- "пятно, отпечаток", инг. томмагла(-ш) д-, д-, акк. таммашI(-анаш) д-, д-, чеб. таммагла(-неш) д-, д-, итум. тIамагл(-анаш) д-, д-;

Хъайба(-наш) д-, д- "скотина", инг. хъайб(-аш) д-, д-, бац. дахан, д- "скот", акк. хъайба(-наш)||бежан (бежнаш) д-, д-, кист. хъейб(-аниш) д-, д-, чеб. хъайба(-ниш) д-, д-, итум. хъайба(-наш) д-;

ХIост(-аш) д-, д- "метка, тавро, клеймо" (надрез уха у мелкого скота), инг. фост(-аш) д-, д-, бац. фаст||васт(-и) д-, д-, акк. вост(-аш) д-, д-, кист. фуаст(-аниш) д-, д-, чеб. хIост(-еш) д-, д-, итум. хIост (хIоьсташ) д-, д-, пергюхь дIаякххIина хIост "метка-срез кончика уха", киртиг якхххIина хIост "срез наподобие зубца или треугольника", инг. дохьдаькххIа фост "метка-срез кончика левого или правого уха", чIагIарг фост "метка наподобие хвоста ласточки", кхалйакххIа фост "метка наподобие коренного зуба", лергдоттдаь фост "прямой разрез уха или в форме треугольника" (спереди или сзади), IуьрдаькххIа фост "метка наподобие дырки", пхорахдаькххIа фост "метка, поперечный разрез уха", бац. бIаттIено фас||васт "отрезанный кончик уха", хъатхчутитIено фас "разрез уха спереди", ткъуйчутитIено фас "разрез уха сзади", ткъуйхъаякххIино фас "разрез уха сзади наподобие треугольника", пхъаракIало фас "метка наподобие клина или клыка, буквально "клык кобеля";

Чабуол(-аш) й-, й- "рысь, аллюр", инг. чоабол||чоапал(-аш) й-, й-, акк. чабуол, кист. чопуал(-иш) й-, й-, чеб. чабуол, кист. чопуал(-аш) й-, й-, чеб. чабуол(-еш) й-, й-, итум. чабуол(-аш) й-, й-;

Чуха(-наш) д-, д- "короткий ремень (для привязи животного)", инг. тIаьнакх(-аш) й-, й-, бац. карса (карсни) й-, й- "короткая веревка из шерсти и конских волос", акк. тIохкар(-ш) д-, д- "ремень" (вообще), кист. локхург(-иш) й-, й-, чеб., итум. чху (чхоннаш) д-, д-;

ЧIама(-наш) й-, й- "звезда" (белое пятно на лбу у лошади), инг. чIама прилаг. лысый (о животном), акк. чIам(-наш) й-, й- "белоносый" (о лошади), кист. ниша(-наш) д-, д- из груз. нишани "отметка", чеб. чухъаре гавр(-еш) й-, й-, итум. чухъара гавр(-аш) й-, й-;

Юм "галопом", инг. йолинг(-аш) й-, й-, акк. юма, кист. болар(-иш) д-, д-, чеб. юм й-;

Юсте(-наш) й-, й- "охота на зверей, птиц", итум. иккал(-ш) й-, й-;

Яйдакка наречие "верхом на неоседланной лошади", акк. яйдакха(-аш) й-, й- "запасная неоседланная лошадь", кист. йар-

дзагавр(-иш) й-, й-, буквально "голая лошадь", чеб., итум. яй-
дакх;

луьрг(-аш) д-, д- "нора, дырка", инг. къяр(-аш) й-, й-, бац.
гшрута (gšratbi) й-, й-, акк. луьрг(-иш) д-, д-, кист. луьрг(-иш) д-
, д-, чеб. луриг (lurgesh) д-, д-, итум. лург(-аш) д-, д-.

В работе приняты следующие условные сокращения и обозначения:

инг. - ингушский
 бац. - бацбийский
 чеб. - чеберловский диалект
 кист. - кистинский диалект
 акк. - аккинский диалект
 итум. - итумкалинский диалект
 араб. - арабский
 перс. - персидский
 тур. - турецкий
 казах. - казахский
 кум. - кумыкский
 кирг. - киргизский
 дарг. - даргинский
 мегр. - мегрельский язык
 алт. - алтайский язык
 лез. - лезгинский
 тат. - татарский
 чув. - чувашский
 узб. - узбекский
 туркм. - туркменский
 арм. - армянский
 груз. - грузинский
 каб. - кабардинский
 адыг. - адыгейский
 авар. - аварский
 лак. - лакский
 абх. - абхазский
 шапс. - шапсугский диалект
 занск. - занский язык
 абаз. - абазинский язык
 чам. - чамалинский язык
 анд. - андийский язык
 хиналуг. - хиналугский
 карат. - каратинский язык
 чан. - чанский язык

Кроме того, мы прибегаем и к другим принятым в научной литературе сокращениям: < исходить из.; исходная форма; - || - параллельная форма; + знак плюс.

При употреблении чеченского плоскостного диалекта, легшего в основу чеченского литературного языка, указания на язык отсутствуют.

Содержание

Растительный мир Чечни и Ингушетии

Травы	7
Деревья и кустарники	19
Культурные растения	27
Приложения	
Приложение 1. Названия трав	36
Приложение 2. Названия деревьев и кустарников	48
Приложение 3. Названия культурных растений (злаки, овощи, бахчевые и технические культуры)	54
Приложение 4. Названия частей растений и других понятий, связанных с ними	58
Приложение 5. Названия, употребление и распространение некоторых важных в народном быту растений	64

Животный мир Чечни и Ингушетии

Названия животных	91
Названия птиц	105
Названия рыб, земноводных, пресмыкающихся, насекомых, их личинок	114
Анатомические наименования (животных, птиц, рыб, насекомых)	120
Название волосяного покрова животных, экскрементов и выделений животного организма	126
Названия кормов животных	128

Названия изделий из кожи, шерсти, овчин и продуктов питания животноводства	129
---	-----

Приложения

Названия животных	140
Названия домашних и диких птиц	152
Названия рыб, земноводных, пресмыкающихся, насекомых, их личинок и т. д.	159
Наименование частей тела	165
Названия кормов животных	174
Отдельные понятия, связанные с животными	176

Научное издание

Ибрагим Юнусович Алироев

ФЛОРА И ФАУНА ЧЕЧНИ И ИНГУШЕТИИ

Лицензия ЛР № 040103 от 18.02.97

Издательство "Academia"

117864, Москва, ул. Профсоюзная, 90

т. 238-21-23, 238-21-44, т/ф 238-25-10

Эл. почта: apriori@oss.ru

Главный редактор издательства

В.А. Попов

Редактор

Н.К. Лошкарева

Набор

И.В. Гынина

Верстка

Е.Ю. Салтыкова

Корректор

Л.В. Черепанникова

Редактор-организатор

Г.Н. Углева

Подписано в печать 08.11.2001. Формат 84×108 1/32.

Печать офсетная. Гарнитура "Arial". Бумага офсетная № 1.

Усл.-печ. л. 5,75. Уч.-изд. л. 11,5. Печ. л. 11,5.

Тираж 3000 экз. Заказ № 8030.

Отпечатано в Производственно-издательском комбинате
ВИНИТИ Минпромнауки РФ и РАН

140010, г. Люберцы Московской обл., Октябрьский проспект, 403

Тел. 554-21-86